

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Oriđinal kullanim talimatları

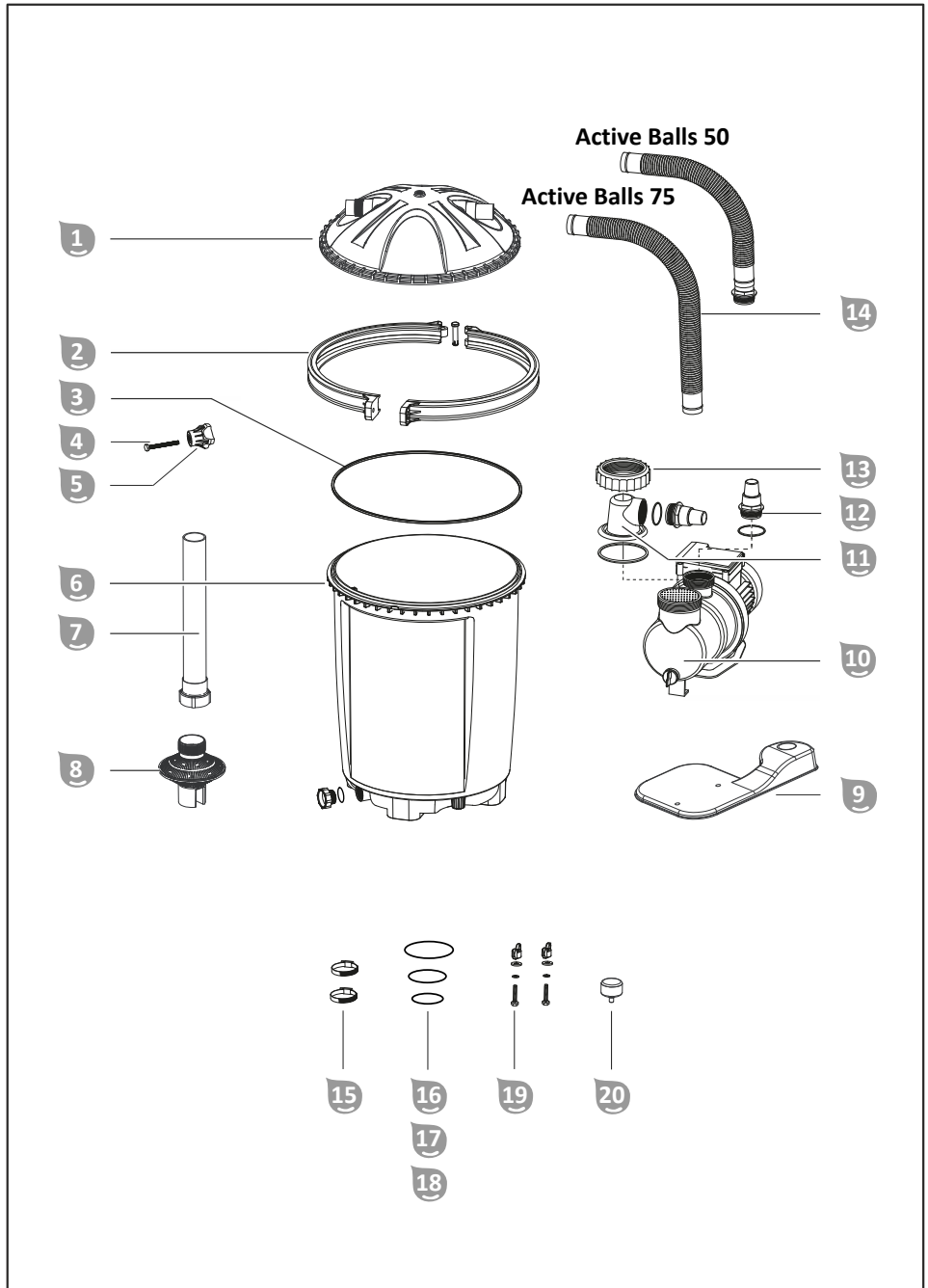
Filteranlage

Active Balls 50

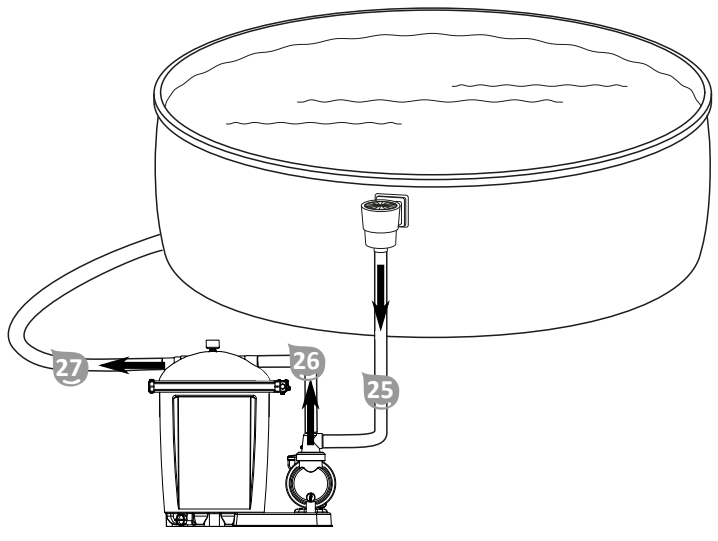
Active Balls 75



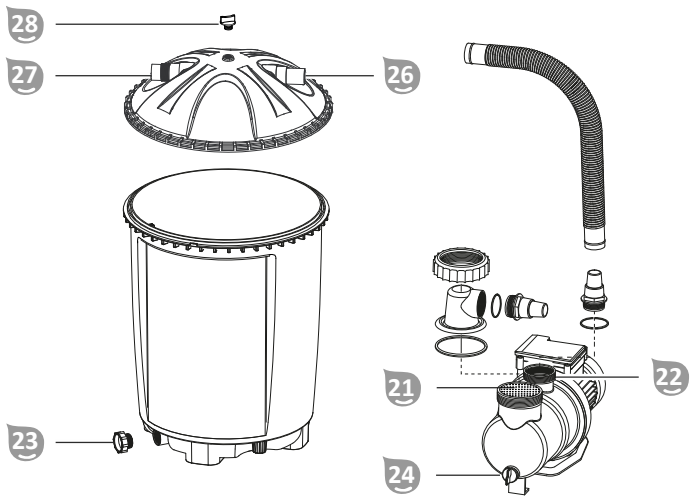
| | | | | | |
|-----------|------------------------------|-----|-----------|----------------------------|-----|
| de | Filteranlage..... | 5 | en | Filter system..... | 34 |
| fr | Système de filtration..... | 62 | it | Impianto filtro..... | 91 |
| es | Instalación de filtrado..... | 120 | cs | Filtrační zařízení..... | 149 |
| hu | Szűrő berendezés..... | 177 | sl | Filrska naprava..... | 206 |
| sk | Filtračné zariadenie..... | 234 | pl | Urządzenie filtrujące..... | 262 |
| ro | Instalație de filtrare..... | 291 | hr | Sustav filtriranja..... | 320 |
| bg | Филтърна система..... | 349 | tr | Filtre sistemi..... | 380 |



A



B



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Filterdeckel
- 2 Spannring
- 3 Dichtung Filterkessel
- 4 Spannringbolzen
- 5 Griffmutter
- 6 Filterkessel
- 7 Steigrohr
- 8 Filtersieb
- 9 Grundplatte
- 10 Pumpe
- 11 Vorfilterdeckel
- 12 Schlauch-Adapter (2x)
- 13 Schraubring
- 14 Druckschlauch
- 15 Schlauchschelle (2x)
- 16 O-Ring-Dichtung groß (Ø 79 mm)
- 17 O-Ring-Dichtung mittel (Ø 54 mm)
- 18 O-Ring-Dichtung klein (Ø 45 mm)
- 19 Schraubenset für Fixierung von Pumpe (2x)
- 20 Manometer
Teflonband (ohne Abbildung)
Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Geräteteile

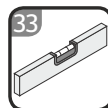
- 21 Vorfilter
- 22 Pumpen-Auslauf
- 23 Entleerungsauslass
- 24 Ablassschraube
- 25 Saugleitung
- 26 Druckleitung
- 27 Retourleitung
- 28 Entlüftungsschraube
- 29 Timer
- 30 Taste ON/OFF
- 31 Taste Timer

Benötigtes, nicht mitgeliefertes Werkzeug

- 32 Kreuzschlitzschraubendreher PH1



- 33 Wasserwaage



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Übersicht | 2 |
| Lieferumfang/Geräteteile | 4 |
| Allgemeines | 7 |
| Zeichenerklärung | 7 |
| Sicherheit | 8 |
| Auspacken und Lieferumfang prüfen | 12 |
| Vorbereitung | 13 |
| Grundreinigung des Gerätes..... | 13 |
| Standortwahl..... | 13 |
| Filterschacht..... | 14 |
| Beschreibung der Filteranlage | 14 |
| Beschreibung der Filteranlage..... | 14 |
| Funktionsweise des Timers..... | 14 |
| Filterzeit..... | 15 |
| Betrieb mit Bodensaugern..... | 15 |
| Erstinbetriebnahme | 16 |
| Vor Inbetriebnahme prüfen..... | 16 |
| Filterkessel vorbereiten..... | 16 |
| Erstinbetriebnahme des Timers..... | 18 |
| Pumpe vorbereiten..... | 18 |
| Pumpe auf Grundplatte montieren..... | 19 |
| Schlauchanschlüsse | 20 |
| Filteranlage vorbereiten..... | 21 |
| Bedienung | 22 |
| Pumpenbetrieb..... | 22 |
| Pflegehinweise..... | 22 |
| Wartung | 23 |
| Filtermedium wechseln..... | 23 |
| Batterie des Timers austauschen..... | 23 |
| Einwintern..... | 24 |
| Reinigung | 24 |
| Reinigung der Filter Balls..... | 25 |
| Prüfung | 25 |
| Lagerung | 25 |
| Fehlersuche | 25 |
| Technische Daten | 26 |
| Active Balls 50..... | 26 |
| Active Balls 75..... | 27 |

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Ersatzteile..... | 28 |
| Active Balls 50..... | 28 |
| Active Balls 75..... | 30 |
| Konformitätserklärung..... | 31 |
| Entsorgung..... | 32 |

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört dieser Filteranlage (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Pool-Badewasser konzipiert. Es ist salzwassergeeignet, solange der Salzgehalt im Wasser unter 0,5% liegt (Salzelektrolyse). Es entfernt sichtbare Verunreinigungen und ist für alle handelsüblichen Pools geeignet, die über einen Schlauchanschluss mit \varnothing 32/38 mm verfügen.

Das im Filterkessel enthaltene Filtermedium filtert Schmutzpartikel aus dem durchfließenden Wasser und dient somit als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter für Ihr Badewasser. Das gereinigte Wasser fließt durch den Filterdeckel in der Retourleitung zurück in den Pool.

Verwenden Sie als Filtermedium ausschließlich Steinbach Filter Balls. Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verwenden Sie niemals scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände zum Öffnen der Verpackung. Sie könnten damit den Inhalt beschädigen.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise für Personen

WARNING!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und damit verbundene Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z.B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.

- Stellen Sie die Filteranlage mit ausreichendem Abstand zur Beckenwand auf, damit Diese nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder im Fall von Müdigkeit).

HINWEIS!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Wählen Sie einen vor Witterungseinflüssen geschützten Standort für das Gerät aus.
- Stellen Sie die Filteranlage keinesfalls in eine Vertiefung oder direkt in die Grünfläche, da hier die Gefahr von Überflutung und Heißlaufen besteht.
- Lassen Sie das Gerät nicht trocken (ohne Wasser) laufen.
- Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in den Pool.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Auspacken und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Geräts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.
- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickung führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

HINWEIS!

Das Gerät hat während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen Sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.

Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen

1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.

Vorbereitung

Grundreinigung des Gerätes


1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien, falls vorhanden.
2. Reinigen Sie alle Teile des Lieferumfangs wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

Das Gerät ist gereinigt und für den Gebrauch vorbereitet.

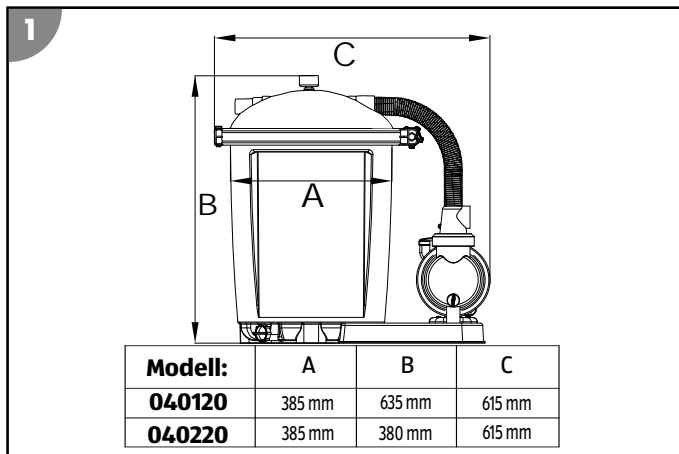
Standortwahl



Die Filteranlage ist gut gegen das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern geschützt. Dennoch wird ein, vor Witterungseinflüssen geschützter, Standort empfohlen.

- Positionieren Sie die Filteranlage zwischen Ansauganschluss und Einströmdüse
- Sorgen Sie für ausreichend Abstand zur Beckenwand, damit die Filteranlage nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.
- Achten Sie darauf, dass der maximale Abstand von 3 Metern zum Pool nicht überschritten wird.
- Stellen Sie die Filteranlage auf einer festen Unterlage, z.B. einer Waschbetonplatte, auf. Richten Sie diese vorher mit einer Wasserwaage  aus.

Produktabmessungen:



Filterschacht



Ein Filterschacht wird benötigt, wenn der Pool teilweise oder vollständig im Erdreich versenkt ist, um die Pumpe der Filteranlage unterhalb des Pool-Wasserspiegels platzieren zu können.

- Stellen Sie sicher, dass der Filterschacht nicht überflutet werden und Umgebungs- und Regenwasser gut versickern kann.

Dies erreichen Sie durch eine entsprechende Rollierung (Schotterschicht) am Boden des Schachtes. Durch eine optionale Tauchpumpe mit Schwimmschalter, welche mit einem Kanal oder Ablauf verbunden ist, schützen Sie Ihre Filteranlage zusätzlich vor steigendem Wasser innerhalb des Schachtes.

- Stellen Sie eine ausreichende, natürliche Belüftung des Schachtes sicher, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.
- Führen Sie die Größe des Filterschachtes so aus, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.

Beschreibung der Filteranlage

Beschreibung der Filteranlage

Die Filter Balls im Filterkessel **6** dienen als Schmutz- und Schwemmgutfilter. Verunreinigtes Badewasser wird durch die Saugleitung **25** vom Pool, durch die Filterpumpe **10** und den Filterdeckel **1**, von oben in den Filterkessel geführt.

Wenn das Wasser durch die Filter Balls fließt, lagern sich Schmutzpartikel ab und werden so aus dem Wasser gefiltert.

Das gereinigte Wasser fließt durch den Filterdeckel in der Retourleitung **27** zum Pool zurück.

Steigt das Manometer **20** am Filterdeckel über 1 bar, sind die Filter Balls stark verschmutzt und müssen gereinigt werden.

Funktionsweise des Timers

Die Pumpe verfügt über einen integrierten Timer.

Durch Einstellung der gewünschten Filterpumpenlaufzeit (ersichtlich auf dem LED-Balken) wird die Pumpe ab dem Zeitpunkt der ersten Inbetriebnahme die eingestellte Zeit arbeiten und den Rest der Zeit bis zum Ablauf von 24 Stunden still stehen. Die Farben der LED Anzeige haben keine Bedeutung.

Innerhalb von 24 Stunden ist nur eine Filterlaufzeit mit dem Integrierten Timer einstellbar. Mehrere Intervalle innerhalb von 24 Stunden sind nur durch eine externe Zeitschaltuhr möglich (siehe Beispiel "Externe Zeitschaltuhr").

Der Timer besitzt eine Batterie (siehe Technische Daten). Bei getrennter Stromversorgung oder Stromausfall bleiben die Startzeit und die Laufzeit, gespeichert.

Wird die Pumpe wieder an die Stromversorgung angeschlossen, reaktiviert der Timer die Pumpe zur eingestellten Startzeit mit der eingestellten Laufzeit.



Die Taste ON/OFF beendet nur den aktiven Lauf der Pumpe. Die Timerfunktion kann nur durch Trennen vom Stromnetz deaktiviert werden.

Beispiel: 6 Stunden Laufzeit

1. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.
Die Anzeige der Laufzeit leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste Timer **29** mehrmals, bis die LED „6“ aufleuchtet.
3. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **30** ein.
Ab diesem Zeitpunkt läuft die Pumpe für 6 Stunden nonstop. Sollten Sie z.B. die Taste ON/OFF um 12 Uhr gedrückt haben, läuft die Filteranlage bis 18 Uhr.
Am nächsten Tag um 12 Uhr reaktiviert der Timer die Pumpe erneut.

Beispiel: Externe Zeitschaltuhr

Voraussetzung für diese Betriebsart ist eine eingesetzte Batterie und eine externe Zeitschaltuhr (nicht im Lieferumfang).

1. Verbinden Sie die Zeitschaltuhr mit der Stromversorgung und stellen Sie die gewünschten Laufzeiten ein.
Die Zeitschaltuhr muss jetzt die Pumpe mit Strom versorgen.
4. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Zeitschaltuhr.
Die Anzeige der Laufzeit leuchtet. Leuchtet die Anzeige nicht ist die Zeitschaltuhr nicht aktiv. Lesen Sie in der Betriebsanleitung der Zeitschaltuhr nach.
5. Drücken Sie die Taste Timer **29** mehrmals, bis die LED „24“ aufleuchtet.
Die Einstellung 24 Stunden bedeutet einen ununterbrochenen Betrieb.
6. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **30** ein.
Ab diesem Zeitpunkt steuert die Zeitschaltuhr die Laufzeiten der Pumpe.

Filterzeit

Der Wasserinhalt des Pools sollte, je nach Belastung und Größe der Anlage, innerhalb von 24 Stunden mindestens drei bis fünf mal umgewälzt werden. Die Betriebsdauer richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Pool-Größe.

Betrieb mit Bodensaugern

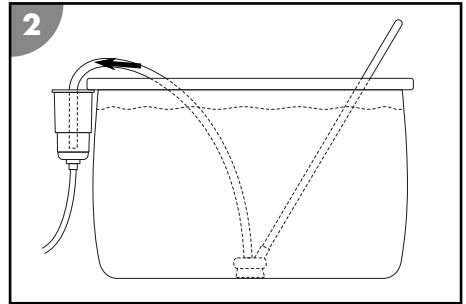


Verwenden Sie einen Skimmer mit Siebkorb oder ähnliche Vorrichtungen, wenn Ihre Filteranlage keinen Vorfilter besitzt, um zu verhindern, dass Fremdkörper die Pumpe beschädigen können.



Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung des Bodensaugers. Es darf keine Luft in die Filteranlage gelangen, um Trockenlaufen und Überhitzung zu vermeiden.

Sie können den Schlauch des Bodensaugers direkt an die Saugleitung der Filteranlage anschließen. Der Schlauch des Bodensaugers muss dabei komplett mit Wasser gefüllt sein.



Erstinbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät außerhalb des Schwimmbeckens und unterhalb des Niveaus des Wasserspiegels befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Zu- und Ablaufleitungen korrekt angeschlossen und fixiert sind.
4. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Saugleitung liegt. Ist dies nicht der Fall, füllen Sie den Pool auf.

Filterkessel vorbereiten

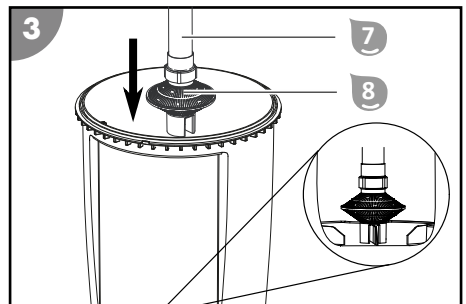
1. Demontieren Sie den Spanning **2**, indem Sie die Griffmutter **5** gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Legen Sie den Spanning und dessen Griffmutter beiseite.
3. Schrauben Sie das Steigrohr **7** auf das Filtersieb **8**.

4. Positionieren Sie das Steigrohr inkl. Filtersieb **8** in der Mitte des Filterkesselbodens.

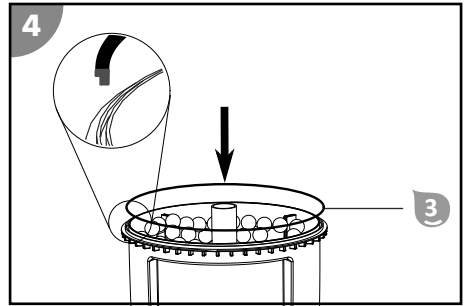
Achten Sie darauf, dass der Steg in der Mitte des Filterkesselbodens in die Ausnehmung des Filtersiebs passt.

5. Befüllen Sie den Filterkessel **6** mit Steinbach Filter Balls.

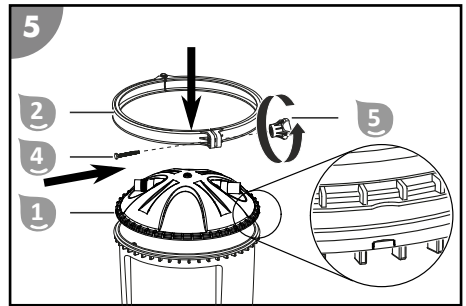
Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.



6. Setzen Sie die Kesseldichtung **3** ein.
Achten Sie auf eventuelle Fremdkörper
in der Nut und korrekten Sitz der
Dichtung.

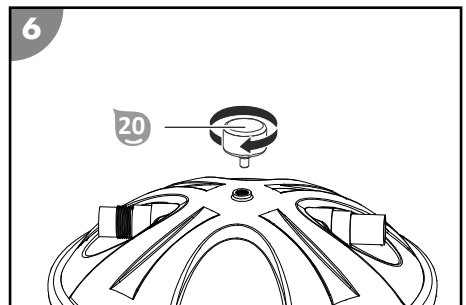


7. Richten Sie den Filterdeckel **1** mit
seiner Einkerbung am Außenrand auf
die Justiernase des Filterkessels aus.
8. Setzen Sie den Filterdeckel auf den
Filterkessel auf.
Achten Sie darauf, dass das
Steigrohr **7** in die Ausnehmung an der
Unterseite des Filterdeckels eingeführt
wird.



9. Führen Sie den Spannungg **2** um die Verbindungsstelle von Filterdeckel und
Filterkessel.
10. Setzen Sie den Spannungringbolzen **4** in die Sechskant-Aufnahme des Spannungringes ein.
11. Führen Sie den Spannungringbolzen durch das Loch der Gegenseite des Spannungringes.
12. Setzen Sie die Griffmutter **5** auf das Gewinde und drehen diese im Uhrzeigersinn
fest.
13. Entfernen Sie die Entlüftungsschraube **28** am Filterdeckel durch Drehen gegen den
Uhrzeigersinn.
14. Umwickeln Sie das Gewinde des
Manometers **20** mit Teflonband.
15. Schrauben Sie das Manometer durch
Drehen im Uhrzeigersinn an der
Position der entnommenen
Entlüftungsschraube ein.

Der Filterkessel ist vorbereitet.

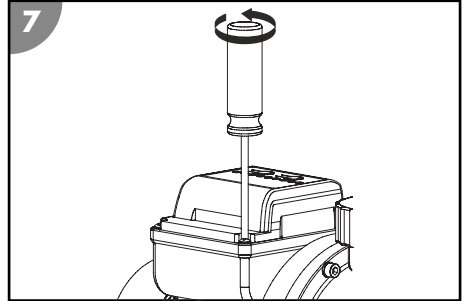


Erstinbetriebnahme des Timers



Sollten nachfolgend erläuterte Schritte nicht durchgeführt werden, funktioniert der Timer trotzdem einwandfrei. Jedoch werden im Falle einer Unterbrechung der Stromversorgung die gespeicherten Filterlaufzeiten gelöscht.

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1 die Schrauben der Abdeckung des Timers durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Ziehen Sie den Plastikstreifen, der unterhalb der Batterie zu sehen ist, heraus.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
6. Schrauben Sie die Schrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.



Die Speichersicherungs-Funktion des Timers ist aktiviert.

Pumpe vorbereiten

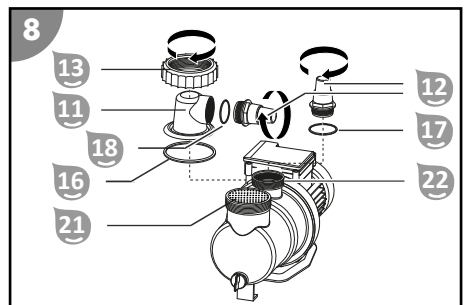
Die Pumpe ist im Auslieferungszustand nur teilweise vormontiert.



Ziehen Sie alle Schraubverbindungen lediglich handfest an. Übermäßiges Anziehen der Schraubverbindungen beschädigt die Dichtungen und Kunststoffteile. Verwenden Sie kein Werkzeug.

Leicht undichte Schraubverbindungen können mit Teflonband abgedichtet werden.

1. Lösen Sie den Schraubring **13** am Vorfilterdeckel **11** gegen den Uhrzeigersinn.
2. Heben Sie den Vorfilterdeckel **11** mit Schraubring vom Pumpengehäuse ab.
3. Legen Sie die O-Ring-Dichtung groß **16** in die Nut am Pumpengehäuse ein.
4. Setzen Sie den Vorfilter **21** in die Pumpe ein.



Der Vorfilter ist im Auslieferungszustand bereits in der Pumpe eingesetzt.

5. Kontrollieren Sie die O-Ring Dichtung auf Verschmutzung oder eventuelle Schäden. Im Bedarfsfall ersetzen Sie die Dichtung.

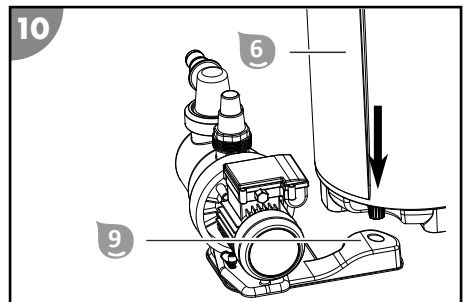
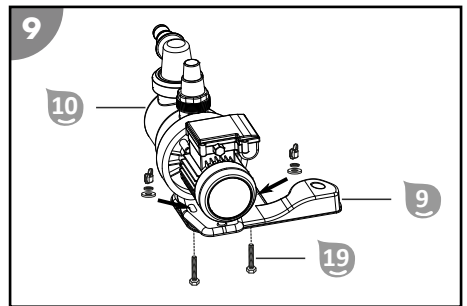
6. Setzen Sie den Vorfilterdeckel **11** auf das Pumpengehäuse auf.
 7. Führen Sie den Schraubring über den Vorfilterdeckel.
 8. Drehen Sie den Schraubring im Uhrzeigersinn bis dieser handfest sitzt.
 9. Setzen Sie die O-Ring-Dichtung klein **18** in den Vorfilterdeckel ein.
 10. Drehen Sie den Schlauchanschluss im Uhrzeigersinn in den Vorfilterdeckel handfest ein
 11. Legen Sie die O-Ring-Dichtung mittel **17** in die Ausnehmung des Pumpen-Auslaufs **22**.
 12. Drehen Sie einen Schlauch-Adapter **12** im Uhrzeigersinn, in den Pumpen-Auslauf handfest ein.
- Bei der Active Balls 50 Filteranlage ist der Schlauch-Adapter am Druckschlauch montiert.

Die Pumpe ist betriebsbereit und kann an die Leitungen angeschlossen werden.

Pumpe auf Grundplatte montieren

1. Stecken Sie die Gewindeschrauben des Schraubensets für die Fixierung der Pumpe **19** von unten in die beiden Löcher mit Sechskant-Aussparung der Grundplatte **9**.
2. Stellen Sie die Pumpe **10** auf die Grundplatte **9**, sodass die Schraubgewinde durch die Fixieröffnungen im Pumpensockel ragen.
3. Führen Sie jeweils die Beilagscheibe und anschließend die Fächerscheibe über das Schraubgewinde.
4. Setzen Sie jeweils eine Flügelschraube auf und ziehen Sie diese fest.
Die Pumpe ist auf die Grundplatte montiert.
5. Verbinden Sie Grundplatte **9** mit dem Filterkessel **6**.

Die Grundplatte ist mit dem Filterkessel verbunden.



Schlauchanschlüsse

- Fixieren Sie alle gesteckten Anschlussverbindungen durch Schlauchklemmen, um die erforderliche Dichtigkeit des Systems zu gewährleisten.

Wir empfehlen, die Anschlussverbindungen zusätzlich mit Teflonband abzudichten.

- Verwenden Sie für die beschriebenen Anschlüsse geeignete Schwimmbadschläuche \varnothing 32 / 38 mm.

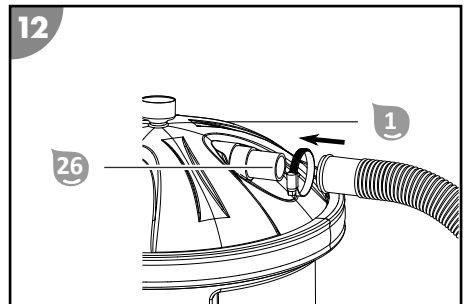
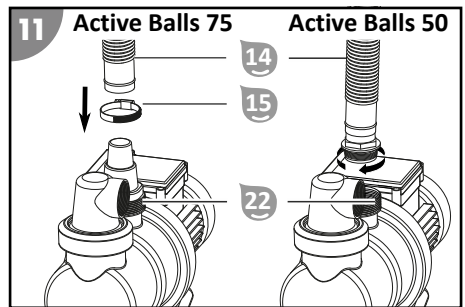


Einige Schläuche, wie z.B. der Druckschlauch, sind sehr steif. Legen Sie Diese vor Montage in die Sonne, damit sie durch die Wärme flexibler werden.

Druckleitung anschließen

1. Stecken bzw. schrauben Sie den Druckschlauch 14 mit einem Ende auf den Pumpen-Auslauf 22.
2. Führen Sie eine Schlauchschelle 15 über den Druckschlauch und schrauben Diesen mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers PH1 32 durch Drehen im Uhrzeigersinn am Anschluss fest.
3. Führen Sie die zweite Schlauchschelle über den Druckschlauch.
4. Stecken Sie das Ende des Druckschlauches auf den Anschluss der Druckleitung 26 am Filterdeckel 1.
5. Positionieren Sie die Schlauchschelle am Anschluss und ziehen diese ebenfalls mit dem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

Die Druckleitung 26 ist angeschlossen.

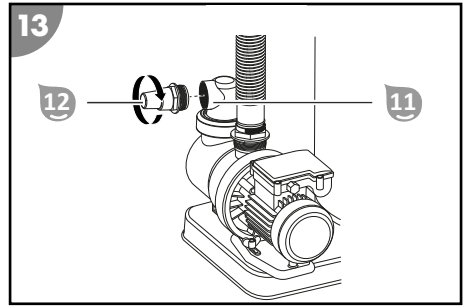


Saugleitung anschließen

Saugleitung mit gestecktem Schlauch anschließen

- Bei Verwendung von gesteckten Schläuchen \varnothing 32 / 38 mm.

1. Schrauben Sie einen Schlauch-Adapter **12** durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Vorfilterdeckel **11** auf.
2. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zum Pool fließt.
3. Stecken Sie das Schlauchende auf den Schlauch-Adapter und fixieren Sie den Schlauch mit Schlauchklemmen.



Die Saugleitung ist angeschlossen.

Retourleitung anschließen

Retourleitung anschließen



Bei Verwendung von gesteckten Schläuchen.

1. Stecken Sie ein Schlauchende auf den Anschluss für die Retourleitung **27** am Filterdeckel **1**.
2. Verbinden Sie das zweite Ende mit dem Anschluss an der Einströmdüse des Pools.

*Die Retourleitung **27** ist angeschlossen.*

Filteranlage vorbereiten

1. Entfernen Sie ggf. den Stopfen an der Saugleitung.
2. Prüfen Sie ob die Saugleitung frei ist und öffnen Sie anschließend das Absperrventil an der Saugleitung.

Da sich die Filteranlage unterhalb des Wasserspiegels befindet, füllt sich diese nun automatisch mit Wasser.

3. Lassen Sie den Filterkessel mit Wasser volllaufen.
4. Entlüften Sie die Filteranlage. Öffnen Sie leicht den Vorfilterdeckel **11** auf der Pumpe durch Lösen des Schraubings **13** bis Wasser aus dem Vorfilterdeckel fließt.
5. Lassen Sie den Vorfilterdeckel mit Wasser volllaufen.
6. Überprüfen Sie die Filteranlage sowie Anschlüsse auf Undichtigkeiten.

Wickeln Sie im Falle von Undichtigkeiten zusätzlich Teflonband über die betroffenen Anschlüsse.

Bedienung

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).




Pumpenbetrieb

Informationen über die Funktionsweise der Timerfunktion finden Sie im Kapitel "Timer Funktionsweise"

Pumpenbetrieb starten

1. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.


Die Anzeige der Laufzeit leuchtet. Bei eingesetzter Batterie wird die zuletzt gewählte Laufzeit angezeigt.

2. Drücken Sie die Taste Timer  mehrmals, bis die LED der gewünschten Laufzeit aufleuchtet.
3. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  ein.

Ab diesem Zeitpunkt läuft die Pumpe für die gewählte Laufzeit nonstop. Die Timerfunktion aktiviert die Pumpe am nächsten Tag zum gleichen Zeitpunkt erneut.

Die Pumpe läuft. Prüfen Sie den Pumpenlauf auf ungewöhnliche Geräusche, falls Luft im System ist, entlüften Sie die Anlage erneut.

Pumpenbetrieb beenden

Der Pumpenbetrieb wird durch Betätigen der Taste ON/OFF  beendet. Die Timerfunktion kann nur durch Trennen vom Stromnetz deaktiviert werden.

Pflegehinweise

Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen können durch die Filteranlage nicht gefiltert werden.

- Verwenden Sie zu deren Verhinderung und Entfernung spezielle Wasserpflegemittel, um hygienisch einwandfreies Wasser zu gewährleisten.
- Lassen Sie sich von einem Fachkundigen beraten und beachten Sie die Dosiermengen.

Wartung

Filtermedium wechseln



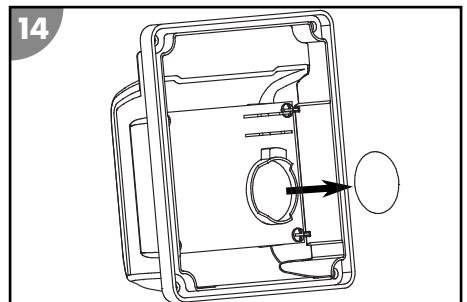
Die Steinbach Filter Balls sollten, in Abhängigkeit von der Betriebsdauer und des Verschmutzungsgrades des Gerätes, alle 2-3 Jahre gewechselt werden.

1. Schalten Sie die Pumpe **10** durch Drücken der Taste ON/OFF **30** aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe **10**.
3. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
4. Öffnen Sie den Schraubverschluss am Entleerungsauslass **23** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
5. Lassen Sie das Wasser aus dem Filterkessel **6** vollständig über den Entleerungsauslass ab.
6. Setzen Sie den Schraubverschluss auf den Entleerungsauslass und schrauben Diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
7. Demontieren Sie den Spannring **2**, indem Sie die Griffmutter **5** gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
8. Legen Sie den Spannring und dessen Schrauben beiseite.
9. Nehmen Sie den Filterdeckel ab.
10. Drehen Sie den Filterkessel langsam über Kopf und entleeren Sie die Filter Balls.
11. Entnehmen Sie das Steigrohr **7** mit dem Filtersieb **8**.
12. Spülen Sie das Steigrohr und Filtersieb gründlich unter fließendem Wasser ab.
13. Spülen Sie den Filterkessel mit klarem Wasser aus.
14. Führen Sie die Schritte im Kapitel Filterkessel vorbereiten durch.

Das Filtermedium ist gewechselt.

Batterie des Timers austauschen

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1 die Schrauben der Abdeckung des Timers durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Drücken Sie leicht auf eine der Kanten der Batterie, damit sich diese löst.







5. Entnehmen Sie die Batterie.
6. Ersetzen Sie die Batterie.
Den benötigten Typ der Batterie entnehmen Sie dem Kapitel Technische Daten.
7. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
8. Schrauben Sie die Schrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

Die Batterie des Timers ist ausgetauscht.

Einwintern



Lagern Sie das getrocknete Filtermedium immer getrennt vom Filterkessel über den Winter.

1. Schalten Sie die Pumpe  durch Drücken der Taste ON/OFF  aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe .
3. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
4. Demontieren Sie die Verbindungsleitungen zum Pool und entleeren Sie die Schläuche.
5. Lösen Sie die Ablassschraube  am Pumpengehäuse und entleeren Sie die Pumpe vollständig.
6. Entleeren Sie das Filtermedium, siehe Kapitel Filtermedium wechseln.
Sollten Sie Filter Balls in Verwendung haben, so waschen Sie Diese per Handwäsche und lassen sie vollständig trocknen.
7. Spülen Sie die Filteranlage mit Leitungswasser ab.
8. Lassen Sie die Filteranlage vollständig trocknen.

Das Gerät kann eingewintert werden.

Reinigung

HINWEIS!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigung des Geräts führen.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachteln oder dergleichen.

- Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

Reinigung der Filter Balls



Reinigen Sie die Filter Balls niemals in der Waschmaschine bzw. Wäschetrockner!

Reinigen Sie die Filter Balls unter fließendem Wasser im Waschbecken oder mit einem Gartenschlauch.

Erreichen die gereinigten Filter Balls nicht mehr den gewünschten Reinigungsgrad des Badewassers, wechseln Sie die Filter Balls.

Prüfung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?
- Sind die Lüftungsschlitze frei und sauber?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

Lagerung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
2. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung vollständig trocknen.
3. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort ($\geq +5\text{ °C}$) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

Fehlersuche

| Problem | Mögliche Ursache | Problembesehung |
|---|------------------------------------|--|
| Der Druck am Manometer steigt über 1 bar. | Die Filter Balls sind verschmutzt. | Entnehmen und waschen Sie die Filter Balls per Handwäsche. Tauschen Sie die Filter Balls im Bedarfsfall aus. |

| Problem | Mögliche Ursache | Problembesehung |
|---|---|--|
| Es kommen Luftblasen aus der Einströmdüse. | Die Pumpe saugt Luft. | Kontrollieren Sie alle Schläuche und Dichtungen auf Dichtheit. Ziehen Sie die Schlauchschellen nach. |
| Die Pumpe bekommt zu wenig Wasser bzw. der Systemdruck ist zu gering. | Der Wasserstand des Pools ist zu niedrig. | Erhöhen Sie den Wasserstand des Pools. |
| | Der Vorfilterkorb (wenn vorhanden) ist verlegt. | Entleeren Sie den Vorfilterkorb. |
| | Die Saugleitung ist verlegt. | Reinigen Sie die Druckleitung. |
| Die Pumpe läuft nicht an. | Die Pumpe hat keinen Strom. | Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung. Kontrollieren Sie, ob ggf. der FI-Schutzschalter ausgelöst hat. |
| | Pumpe defekt. | Wenden Sie sich an den Kundenservice. |

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

Active Balls 50

| | |
|-----------------------|--|
| Modell | Active Balls 50 |
| Artikelnummer | 040220 |
| Pumpe Modell | SPS 75-1 T; Art. Nr. 040916 |
| Batterie für Timer | Knopfzelle Lithium 3V CR 2032 |
| Umwälzleistung | 5.500 l/h |
| max. Pumphöhe | 9,0 m |
| Pumpenart | selbstsaugend mit Vorfilter und integrierter Zeitschaltuhr |
| max. Wassertemperatur | 35°C |
| Stromversorgung | 230 V~ 50/60 Hz |
| Leistung | 450 W |
| Kessel | Ø 400 mm |
| Anschluss | Ø 32/38 mm |

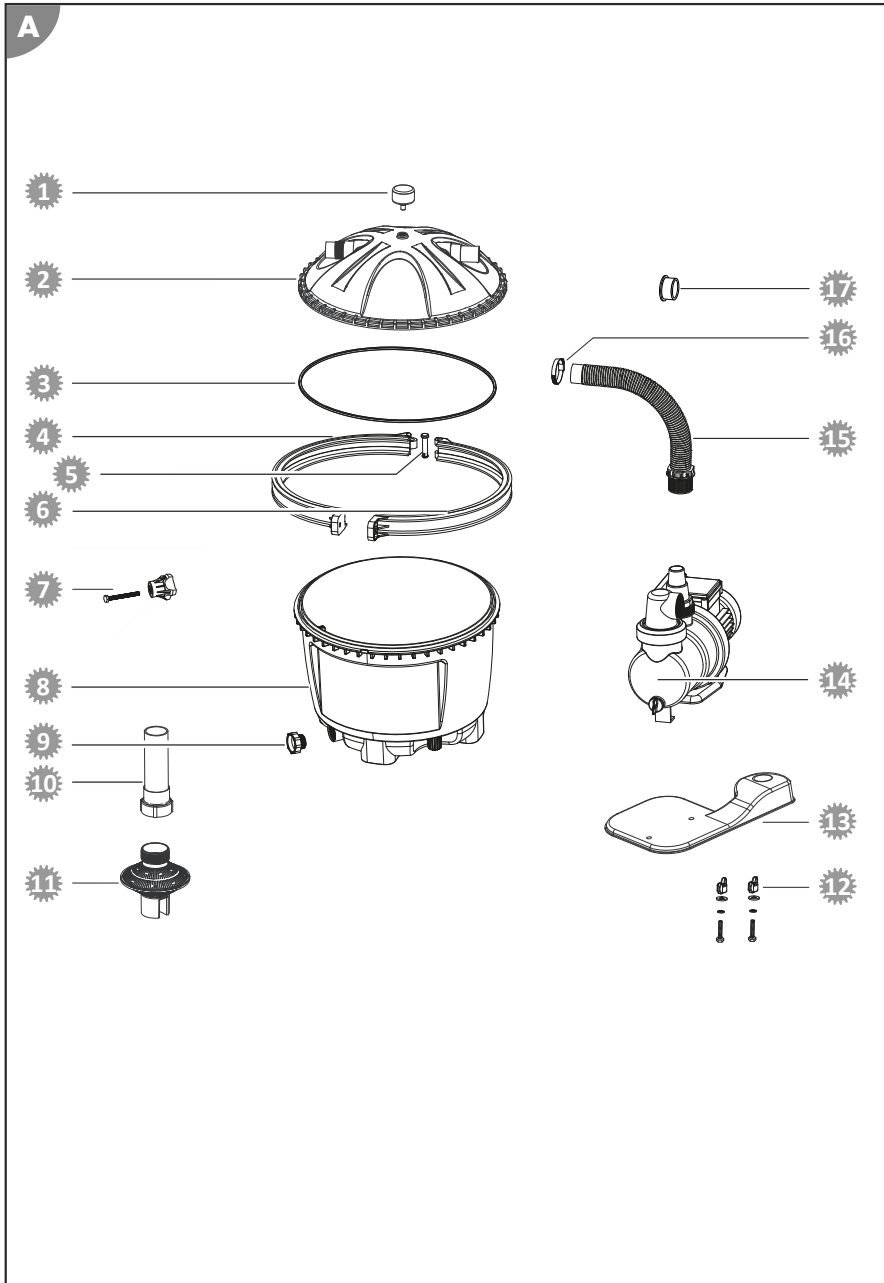
| | |
|------------------------------|-----------------------|
| Pumpenmontage | auf Grundplatte |
| benötigte Menge Filter Balls | ca. 545 g |
| geeignet bis Poolgröße | 22.000 l Wasserinhalt |

Active Balls 75

| | |
|------------------------------|--|
| Modell | Active Balls 75 |
| Artikelnummer | 040120 |
| Pumpe Modell | SPS 100-1 T; Art. Nr. 040917 |
| Batterie für Timer | Knopfzelle Lithium 3V CR 2032 |
| Umwälzleistung | 6.500 l/h |
| max. Pumphöhe | 10,0 m |
| Pumpenart | selbstsaugend mit Vorfilter und integrierter Zeitschaltuhr |
| max. Wassertemperatur | 35°C |
| Stromversorgung | 230 V~ 50/60 Hz |
| Leistung | 550 W |
| Kessel | Ø 400 mm |
| Anschluss | Ø 32/38 mm |
| Pumpenmontage | auf Grundplatte |
| benötigte Menge Filter Balls | ca. 1150 g |
| geeignet bis Poolgröße | 26.000 l Wasserinhalt |

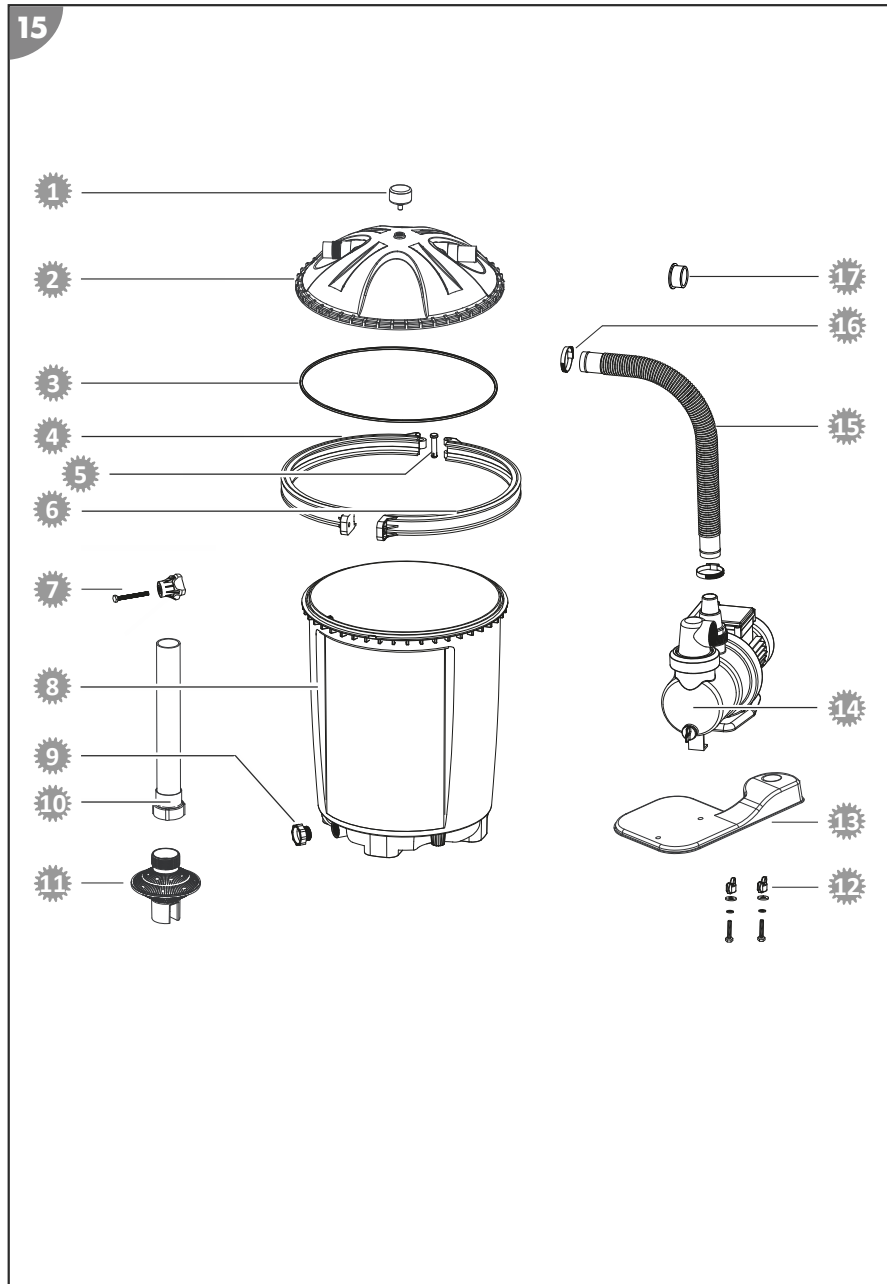
Ersatzteile

Active Balls 50



- 1 040952 - Manometer
- 2 040823 - Filterdeckel
- 3 040814 - Dichtung Filterbehälter
- 4 040813 - Spannring rechts
- 5 040811 - Bolzen
- 6 040812 - Spannring links
- 7 040810 - Griffmutter
- 8 040804 - Filterkessel
- 9 040802 - Entleerungsschraube Filterkessel, blau
- 10 040832 - Steigrohr
- 11 040831 - Filtersieb
- 12 040978 - Befestigungsset für Filterpumpen
- 13 040807 - Grundplatte
- 14 040916 - Filterpumpe SPS 75-1T
- 15 040936 - Verbindungsschlauch L=25cm Ø38mm
- 16 040946 - Schlauchklemme Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Schlauchreduzierung

Active Balls 75



- 1 040952 - Manometer
- 2 040823 - Filterdeckel
- 3 040814 - Dichtung Filterbehälter
- 4 040813 - Spannring rechts
- 5 040811 - Bolzen
- 6 040812 - Spannring links
- 7 040810 - Griffmutter
- 8 040803 - Filterkessel
- 9 040802 - Entleerungsschraube Filterkessel, blau
- 10 040833 - Steigrohr
- 11 040831 - Filtersieb
- 12 040978 - Befestigungsset für Filterpumpen
- 13 040807 - Grundplatte
- 14 040917 - Filterpumpe SPS 100-1T
- 15 040923 - Verbindungsschlauch L=48cm Ø38mm
- 16 040946 - Schlauchklemme Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Schlauchreduzierung

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass die Filterpumpe den folgenden Richtlinien entspricht:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen




Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben.

 Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Package contents/ components

- 1 Filter cover
- 2 Locking ring
- 3 Filter vessel seal
- 4 Locking ring bolt
- 5 Wing nut
- 6 Filter vessel
- 7 Riser pipe
- 8 Screen
- 9 Base plate
- 10 Pump
- 11 Prefilter cover
- 12 Hose adapter (2x)
- 13 Threaded ring
- 14 Pressure hose
- 15 Hose clamp (2x)
- 16 O-ring seal, large (\varnothing 79 mm)
- 17 O-ring seal, medium (\varnothing 54 mm)
- 18 O-ring seal, small (\varnothing 45 mm)
- 19 Screw set for fastening the pump (2x)
- 20 Manometer
- Teflon tape (no illustration)
- Instruction manual (no illustration)

Components

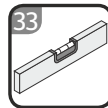
- 21 Prefilter
- 22 Pump outlet
- 23 Drainage opening
- 24 Drain screw
- 25 Suction line
- 26 Pressure line
- 27 Return line
- 28 Bleeder screw
- 29 Timer
- 30 ON/OFF button
- 31 Timer button

Required tools not included in the package

- 32 Phillips screwdriver PH1



- 33 Spirit level



Contents

| | |
|--|-----------|
| Overview | 2 |
| Package contents/components | 33 |
| General Information | 36 |
| Explanation of Symbols | 36 |
| Safety | 37 |
| Unpacking and checking the package contents | 40 |
| Preparation | 41 |
| Initial cleaning of the device..... | 41 |
| Choosing the location..... | 41 |
| Filter shaft..... | 42 |
| Description of the filter system | 42 |
| Description of the filter system..... | 42 |
| How the timer works..... | 43 |
| Filtering time..... | 44 |
| Operation with floor cleaners..... | 44 |
| Before First Use | 44 |
| Check the following before start-up..... | 44 |
| Preparing the filter vessel..... | 44 |
| Initial start-up of the timer..... | 46 |
| Preparing the pump..... | 46 |
| Mounting the pump on the base plate..... | 47 |
| Hose connections | 48 |
| Preparing the filter system..... | 49 |
| Operation | 50 |
| Pump operation..... | 50 |
| Care instructions..... | 50 |
| Maintenance | 50 |
| Exchanging the filter medium..... | 50 |
| Replacing the timer battery..... | 51 |
| Winter storage..... | 52 |
| Cleaning | 52 |
| Cleaning the filter balls..... | 52 |
| Test | 53 |
| Storage | 53 |
| Troubleshooting | 53 |
| Technical data | 54 |
| Active Balls 50..... | 54 |
| Active Balls 75..... | 54 |

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| Spare parts..... | 56 |
| Active Balls 50..... | 56 |
| Active Balls 75..... | 58 |
| Declaration of Conformity..... | 59 |
| Disposal..... | 59 |

General Information

Read and keep the operating instructions



These operating instructions are a part of this filter system (in the following also called "device"). It contains important information about start-up and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the device. Non-observance of these operating instructions can lead to severe injuries or damage to the device.

The operating instructions are based on the standards and regulations in effect in the European Union. Also observe country-specific directives and laws abroad.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the device to a third party, you must pass on these operating instructions as well.

Intended use

This device has been designed exclusively for cleaning pool water. It can be used in salt water as long as the salt content of the water is less than 0.5% (salt electrolysis). It removes visible dirt and is suited for all standard pools with a hose connection of \varnothing 32/38 mm.

The filter medium in the filter vessel filters dirt particles out of the flowing water and serves as a permanent dirt and floating debris filter for your pool water. The cleaned water flows through the filter cover in the return line back into the pool.

Only use Steinbach filter balls as a filter medium. Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector. Only use the device as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The device is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

Explanation of Symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



Never use a sharp knife or other pointed object to open the packaging. You may damage the contents.

Safety

The following signal words are used in these operating instructions.

⚠ WARNING!

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

NOTICE!

This signal word provides a warning about potential material damage.

General safety instructions

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.
- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Only operate the device on a grounded socket secured with at least 16A.
- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- Do not operate the device if it shows visible damage or if the power cable is defective.

- Do not open the device; leave repairs to an expert. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void in the case of arbitrary repairs, improper connection or wrong operation.
- Never touch the power cable with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cable; always hold it by the plug.
- Never use the power cable as a carrier handle.
- Keep the device and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not bury the power cable.
- Route the power cable such that no one can trip over it.
- Do not kink the power cable and do not place it over sharp edges.
- Only use extension lines, if required, that are also suitable for outdoor use. Using an extension line that is suited for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- Always switch off the device and disconnect it from the power supply if you are not using the device, when cleaning it or in the case of a fault.
- Only components that meet the original device data must be used for repair. There are electric and mechanical components in this device that are indispensable for hazard protection.
- Only use spare parts and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party components.

⚠ WARNING!

Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as partially disabled persons/older persons with reduced physical and mental capacities) or persons lacking experience and knowledge (such as older children).

Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device.

- Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
- Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
- Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
- Do not let children clean or service the device.
- Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
- Install the filter system at a sufficient distance to the pool wall so that it cannot be used as an aid for entering the pool.

⚠ WARNING!

Risk of injury through insufficient qualification!

Insufficient experience or skills for handling the required tools and insufficient knowledge of regional or normative regulations for the required work can lead to severe injuries or material damage.

- Assign all work whose risks you cannot estimate due to insufficient personal experience to a qualified expert.

- Do not operate the device under the influence of drugs, alcohol or medication or if you are tired.

NOTICE!

Improper handling of the device can damage the device.

- Select a location for the device that is protected from the weather.
- Never place the filter system in a cavity or directly on the lawn as this poses the risk of flooding and overheating.
- Do not let the device run dry (without water).
- Never place the device or parts of it in the pool.
- Do not use the device if there are persons in the water.

Unpacking and checking the package contents

NOTICE!

Careless opening of the packaging, especially with the help of sharp or pointed objects, may cause damage to the device.

- Open the packaging very carefully.
- Do not penetrate the packaging with sharp or pointed objects.

⚠ WARNING!

Packaging materials pose a risk of suffocation!

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

NOTICE!

There is a higher risk of damage to the device if it is stored or transported without the packaging.

- Do not dispose of the packaging.
- In the case of damage, substitute the packaging with an at least similar box.

Checking the delivery for completeness and damage

1. Open the packaging carefully.
2. Take all parts out of the packaging.
3. Check the completeness of the delivery.
4. Check the delivery for damage.

Preparation

Initial cleaning of the device


1. Remove the packaging materials and all protective foils if present.
2. Clean all parts of the package content as described in the "Cleaning" section.

The device has been cleaned and is ready for use.

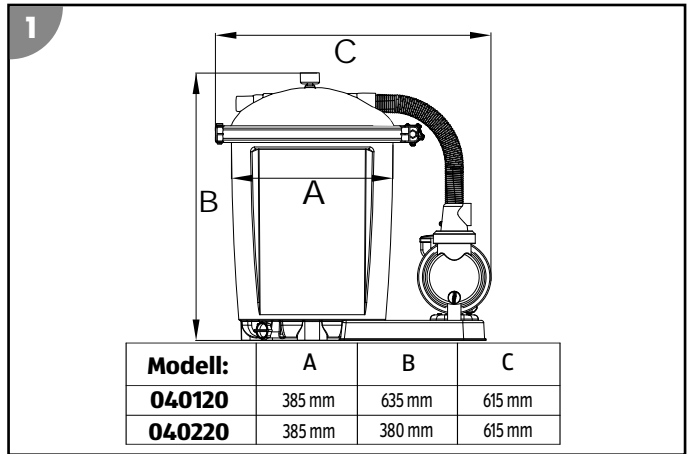
Choosing the location



The filter system is sufficiently protected against the penetration of water and foreign objects. We nonetheless recommend choosing a site that is protected from the weather.

- Position the filter system between the suction opening and the injection nozzle.
- Ensure sufficient distance to the pool wall so that the filter system cannot be used as an aid for entering the pool.
- Make sure that the maximum distance of 3 meters to the pool is not exceeded.
- Install the filter system on a solid base such as a large concrete patio stone. Use a spirit level  to make sure it is level.

Product dimensions:



Filter shaft



A filter shaft is required if the pool is partially or entirely installed in the ground so you can place the pump of the filter system below the pool's water level.

- Make sure that the filter shaft cannot be flooded and that ambient and rainwater can drain away easily.

You can do so by installing a gravel layer at the bottom of the shaft. An optional immersion pump with a float switch that is connected to a canal or drain additionally protects your filter system from rising water inside the shaft.

- Ensure sufficient natural ventilation of the shaft to prevent condensation.
- Design the size of the filter shaft so that you can carry out work on the filter system.

Description of the filter system

Description of the filter system

The filter balls in the filter vessel **6** serve as a dirt and floating debris filter. Contaminated pool water passes through the suction line **25** of the pool, through the filter pump **10** and the filter cover **1**, from the top into the filter vessel.

When the water flows through the filter balls, dirt particles are deposited and filtered out of the water.

The cleaned water flows through the filter cover in the return line **27** back into the pool.

If the manometer **20** on the filter cover rises above 1 bar, the filter balls are very dirty and must be cleaned.

How the timer works

The pumps has an integrated timer.

When the desired filter pump running time is set (visible on the LED bar), the pump operates for the set time from the time of first start-up and stops for the rest of the time until 24 hours have passed. The colors of the LED display do not have any specific meaning.

Within a 24-hour period, you can only set one filter running time with the integrated timer. To set several intervals within a 24-hour period, you need an external timer (see example "External timer").

The timer has battery (see "Technical data"). If the power supply is disconnected or in case of a power outage, the start time and the running time are saved.

When the power supply to the pump is restored, the timer reactivates the pump at the set start time and for the set running time.




The ON/OFF button only stops the pump while it is running. The timer function can be deactivated only by disconnecting the pump from the power supply.

Example: 6 hours running time

1. Connect the pump's power plug to the power supply.

The running time display is lit.

2. Press the timer button  several times, until the LED "6" is lit.

3. Press the ON/OFF button  to switch on the pump .

The pump now runs for 6 hours nonstop. If you pressed the ON/OFF button at 12 PM, for instance, the filter system runs until 6 PM.

The timer activates the pump again at 12 PM.

Example: external timer

To use this mode a battery must be inserted and you need an external timer (not included in the package contents).

4. Connect the timer to the power supply and set the desired running times.

The timer must not supply power to the pump.

5. Connect the pump's power plug to the timer.

The running time display is lit. If the display is not lit, the timer is inactive. Read the operating instructions of the timer.

6. Press the timer button  several times, until the LED "24" is lit.

The 24-hour setting indicates continuous operation.

7. Press the ON/OFF button  to switch on the pump .

The timer now controls the running times of the pump.

Filtering time

The pool's water content should be turned over at least three to five times in 24 hours depending on the use and the size of the system. The operating time depends on the output of the filter system and the pool size.

Operation with floor cleaners

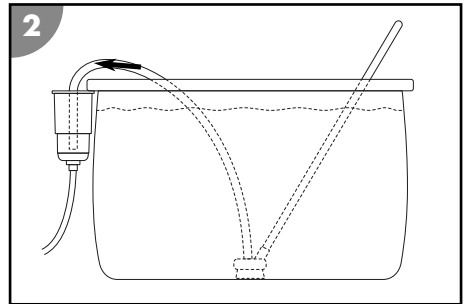


Use a skimmer with a screen basket or similar device if your filter system does not feature a prefilter to prevent foreign objects from damaging the device.



Observe the instruction manual notes of the floor cleaner. Air must not penetrate the filter system to prevent the system running dry and overheating.

You can connect the hose of the floor cleaner directly to the suction line of the filter system. The hose of the floor cleaner must be completely filled with water.



Before First Use

Check the following before start-up

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Make sure that the device is located outside the pool and below the water level.
3. Make sure that all feed and drain lines are correctly connected and fastened in place.
4. Make sure that the pool's water level is at least 2.5 to 5 cm above the opening of the suction line. If this is not the case, fill the pool.

Preparing the filter vessel

1. Remove the locking ring **2** by unscrewing the wing nut **5** counterclockwise.
2. Put aside the locking ring and its wing nut.
3. Screw the riser pipe **7** onto the screen **8**.

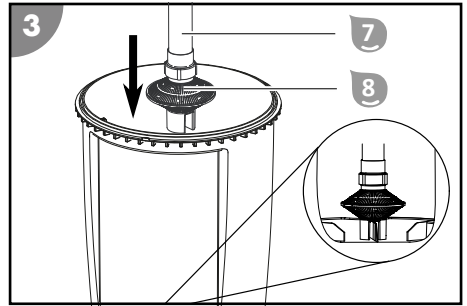
- Position the riser pipe including screen **8** in the middle of the filter vessel bottom.

Make sure that the protrusion in the middle of the filter vessel bottom fits into the recess of the screen.

- Fill the filter vessel **6** with Steinbach filter balls.

Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.

- Insert the vessel seal **3**. Check for any foreign objects in the groove and make sure that the seal is fitted correctly.



- Align the notch on the outer edge of the filter cover **1** with the adjustment lug of the filter vessel.

- Place the filter cover on the filter vessel.

Make sure that the riser pipe **7** is inserted into the recess at the bottom of the filter cover.

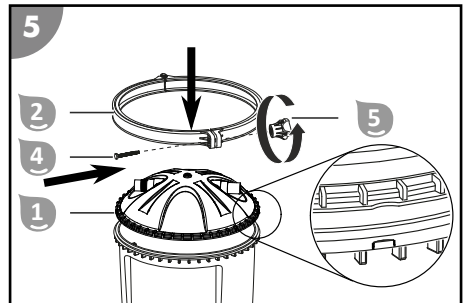
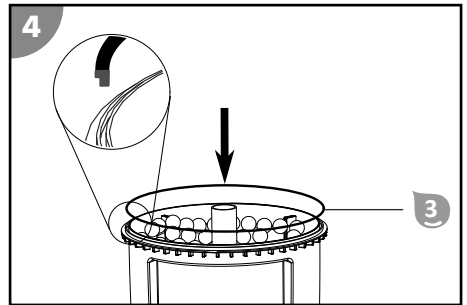
- Place the locking ring **2** around the filter cover and filter vessel connecting point.

- Insert the locking ring bolt **4** into the hexagon socket of the locking ring.

- Pass the locking ring bolt through the hole on the opposite side of the clamping ring.

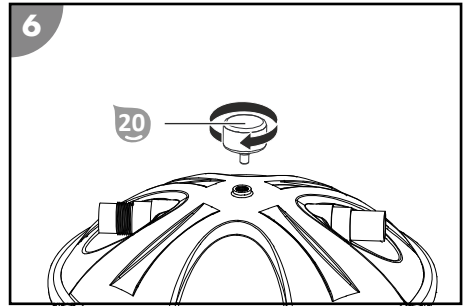
- Place the wing nut **5** onto the thread and turn it clockwise to tighten it.

- Remove the bleeder screw **28** on the filter cover by turning it counterclockwise.



14. Wrap the manometer thread 20 with Teflon tape.
15. Screw in the manometer at the removal position of the bleeder screw by turning it clockwise.

The filter vessel is prepared.

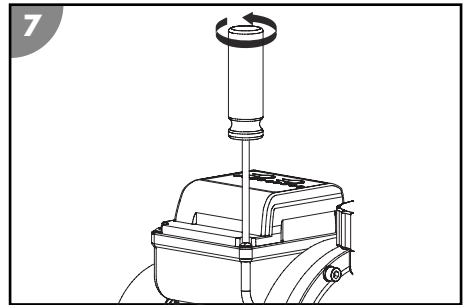


Initial start-up of the timer



The timer is going to function flawlessly even if you do not perform the steps described below. However, should the power supply be interrupted, the saved filter running times will be lost.

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Use a Phillips PH1 screwdriver to remove the screws of the timer cover (turn counterclockwise).
3. Remove the cover.
4. Pull out the strip of plastic from underneath the battery.
5. Replace the cover.
6. Screw in the screws clockwise.



The timer's memory backup function is activated.

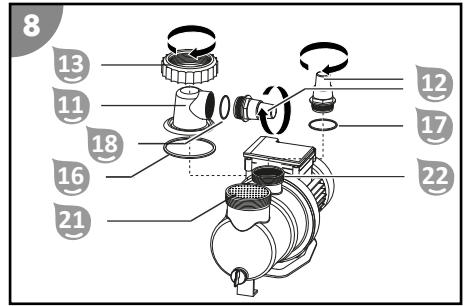
Preparing the pump

At the time of delivery, the pump is only partially assembled.



Only hand-tighten all screw connections. Excessive tightening of the screw connections damages seals and plastic components. Do not use any tools. You can use Teflon tape to seal screw connections with minor leakage.

1. Loosen the threaded ring **13** on the prefilter cover **11** by turning it counterclockwise.
2. Lift the prefilter cover **11** with the threaded ring off the pump housing.
3. Insert the large O-ring seal **16** into the groove on the pump housing.
4. Insert the prefilter **21** into the pump.



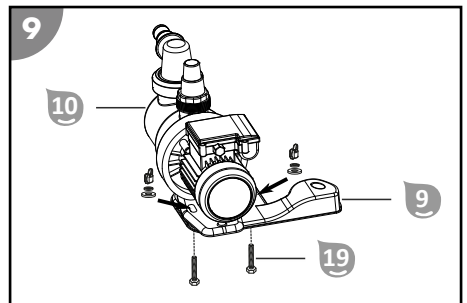
- The prefilter is already inserted into the pump at the factory.
5. Check the O-ring seal for dirt or damage. Replace the seal if necessary.
 6. Place the prefilter cover **11** on the pump housing.
 7. Guide the threaded ring over the prefilter cover.
 8. Turn the threaded ring clockwise until it is hand-tight.
 9. Insert the small O-ring seal **18** into the prefilter cover.
 10. Screw the hose connection clockwise into the prefilter cover until it is hand-tight.
 11. Place the medium O-ring seal **17** into the recess of the pump outlet **22**.
 12. Screw a hose adapter **12** clockwise into the pump outlet until hand-tight.

The Active Balls 50 filter system has the hose adapter assembled on the pressure hose.

The pump is ready for operation. You can now connect it to the lines.

Mounting the pump on the base plate

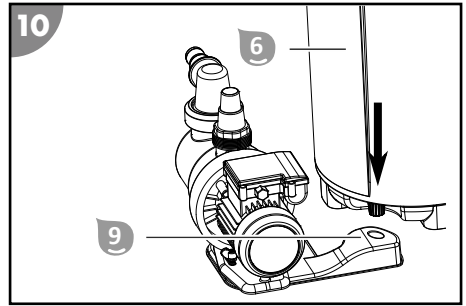
1. Insert the threaded screws of the screw set for fastening the pump **19** from below into the two hexagonal holes in the base plate **9**.
2. Place the pump **10** on the base plate **9** so that the threads protrude through the fastening opening in the pump base.
3. Push the washer and then the serrated lock washer over the screw thread.
4. Put on one winged screw each and tighten it.



The pump is mounted on the base plate.

5. Connect the base plate **9** to the filter vessel **6**.

The base plate is connected to the filter vessel.



Hose connections

- Fasten all attached hose connections with hose clamps to ensure that the system does not leak.

We recommend additionally sealing the hose connections with Teflon tape.

- Use suitable pool hoses for the described connections.

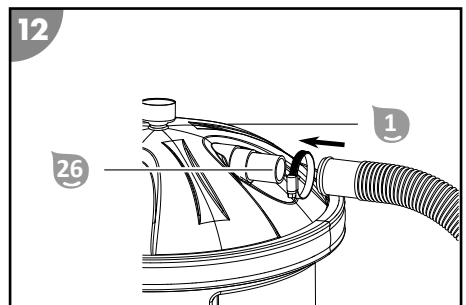
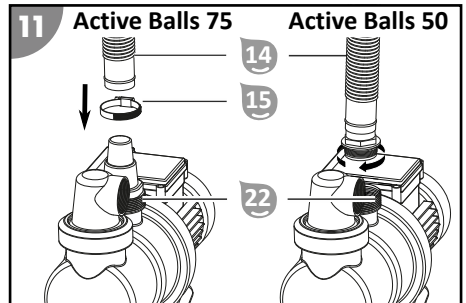


Some hoses, such as the pressure hose, are very stiff. Place them in the sun before use so that the heat makes them more flexible.

Connecting the pressure line

1. Push or screw one end of the pressure hose **14** onto the pump outlet **22**.
2. Place a hose clamp **15** over the pressure hose. Using a Phillips screwdriver PH1 **32**, turn the screw on the hose clamp clockwise to tighten the hose clamp over the connection.
3. Place the second hose clamp over the pressure hose.
4. Push the end of the pressure hose onto the pressure line **26** connection on the filter cover **1**.
5. Position the hose clamp on the connection and tighten this one as well with a Phillips screwdriver.

The pressure line **26** is connected.

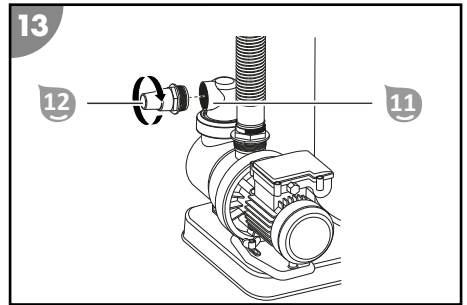


Connecting the suction line

Connecting the suction line with the self-fastening hose

- When using self-fastening hoses \varnothing 32 / 38 mm.

1. Screw a hose adapter **12** clockwise onto the prefilter cover **11**.
2. Make sure that water from the supply or drain line does not flow into the pool.
3. Push the hose end onto the hose adapter and use the hose clamps to fix the hose in place.



The suction line is connected.

Connecting the return line

Connecting the return line



When using push-on hoses.

1. Push one hose end onto the connection for the return line **27** on the filter cover **1**.
2. Connect the second end to the connection on the injection nozzle of the pool.

*The return line **27** is connected.*

Preparing the filter system

1. Remove the stopper on the suction line if applicable.
2. Check that the suction line is free and then open the shut-off valve on the suction line.

The filter system fills automatically with water because it is below the water level.

3. Let the filter vessel fill completely with water.
4. Bleed the filter system. Open the prefilter cover **11** on the pump slightly by loosening the threaded ring **13** until water flows from the prefilter cover.

5. Let the prefilter cover fill completely with water.

6. Check the filter system and the connections for leaks.

In the case of leaks, wrap extra Teflon tape around the affected connections.

Operation

CAUTION!

Risk of injury!

A damaged device or damaged accessories may cause injuries.

- Check the device and the accessories (see section "Testing").




Pump operation

Information on how the timer function works can be found in the "How the timer works" section

Starting the pump operation

1. Connect the pump's power plug to the power supply.


The running time display is lit. If a battery is inserted, the last selected running time is displayed.

2. Press the timer button  several times until the LED of the desired running time is lit.
3. Press the ON/OFF button  to switch on the pump .

The pump will now run nonstop for the selected running time. The timer function activates the pump again at the same time on the following day.

The pump is running. Listen to the pump to check for any unusual noises. If there is air in the system, bleed it again.

Stopping the pump operation

To stop the pump operation, press the ON/OFF button . The timer function can be deactivated only by disconnecting the pump from the power supply.

Care instructions

The filter system cannot filter out algae, bacteria and other microorganisms.

- Use special water care substances to prevent and remove these to ensure hygienically clean water.
- Consult an expert and observe the dosage.

Maintenance

Exchanging the filter medium



The Steinbach filter balls should be exchanged every 2 to 3 years, depending on the operating period and the amount of dirt on the device.

1. Press the ON/OFF button **30** to switch off the pump **10**.
2. Pull the power plug of the pump **10**.
3. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
4. Open the screw cap on the drainage opening **23** by twisting it counter-clockwise.
5. Completely drain the water from the filter vessel **6** via the drainage opening.
6. Place the screw cap on the drainage opening and screw it down by turning it counter-clockwise.
7. Remove the locking ring **2** by unscrewing the wing nut **5** counterclockwise.
8. Put aside the locking ring and its screws.
9. Remove the filter cover.
10. Slowly turn the filter vessel on its head and empty out the filter balls.
11. Remove the riser pipe **7** with the screen **8**.
12. Thoroughly rinse the riser pipe and screen under flowing water.
13. Rinse the filter vessel with clean water.
14. Carry out the steps described in the "Preparing the filter vessel" section.

The filter medium is exchanged.

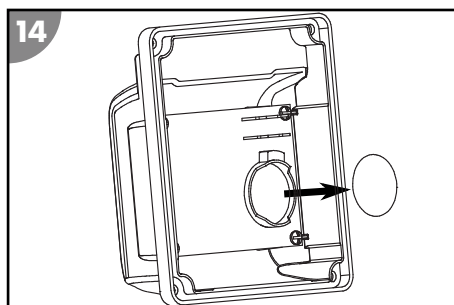
Replacing the timer battery

1. Make sure that the pump's power cable is disconnected from the power supply.
2. Use a Phillips PH1 screwdriver to remove the screws of the timer cover (turn counterclockwise).
3. Remove the cover.
4. Lightly push down on one edge of the battery to loosen it.
5. Remove the battery.
6. Replace the battery.

You can find the battery type needed in the "Technical data" section.

7. Replace the cover.
8. Screw in the screws clockwise.





The timer battery is exchanged.



Winter storage



Always store the dried filter medium separately from the filter vessel in the winter.

1. Press the ON/OFF button  to switch off the pump .
2. Pull the power plug of the pump .
3. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
4. Uninstall the connecting lines to the pool and drain the hoses.
5. Loosen the drain screw  on the pump housing and completely empty the pump.
6. Remove the filter medium (see the "Exchanging the filter medium" section).
If you are using filter balls, wash them by hand and let them dry completely.
7. Rinse the filter system with tap water.
8. Let the filter system dry completely.

The device can be stored over the winter.

Cleaning

NOTICE!

Improper cleaning might damage the device.

- Clean the surface of the device with plain water after each use.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Do not use any sharp or metal objects such as knives, hard scrapers or similar.
- Do not use any cleaning brushes.
- Do not use a high-pressure cleaner.

Cleaning the filter balls



Never clean the filter balls in the washing machine or tumble dryer!

Clean the filter balls in the sink under running water or use a garden hose.

If the cleaned filter balls no longer clean the pool water sufficiently, exchange the filter balls.

Test

Check the following before each use:

- Is there visible damage on the device?
- Is there visible damage on the control elements?
- Are the accessories in flawless condition?
- Are all lines in flawless condition?
- Are the ventilation slots unobstructed and clean?

Do not start up a damaged device or damaged accessories. Have them checked by the manufacturer or its customer service or a qualified service technician.

Storage

1. Thoroughly clean the device (see section "Cleaning").
2. Let the device dry completely after cleaning.
3. Store the device in a dry and frost-free location ($\geq +5$ °C) without direct sunlight.

Troubleshooting

| Problem | Possible cause | Remedy |
|---|---|--|
| The pressure on the manometer exceeds 1 bar. | The filter balls are dirty. | Remove and wash the filter balls by hand. Exchange the filter balls if necessary. |
| Air bubbles escape from the injection nozzle. | The pump is sucking in air. | Check all hoses and seals for leaks. Retighten the hose clamps. |
| The pump is not getting enough water or the system pressure is too low. | The water level in the pool is too low. | Raise the water level in the pool. |
| | The prefilter basket (if present) is clogged. | Empty the prefilter basket. |
| | The suction line is clogged. | Clean the pressure line. |
| The pump does not start up. | The pump has no power. | Connect the pump's power plug to the power supply. Check whether the fuse has tripped. |
| | The pump is defective. | Contact customer service. |

If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

Technical data

Active Balls 50

| | |
|-----------------------------------|--|
| Model | Active Balls 50 |
| Article number | 040220 |
| Pump model | SPS 75-1 T; item no. 040916 |
| Battery for timer | Button battery lithium 3V CR 2032 |
| Circulation rate | 5,500 l/h |
| Max. pumping height | 9.0 m |
| Type of pump | Self-priming with prefilter and integrated timer |
| Max. water temperature | 35 °C |
| Power supply | 230 V~ 50/60 Hz |
| Output | 450 W |
| Vessel | Ø 400 mm |
| Connection | Ø 32/38 mm |
| Pump installation | On base plate |
| Required quantity of filter balls | Approx. 545 g |
| Suitable for pools up to | 22,000 l of water content |

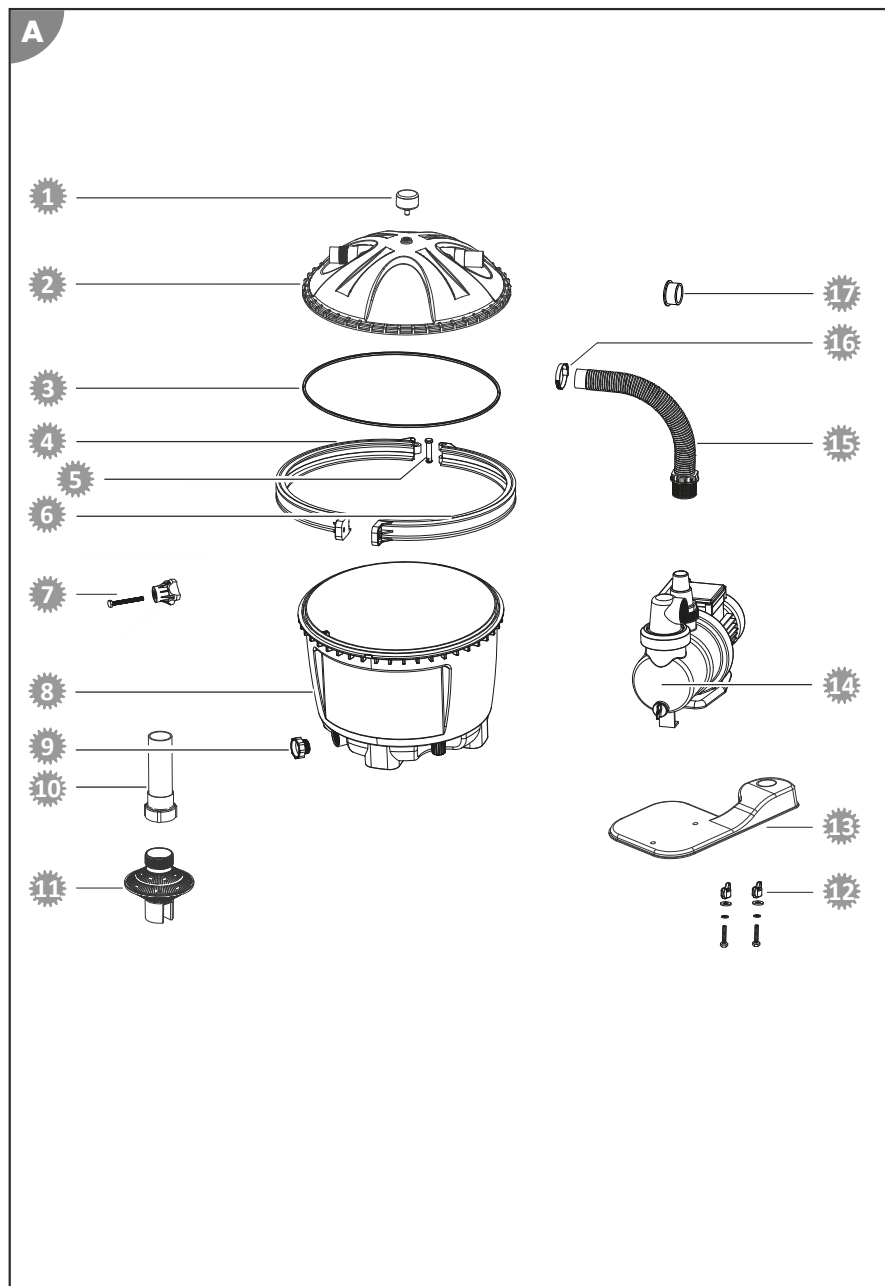
Active Balls 75

| | |
|------------------------|--|
| Model | Active Balls 75 |
| Article number | 040120 |
| Pump model | SPS 100-1 T; item no. 040917 |
| Battery for timer | Button battery lithium 3V CR 2032 |
| Circulation rate | 6,500 l/h |
| Max. pumping height | 10.0 m |
| Type of pump | Self-priming with prefilter and integrated timer |
| Max. water temperature | 35 °C |
| Power supply | 230 V~ 50/60 Hz |
| Output | 550 W |
| Vessel | Ø 400 mm |

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Connection | Ø 32/38 mm |
| Pump installation | On base plate |
| Required quantity of filter balls | Approx. 1150 g |
| Suitable for pools up to | 26,000 l of water content |

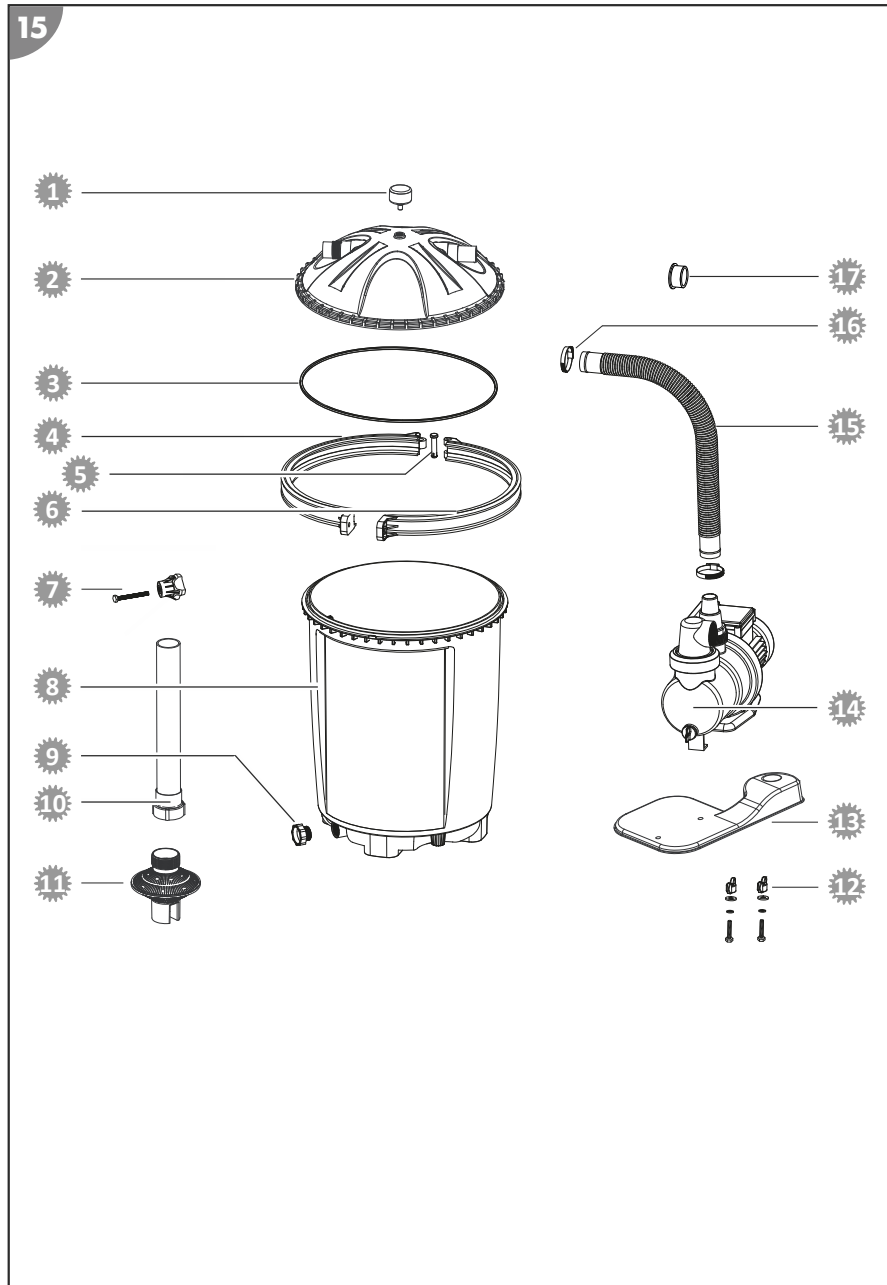
Spare parts

Active Balls 50



- 1 040952 - manometer
- 2 040823 - filter cover
- 3 040814 - filter vessel seal
- 4 040813 - right locking ring
- 5 040811 - pin
- 6 040812 - left locking ring
- 7 040810 - wing nut
- 8 040804 - filter vessel
- 9 040802 - drain screw for filter vessel, blue
- 10 040832 - riser pipe
- 11 040831 - screen
- 12 040978 - attachment set for filter pumps
- 13 040807 - base plate
- 14 040916 - filter pump SPS 75-1T
- 15 040936 - connection hose L = 25 cm, \varnothing 38 mm
- 16 040946 - hose clamp \varnothing 30 – 50 mm
- 17 040834 - hose reducer

Active Balls 75



- 1 040952 - manometer
- 2 040823 - filter cover
- 3 040814 - filter vessel seal
- 4 040813 - right locking ring
- 5 040811 - pin
- 6 040812 - left locking ring
- 7 040810 - wing nut
- 8 040803 - filter vessel
- 9 040802 - drain screw for filter vessel, blue
- 10 040833 - riser pipe
- 11 040831 - screen
- 12 040978 - attachment set for filter pumps
- 13 040807 - base plate
- 14 040917 - filter pump SPS 100-1T
- 15 040923 - connection hose L = 48 cm, Ø 38 mm
- 16 040946 - hose clamp Ø 30 – 50 mm
- 17 040834 - hose reducer

Declaration of Conformity



Steinbach International GmbH hereby declares that the filter pump meets the following directives:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.

Disposal

Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

Disposing of used appliances



Used appliances do not belong in the household waste!

If the device can no longer be used, each consumer **is obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste** at a municipal collection point. This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.

Étendue de la livraison / éléments de l'appareil

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Couvercle de la cuve de filtration | 12 Adaptateur pour flexible (x2) |
| 2 Bague de serrage | 13 Anneau à visser |
| 3 Joint pour cuve de filtration | 14 Tuyau de refoulement |
| 4 Boulon de bague de serrage | 15 Collier de serrage (2x) |
| 5 Écrou de serrage | 16 Grand joint torique (Ø 79 mm) |
| 6 Cuve de filtration | 17 Joint torique moyen (Ø 54 mm) |
| 7 Tube vertical | 18 Petit joint torique (Ø 45 mm) |
| 8 Tamis filtrant | 19 Jeu de vis pour la fixation de la pompe (2x) |
| 9 Plaque de support | 20 Manomètre |
| 10 Pompe | Bande téflon (sans illustration) |
| 11 Couvercle du préfiltre | Notice d'utilisation (sans illustration) |

Éléments de l'appareil

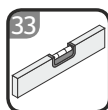
- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 21 Préfiltre | 27 Tuyau de retour |
| 22 Écoulement de la pompe | 28 Vis de purge |
| 23 Sortie de vidange | 29 Minuterie |
| 24 Vis de vidange | 30 Touche ON/OFF |
| 25 Tuyau d'aspiration | 31 Touche Timer |
| 26 Tuyau de refoulement | |

Outils nécessaires non fournis

- 32 Tournevis cruciforme PH1



- 33 Niveau à bulles



Répertoire

| | |
|--|-----------|
| Vue d'ensemble..... | 2 |
| Étendue de la livraison / éléments de l'appareil..... | 61 |
| Généralités..... | 64 |
| Explication des symboles..... | 64 |
| Sécurité..... | 65 |
| Déballer le produit et contrôler le contenu..... | 69 |
| Préparation..... | 70 |
| Nettoyage de base de l'appareil..... | 70 |
| Choix de l'emplacement d'installation..... | 70 |
| Puits de filtration..... | 71 |
| Descriptif du système de filtration..... | 71 |
| Description du système de filtration..... | 71 |
| Fonctionnement de la minuterie..... | 71 |
| Durée de filtration..... | 72 |
| Utilisation avec des aspirateurs..... | 73 |
| Première mise en service..... | 73 |
| Contrôle avant mise en service..... | 73 |
| Préparer la cuve de filtration..... | 73 |
| Première mise en service de la minuterie..... | 75 |
| Préparer la pompe..... | 75 |
| Installer la pompe sur la plaque de support..... | 76 |
| Raccords de tuyau | 77 |
| Préparer le système de filtration..... | 78 |
| Utilisation..... | 79 |
| Fonctionnement de la pompe..... | 79 |
| Conseils d'entretien..... | 80 |
| Entretien..... | 80 |
| Remplacer le produit filtrant..... | 80 |
| Remplacer la batterie de la minuterie..... | 81 |
| Hivernage..... | 81 |
| Nettoyage..... | 82 |
| Nettoyage des balles filtrantes..... | 82 |
| Contrôle..... | 82 |
| Rangement..... | 82 |
| Dépannage..... | 83 |
| Caractéristiques techniques..... | 83 |
| Active Balls 50..... | 83 |
| Active Balls 75..... | 84 |

| | |
|--|-----------|
| Pièces de rechange | 85 |
| Active Balls 50..... | 85 |
| Active Balls 75..... | 87 |
| Déclaration de conformité | 88 |
| Élimination | 89 |

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce système de filtration (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le nettoyage de l'eau de piscine. Il est adapté à l'eau salée pour autant que la teneur en sel de l'eau soit inférieure à 0,5 % (électrolyse au sel). Il élimine les impuretés visibles et peut être utilisé avec tous les modèles de piscine courants disposant d'un raccord de tuyau d'un diamètre de 32/38 mm.

Le produit filtrant contenu dans la cuve de filtration filtre les particules de saleté présentes dans l'eau qui circule et sert ainsi de filtre à impuretés et à débris flottants durable pour l'eau de votre piscine. L'eau nettoyée retourne dans la piscine en passant par le couvercle de la cuve de filtration puis le tuyau de retour.

Utilisez exclusivement des balles filtrantes Steinbach comme produit filtrant. Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes
communautaires applicables de l'Espace économique européen.



N'utilisez jamais de lames tranchantes ou d'autres objets pointus pour
ouvrir l'emballage. Vous pourriez endommager le contenu.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger
d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité,
peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger
d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité,
peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels
dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop
élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension
réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la
plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de
courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher
rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une prise de terre
protégée par un fusible de 16 A minimum.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité
de 30 mA maximum.

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement est défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Si nécessaire, n'utilisez que des rallonges également conçues pour l'extérieur. L'usage d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces

mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans ce l'appareil.

- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.

Consignes de sécurité pour les personnes

▲ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Installez le système de filtration suffisamment loin de la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une aide pour entrer dans la piscine.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool, de médicaments ou en cas de fatigue).

AVIS!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Pour installer l'appareil, choisissez un emplacement protégé des intempéries.
- Ne placez en aucun cas le système de filtration dans un renforcement ou directement dans la pelouse car il existerait alors un risque de submersion et de surchauffe.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans eau).
- Ne placez jamais l'appareil ou des pièces de celui-ci dans la piscine.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes sont dans l'eau.

Déballer le produit et contrôler le contenu

AVIS!

Une ouverture négligente de l'emballage, en particulier au moyen d'objets tranchants ou pointus, peut provoquer des dommages sur l'appareil.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets tranchants ou pointus dans l'emballage.

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

AVIS!

Il existe un risque accru d'endommagement en cas de stockage ou de transport de l'appareil hors de l'emballage.

- Ne jetez pas l'emballage.
- En cas de dommage, remplacez l'emballage par un contenant d'une nature au moins équivalente.

Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.
2. Sortez tous les éléments de l'emballage.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.

Préparation

Nettoyage de base de l'appareil


1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection s'il y en a.
2. Nettoyez tous les éléments contenus dans la livraison comme décrit au chapitre «Nettoyage».

L'appareil est nettoyé et préparé pour son utilisation.

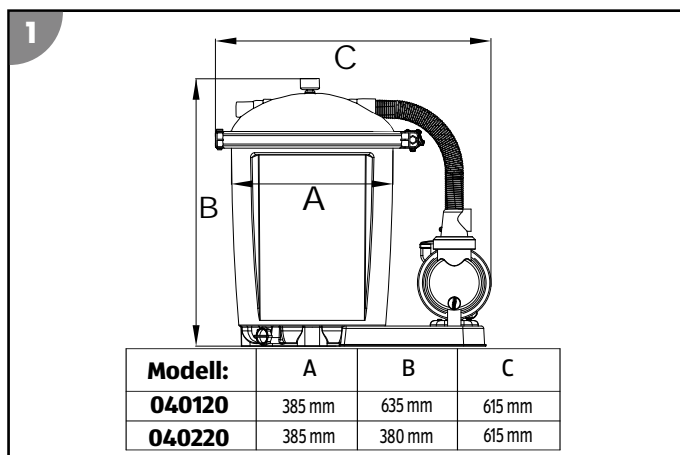
Choix de l'emplacement d'installation



Le système de filtration est bien protégé contre la pénétration d'eau et de corps étrangers. Nous recommandons toutefois de choisir un emplacement protégé des intempéries.

- Placez le système de filtration entre l'orifice d'aspiration et la buse d'entrée
- Prévoyez un espace suffisant entre le système de filtration et la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une marche dans la piscine.
- Veillez à ne pas dépasser l'espace maximum de 3 mètres par rapport à la piscine.
- Installez le système de filtration sur un support rigide, par ex. une dalle en béton. Ajustez préalablement le support à l'aide d'un niveau à bulles .

Dimensions du produit:



Puits de filtration



Lorsque la piscine est enterrée ou semi-enterrée, un puits de filtration est nécessaire afin de pouvoir placer la pompe du système de filtration en dessous du niveau de l'eau de la piscine.

- Assurez-vous que le puits de filtration ne peut pas être inondé et que l'eau environnante et l'eau de pluie s'infiltrent bien.

Pour cela, installez un matériau approprié (couche de gravier) au fond du puits. L'utilisation de manière facultative d'une pompe submersible munie d'interrupteurs à flotteur et raccordée à un caniveau ou à un système d'évacuation constitue une protection supplémentaire contre l'élévation du niveau d'eau à l'intérieur du puits.

- Prévoyez une aération suffisante et naturelle du puits afin d'empêcher toute condensation.
- La taille du puits doit être suffisamment grande pour permettre la réalisation de travaux sur le système de filtration.

Descriptif du système de filtration

Description du système de filtration

Les balles filtrantes situées dans la cuve de filtration **6** servent de filtre à impuretés et à débris flottants. L'eau de piscine souillée est acheminée depuis la piscine via le tuyau d'aspiration **25** puis passe par la pompe de filtration **10** et le couvercle de la cuve de filtration **1**, pour arriver par le haut dans cette dernière.

Lorsque l'eau s'écoule à travers les balles filtrantes, les particules de saleté se déposent et l'eau est ainsi filtrée.

L'eau nettoyée retourne dans la piscine en passant par le couvercle de la cuve de filtration puis le tuyau de retour **27**.

Si le manomètre **20** situé sur le couvercle de la cuve de filtration indique une pression supérieure à 1 bar, cela signifie que les balles filtrantes sont sales et qu'elles doivent être nettoyées.

Fonctionnement de la minuterie

La pompe est équipée d'une minuterie intégrée.

Une fois que la durée de fonctionnement souhaitée a été réglée pour la pompe de filtration (visible sur des barres à LED), la pompe commence à fonctionner au moment de la première mise en service pendant la durée définie, puis s'arrête le reste du temps jusqu'à ce que 24 heures se soient écoulées. Les couleurs des voyants LED n'ont aucune signification.

La minuterie intégrée ne permet de régler qu'une seule durée de filtration par 24 heures. Il n'est possible d'avoir plusieurs intervalles en 24 heures qu'avec l'aide d'une minuterie externe (voir exemple «Minuterie externe»).

La minuterie possède une batterie (voir Caractéristiques techniques). Si l'alimentation électrique est débranchée, ou s'il y a une coupure de courant, l'heure de début et l'heure de fin restent enregistrées.

Si la pompe est raccordée à l'alimentation électrique, la minuterie réactive la pompe à l'heure de début enregistrée et pour la durée de fonctionnement réglée.



La touche ON/OFF termine uniquement le fonctionnement en cours de la pompe. La fonction minuterie ne peut être désactivée qu'en débranchant l'alimentation électrique.

Exemple: 6 heures de fonctionnement

1. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.

Le témoin de durée de fonctionnement s'allume.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **29** jusqu'à ce que la LED «6» s'allume.

3. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **30**.

À partir de ce moment, la pompe fonctionne pendant 6 heures non-stop. Si vous avez appuyé sur le bouton ON/OFF à 12h, le système de filtration fonctionne jusque 18:00.

Le lendemain à 12 h, la minuterie réactive la pompe.

Exemple: minuterie externe

Les conditions préalables à ce mode de fonctionnement sont l'installation d'une batterie et d'une minuterie externe (non incluse dans la livraison).

4. Branchez la minuterie sur le secteur et réglez la durée de fonctionnement souhaitée.

Le programmeur doit maintenant alimenter la pompe en courant.

5. Branchez la fiche secteur de la pompe sur la minuterie.

Le témoin de durée de fonctionnement s'allume. Si le voyant ne s'allume pas, la minuterie n'est pas activée. Consultez la notice d'utilisation de la minuterie.

6. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **29** jusqu'à ce que la LED «24» s'allume.

Le réglage 24 heures signifie un fonctionnement en continu.

7. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **30**.

À partir de ce moment, c'est le programmeur qui contrôle la durée de fonctionnement de la pompe.

Durée de filtration

Selon l'utilisation et la taille de l'installation, le volume d'eau de la piscine doit être recyclé au moins trois à cinq fois en l'espace de 24 h. La durée de fonctionnement varie selon la puissance du système de filtration et la taille de la piscine.

Utilisation avec des aspirateurs

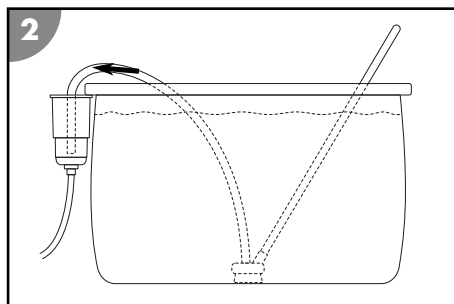


Si votre système de filtration ne comporte pas de préfiltre, utilisez un skimmer muni d'un panier à tamis ou un dispositif similaire afin d'empêcher les corps étrangers d'endommager la pompe.



Suivez les instructions indiquées dans la notice d'utilisation de l'aspirateur. Aucune particule d'air ne doit pénétrer dans le système de filtration afin d'éviter toute marche à sec ou surchauffe.

Vous pouvez raccorder le tuyau de l'aspirateur directement au tuyau d'aspiration du système de filtration. Le tuyau de l'aspirateur doit alors être complètement rempli d'eau.



Première mise en service

Contrôle avant mise en service

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché au réseau électrique.
2. Assurez-vous que l'appareil se trouve à l'extérieur de la piscine et en dessous du niveau de l'eau.
3. Assurez-vous que tous les tuyaux d'alimentation et d'évacuation sont raccordés et fixés correctement.
4. Veillez à ce que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins de 2,5 à 5 cm au-dessus de l'orifice du tuyau d'aspiration. Si ce n'est pas le cas, rajoutez de l'eau dans la piscine.

Préparer la cuve de filtration

1. Démontez la bague de serrage **2** en dévissant l'écrou de serrage **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Mettez de côté la bague de serrage et son écrou de serrage.
3. Vissez le tube vertical **7** sur le tamis filtrant **8**.

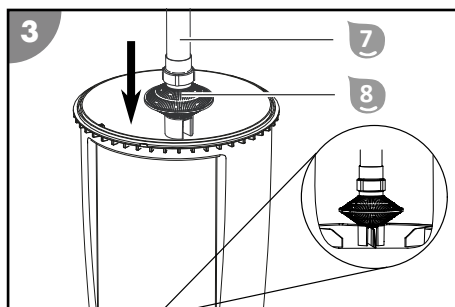
- Positionnez le tube vertical avec le tamis filtrant **8** au milieu du fond de la cuve de filtration.

Veillez à ce que la barre transversale située au milieu du fond de la cuve de filtration soit placée dans l'évidement du tamis filtrant.

- Remplissez la cuve de filtration **6** de balles filtrantes Steinbach.

Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

- Installez le joint de cuve **3**. Vérifiez l'absence d'éventuels corps étrangers dans la rainure et la bonne position du joint.



- Orientez le couvercle de la cuve de filtration **1** de manière à aligner son encoche située sur le bord extérieur avec la patte d'ajustement de la cuve de filtration.

- Placez le couvercle de la cuve de filtration sur celle-ci.

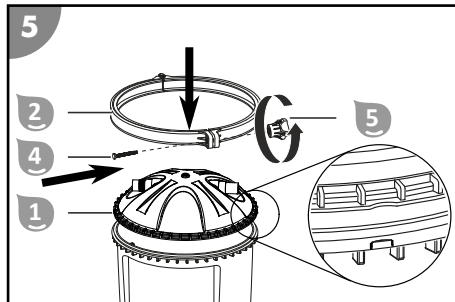
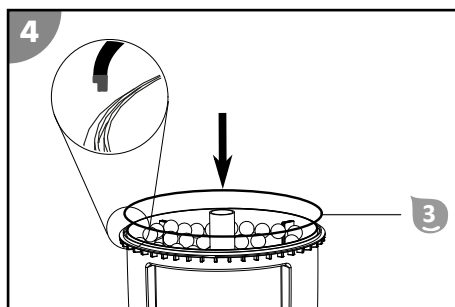
Veillez à ce que le tube vertical **7** s'insère dans l'évidement situé sur la face inférieure du couvercle de la cuve de filtration.

- Placez la bague de serrage **2** autour de la zone de raccordement du couvercle et de la cuve de filtration.

- Placez le boulon de la bague de serrage **4** dans le support hexagonal de la bague de serrage.

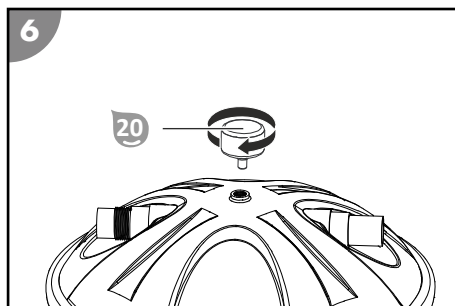
- Avancez le boulon de la bague de serrage pour qu'il traverse le trou du côté opposé de la bague de serrage.

- Placez l'écrou de serrage **5** sur le filetage et serrez-le à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.



13. Retirez la vis de purge **28** située sur le couvercle de la cuve de filtration en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
14. Enroulez le filetage du manomètre **20** de bande téflon.
15. Vissez le manomètre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'endroit où la vis de purge a été enlevée.

La cuve de filtration est prête.

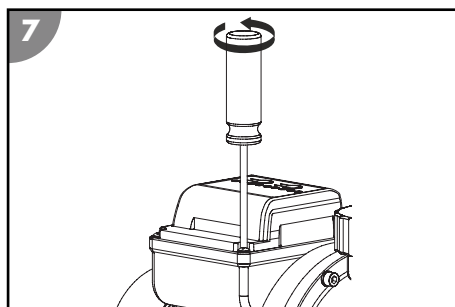


Première mise en service de la minuterie



Si les étapes ci-dessous ne sont pas effectuées, la minuterie fonctionne quand même correctement. Mais en cas de coupure de courant, les durées de filtration enregistrées seront supprimées.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché sur le secteur.
2. Avec un tournevis cruciforme PH1 retirez les vis de couvercle de la minuterie en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le couvercle.
4. Tirez sur les bandes en plastique visibles sous la batterie.
5. Remplacez le couvercle.
6. Serrez les vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



La fonction de sauvegarde de sécurité de la minuterie est activée.

Préparer la pompe

À la livraison, la pompe n'est pas entièrement montée.



Serrez tous les raccords vissés à la main uniquement. Le fait de trop serrer les raccords vissés peut endommager les joints et les parties en plastique. N'utilisez aucun outil.

Les raccords vissés fuyant légèrement peuvent être étanchéifiés à l'aide de bande téflon.

1. Desserrez l'anneau à visser **13** situé sur le couvercle du préfiltre **11** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Retirez le couvercle du préfiltre **11** avec l'anneau à visser du coffret de la pompe.

3. Installez le grand joint torique **16** dans la rainure sur le coffret de la pompe.

4. Placez le préfiltre **21** dans la pompe.

Le préfiltre est déjà installé dans la pompe à la livraison.

5. Vérifiez que le joint torique est bien propre et qu'il ne présente aucun dommage. Si nécessaire, remplacez le joint.

6. Remplacez le couvercle du préfiltre **11** sur le coffret de la pompe.

7. Placez l'anneau à visser sur le couvercle du préfiltre.

8. Tournez l'anneau à visser à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celui-ci soit serré.

9. Installez le petit joint torique **18** dans le couvercle du préfiltre.

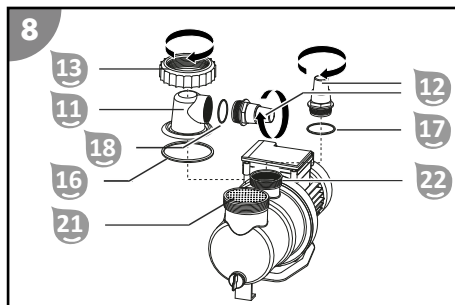
10. Serrez à la main le raccord du flexible dans le sens des aiguilles d'une montre dans le couvercle du préfiltre.

11. Installez le joint torique moyen **17** dans l'encoche de l'écoulement de la pompe **22**.

12. Vissez à la main un adaptateur pour flexible **12** dans l'écoulement de la pompe en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sur le système de filtration Active Balls 50, l'adaptateur pour flexible est monté sur le tuyau de refoulement.

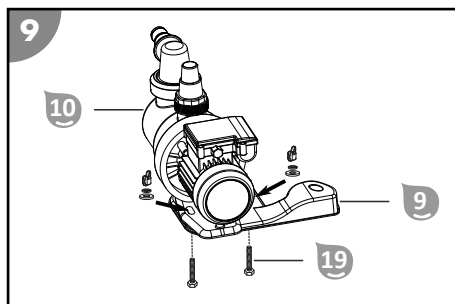
La pompe est prête à fonctionner et peut être raccordée aux tuyaux.



Installer la pompe sur la plaque de support

1. Insérez les vis filetées du jeu de vis utilisé pour la fixation de la pompe **19** par le bas dans les deux trous avec encoche à six pans de la plaque de support **9**.

2. Placez la pompe **10** sur la plaque de support **9** de telle façon que les filetages dépassent par les ouvertures de fixation situées dans le socle de la pompe.

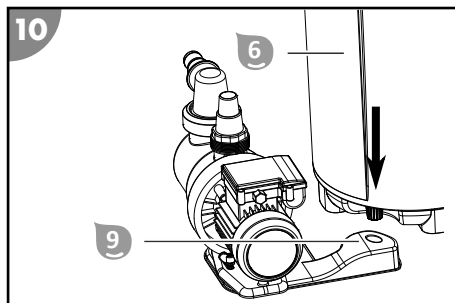


- Placez chaque fois la rondelle plate puis la rondelle à éventail sur le filetage.
- Installez chaque fois une vis à oreilles et vissez-la.

La pompe est installée sur la plaque de support.

- Raccordez la plaque de support 9 à la cuve de filtration 6.

La plaque de support est raccordée à la cuve de filtration.



Raccords de tuyau

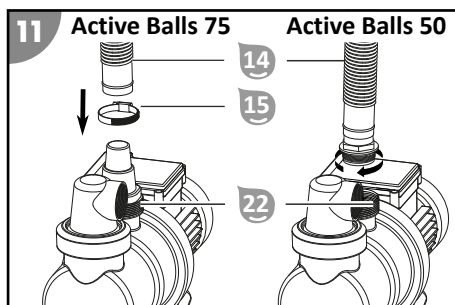
- Fixez tous les raccords enfichés à l'aide de colliers de serrage afin de garantir l'étanchéité du système.
Nous recommandons d'étanchéifier également les raccords à l'aide de bande téflon.
- Utilisez des tuyaux de piscine adaptés aux raccords décrits.



Certains tuyaux, comme le tuyau de refoulement par exemple, sont très rigides. Avant leur installation, mettez-les au soleil afin que la chaleur les assouplisse.

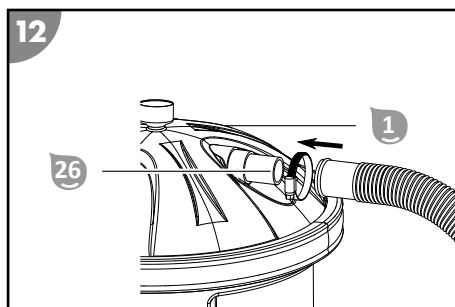
Raccorder le tuyau de refoulement

- Raccordez ou vissez le tuyau de refoulement 14 à une extrémité de l'écoulement de la pompe 22.
- Placez un collier de serrage 15 sur le tuyau de refoulement et vissez celui-ci au raccord à l'aide d'un tournevis cruciforme PH1 32 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez le deuxième collier de serrage sur le tuyau de refoulement.



- Raccordez l'extrémité du tuyau de refoulement au raccord correspondant 26 situé sur le couvercle de la cuve de filtration 1.
- Positionnez le collier de serrage au niveau du raccord et serrez également celui-ci à l'aide du tournevis cruciforme.

Le tuyau de refoulement 26 est raccordé.

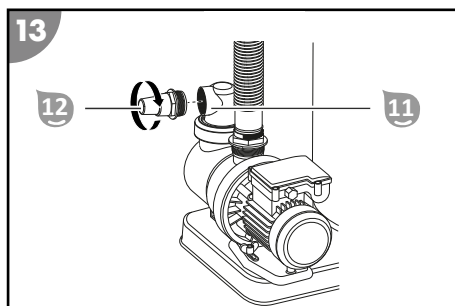


Raccorder le tuyau d'aspiration

Raccorder le tuyau d'aspiration avec le flexible enfiché

- En cas d'utilisation de tuyaux flexibles enfichés de $\varnothing 32/38$ mm.

- Vissez un adaptateur pour flexible 12 sur le couvercle du préfiltre 11 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que de l'eau ne sort pas de la conduite d'alimentation ou d'évacuation vers la piscine.
- Enfichez l'extrémité du tuyau sur l'adaptateur pour flexible et fixez le tuyau à l'aide de colliers de serrage.



Le tuyau d'aspiration est raccordé.

Raccorder le tuyau de retour

Raccorder le tuyau de retour



En cas d'utilisation de tuyaux flexibles enfichés.

- Raccordez une extrémité du tuyau au raccord pour tuyau de retour 27 situé sur le couvercle de la cuve de filtration 1.
- Raccordez la deuxième extrémité au raccord situé au niveau de la buse d'entrée de la piscine.

Le tuyau de retour 27 est raccordé.

Préparer le système de filtration

- Le cas échéant, retirez le bouchon du tuyau d'aspiration.

2. Vérifiez si le tuyau d'aspiration est dégagé puis ouvrez la vanne d'arrêt du tuyau d'aspiration.

Le système de filtration se trouvant en dessous du niveau de l'eau, il se remplit automatiquement d'eau.

3. Laissez la cuve de filtration se remplir d'eau.
4. Purgez le système de filtration. Ouvrez légèrement le couvercle du préfiltre **11** situé sur la pompe en desserrant l'anneau à visser **13** jusqu'à ce que de l'eau s'écoule du couvercle du préfiltre.
5. Laissez le couvercle du préfiltre se remplir d'eau.
6. Vérifiez l'absence de fuites au niveau du système de filtration et des raccords.
En cas de fuite, enroulez de la bande téflon autour des raccords concernés.

Utilisation

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Un appareil ou des accessoires endommagés peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Contrôle»).

Fonctionnement de la pompe

Vous trouverez des informations sur le fonctionnement de la minuterie dans le chapitre «Fonctionnement de la minuterie»

Démarrer le fonctionnement de la pompe

1. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.
Le témoin de durée de fonctionnement s'allume. Si une pile est installée, c'est la dernière durée de fonctionnement choisie qui s'affiche.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Timer **29** jusqu'à ce que la LED de la durée de fonctionnement souhaitée s'allume.
3. Allumez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **30**.

À partir de ce moment, la pompe fonctionne sans interruption pendant la durée définie. La fonction minuterie active la pompe le lendemain à la même heure.

La pompe fonctionne. Vérifiez l'absence de bruits inhabituels pendant que la pompe fonctionne et, si de l'air est présent dans le système, purgez de nouveau l'installation.

Arrêter le fonctionnement de la pompe

Appuyez sur la touche ON/OFF **30** pour que la pompe s'arrête de fonctionner. La fonction minuterie ne peut être désactivée qu'en débranchant l'alimentation électrique.

Conseils d'entretien

Les algues, les bactéries ainsi que les autres microorganismes ne peuvent pas être filtrés par le système de filtration.

- Pour prévenir leur apparition et les éliminer, utilisez des produits de traitement de l'eau spéciaux qui garantiront une eau parfaitement hygiénique.
- Demandez conseil à un expert et respectez les doses prescrites.

Entretien

Remplacer le produit filtrant



Les balles filtrantes Steinbach doivent être remplacées tous les 2 à 3 ans en fonction de la durée de fonctionnement et du degré de salissure de l'appareil.

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **30**.
2. Débranchez la fiche secteur de la pompe **10**.
3. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
4. Ouvrez le bouchon à vis situé au niveau de la sortie de vidange **23** en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Laissez s'écouler toute l'eau de la cuve de filtration **6** par la sortie de vidange.
6. Placez le bouchon à vis sur la sortie de vidange et vissez-le en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Démontez la bague de serrage **2** en dévissant l'écrou de serrage **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Mettez de côté la bague de serrage et ses vis.
9. Retirez le couvercle de la cuve de filtration.
10. Retournez lentement la cuve de filtration et videz les balles filtrantes.
11. Retirez le tube vertical **7** avec le tamis filtrant **8**.
12. Rincez soigneusement le tube vertical et le tamis filtrant à l'eau courante.
13. Rincez la cuve de filtration à l'eau claire.
14. Exécutez les étapes du chapitre Préparer la cuve de filtration.

Le produit filtrant est remplacé.

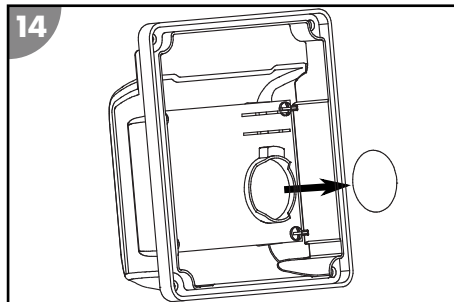
Remplacer la batterie de la minuterie

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation de la pompe n'est pas branché sur le secteur.
2. Avec un tournevis cruciforme PH1 retirez les vis de couvercle de la minuterie en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le couvercle.
4. Appuyez légèrement sur l'un des bords de la batterie pour qu'elle sorte.
5. Retirez la batterie.
6. Remplacez la batterie.

Vous trouverez le type de batterie requise dans le chapitre Caractéristiques techniques.

7. Remplacez le couvercle.
8. Serrez les vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

La batterie du minuteur est remplacée.



Hivernage



Rangez le produit filtrant sec toujours séparément de la cuve de filtration pendant l'hiver.

1. Éteignez la pompe **10** en appuyant sur la touche ON/OFF **30**.
2. Débranchez la fiche secteur de la pompe **10**.
3. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
4. Démontez les tuyaux de raccordement à la piscine et vidangez-les.
5. Desserrez la vis de vidange **24** située sur le coffret de la pompe et vidangez entièrement la pompe.
6. Videz le produit filtrant, voir le chapitre Remplacer le produit filtrant.
Si vous utilisez des balles filtrantes, lavez-les à la main et laissez-les sécher complètement.
7. Rincez le système de filtration à l'eau du robinet.
8. Laissez le système de filtration sécher complètement.

L'appareil peut être mis en hivernage.

Nettoyage

AVIS!

Un nettoyage effectué de manière incorrecte peut endommager l'appareil.

- Nettoyez la surface de l'appareil à l'eau claire après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules rigides ou autres objets similaires.
- N'utilisez pas de brosses de nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Nettoyage des balles filtrantes



Ne lavez jamais les balles filtrantes dans la machine à laver ou le sèche-linge!

Lavez les balles filtrantes à l'eau courante dans un lavabo ou à l'aide d'un tuyau d'arrosage.

Lorsque les balles filtrantes nettoyées ne permettent plus d'obtenir le niveau de propreté de l'eau de piscine souhaité, remplacez-les.

Contrôle

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?
- Les fentes de ventilation sont-elles dégagées et propres?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

Rangement

1. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
2. Après l'avoir nettoyé, laissez sécher complètement l'appareil.

3. Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) et des rayons directs du soleil.

Dépannage

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|--|
| La pression indiquée par le manomètre dépasse 1 bar. | Les balles filtrantes sont sales. | Retirez les balles filtrantes et lavez-les à la main. Si nécessaire, remplacez les balles filtrantes. |
| Des bulles d'air sortent de la buse d'entrée. | La pompe aspire de l'air. | Vérifiez l'étanchéité de tous les tuyaux et joints. Resserrez les colliers de serrage. |
| La pompe reçoit une quantité d'eau trop faible ou la pression du système est trop faible. | Le niveau d'eau de la piscine est trop bas. | Augmentez le niveau d'eau de la piscine. |
| | Le panier du préfiltre (si installé) est obstrué. | Videz le panier du préfiltre. |
| | Le tuyau d'aspiration est obstrué. | Nettoyez le tuyau de refoulement. |
| La pompe ne fonctionne pas. | La pompe n'est pas alimentée en courant. | Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique. Vérifiez si le disjoncteur différentiel ne s'est pas déclenché. |
| | La pompe est défectueuse. | Contactez le service client. |

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Caractéristiques techniques

Active Balls 50

| | |
|-----------------------------|---|
| Modèle | Active Balls 50 |
| Référence | 040220 |
| Modèle de pompe | SPS 75-1 T; réf. 040916 |
| Pile pour minuterie | Pile bouton au lithium 3 V CR 2032 |
| Débit de recyclage | 5'500 l/h |
| Hauteur de refoulement max. | 9.0 m |
| Type de pompe | Auto-amorçante avec préfiltre et minuterie intégrée |

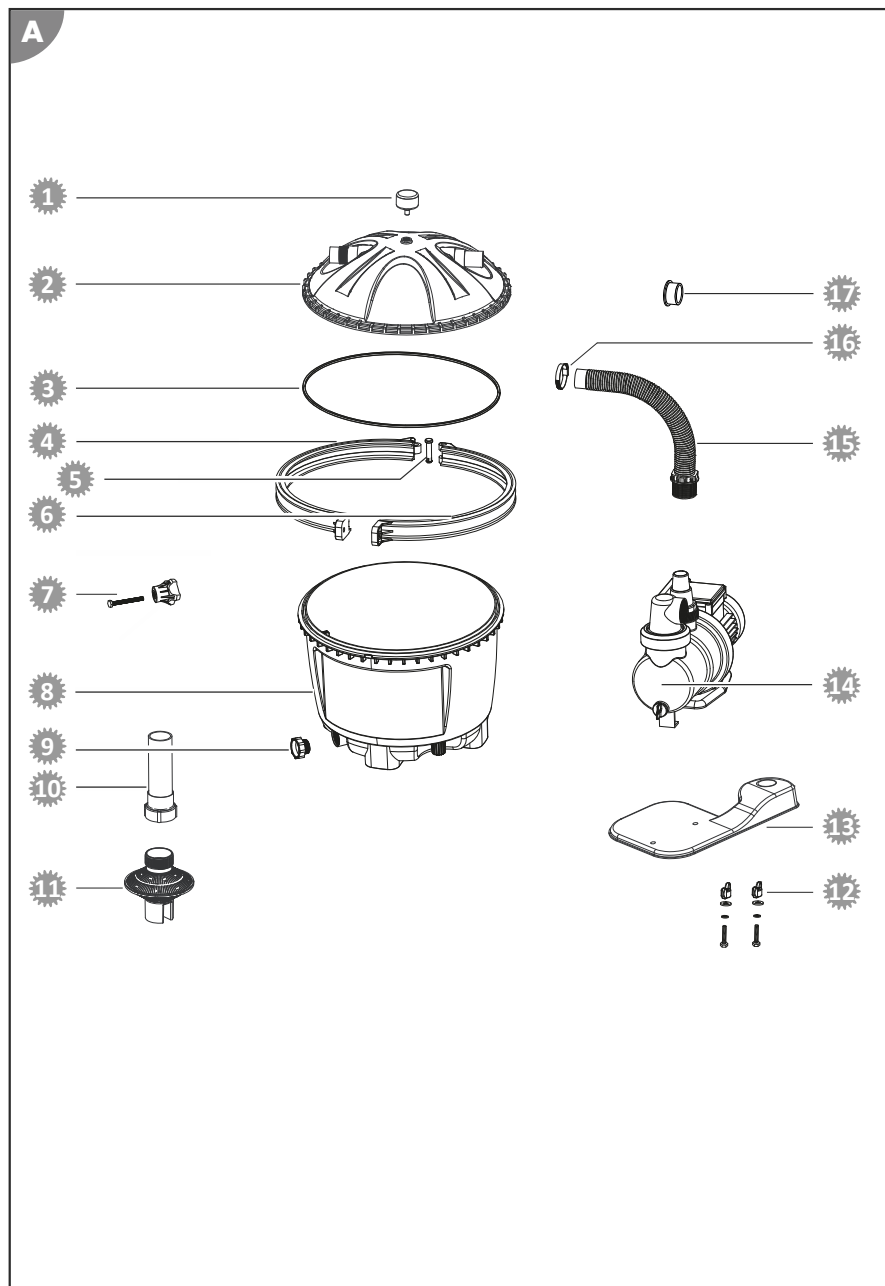
| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Température d'eau max. | 35 °C |
| Alimentation électrique | 230 V~ 50/60 Hz |
| Puissance | 450 W |
| Cuve | Ø 400 mm |
| Raccord | Ø 32/38 mm |
| Installation de la pompe | Sur plaque de support |
| Quantité de balles filtrantes requise | Env. 545 g |
| Taille de piscine max. compatible | Volume d'eau de 22'000 l |

Active Balls 75

| | |
|---------------------------------------|---|
| Modèle | Active Balls 75 |
| Référence | 040120 |
| Modèle de pompe | SPS 100-1 T; réf. 040917 |
| Pile pour minuterie | Pile bouton au lithium 3 V CR 2032 |
| Débit de recyclage | 6'500 l/h |
| Hauteur de refoulement max. | 10.0 m |
| Type de pompe | Auto-amorçante avec préfiltre et minuterie intégrée |
| Température d'eau max. | 35 °C |
| Alimentation électrique | 230 V~ 50/60 Hz |
| Puissance | 550 W |
| Cuve | Ø 400 mm |
| Raccord | Ø 32/38 mm |
| Installation de la pompe | Sur plaque de support |
| Quantité de balles filtrantes requise | Env. 1150 g |
| Taille de piscine max. compatible | Volume d'eau de 26'000 l |

Pièces de rechange

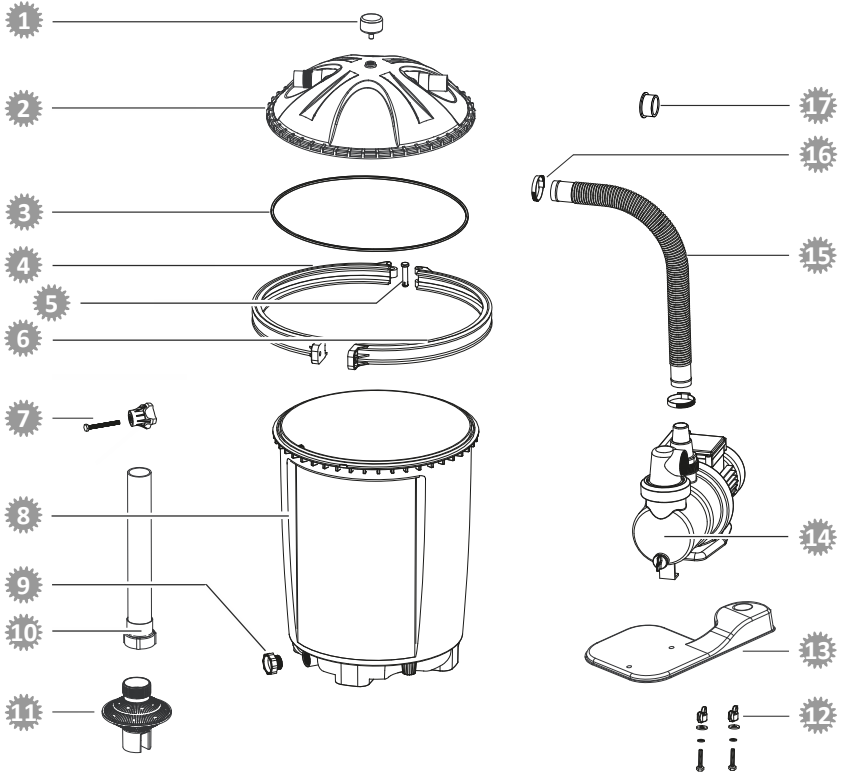
Active Balls 50



- 1 040952 - Manomètre
- 2 040823 - Couvercle de la cuve de filtration
- 3 040814 - Joint de la cuve de filtration
- 4 040813 - Bague de serrage droite
- 5 040811 - Boulon
- 6 040812 - Bague de serrage gauche
- 7 040810 - Écrou de serrage
- 8 040804 - Cuve de filtration
- 9 040802 - Vis de purge de la cuve de filtration, bleue
- 10 040832 - Tube vertical
- 11 040831 - Tamis filtrant
- 12 040978 - Kit de fixation pour pompes de filtration
- 13 040807 - Plaque de support
- 14 040916 - Pompe de filtration SPS 75-1T
- 15 040936 - Flexible de raccordement L=25 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - Collier de serrage Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Réducteur de flexible

Active Balls 75

15



- 1 040952 - Manomètre
- 2 040823 - Couvercle de la cuve de filtration
- 3 040814 - Joint de la cuve de filtration
- 4 040813 - Bague de serrage droite
- 5 040811 - Boulon
- 6 040812 - Bague de serrage gauche
- 7 040810 - Écrou de serrage
- 8 040803 - Cuve de filtration
- 9 040802 - Vis de purge de la cuve de filtration, bleue
- 10 040833 - Tube vertical
- 11 040831 - Tamis filtrant
- 12 040978 - Kit de fixation pour pompes de filtration
- 13 040807 - Plaque de support
- 14 040917 - Pompe de filtration SPS 100-1T
- 15 040923 - Flexible de raccordement L=48 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - Collier de serrage Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Réducteur de flexible

Déclaration de conformité



L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que la pompe de filtration est conforme aux directives suivantes:

- Directive CEM (2014/30/UE)
- EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Directive CE (2014/35/UE)

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse indiquée à la fin de cette notice.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme

et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Dotazione/Parti del dispositivo

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Coperchio del filtro | 12 Adattatore per tubo (2x) |
| 2 Anello elastico | 13 Ghiera |
| 3 Guarnizione tamburo del filtro | 14 Tubo di mandata |
| 4 Bullone anello elastico | 15 Fascetta stringitubo (2x) |
| 5 Dado zigrinato | 16 Guarnizione o-ring grande (Ø 79 mm) |
| 6 Tamburo del filtro | 17 Guarnizione o-ring media (Ø 54 mm) |
| 7 Tubo montante | 18 Guarnizione o-ring piccola (Ø 45 mm) |
| 8 Setaccio filtro | 19 Set viti per il fissaggio della pompa (2x) |
| 9 Piastra di base | 20 Manometro |
| 10 Pompa | Nastro in teflon (senza figura) |
| 11 Coperchio prefiltro | Istruzioni per l'uso (senza figura) |

Parti del dispositivo

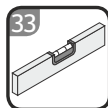
- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 21 Prefiltro | 27 Condotta di ritorno |
| 22 Uscita pompa | 28 Vite di sfianto |
| 23 Uscita di scarico | 29 Timer |
| 24 Vite di scarico | 30 Tasto ON/OFF |
| 25 Condotta di aspirazione | 31 Tasto timer |
| 26 Condotta di mandata | |

Utensili necessari non in dotazione

- 32 Cacciavite a stella PH1



- 33 Livella a bolla



Sommario

| | |
|---|------------|
| Panoramica prodotto | 2 |
| Dotazione/Parti del dispositivo | 90 |
| Informazioni generali | 93 |
| Spiegazione dei simboli | 93 |
| Sicurezza | 94 |
| Sconfezionamento e controllo della dotazione | 97 |
| Preparazione | 98 |
| Pulizia di base del dispositivo..... | 98 |
| Scelta dell'ubicazione..... | 99 |
| Pozzetto del filtro..... | 99 |
| Descrizione dell'impianto filtro | 100 |
| Descrizione dell'impianto filtro..... | 100 |
| Funzionamento del timer..... | 100 |
| Tempo di filtraggio..... | 101 |
| Funzionamento con pulitore base..... | 101 |
| Prima messa in servizio | 102 |
| Controlli prima della messa in funzione..... | 102 |
| Preparazione del tamburo del filtro..... | 102 |
| Prima messa in servizio del timer..... | 104 |
| Preparazione della pompa..... | 104 |
| Montaggio della pompa sulla piastra di base..... | 105 |
| Attacchi per tubi flessibili | 106 |
| Preparazione dell'impianto filtro..... | 107 |
| Utilizzo | 108 |
| Funzionamento della pompa..... | 108 |
| Istruzioni per la cura..... | 108 |
| Manutenzione | 109 |
| Sostituzione del filtrante..... | 109 |
| La batteria del timer deve essere sostituita..... | 109 |
| Conservazione per l'inverno..... | 110 |
| Pulizia | 110 |
| Pulizia delle Filter Balls..... | 111 |
| Verifica | 111 |
| Stoccaggio | 111 |
| Ricerca anomalie | 111 |
| Dati tecnici | 112 |
| Active Balls 50..... | 112 |
| Active Balls 75..... | 113 |

| | |
|---|------------|
| Pezzi di ricambio..... | 114 |
| Active Balls 50..... | 114 |
| Active Balls 75..... | 116 |
| Dichiarazione di conformità..... | 117 |
| Smaltimento..... | 118 |

Informazioni generali

Leggere e conservare il manuale d'uso



Questo manuale d'uso fa parte dell'impianto filtro (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Il manuale d'uso di basa sulle norme e i regolamenti in vigore nell'ambito dell'Unione Europea. All'estero è necessario attenersi anche alle direttive e alla leggi vigenti nel rispettivo Paese.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

Uso previsto

Questo dispositivo è concepito esclusivamente per la depurazione dell'acqua della piscina. Può essere usato anche con l'acqua salata, se il suo contenuto salino è inferiore allo 0,5% (elettrolisi salina). Esso elimina lo sporco visibile e si può utilizzare per le piscine convenzionali che hanno una connessione tubo pari a $\varnothing 32/38$ mm.

Il filtrante del tamburo del filtro ha il compito di filtrare le particelle di sporco dal flusso dell'acqua e quindi opera come filtro fisso contro lo sporco e le particelle in sospensione presenti nella piscina. L'acqua depurata passa attraverso il coperchio del filtro nella condotta di ritorno e arriva nuovamente alla piscina.

Come filtrante utilizzare solo le Filter Balls di Steinbach. Le quantità necessaria sono riportate nel capitolo Dati tecnici.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Per aprire l’imballaggio non utilizzare mai coltelli affilati o altri oggetti appuntiti. Facendo così si potrebbe danneggiare il contenuto della confezione.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d’uso.

AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L’installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.

- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di collegamento è difettoso.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mai il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Se necessario, utilizzare solo condotte di prolunga compatibili con l'utilizzo esterno. L'utilizzo di una condotta di prolunga adatta all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e distaccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dell'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.

Avvertenze di sicurezza generali per le persone

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze (ad es. bambini non neonati).

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo se non siete perfettamente coscienti (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol, farmaci o se siete molto stanchi).

AVVISO!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per il dispositivo, scegliere un'ubicazione protetta dalle intemperie.
- Non posizionare mai l'impianto filtro in una cavità o a contatto diretto con il prato perché sussiste il pericolo di inondazione o surriscaldamento.
- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni a secco (senza acqua).
- Non immergere mai il dispositivo o i componenti nella piscina.
- Non usare il dispositivo quando ci sono persone in piscina.

Sconfezionamento e controllo della dotazione

AVVISO!

L'apertura incauta dell'imballaggio, per esempio con un oggetto affilato o appuntito, può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Aprire l'imballaggio con cautela.
- Non inserire mai nell'imballaggio oggetti taglienti o appuntiti.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

AVVISO!

Elevato pericolo di danneggiamento se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato senza imballaggio.

- Non smaltire l'imballaggio.
- In caso di danneggiamento, sostituire l'imballaggio con un'alternativa altrettanto resistente.

Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura

1. Aprire l'imballaggio possibilmente con cautela.
2. Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio.
3. Controllare la completezza della fornitura.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni.

Preparazione

Pulizia di base del dispositivo


1. Rimuovere il materiale dell'imballaggio ed eventuali pellicole protettive.
2. Pulire tutti i pezzi della fornitura, come descritto nel capitolo "Pulizia".

Il dispositivo è pulito e pronto per l'uso.

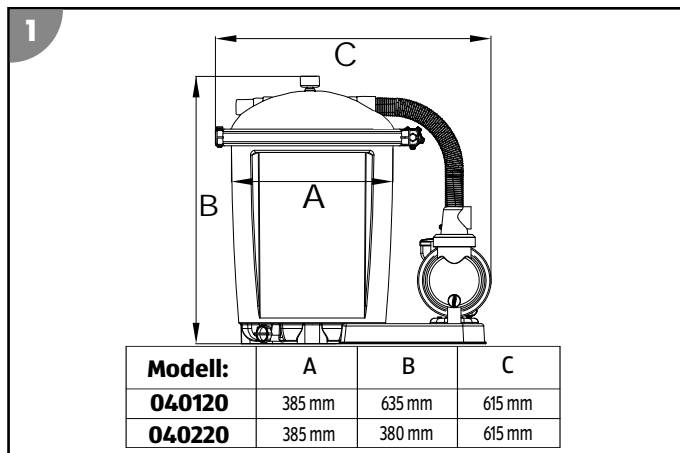
Scelta dell'ubicazione



L'impianto filtro è ben protetto contro le infiltrazioni di acqua e i corpi estranei. Nonostante ciò, si consiglia di installarlo in un luogo protetto dalle intemperie.

- Posizionare l'impianto filtro tra la connessione di aspirazione e l'ugello di immissione
- Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente dalla parete della vasca, in modo che l'impianto filtro non possa essere utilizzato come scalino di accesso alla piscina.
- Fare attenzione a non superare la distanza massima di 3 metri dalla piscina.
- Posizionare l'impianto filtro su una base fissa, ad es. un piano in cemento armato. Livellare prima il piano utilizzando la livella a bolla .

Dimensioni del prodotto:



Pozzetto del filtro



È necessario il pozzetto del filtro se la piscina si trova parzialmente o totalmente interrata. In questo modo la pompa dell'impianto filtro si troverà al di sotto dello specchio dell'acqua.

- Assicurarsi che il pozzetto del filtro non possa essere inondato e che sia protetto dall'acqua piovana.

Per garantire ciò, stendere sul la base del pozzetto uno strato di brecciolino.

Utilizzando un pompa a immersione opzionale con interruttore galleggiante collegata

al collettore o allo scarico, è possibile proteggere ulteriormente l'impianto filtro dall'aumento di livello dell'acqua nel pozzetto.

- Garantire un ricambio d'aria sufficiente e naturale nel pozzetto in modo da impedire la formazione di condensa.
- Eseguire il pozzetto del filtro in modo che sia possibile eseguire facilmente i lavori all'impianto filtro.

Descrizione dell'impianto filtro

Descrizione dell'impianto filtro

Le Filter Balls che si trovano all'interno del tamburo del filtro **6** servono per filtrare lo sporco e il materiale in sospensione. L'acqua impura, passando attraverso la condotta di aspirazione **25** della piscina, la pompa per filtro **10** e il coperchio del filtro **1**, arriva alla parte superiore del tamburo del filtro.

L'acqua viene filtrata quando passa attraverso le Filter Balls, che catturano le particelle di sporco.

L'acqua depurata passa attraverso il coperchio del filtro nella condotta di ritorno **27** e arriva nuovamente alla piscina.

Se il manometro **20** presente sul coperchio del filtro indica una pressione superiore a 1 bar, vuol dire che le Filter Balls sono molto sporche e devono essere pulite.

Funzionamento del timer

La pompa ha un timer integrato.

Impostando la durata del ciclo di funzionamento della pompa per filtro (visibile sulla barra a LED), la pompa funziona a partire dalla prima messa in funzione per la durata impostata e per il resto del tempo fino a raggiungere il completamento delle 24 ore sarà spenta. Il colore della visualizzazione a LED non ha alcun significato.

Nell'arco delle 24 ore è solamente possibile impostare la durata di filtraggio con il timer integrato. Diversi intervalli nell'arco delle 24 ore sono solo possibili con un timer esterno (vedi esempio "Timer esterno").

Il timer è alimentato a batteria (vedi Dati tecnici). Nel caso di alimentazione elettrica esterna oppure se essa dovesse essere interrotta, l'ora di avvio e la durata del ciclo impostate sono memorizzate.

Se la pompa viene nuovamente collegata all'alimentazione elettrica, il timer riattiva automaticamente l'orario di inizio con la durata del ciclo impostati.






Il tasto ON/OFF interrompe solamente il funzionamento della pompa. La funzione timer può solo essere disattivata staccandolo dall'alimentazione elettrica.

Esempio: 6 ore di funzionamento

1. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.

La durata del ciclo appare sul display.

2. Premere ripetutamente il tasto timer , fino a che non si illumina il LED „6“.
3. Per accedere la pompa  premere il tasto ON/OFF .

A partire da questo momento la pompa funziona a ciclo continuo per 6 ore. Se nel caso si fosse premuto il pulsante ON/OFF alle 12, l'impianto filtro continuerà a funzionare fino alle 18.

Alle ore 12 del giorno successivo il timer riattiverà nuovamente la pompa.

Esempio: timer esterno

Per questo tipo di modalità di funzionamento è necessario inserire una batteria e utilizzare un timer esterno (non compreso nella dotazione).

4. Collegare il timer all'alimentazione elettrica e impostare la durata del ciclo desiderata.

Il temporizzatore deve ora alimentare la pompa con la corrente elettrica.

5. Collegare la spina della pompa con il timer.

La durata del ciclo appare sul display. Se il display non si illumina allora il timer non è attivo. Leggere il manuale d'uso del timer.

6. Premere ripetutamente il tasto del timer , fino a che non si illumina il LED „24“.

L'impostazione delle 24 ore significa che la pompa funziona ininterrottamente.

7. Per accendere la pompa  premere il tasto ON/OFF .

A partire da ora il temporizzatore controlla il funzionamento della pompa.

Tempo di filtraggio

In base all'utilizzo e alle dimensioni dell'impianto, il contenuto d'acqua della piscina dovrebbe essere mescolato da tre a cinque volte in 24 ore. La durata del funzionamento dipende dalla potenza dell'impianto filtro e dalle dimensioni della piscina.

Funzionamento con pulitore base

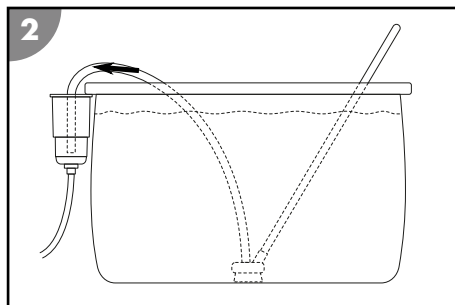


Utilizzare uno skimmer con setaccio a cestello o similare, quando l'impianto filtro non dispone di un pre-filtro. In questo modo si impedisce il danneggiamento della pompa da parte di corpi estranei.



Fare attenzione agli avvisi delle istruzioni per l'uso del pulitore base. Assicurarsi che non si abbiano infiltrazioni d'aria nell'impianto filtro, in modo da impedire il funzionamento a secco e il surriscaldamento.

Il tubo flessibile del pulitore base deve essere collegato direttamente alla condotta di aspirazione dell'impianto filtro. Il tubo flessibile del pulitore base deve essere riempito completamente con l'acqua.



Prima messa in servizio

Controlli prima della messa in funzione

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia distaccato dalla rete elettrica.
2. Assicurarsi che il dispositivo si trovi al di fuori della vasca e al di sotto del livello dello specchio dell'acqua.
3. Assicurarsi che tutte le condotte di aspirazione e mandata siano state collegate e fissate correttamente.
4. Fare attenzione che il livello dell'acqua della piscina sia da 2,5 a 5 cm al di sopra dell'apertura della condotta di aspirazione. In caso contrario, riempire la piscina.

Preparazione del tamburo del filtro

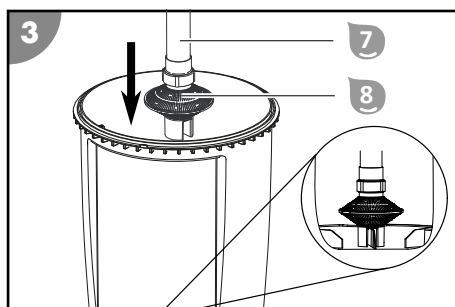
1. Smontare l'anello elastico **2** svitando il dado zigrinato **5** in senso antiorario.
2. Porre da parte l'anello elastico e il dado zigrinato.
3. Avvitare il tubo montante **7** al setaccio filtro **8**.

4. Posizionare il tubo montante con il setaccio filtro **8** al centro della base del tamburo del filtro.

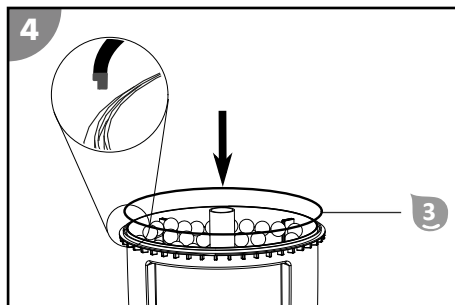
Assicurarsi che la spalla al centro della base del tamburo del filtro si adatti correttamente all'incavo del setaccio filtro.

5. Riempire il tamburo del filtro **6** con le Filter Balls di Steinbach.

Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.



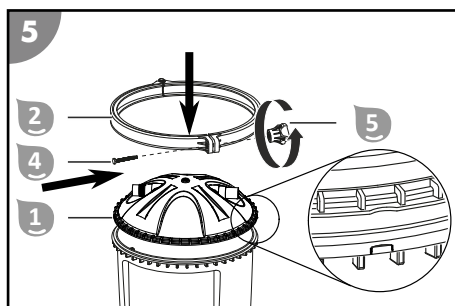
6. Montare la guarnizione del tamburo
3. Fare attenzione a eventuali corpi estranei nella scanalatura e che la guarnizione sia inserita correttamente.



7. Allineare il coperchio del filtro 1 con la sua dentellatura esterna in funzione del beccuccio di regolazione del tamburo del filtro.

8. Posizionare il coperchio del filtro sul tamburo del filtro.

Assicurarsi che il tubo montante 7 si inserisca correttamente nell'alloggiamento del lato inferiore del coperchio del filtro.



9. Posizionare l'anello elastico 2 sul punto di collegamento tra coperchio del filtro e tamburo del filtro.

10. Inserire il bullone dell'anello elastico 4 nella scanalatura esagonale dell'anello elastico stesso.

11. Inserire il bullone dell'anello elastico attraverso il foro del lato opposto dell'anello elastico.

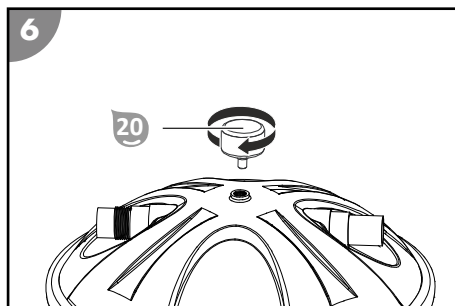
12. Posizionare il dado zigrinato 5 sul filetto e ruotarlo in senso orario.

13. Rimuovere la vite di sfianto 28 del coperchio del filtro, ruotandola in senso antiorario.

14. Avvolgere il filetto del manometro 20 con del nastro in teflon.

15. Avvitare il manometro nella posizione della vite di sfianto rimossa, ruotandolo in senso orario.

Il tamburo del filtro è pronto.

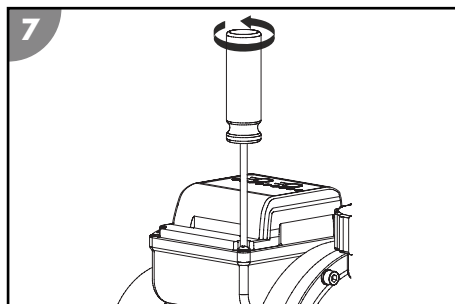


Prima messa in servizio del timer



Nel caso non ci si attenesse ai passi illustrati di qui di seguito, il timer funzionerà lo stesso. Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica i dati relativi al ciclo di funzionamento del filtro verranno cancellati.

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia collegato alla rete elettrica.
2. Con il cacciavite a stella PH1 allentare le viti del coperchio del timer ruotandole in senso antiorario.
3. Staccare il coperchio.
4. Estrarre la striscia in materiale plastico che si trova sotto alla batteria.
5. Inserire nuovamente il coperchio.
6. Avvitare le viti ruotandolo in senso orario.



La funzione di memorizzazione del timer è attivata.

Preparazione della pompa

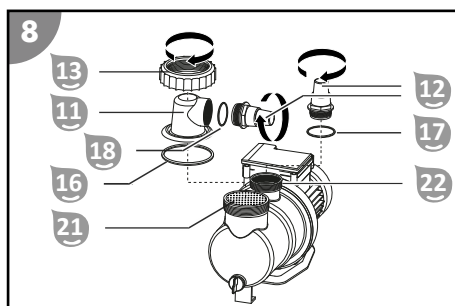
Al momento della consegna, la pompa è montata solo in parte.



Avvitare bene a mano tutti i collegamenti a vite. Se i collegamenti a vite vengono serrati in modo eccessivo questi possono danneggiare le guarnizioni e le parti in materiale plastico. Non utilizzare alcun tipo di attrezzo.

I collegamenti a vite con lievi perdite possono essere chiusi a tenuta stagna utilizzando del nastro in teflon.

1. Allentare la ghiera **13** presente sul coperchio prefiltro **11** ruotandola in senso antiorario.
2. Sollevare dal corpo della pompa il coperchio prefiltro **11** con la ghiera.
3. Inserire la guarnizione o-ring grande **16** nella scanalatura del corpo della pompa.
4. Inserire il prefiltro **21** nella pompa.



Al momento della consegna il prefiltro già inserito nella pompa.

5. Controllare che la guarnizione o-ring sia pulita e non presenti danni. Se necessario sostituire la guarnizione.
6. Posizionare il coperchio prefiltro **11** sul corpo della pompa.

7. Posizionare la ghiera sul coperchio prefiltro.
8. Serrare la ghiera a mano, ruotandola in senso orario fino a che sia ben fissa.
9. Inserire la guarnizione o-ring piccola **18** nel coperchio prefiltro.
10. Serrare la connessione tubo sul coperchio prefiltro, avvitandola a mano in senso orario
11. Inserire la guarnizione o-ring media **17** nell'alloggiamento dell'uscita pompa **22**.
12. Ruotare a mano l'adattatore per tubo **12** in senso orario sull'uscita pompa.

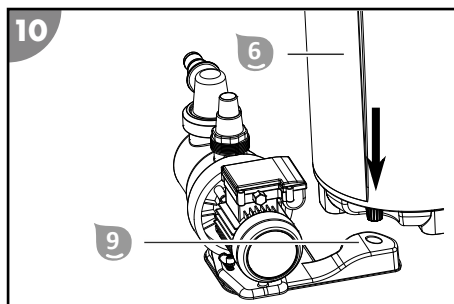
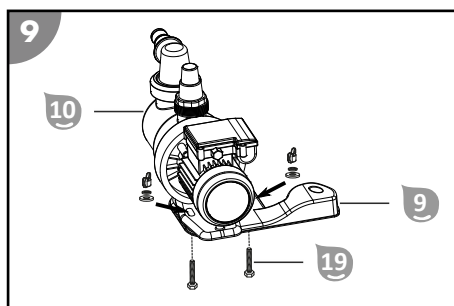
Nell'impianto filtro Active Balls 50, l'adattatore tubo è fissato al tubo di mandata.

La pompa è pronta per il funzionamento e può essere collegata alle condutture.

Montaggio della pompa sulla piastra di base

1. Posizionare le viti del set viti per il fissaggio della pompa **19** dal basso nei fori con l'impronta esagonale della piastra di base **9**.
2. Posizionare la pompa **10** sulla piastra di base **9** in modo che il filetto della vite fuoriesca attraverso le aperture di fissaggio dello zoccolo della pompa.
3. Inserire i rispettivi dischi di tenuta e poi le rondelle attraverso il filetto della vite.
4. Posizionare le viti ad alette e poi serrarle.
La pompa è montata sulla piastra di base.
5. Collegare la piastra di base **9** con il tamburo del filtro **6**.

La piastra di base è collegata con il tamburo del filtro.



Attacchi per tubi flessibili

- Fissare tutti gli attacchi con le fascette stringitubo in modo da garantire la corretta tenuta del sistema.

Consigliamo di sigillare gli attacchi con del nastro in teflon.

- Per gli attacchi summenzionati, utilizzare dei tubi flessibili per piscina.

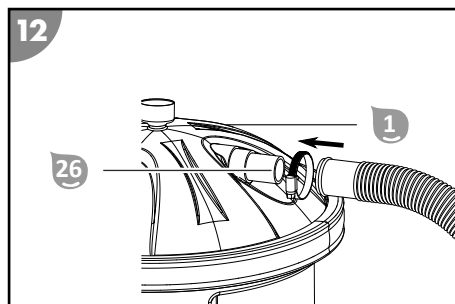
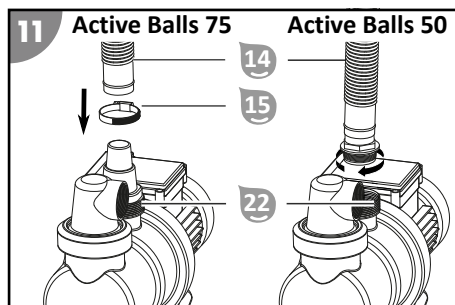


Alcuni tubi flessibili, ad es. il tubo di mandata, è molto rigido. Prima del montaggio, lasciare questi sotto il sole in modo che diventino più flessibili con il calore.

Collegamento della condotta di mandata

1. Inserire o avvitare il tubo di mandata **14** con un'estremità sull'uscita pompa **22**.
2. Posizionare le fascette stringitubo **15** sopra il tubo di mandata e fissarle all'attacco per mezzo del cacciavite a stella PH1 **32**, ruotandole in senso orario.
3. Posizionare la seconda fascetta stringitubo sul tubo di mandata.
4. Fissare l'estremità del tubo di mandata all'attacco della condotta di mandata **26** del coperchio del filtro **1**.
5. Posizionare la fascetta stringitubo sull'attacco e serrarla con il cacciavite a stella.

La condotta di mandata **26** è collegata.

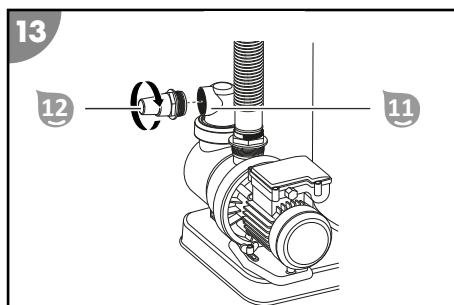


Collegamento della condotta di aspirazione

Collegamento della condotta di aspirazione con tubo flessibile inserito

- Quando si utilizzano tubi flessibili inseriti da $\varnothing 32 / 38$ mm.

1. Avvitare l'adattatore per tubo flessibile **12** ruotandolo in senso orario sul coperchio prefiltro **11**.
2. Assicurarsi che nella piscina non fuoriesca dell'acqua verso dalla condotta di andata e dal tubo di scarico.
3. Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'adattatore tubo flessibile e fissare questo con le fascette stringitubo.



La condotta di aspirazione è collegata.

Collegamento della condotta di ritorno

Collegamento della condotta di ritorno



Nel caso di uso di tubi flessibili inseriti tra loro.

1. Fissare l'estremità del tubo flessibile all'attacco della condotta di ritorno **27** del coperchio del filtro **1**.
2. Collegare la seconda estremità con l'attacco dell'ugello di immissione della piscina.

*La condotta di ritorno **27** è collegata.*

Preparazione dell'impianto filtro

1. Se necessario, rimuovere il tappo dalla condotta di aspirazione.
2. Assicurarsi che la condotta di aspirazione sia libera e aprire poi la valvola di intercettazione della condotta di aspirazione stessa.
Siccome l'impianto filtro si trova al di sotto dello specchio dell'acqua, questo si riempie automaticamente con l'acqua.
3. Lasciare che il tamburo del filtro venga riempito completamente con l'acqua.
4. Sfiatare l'impianto filtro. Aprire leggermente il coperchio prefiltro **11** della pompa, allentando la ghiera **13** e lasciando che l'acqua fluisca dal coperchio prefiltro .
5. Lasciare che il coperchio prefiltro venga riempito con l'acqua.
6. Verificare la presenza di perdite nell'impianto filtro e negli attacchi.

In caso di perdite, avvolgere il nastro in teflon attorno agli attacchi interessati.

Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.

- Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

Funzionamento della pompa

Nel capitolo "Funzionamento del timer" vengono descritte tutte le modalità della funzione timer

Avviamento del funzionamento della pompa

1. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.

La spia tempo di funzionamento è accesa. Con la batteria inserita viene visualizzato il tempo di funzionamento selezionato per ultimo.

2. Premere ripetutamente il tasto timer **29**, fino a che non si accende il LED tempo di funzionamento desiderato.
3. Per accedere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF **30**.

A partire da questo momento, la pompa inizia a funzionare senza interruzione per la durata selezionata. La funzione timer attiva la pompa il giorno successivo allo stesso orario.

La pompa è in funzione. Controllare il funzionamento della pompa e verificare se emette rumori anomali dovuti ad dell'aria nel sistema. Se necessario, spurgare l'aria dal sistema.

Interruzione del funzionamento della pompa

Il funzionamento della pompa viene arrestato premendo il tasto ON/OFF **30**. La funzione timer può essere disattivata solo staccando l'alimentazione elettrica.

Istruzioni per la cura

Le alghe, i batteri e gli altri microrganismi non possono essere filtrati attraverso l'impianto filtro.

- Per impedire ed eliminare questi corpi estranei, utilizzare prodotti speciali per il trattamento dell'acqua che garantiscono la sua igiene.
- Consigliamo di rivolgersi a una persona qualificata e fare attenzione ai dosaggi.

Manutenzione

Sostituzione del filtrante



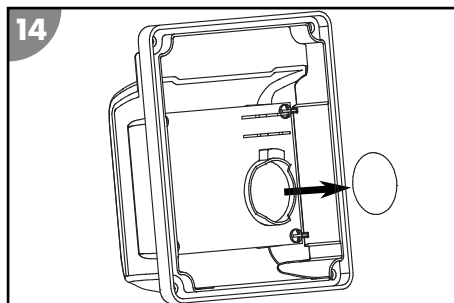
In base alla durata di funzionamento e al livello di sporco del dispositivo, le Filter Balls di Steinbach devono essere sostituite ogni 2-3 anni.

1. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF **30**.
2. Staccare la spina della pompa **10**.
3. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
4. Aprire il tappo a vite dell'uscita di scarico **23** ruotandolo in senso antiorario.
5. Svuotare completamente il tamburo del filtro **6** facendo passare l'acqua attraverso l'uscita di scarico.
6. Posizionare il tappo a vite nell'uscita di scarico e avvitarlo in senso orario.
7. Smontare l'anello elastico **2**, ruotando il dado zigrinato **5** in senso antiorario.
8. Mettere da parte l'anello elastico e le relative viti.
9. Rimuovere il coperchio del filtro.
10. Ruotare lentamente la testa del tamburo del filtro e svuotare le Filter Balls.
11. Rimuovere il tubo montante **7** con il setaccio filtro **8**.
12. Pulire accuratamente il tubo montante e il setaccio filtro sotto acqua corrente.
13. Pulire il tamburo del filtro con acqua pulita.
14. Eseguire i passaggi descritti nel capitolo Preparazione del tamburo del filtro.

Il filtrante è sostituito.

La batteria del timer deve essere sostituita

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia collegato alla rete elettrica.
2. Con il cacciavite a stella PH1 allentare le viti del coperchio del timer ruotandole in senso antiorario.
3. Staccare il coperchio.
4. Per staccarla premere leggermente su un bordo della batteria.
5. Rimuovere la batteria.
6. Sostituire la batteria.



Il corretto tipo di batteria è indicato nel capitolo Dati tecnici.





7. Inserire nuovamente il coperchio.
8. Avvitare le viti ruotandolo in senso orario.

La batteria del timer è stata sostituita.

Conservazione per l'inverno



Durante l'inverno conservare il filtrante sempre separato dal tamburo del filtro.

1. Per spegnere la pompa  premere il tasto ON/OFF .
2. Staccare la spina della pompa .
3. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
4. Smontare le condotte di collegamento per la piscina e svuotare i tubi flessibili.
5. Allentare le vite di scarico  del corpo della pompa e svuotare completamente la pompa.
6. Svuotare il filtrante, vedere il capitolo Sostituzione del filtrante.
Se vengono utilizzate le Filter Balls, queste devono essere lavate a mano e poi lasciate ad asciugare completamente.
7. Lavare l'impianto filtro con acqua corrente.
8. Fare asciugare completamente l'impianto filtro.

Il dispositivo può essere conservato per l'inverno.

Pulizia

AVVISO!

La pulizia inadeguata può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Dopo ogni uso, pulire le superfici del dispositivo con acqua corrente.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi,
- né utensili taglienti o metallici quali coltelli, spatole rigide o simili.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare mai delle spazzole.
- Non utilizzare alcun tipo di idropulitrice.

Pulizia delle Filter Balls



Non pulire mai le Filter Balls in lavatrice e quindi nell'asciugatrice!

Pulire le Filter Balls sotto acqua corrente nel lavandino o con un tubo da giardino.

Se dopo il lavaggio le Filter Balls non garantiscono più il livello di depurazione dell'acqua della piscina, allora queste devono essere sostituite.

Verifica

Prima della messa in funzione controllare quanto segue:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte le tubature sono in perfetto stato?
- Le fessure di aerazione sono libere e pulite?

Non utilizzare mai un dispositivo o accessori danneggiati. Incaricare il produttore, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

Stoccaggio

1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere capitolo "Pulizia").
2. Dopo la pulizia, lasciare che il dispositivo si asciughi completamente.
3. Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e non esposto al gelo ($\geq +5$ °C) o ai raggi del sole.

Ricerca anomalie

| Problema | Possibile causa | Soluzione del problema |
|---|----------------------------------|---|
| La pressione del manometro supera 1 bar. | Le Filter Balls sono sporche. | Rimuovere e lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, sostituire le Filter Balls. |
| Dall'ugello di immissione fuoriescono delle bolle d'aria. | La pompa del filtro aspira aria. | Verificare la tenuta di tutti i tubi flessibili e delle guarnizioni. Serrare ulteriormente le fascette stringitubo. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione del problema |
|---|---|--|
| La pompa del filtro riceve poca acqua o la pressione di sistema è troppo bassa. | Il livello dell'acqua della piscina è troppo basso. | Aumentare il livello dell'acqua della piscina. |
| | Il cestello del pre-filtro (se presente) si è spostato. | Svuotare il cestello del prefiltro. |
| | La condotta di aspirazione si è spostata. | Pulire la condotta di mandata. |
| La pompa non si accende. | La pompa non riceve alcuna corrente elettrica. | Collegare la spina della pompa con l'alimentazione. Controllare se è scattato il salvamotore FI. |
| | La pompa è guasta. | Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. |

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Dati tecnici

Active Balls 50

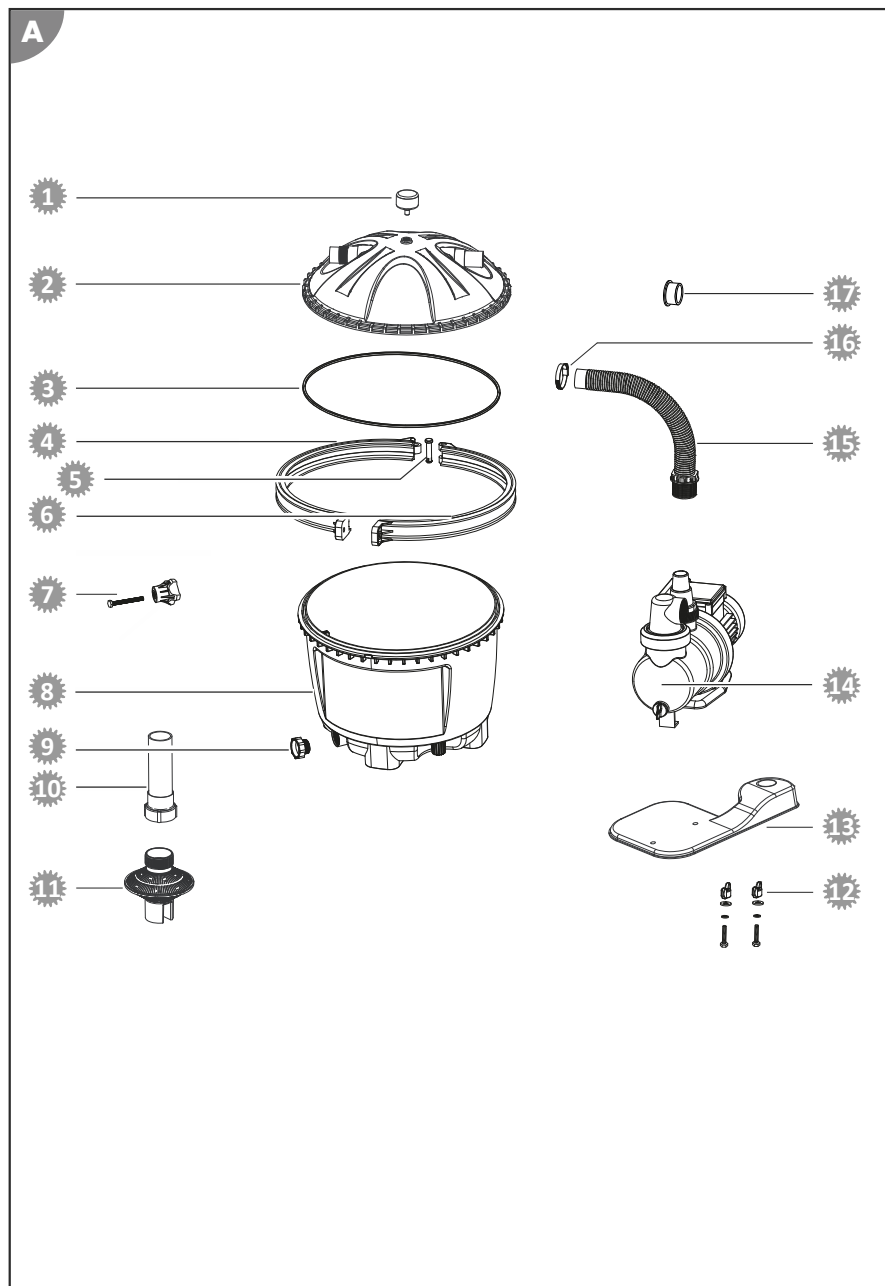
| | |
|---|---|
| Modello | Active Balls 50 |
| Codice articolo | 040220 |
| Modello pompa | SPS 75-1 T; N. Art. 040916 |
| Batteria per il timer | Batteria a bottone al litio 3V CR 2032 |
| Potenza di circolazione | 5.500 l/h |
| prevalenza max. pompa | 9,0 m |
| Tipo di pompa | autoadescante con prefiltro e timer incorporato |
| temperatura max. acqua | 35°C |
| Alimentazione | 230 V~ 50/60 Hz |
| Potenza | 450 W |
| Tamburo | Ø 400 mm |
| Attacco | Ø 32/38 mm |
| Montaggio della pompa | su piastra di base |
| quantità necessaria di Filter Balls | ca. 545 g |
| indicate fino alle dimensioni della piscina | 22.000 l Contenuto d'acqua |

Active Balls 75

| | |
|---|---|
| Modello | Active Balls 75 |
| Codice articolo | 040120 |
| Modello pompa | SPS 100-1 T; N. Art. 040917 |
| Batteria per il timer | Batteria a bottone al litio 3V CR 2032 |
| Potenza di circolazione | 6.500 l/h |
| prevalenza max. pompa | 10,0 m |
| Tipo di pompa | autoadescante con prefiltro e timer incorporato |
| temperatura max. acqua | 35°C |
| Alimentazione | 230 V~ 50/60 Hz |
| Potenza | 550 W |
| Tamburo | Ø 400 mm |
| Attacco | Ø 32/38 mm |
| Montaggio della pompa | su piastra di base |
| quantità necessaria di Filter Balls | ca. 1150 g |
| indicate fino alle dimensioni della piscina | 26.000 l Contenuto d'acqua |

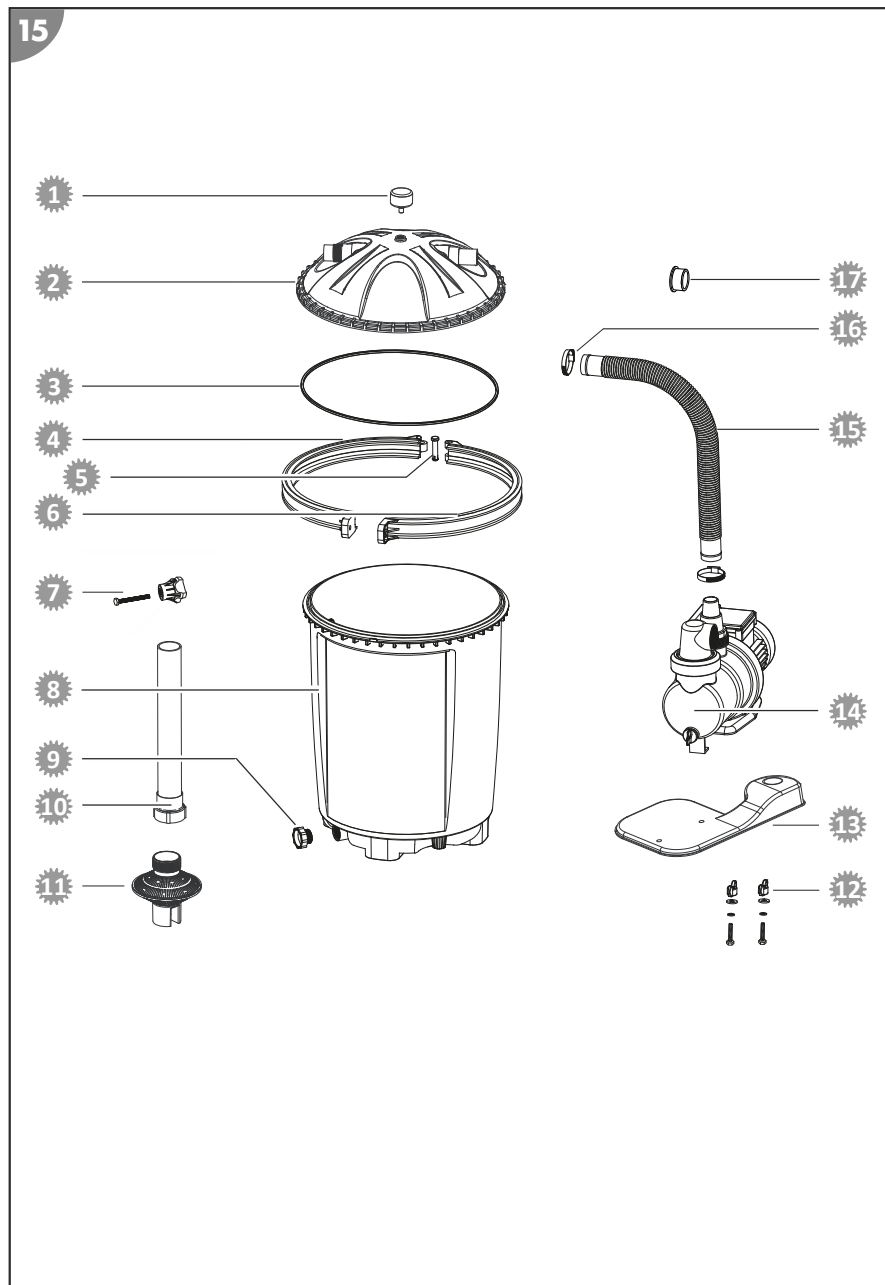
Pezzi di ricambio

Active Balls 50



- 1 040952 - Manometro
- 2 040823 - Coperchio del filtro
- 3 040814 - Guarnizione del contenitore filtro
- 4 040813 - Anello elastico a destra
- 5 040811 - Bulloni
- 6 040812 - Anello elastico a sinistra
- 7 040810 - Dado zigrinato
- 8 040804 - Tamburo del filtro
- 9 040802 - Vite di svuotamento tamburo del filtro, blu
- 10 040832 - Tubo montante
- 11 040831 - Setaccio filtro
- 12 040978 - Kit di montaggio per la pompa per filtro
- 13 040807 - Piastra di base
- 14 040916 - Pompa per filtro SPS 75-1T
- 15 040936 - Tubo flessibile di collegamento L=25 cm Ø38 mm
- 16 040946 - Fascetta stringitubo Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Riduttore tubo

Active Balls 75



- 1 040952 - Manometro
- 2 040823 - Coperchio del filtro
- 3 040814 - Guarnizione del contenitore filtro
- 4 040813 - Anello elastico a destra
- 5 040811 - Bulloni
- 6 040812 - Anello elastico a sinistra
- 7 040810 - Dado zigrinato
- 8 040803 - Tamburo del filtro
- 9 040802 - Vite di svuotamento tamburo del filtro, blu
- 10 040833 - Tubo montante
- 11 040831 - Setaccio filtro
- 12 040978 - Kit di montaggio per la pompa per filtro
- 13 040807 - Piastra di base
- 14 040917 - Pompa per filtro SPS 100-1T
- 15 040923 - Tubo flessibile di collegamento L=48 cm Ø38 mm
- 16 040946 - Fascetta stringitubo Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Riduttore tubo

Dichiarazione di conformità



Con la seguente Steinbach International GmbH dichiara che la pompa per filtro è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Direttiva CE (2014/35/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/ quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano

smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.

Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- 1 Tapa de filtro
 - 2 Anillo de sujeción
 - 3 Junta de cuba de filtrado
 - 4 Perno de anillo de sujeción
 - 5 Tuerca moleteada
 - 6 Cuba de filtrado
 - 7 Tubo ascendente
 - 8 Tamiz filtrante
 - 9 Placa base
 - 10 Bomba
 - 11 Tapa de filtro previo
 - 12 Adaptador de manguera (2x)
 - 13 Anillo roscado
 - 14 Manguera de presión
 - 15 Abrazadera de manguera (2x)
 - 16 Junta de anillo tórico grande (Ø 79 mm)
 - 17 Junta de anillo tórico mediana (Ø 54 mm)
 - 18 Junta de anillo tórico pequeña (Ø 45 mm)
 - 19 Set de tornillos para fijar la bomba (2x)
 - 20 Manómetro
- Cinta de teflón (no ilustrada)
Manual de instrucciones (no ilustrado)

Piezas del dispositivo

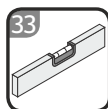
- 21 Filtro previo
- 22 Salida de bomba
- 23 Salida de vaciado
- 24 Tornillo de drenaje
- 25 Tubería de aspiración
- 26 Tubería de presión
- 27 Tubería de retorno
- 28 Tornillo de purga de aire
- 29 Temporizador
- 30 Tecla ON/OFF
- 31 Tecla Timer

Herramientas necesarias no incluidas

- 32 Destornillador de estrella PH1



- 33 Nivel de burbuja



Contenido

| | |
|---|------------|
| Vista general..... | 2 |
| Contenido del suministro/piezas del dispositivo..... | 119 |
| Información general..... | 122 |
| Explicación de los signos..... | 122 |
| Seguridad..... | 123 |
| Desembalaje y comprobación del contenido del suministro..... | 127 |
| Preparación..... | 128 |
| Limpieza básica del dispositivo..... | 128 |
| Elección del lugar de colocación..... | 128 |
| Filtro-arqueta..... | 129 |
| Descripción de la instalación de filtrado..... | 129 |
| Descripción de la instalación de filtrado..... | 129 |
| Funcionamiento del temporizador..... | 129 |
| Tiempo de filtrado..... | 130 |
| Funcionamiento con aspiradores de fondos..... | 131 |
| Primera puesta en marcha..... | 131 |
| Comprobaciones antes de la puesta en marcha..... | 131 |
| Preparación de la cuba de filtrado..... | 131 |
| Primera puesta en marcha del temporizador..... | 133 |
| Preparación de la bomba..... | 133 |
| Montaje de la bomba en la placa base..... | 134 |
| Conexiones de manguera | 135 |
| Preparación de la instalación de filtrado..... | 136 |
| Manejo..... | 137 |
| Funcionamiento de la bomba..... | 137 |
| Indicaciones de cuidado..... | 138 |
| Mantenimiento..... | 138 |
| Sustitución del medio filtrante..... | 138 |
| Sustitución de la pila del temporizador..... | 139 |
| Preparación para el invierno..... | 139 |
| Limpieza..... | 140 |
| Limpieza de las bolas filtrantes..... | 140 |
| Comprobación..... | 140 |
| Almacenamiento..... | 140 |
| Localización de averías..... | 141 |
| Especificaciones técnicas..... | 141 |
| Active Balls 50..... | 141 |
| Active Balls 75..... | 142 |

| | |
|--|------------|
| Piezas de repuesto..... | 143 |
| Active Balls 50..... | 143 |
| Active Balls 75..... | 145 |
| Declaración de conformidad..... | 146 |
| Eliminación..... | 146 |

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte de la instalación de filtrado (denominada en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza del agua del baño de piscinas. Es apto para agua salada, siempre y cuando esta tenga un contenido de sal inferior al 0,5% (electrólisis salina). Elimina la suciedad visible y se puede emplear para todas las piscinas de venta habitual en comercios que tengan una conexión de manguera con un diámetro de 32/38 mm.

El medio filtrante contenido en la cuba de filtrado filtra partículas de suciedad del agua que fluye y sirve de este modo como filtro permanente de la suciedad y las partículas en flotación del agua para el baño. El agua limpia fluye de nuevo por la tapa de filtro en la tubería de retorno hasta volver a la piscina.

Emplee como medio filtrante únicamente bolas filtrantes Steinbach. Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

Explicación de los signos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



No emplee nunca cuchillos afilados ni otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Estos podrían dañar el contenido.

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad generales

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.

- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección mínima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee únicamente cables alargadores aptos también para exteriores, en caso de que sea necesario. El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.

- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.

Indicaciones de seguridad para las personas

¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.

- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- Coloque la instalación de filtrado con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que esta no pueda usarse para acceder a ella.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol, medicamentos o si está cansado).

¡AVISO!

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar daños al mismo.

- Elija un lugar protegido de los factores atmosféricos para colocar el dispositivo.
- No coloque la instalación de filtrado bajo ningún concepto en una cavidad o directamente en el césped ya que existe el peligro de que se desborde o sobrecaliente.
- No permita que el dispositivo funcione en seco (sin agua).
- No introduzca el dispositivo o piezas del mismo en la piscina bajo ningún concepto.

- No emplee el dispositivo si hay personas dentro del agua.

Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

¡AVISO!

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al dispositivo.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

¡AVISO!

El dispositivo tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.

4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

Preparación

Limpieza básica del dispositivo


1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección, en el caso de que las hubiera.
2. Limpie todas las piezas del contenido del suministro de la forma descrita en el capítulo «Limpieza».

El dispositivo está limpio y listo para su uso.

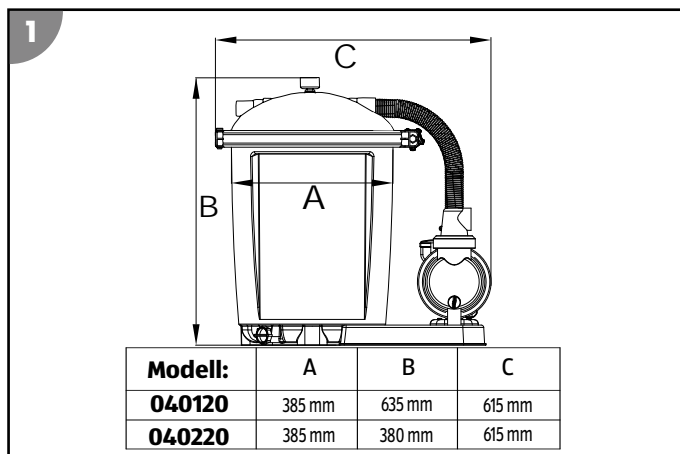
Elección del lugar de colocación



La instalación de filtrado está bien protegida contra la entrada de agua y cuerpos extraños. Sin embargo, se recomienda elegir un lugar protegido de los factores atmosféricos.

- Coloque la instalación de filtrado entre la conexión de aspiración y la tobera de entrada
- Tenga cuidado de que haya una distancia suficiente a la pared de la piscina para que la instalación de filtrado no pueda usarse para acceder a ella.
- Tenga cuidado de que no se sobrepase la distancia máxima de 3 metros a la piscina.
- Coloque la instalación de filtrado sobre una base firme, p. ej., una placa de hormigón lavado. Alinéela previamente con un nivel de burbuja .

Dimensiones del producto:



Filtro-arqueta



Es necesario usar un filtro-arqueta si la piscina está enterrada en la tierra parcial o completamente para poder colocar la bomba en la instalación de filtrado por debajo del nivel de agua de la piscina.

- Asegúrese de que el filtro-arqueta no se inunda y que el agua del entorno y de lluvia pueda infiltrarse correctamente.

Esto se consigue colocando una capa de grava adecuada en el fondo de la arqueta. El uso de una bomba sumergible con interruptor flotante opcional, conectada con un canal o desagüe, protegerá la instalación de filtrado adicionalmente de la subida del agua dentro de la arqueta.

- Asegúrese de que la arqueta posee suficiente ventilación natural para prevenir la formación de agua condensada.
- El filtro-arqueta debe poseer un tamaño que permita realizar trabajos en la instalación de filtrado.

Descripción de la instalación de filtrado

Descripción de la instalación de filtrado

Las bolas filtrantes de la cuba de filtrado **6** sirven a modo de filtro para la suciedad y las partículas en flotación. El agua para el baño contaminada se guía por la tubería de aspiración **25** de la piscina, por la bomba de filtración **10** y la tapa de filtro **1**, por la parte superior en la cuba de filtrado.

Cuando el agua pasa por las bolas filtrantes, las partículas de suciedad se depositan, filtrándose de este modo del agua.

El agua limpia fluye de nuevo por la tapa de filtro en la tubería de retorno **27** hasta la piscina.

Si el manómetro **20** de la tapa de filtro sube por encima de 1 bar, las bolas filtrantes están muy sucias y es necesario limpiarlas.

Funcionamiento del temporizador

La bomba posee un temporizador integrado.

Ajustando el tiempo de funcionamiento deseado de la bomba de filtración (visible en las barras LED), la bomba funcionará el tiempo ajustado a partir del momento de la primera puesta en marcha y el resto del tiempo permanecerá parada hasta que transcurran 24 horas. Los colores de la indicación LED carecen de significado.

Durante un periodo de 24 horas solo se puede ajustar un tiempo de funcionamiento de la bomba en el temporizador integrado. El ajuste de varios intervalos diferentes dentro de un periodo de 24 horas solo es posible empleando un temporizador externo (véase el ejemplo «Temporizador externo»).

El temporizador posee una pila (véase Datos técnicos). La hora de inicio y el tiempo de funcionamiento permanecen guardados en el caso de apagar la alimentación eléctrica o de corte de luz.

Cuando se restaure la alimentación eléctrica a la bomba, el temporizador reactivará la bomba en la hora de inicio configurada con el tiempo de funcionamiento ajustado.



La tecla ON/OFF solo finaliza el funcionamiento activo de la bomba. La función de temporizador solo puede desactivarse desconectándola de la red eléctrica.

Ejemplo: tiempo de funcionamiento de 6 horas

1. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.

La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina.

2. Presione la tecla Timer **29** varias veces hasta que el LED «6» se ilumine.

3. Conecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **30**.

A partir de ese momento la bomba funciona durante 6 horas sin pausa. Si, p. ej., ha presionado el botón ON/OFF a las 12:00 horas, la instalación de filtrado estará funcionando hasta las 18:00 horas.

El temporizador volverá a encender la bomba al día siguiente a las 12:00 horas.

Ejemplo: temporizador externo

Para usar este modo de funcionamiento es condición previa que haya puesta una pila y disponer de un temporizador externo (no incluido en el contenido del suministro).

4. Conecte el temporizador con la alimentación eléctrica y ajuste los tiempos de funcionamiento deseados.

El temporizador debe alimentar ahora la bomba con corriente.

5. Conecte el enchufe de la bomba con el temporizador.

La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina. Si el indicador no se ilumina, el temporizador no está activo. Consulte el manual de instrucciones del temporizador.

6. Presione la tecla Timer **29** varias veces hasta que el LED «24» se ilumine.

El ajuste 24 horas significa un funcionamiento ininterrumpido.

1. Conecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **30**.

A partir de este momento el temporizador controla los tiempos de funcionamiento de la bomba.

Tiempo de filtrado

El contenido de agua de la piscina debería hacerse circular, dependiendo del uso y el tamaño de la instalación, un mínimo de entre tres y cinco veces durante un periodo de 24 horas. La duración del funcionamiento depende de la potencia de la instalación de filtrado y el tamaño de la piscina.

Funcionamiento con aspiradores de fondos

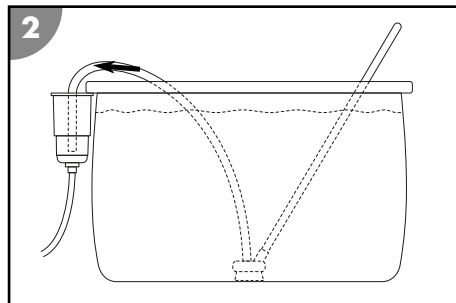


Emplee un skimmer con colador o dispositivos similares, si la instalación de filtrado carece de filtro previo para prevenir que cuerpos extraños dañen la bomba.



Tenga en cuenta las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones del aspirador de fondos. En la instalación de filtrado no debe introducirse aire para impedir que trabaje en seco y se sobrecaliente.

La manguera del aspirador de fondos se puede conectar directamente a la tubería de aspiración de la instalación de filtrado. La manguera del aspirador de fondos debe estar completamente llena de agua.



Primera puesta en marcha

Comprobaciones antes de la puesta en marcha

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Asegúrese de que el dispositivo se encuentra fuera de la piscina y por debajo del nivel de agua.
3. Asegúrese de que las tuberías de entrada y desagüe se han conectado y fijado correctamente.
4. Tenga cuidado de que la altura del agua de la piscina se encuentre como mínimo entre 2,5 y 5 cm por encima del orificio de la tubería de aspiración. Añada agua a la piscina si no es así.

Preparación de la cuba de filtrado

1. Desmonte el anillo de sujeción **2** desenroscando la tuerca moleteada **5** en sentido antihorario.
2. Guarde el anillo de sujeción y su tuerca moleteada.
3. Atornille el tubo ascendente **7** al tamiz filtrante **8**.

4. Coloque el tubo ascendente junto con el tamiz filtrante 8 en el centro del fondo de la cuba de filtrado.

Tenga cuidado de que la barra se ajuste en el centro del fondo de la cuba de filtrado en el hueco del tamiz filtrante.

5. Llene la cuba de filtrado 6 con bolas filtrantes Steinbach.

Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

6. Coloque la junta de cuba 3. Compruebe la existencia de posibles cuerpos extraños en la ranura y el asiento correcto de la junta.

7. Alinee la tapa de filtro 1 con su muesca en el borde exterior en el saliente de ajuste de la cuba de filtrado.

8. Coloque la tapa de filtro en la cuba de filtrado.

Tenga cuidado de que el tubo ascendente 7 se introduzca en el hueco del lado inferior de la tapa de filtro.

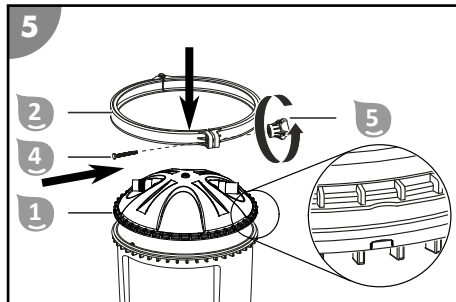
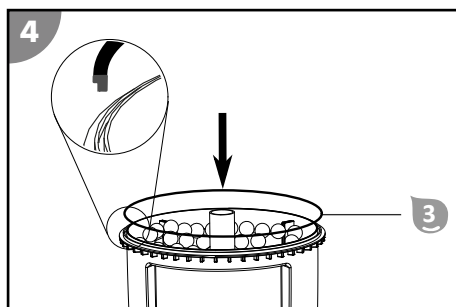
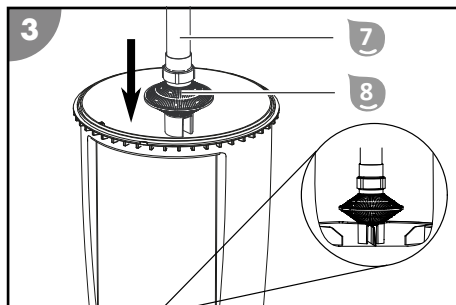
9. Introduzca el anillo de sujeción 2 por el punto de conexión de la tapa de filtro y la cuba de filtrado.

10. Coloque el perno de anillo de sujeción 4 en el alojamiento hexagonal del anillo de sujeción.

11. Introduzca el perno de anillo de sujeción por el orificio del extremo opuesto del anillo de sujeción.

12. Coloque la tuerca moleteada 5 en la rosca y gírela en sentido horario.

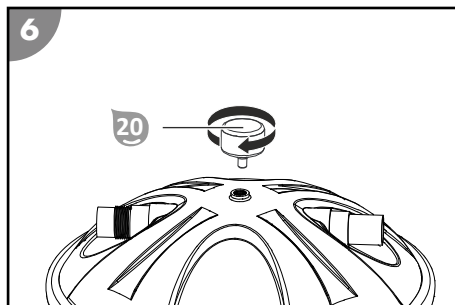
13. Retire el tornillo de purga de aire 28 de la tapa de filtro girándolo en sentido antihorario.



14. Envuelva la rosca del manómetro **20** con cinta de teflón.

15. Atornille el manómetro girándolo en sentido horario a la posición del tornillo de purga de aire retirado.

La cuba de filtrado se ha preparado.

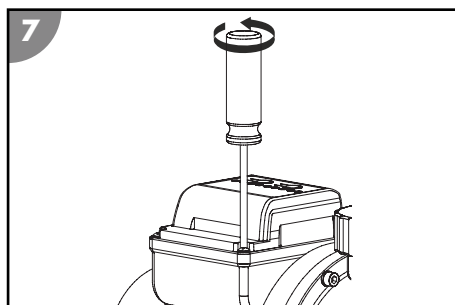


Primera puesta en marcha del temporizador



Si los pasos que se describen a continuación no se realizan, el temporizador seguirá funcionando a la perfección. Pero los tiempos de funcionamiento del filtro guardados se borrarán en caso de corte de la alimentación eléctrica.

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Retire los tornillos de la cubierta del temporizador girándolos en sentido antihorario con un destornillador de estrella PH1 .
3. Retire la cubierta.
4. Extraiga la tira de plástico que se ve debajo de la pila.
5. Vuelva a colocar la cubierta.
6. Apriete los tornillos girándolos en sentido horario.



La función de copia de seguridad del temporizador se ha activado.

Preparación de la bomba

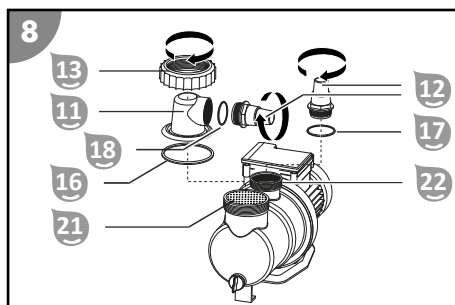
La bomba se entrega solo parcialmente premontada.



Apriete todas las uniones roscadas siempre con las manos. Apretar excesivamente las uniones roscadas daña las juntas y las piezas de plástico. No emplee ninguna herramienta.

Las uniones roscadas con pequeñas fugas pueden impermeabilizarse con cinta de teflón.

1. Afloje el anillo roscado **13** de la tapa de filtro previo **11** girándolo en sentido antihorario.
2. Retire la tapa de filtro previo **11** con anillo roscado de la carcasa de bomba.
3. Coloque la junta de anillo tórico grande **16** en la ranura de la carcasa de bomba.
4. Coloque el filtro previo **21** en la bomba.



El filtro previo se entrega ya montado en la bomba.

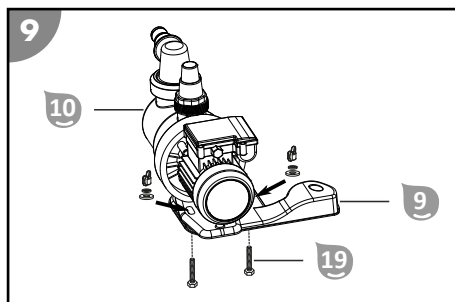
5. Compruebe si la junta de anillo tórico presenta suciedad o posibles daños. Sustituya la junta en caso necesario.
6. Coloque la tapa de filtro previo **11** en la carcasa de bomba.
7. Introduzca el anillo roscado por la tapa de filtro previo.
8. Gire el anillo roscado manualmente en sentido horario hasta que se haya fijado firmemente.
9. Coloque la junta de anillo tórico pequeña **18** en la tapa de filtro previo.
10. Gire la conexión de manguera en sentido horario en la tapa de filtro previo manualmente.
11. Coloque la junta de anillo tórico mediana **17** en el hueco de la salida de la bomba **22**.
12. Introduzca un adaptador de manguera **12** girándolo en sentido horario en la salida de la bomba.

En la instalación de filtrado Active Balls+ 50 hay montado un adaptador de manguera en la manguera de presión.

La bomba está lista para su uso y puede conectarse a las líneas.

Montaje de la bomba en la placa base

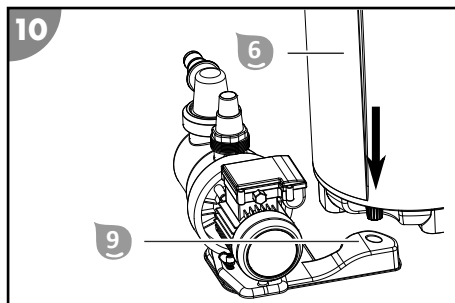
1. Introduzca los tornillos roscados del set de tornillos para fijar la bomba **19** por la parte inferior en los dos orificios con la abertura hexagonal de la placa base **9**.
2. Coloque la bomba **10** en la placa base **9** de forma que las roscas sobresalgan por los orificios de fijación del zócalo de la bomba.



3. Introduzca la arandela y a continuación la arandela dentada por la rosca, respectivamente.
4. Coloque un tornillo de orejetas a cada uno de ellos y apriételos firmemente.
La bomba se ha montado en la placa base.

5. Conecte la placa base **9** con la cuba de filtrado **6**.

La placa base se ha conectado con la cuba de filtrado.



Conexiones de manguera

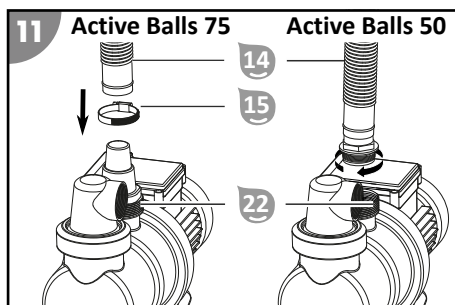
- Fije todas las conexiones insertadas por las abrazaderas para mangueras para garantizar la estanqueidad necesaria del sistema.
Recomendamos impermeabilizar las conexiones adicionalmente con cinta de teflón.
- Emplee mangueras de piscina adecuadas para las conexiones descritas.



Algunas mangueras, como p. ej., las mangueras de presión, son muy rígidas. Colóquelas en el sol antes del montaje para que se vuelvan más flexibles con el calor.

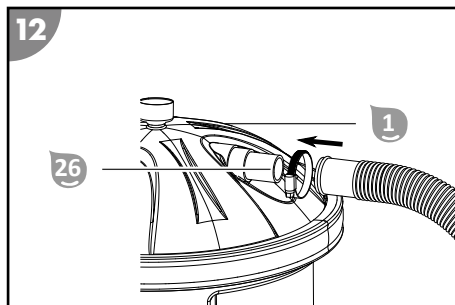
Conexión de la tubería de presión

1. Introduzca o atornille la manguera de presión **14** con un extremo en la salida de la bomba **22**.
2. Introduzca una abrazadera de manguera **15** por la manguera de presión y atornillela con la ayuda de un destornillador de estrella PH1 **32** girándola en sentido horario a la conexión.
3. Introduzca la segunda abrazadera de manguera por la manguera de presión.



- Introduzca el extremo de la manguera de presión en la conexión de la tubería de presión 26 en la tapa de filtro 1.
- Coloque la abrazadera de manguera en la conexión y apriétela también firmemente con el destornillador de estrella.

La tubería de presión 26 está conectada.



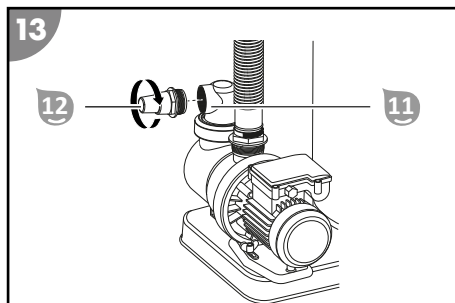
Conexión de la tubería de aspiración

Conexión de tubería de aspiración con manguera insertada

- Si se emplean mangueras insertadas de 32 / 38 mm de diámetro.

- Atornille el adaptador de manguera 12 girándolo en sentido horario sobre la tapa del filtro previo 11.
- Asegúrese de que no se introduzca agua de la tubería de descarga o de entrada en la piscina.
- Inserte el extremo de la manguera en el adaptador de manguera y fije la manguera con abrazaderas.

La tubería de aspiración está conectada.



Conexión de la tubería de retorno

Conexión de la tubería de retorno



Si se emplean mangueras insertadas.

- Introduzca un extremo de la manguera en la conexión de la tubería de retorno 27 de la tapa de filtro 1.
- Conecte el segundo extremo con la conexión en la tobera de entrada de la piscina.

La tubería de retorno 27 está conectada.

Preparación de la instalación de filtrado

- Retire el tapón de la tubería de aspiración si es necesario.
- Compruebe si la tubería de aspiración está libre y abra a continuación la válvula de cierre de la tubería de aspiración.

Como la instalación de filtrado se encuentra por debajo del nivel de agua, esta se llena automáticamente de agua.

3. Llene la cuba de filtrado completamente con agua.
4. Purgue la instalación de filtrado. Abra ligeramente la tapa de filtro previo **11** de la bomba aflojando el anillo roscado **13** hasta que salga agua por la tapa de filtro previo .
5. Llene la tapa de filtro previo con agua.
6. Compruebe si la instalación de filtrado y las conexiones presentan fugas.

En caso de fugas enrolle cinta de teflón adicional sobre las conexiones afectadas.

Manejo

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Un dispositivo o accesorios defectuosos pueden provocar lesiones.

- Compruebe el dispositivo y los accesorios (véase el capítulo Comprobación).

Funcionamiento de la bomba

Encontrará información sobre el funcionamiento de la función de temporizador en el capítulo «Funcionamiento del temporizador»

Inicio del funcionamiento de la bomba

1. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.

La indicación del tiempo de funcionamiento se ilumina. Con la pila insertada se mostrará el último tiempo de funcionamiento seleccionado.

2. Presione la tecla Timer **29** varias veces hasta que el LED del tiempo de funcionamiento deseado se ilumine.
3. Conecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **30**.

A partir de este momento la bomba funcionará sin pausa durante el tiempo de funcionamiento seleccionado. La función de temporizador activa la bomba al día siguiente a la misma hora.

La bomba está en funcionamiento. Compruebe si durante el funcionamiento de la bomba se producen ruidos fuera de lo común, vuelva a purgar la instalación en el caso de que haya aire en el sistema.

Finalización del funcionamiento de la bomba

El funcionamiento de la bomba se finaliza pulsando la tecla ON/OFF **30**. La función de temporizador solo puede desactivarse desconectándola de la red eléctrica.

Indicaciones de cuidado

Las algas, las bacterias y otros microorganismos no pueden filtrarse por la instalación de filtrado.

- Para eliminarlos emplee productos especiales de tratamiento del agua para evitar que proliferen y eliminarlos para garantizar que el agua está en perfectas condiciones higiénicas.
- Solicite asesoramiento especializado y respete las cantidades de dosificación.

Mantenimiento

Sustitución del medio filtrante



Las bolas filtrantes Steinbach deberían cambiarse cada 2-3 años, dependiendo del tiempo de funcionamiento y el grado de suciedad del dispositivo.

1. Desconecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **30**.
2. Extraiga el enchufe de la bomba **10**.
3. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
4. Abra el cierre roscado de la salida de vaciado **23** girándolo en sentido antihorario.
5. Deje salir el agua de la cuba de filtrado **6** completamente por la salida de vaciado.
6. Coloque el cierre roscado en la salida de vaciado y atorníllelo firmemente girándolo en sentido horario.
7. Desmonte el anillo de sujeción **2** desenroscando la tuerca moleteada **5** en sentido antihorario.
8. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.
9. Retire la tapa de filtro.
10. Coloque la cuba de filtrado lentamente boca abajo y extraiga las bolas filtrantes.
11. Retire el tubo ascendente **7** con el tamiz filtrante **8**.
12. Enjuague el tubo ascendente y el tamiz filtrante a fondo debajo del chorro de agua.
13. Enjuague la cuba de filtrado con agua limpia.
14. Ejecute los pasos del capítulo Preparación de la cuba de filtrado.

El medio filtrante se ha cambiado.

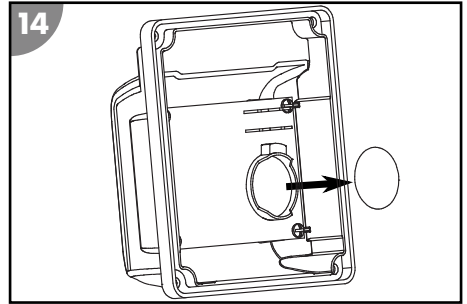
Sustitución de la pila del temporizador

1. Asegúrese de que el cable de red de la bomba se ha desconectado de la red eléctrica.
2. Retire los tornillos de la cubierta del temporizador girándolos en sentido antihorario con un destornillador de estrella PH1 .
3. Retire la cubierta.
4. Presione ligeramente uno de los bordes de la pila para que se suelte.
5. Extraiga la pila.
6. Sustituya la pila.

El tipo de pila necesario se puede consultar en el capítulo Datos técnicos.

7. Vuelva a colocar la cubierta.
8. Apriete los tornillos girándolos en sentido horario.

La pila del temporizador se ha cambiado.



Preparación para el invierno



Guarde el medio filtrante seco siempre separado de la cuba de filtrado durante el invierno.

1. Desconecte la bomba **10** presionando la tecla ON/OFF **30**.
2. Extraiga el enchufe de la bomba **10**.
3. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
4. Desmonte las líneas de conexión de la piscina y vacíe las mangueras.
5. Afloje el tornillo de drenaje **24** de la carcasa de la bomba y vacíe la bomba por completo.
6. Vacíe el medio filtrante, véase el capítulo Sustitución del medio filtrante.

Si está empleando bolas filtrantes, lávelas a mano y déjelas secar por completo.

7. Enjuague la instalación de filtrado con agua del grifo.
8. Deje que la instalación de filtrado se seque por completo.

El dispositivo puede prepararse para el invierno.

Limpieza

¡AVISO!

Una limpieza inadecuada puede causar daños en el dispositivo.

- Limpie la superficie del dispositivo después de cada uso con agua limpia.
- No use detergentes agresivos.
- No use objetos afilados o de metal como cuchillos, espátulas duras o similares.
- No use cepillos de limpieza.
- No use limpiadores a alta presión.

Limpieza de las bolas filtrantes



¡No limpie las bolas filtrantes bajo ningún concepto en la lavadora o la secadora!

Limpie las bolas filtrantes en el lavabo debajo del chorro de agua o con una manguera de jardín.

Cambie las bolas filtrantes lavadas si ya no proporcionan el grado de limpieza deseado del agua para el baño.

Comprobación

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?
- ¿Están las ranuras de ventilación libres y limpias?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Deje que el dispositivo se seque por completo después de limpiarlo.

3. Guarde el dispositivo en un lugar seco protegido de las heladas ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) sin radiación solar directa.

Localización de averías

| Problema | Causa posible | Subsanación del problema |
|--|---|---|
| La presión del manómetro sube por encima de 1 bar. | Las bolas filtrantes están sucias. | Extraiga y limpie las bolas filtrantes a mano. Cambie las bolas filtrantes si es necesario. |
| De la tobera de entrada salen burbujas de aire. | La bomba aspira aire. | Compruebe si las mangueras y juntas están estancas. Vuelva a apretar las abrazaderas de manguera. |
| La bomba no recibe suficiente agua o la presión del sistema es insuficiente. | La altura del agua de la piscina es insuficiente. | Aumente la altura del agua de la piscina. |
| | El cesto de filtro previo (en el caso de estar presente) está colocado. | Vacíe el cesto de filtro previo. |
| | La tubería de aspiración se ha tendido. | Limpie la tubería de presión. |
| La bomba no se enciende. | La bomba carece de tensión. | Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica. Compruebe si el conmutador de puesta a tierra se ha activado si es necesario. |
| | Bomba defectuosa. | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. |

Si no puede eliminar la avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

Especificaciones técnicas

Active Balls 50

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Modelo | Active Balls 50 |
| Número de artículo | 040220 |
| Modelo de bomba | SPS 75-1 T; art. n.º 040916 |
| Pila para el temporizador | Pila de botón de litio 3V CR 2032 |
| Potencia de circulación | 5.500 l/h |

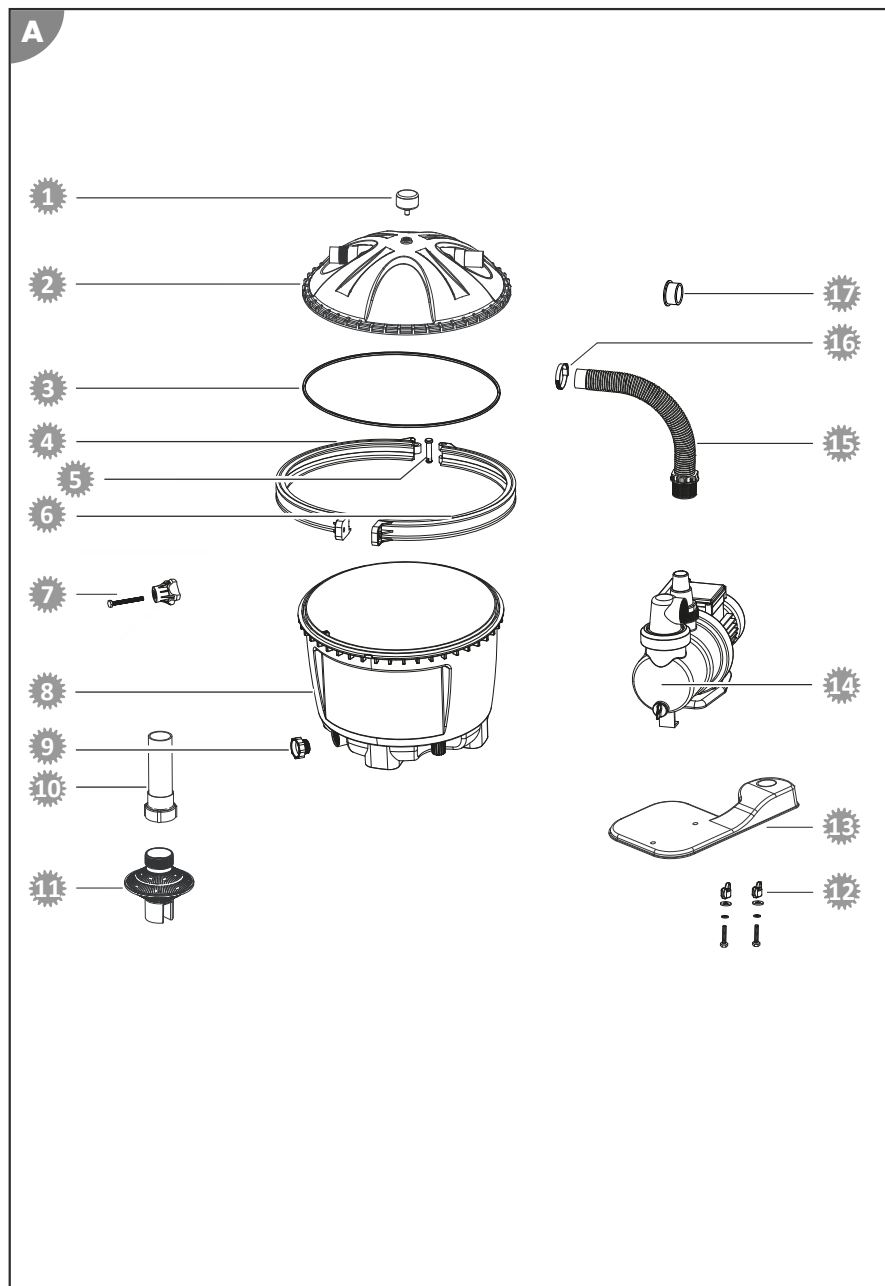
| | |
|--|--|
| Altura máx. de bombeo | 9,0 m |
| Tipo de bomba | autoaspirante con filtro previo y temporizador integrado |
| Temperatura máx. del agua | 35 °C |
| Alimentación eléctrica | 230 V~ 50/60 Hz |
| Potencia | 450 W |
| Cuba | Ø 400 mm |
| Conexión | Ø 32/38 mm |
| Montaje de la bomba | en la placa base |
| Cantidad necesaria de bolas filtrantes | aprox. 545 g |
| Tamaño de piscina máximo | 22.000 l de contenido de agua |

Active Balls 75

| | |
|--|--|
| Modelo | Active Balls 75 |
| Número de artículo | 040120 |
| Modelo de bomba | SPS 100-1 T; art. n.º 040917 |
| Pila para el temporizador | Pila de botón de litio 3V CR 2032 |
| Potencia de circulación | 6.500 l/h |
| Altura máx. de bombeo | 10,0 m |
| Tipo de bomba | autoaspirante con filtro previo y temporizador integrado |
| Temperatura máx. del agua | 35 °C |
| Alimentación eléctrica | 230 V~ 50/60 Hz |
| Potencia | 550 W |
| Cuba | Ø 400 mm |
| Conexión | Ø 32/38 mm |
| Montaje de la bomba | en la placa base |
| Cantidad necesaria de bolas filtrantes | aprox. 1150 g |
| Tamaño de piscina máximo | 26.000 l de contenido de agua |

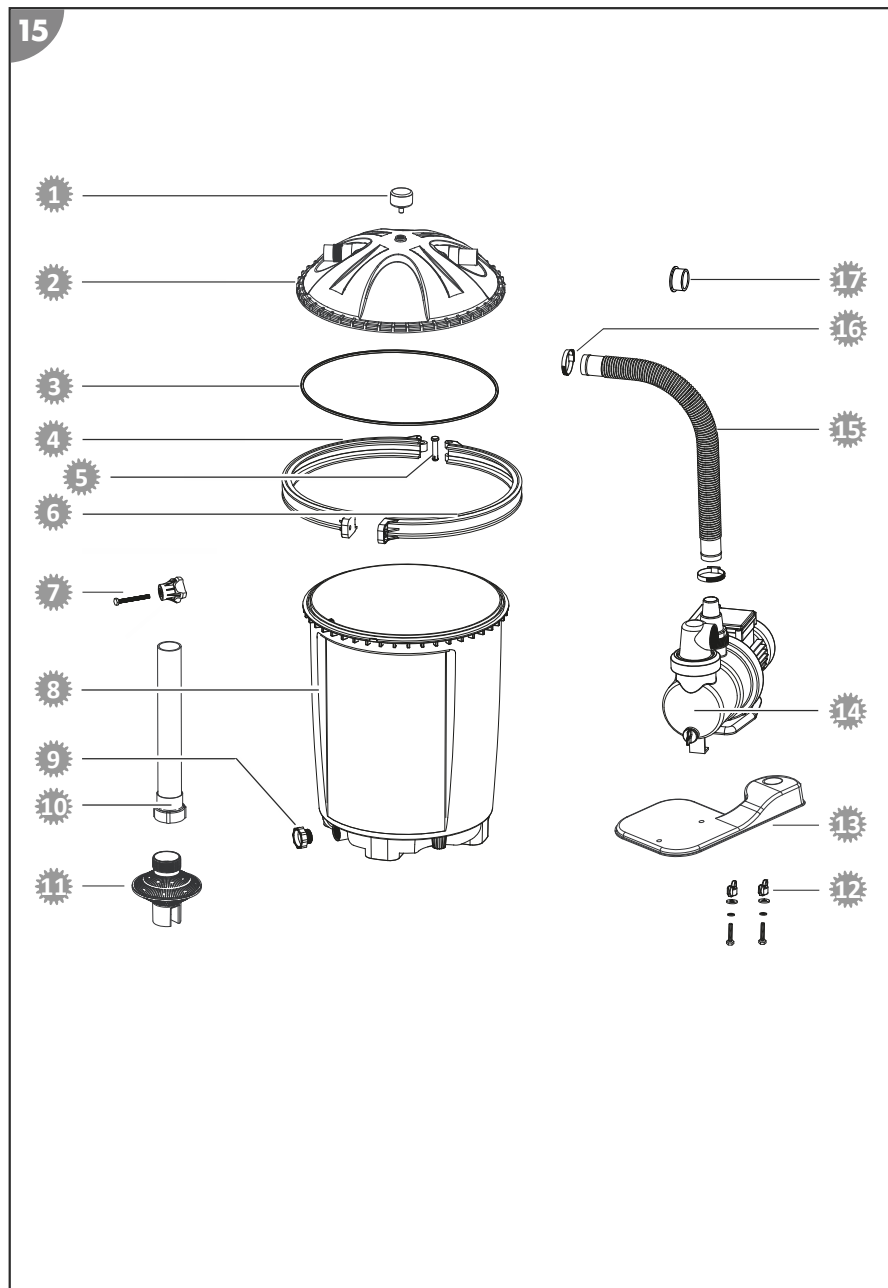
Piezas de repuesto

Active Balls 50



- 1 040952 - manómetro
- 2 040823 - tapa de filtro
- 3 040814 - junta de depósito del filtro
- 4 040813 - anillo de sujeción derecho
- 5 040811 - perno
- 6 040812 - anillo de sujeción izquierdo
- 7 040810 - tuerca moleteada
- 8 040804 - cuba de filtrado
- 9 040802 - tornillo de vaciado de cuba de filtrado, azul
- 10 040832 - tubo ascendente
- 11 040831 - tamiz filtrante
- 12 040978 - set de fijación para bombas de filtración
- 13 040807 - placa base
- 14 040916 - bomba de filtración SPS 75-1T
- 15 040936 - manguera de conexión L=25cm Ø38mm
- 16 040946 - abrazadera para manguera Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - reducción de manguera

Active Balls 75



- 1 040952 - manómetro
- 2 040823 - tapa de filtro
- 3 040814 - junta de depósito del filtro
- 4 040813 - anillo de sujeción derecho
- 5 040811 - perno
- 6 040812 - anillo de sujeción izquierdo
- 7 040810 - tuerca moleteada
- 8 040803 - cuba de filtrado
- 9 040802 - tornillo de vaciado de cuba de filtrado, azul
- 10 040833 - tubo ascendente
- 11 040831 - tamiz filtrante
- 12 040978 - set de fijación para bombas de filtración
- 13 040807 - placa base
- 14 040917 - bomba de filtración SPS 100-1T
- 15 040923 - manguera de conexión L=48cm Ø38mm
- 16 040946 - abrazadera para manguera Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - reducción de manguera

Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que la bomba de filtración cumple con las siguientes directivas:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo



Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

Rozsah dodávky/části zařízení

- | | | | |
|----|--------------------------|----|--|
| 1 | Kryt filtru | 12 | Adaptér na hadici (2x) |
| 2 | Svěrací kroužek | 13 | Prstenec se závitem |
| 3 | Těsnění filtrační nádoby | 14 | Tlaková hadice |
| 4 | Šroub svěracího kroužku | 15 | Hadicová objímka (2x) |
| 5 | Matice s rukojetí | 16 | Těsnění o kroužku velké (Ø 79 mm) |
| 6 | Filtrační nádoba | 17 | Těsnění o kroužku střední (Ø 54 mm) |
| 7 | Stoupací trubice | 18 | Těsnění o kroužku malé (Ø 45 mm) |
| 8 | Filtrační síto | 19 | Sada šroubů pro upevnění čerpadla (2x) |
| 9 | Základní deska | 20 | Manometr |
| 10 | Čerpadlo | | Teflonová páska (bez obrázku) |
| 11 | Kryt předfiltru | | Návod k obsluze (bez obrázku) |

Díly přístroje

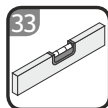
- | | | | |
|----|------------------|----|---------------------|
| 21 | Předfiltr | 27 | Vratné vedení |
| 22 | Výpust čerpadla | 28 | Odvzdušňovací šroub |
| 23 | Vypouštěcí otvor | 29 | Časový spínač |
| 24 | Vypouštěcí zátka | 30 | Tlačítko ON/OFF |
| 25 | Sací vedení | 31 | Tlačítko Timer |
| 26 | Tlakové vedení | | |

Potřebné nářadí, nedodávané s výrobkem

- 32 Křížový šroubovák PH1



- 33 Vodováha



Obsah

| | |
|---|------------|
| Přehled | 2 |
| Rozsah dodávky/části zařízení | 148 |
| Obecně | 151 |
| Vysvětlení značek | 151 |
| Bezpečnost | 152 |
| Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky | 155 |
| Příprava | 156 |
| Důkladné čištění přístroje..... | 156 |
| Volba místa..... | 156 |
| Filtrační šachta..... | 157 |
| Popis filtračního zařízení | 157 |
| Popis filtračního zařízení..... | 157 |
| Funkce časového spínače..... | 158 |
| Doba filtrace..... | 159 |
| Použití s vysavačem dna..... | 159 |
| První uvedení do provozu | 159 |
| Kontrola před uvedením do provozu..... | 159 |
| Příprava filtrační nádoby..... | 159 |
| První uvedení do provozu časového spínače..... | 161 |
| Příprava čerpadla..... | 161 |
| Montáž čerpadla na základní desku..... | 162 |
| Hadicové přípojky | 163 |
| Příprava filtračního zařízení..... | 164 |
| Obsluha | 165 |
| Provoz čerpadla..... | 165 |
| Pokyny k péči..... | 165 |
| Údržba | 166 |
| Výměna filtračního média..... | 166 |
| Výměna baterie časového spínače..... | 166 |
| Zazimování..... | 167 |
| Čištění | 167 |
| Čištění Filter Balls..... | 168 |
| Kontrola | 168 |
| Skladování | 168 |
| Zjišťování poruch | 168 |
| Technické údaje | 169 |
| Active Balls 50..... | 169 |
| Active Balls 75..... | 170 |

| | |
|--------------------------------|------------|
| Náhradní díly..... | 171 |
| Active Balls 50..... | 171 |
| Active Balls 75..... | 173 |
| Prohlášení o shodě..... | 174 |
| Likvidace..... | 175 |

Obecně

Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze patří k tomuto filtračnímu zařízení (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením přístroje.

Návod k obsluze vychází z norem a pravidel platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také specifické místní směrnice a zákony.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je konstruován výhradně k čištění vody v koupacích bazénech. Je vhodný i pro slanou vodu, pokud je obsah soli ve vodě menší než 0,5 % (elektrolýza soli). Odstraňuje viditelná znečištění a je vhodný pro všechny běžné bazény s hadicovou přípojkou s \varnothing 32/38 mm.

Filtrační médium ve filtrační nádobě filtruje nečistoty z protékající vody a slouží tím jako trvalý filtr nečistot a plovoucích částic pro vaši vodu v bazénu. Vyčištěná voda proudí přes kryt filtru ve vratném vedení zpět do bazénu.

Jako filtrační médium používejte výhradně Steinbach Filter Balls. Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Používejte přístroj pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Tento symbol poskytuje užitečné doplňkové informace k montáži nebo provozu.



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují použité právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.



K otevření obalu nikdy nepoužívejte ostré nože nebo jiné špičaté předměty. Můžete tím poškodit obsah balení.

Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.

▲ VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

▲ POZOR!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

▲ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jištěním alespoň 16 A.
- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domezovacím chybovým proudem max. 30 mA.
- Neprovozujte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je připojovací kabel závadný.

- Příklad neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani neved'te přes ostré hrany.
- V případě potřeby používejte pouze prodlužovací vedení, které jsou vhodné i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Příklad nepoužívejte při bouřce. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Příklad obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.
- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s přípojovacím kabelem nesmí hrát.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.

- Příklad nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu, léků nebo při únavě).

UPOZORNĚNÍ!

Nevhodné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození.

- Vyberte pro přístroj místo chráněné před povětrnostními podmínkami.
- V žádném případě nestavte filtrační zařízení do prohlubně nebo přímo na zelenou plochu, protože zde hrozí nebezpečí zaplavení a přehřátí.
- Nenechte přístroj běžet na sucho (bez vody).
- Příklad ani jeho části nikdy nekládejte do bazénu.
- Příklad nepoužívejte, když se ve vodě nacházejí osoby.

Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky

UPOZORNĚNÍ!

Nechtěné otevření obalu, především pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může mít za následek poškození přístroje.

- Obal otvírejte co nejopatrněji.
- Nesnažte se dostat do obalu pomocí ostrých nebo špičatých předmětů.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení obalovým materiálem!

Uvážení hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

UPOZORNĚNÍ!

Přístroji při jeho skladování a převozu v nezabaleném stavu hrozí nebezpečí poškození.

- Obal nevyhazujte.
- Obal v případě poškození nahradte co nejvíce rovnocenným obalem.

Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska kompletnosti a poškození

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyjměte všechny díly z obalu.
3. Zkontrolujte kompletní stav dodávky.
4. Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska poškození.

Příprava

Důkladné čištění přístroje


1. Odstraňte obalový materiál a všechny ochranné fólie, pokud jsou použity.
2. Vyčistěte všechny díly rozsahu dodávky, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

Přístroj je vyčištěn a připraven k použití.

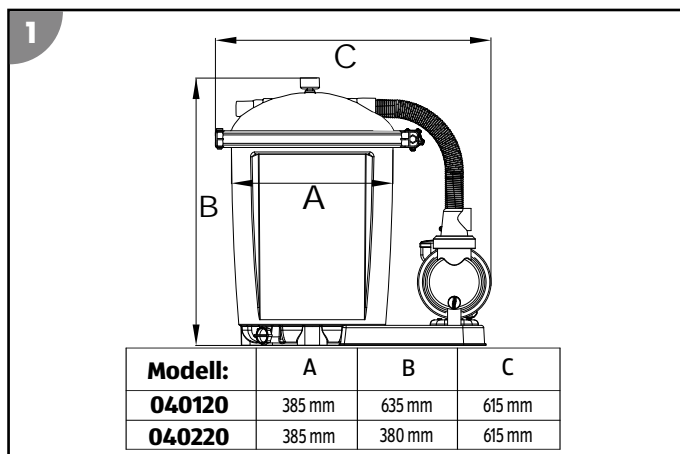
Volba místa



Filtrační zařízení je dobře chráněno proti pronikání vody a cizích těles. Přesto se doporučuje zvolit místo chráněné před vlivy počasí.

- Umístěte filtrační zařízení mezi sací přípojku a vstupní trysku
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěny bazénu, aby nebylo možné filtrační zařízení používat jako stupátko.
- Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální vzdálenost 3 metry od bazénu.
- Postavte filtrační zařízení na pevný podklad, např. desku z vymývaného betonu. Desku předtím vyrovnejte do roviny pomocí vodováhy .

Rozměry výrobku:



Filtrační šachta



Filtrační šachta je zapotřebí, když je bazén částečně nebo zcela zapuštěný, a to pro umístění čerpadla filtračního zařízení pod hladinou vody v bazénu.

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k zaplavení filtrační šachty a okolní a dešťová voda se mohla dobře vsakovat.

Toho dosáhnete adekvátní štěrkovou vrstvou na dně šachty. Pomocí volitelného ponorného čerpadla s plovákovým spínačem, které je spojeno s kanálem nebo odpadním vedením své filtrační zařízení navíc ochráníte před stoupající vodou uvnitř šachty.

- Zajistěte dostatečné, přirození odvětrávání šachty, aby nedocházelo ke kondenzaci vody.
- Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby bylo možné na filtračním zařízení provádět práce.

Popis filtračního zařízení

Popis filtračního zařízení

Filter Balls ve filtrační nádobě **6** slouží jako filtry nečistot a plovoucích částic. Znečištěná koupací voda je odváděna sacím vedením **25** z bazénu přes filtrační čerpadlo **10** a kryt filtru **1**, shora do filtrační nádoby.

Když voda proudí přes Filter Balls, částice nečistot se usazují a tím se odfiltrovávají z vody. Vyčištěná voda proudí přes kryt filtru ve vratném vedení **27** zpět do bazénu.

Pokud tlak na manometru **20** na krytu filtru stoupne přes 1 bar, jsou Filter Balls silně znečištěny a je nutné je vyčistit.

Funkce časového spínače

Čerpadlo disponuje integrovaným časovým spínačem.

Nastavením požadované doby chodu filtračního čerpadla (viditelná na liště LED) bude čerpadlo pracovat od okamžiku prvního uvedení do provozu po nastavenou dobu a po zbývající část času až do uplynutí 24 hodin bude v klidu. Barvy ukazatele LED nemají žádný význam.

V rámci 24 hodin lze integrovaným časovým spínačem nastavit pouze jeden čas provádění filtrace. Více intervalů v rámci 24 hodin je možné nastavit pouze externím časovačem (viz příklad „Externí časovač“).

Časový spínač má baterii (viz Technické údaje). Při odpojení napájení nebo výpadku proudu zůstávají čas spuštění a doba chodu uloženy.

Je-li čerpadlo opět připojeno na napájení, reaktivuje časový spínač čerpadlo k nastavenému času spuštění s nastavenou dobou provozu.



Tlačítko ON/OFF ukončí jen aktivní chod čerpadla. Funkci časového spínače lze deaktivovat jen odpojením od elektrické sítě.

Příklad: Doba provozu 6 hodin

1. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.

Svítil ukazatel doby provozu.

2. Stiskněte tlačítko časového spínače **29** několikrát, až LED rozsvítí „6“.

3. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **30**.

Od tohoto okamžiku běží čerpadlo po dobu 6 hodin bez přerušení. Pokud jste např. stiskli tlačítko ON/OFF ve 12 hodin, poběží filtrační zařízení do 18 hodin.

Příští den ve 12 hodin časový spínač znovu aktivuje čerpadlo.

Příklad: Externí časovač

Předpokladem pro tento provozní režim je použití baterie a externího časovače (nejsou součástí rozsahu dodávky).

4. Připojte časovač na napájení a nastavte požadované doby provozu.

Časovač musí nyní napájet čerpadlo proudem.

5. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k časovači.

Svítil ukazatel doby provozu. Nesvítil-li ukazatel, není časovač aktivní. Prostudujte si v Návodu k obsluze část týkající se časovače.

6. Stiskněte tlačítko časového spínače **29** několikrát, až LED rozsvítí „24“.

Nastavení 24 hodin znamená nepřerušovaný provoz.

7. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **30**.

Od tohoto okamžiku řídí časovač doby provozu čerpadla.

Doba filtrace

Obsah vody v bazénu by v závislosti na zátěži a velikosti zařízení měl být za dobu 24 hodin minimálně třikrát až pětkrát přefiltrován. Doba použití závisí na výkonu filtračního zařízení a na velikosti bazénu.

Použití s vysavačem dna

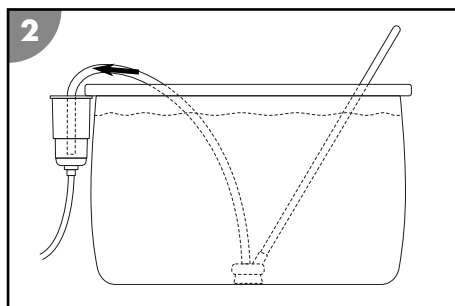


Pokud vaše filtrační zařízení nemá předřazený filtr, použijte skimmer se sítí nebo podobné zařízení, aby nemohlo dojít k poškození čerpadla cizími tělesy.



Dodržujte pokyny v návodu k obsluze vysavače dna. Do filtračního zařízení se nesmí dostat vzduch, aby nedošlo k jeho běhu na sucho nebo přehřátí.

Hadici vysavače dna můžete připojit přímo k sacímu vedení filtračního zařízení. Hadice vysavače dna musí přitom být zcela naplněna vodou.



První uvedení do provozu

Kontrola před uvedením do provozu

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda se přístroj nachází mimo bazén a pod úrovní hladiny vody.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny přívodní a odpadní vedení správně připojena a upevněna.
4. Dbejte na to, aby byla hladina vody v bazénu alespoň 2,5 až 5 cm nad otvorem sacího vedení. Pokud tomu tak není, dočerpajte vodu do bazénu.

Příprava filtrační nádoby

1. Demontujte svěrací kroužek **2** tím, že odšroubujete matici s rukojetí **5** proti směru hodinových ručiček.
2. Odložte svěrací kroužek a jeho matici s rukojetí na stranu.
3. Našroubujte stoupačací trubici **7** na filtrační síto **8**.

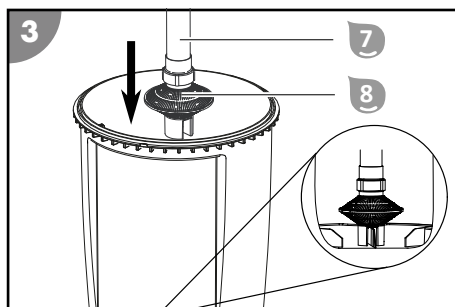
4. Umístěte stoupací trubici vč. filtračního síta 8 doprostřed dna filtrační nádoby.

Přitom dbejte na to, aby můstek uprostřed dna filtrační nádoby zapadl do vybraní filtračního síta.

5. Naplňte filtrační nádobu 6 kuličkami Steinbach Filter Balls.

Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

6. Vložte těsnění nádoby 3. Odstraňte případná cizí tělesa z drážky a zkontrolujte správné usazení těsnění.



7. Nasměrujte kryt filtru 1 se zářezem na vnějším okraji k seřizovacímu výstupku filtrační nádoby.

8. Nasadte kryt filtru na filtrační nádobu.

Dbejte na to, aby stoupací trubice 7 byla zavedena do vybraní na spodní straně krytu filtru.

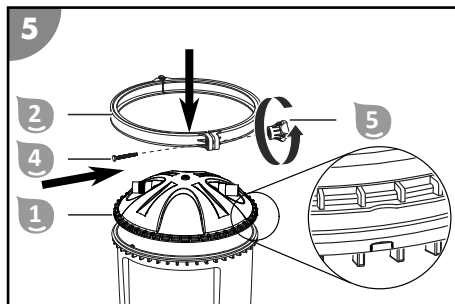
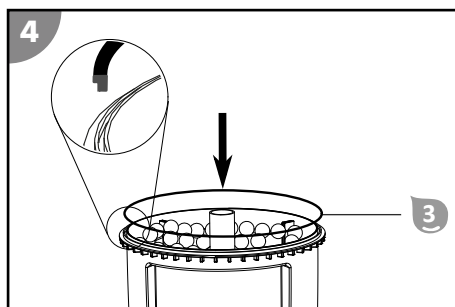
9. Naveďte svěrací kroužek 2 okolo spojovacího rozhraní krytu filtru a filtrační nádoby.


10. Vsaďte šroub svěracího kroužku 4 do šestihránného uchycení svěracího kroužku.

11. Zaveďte šroub svěracího kroužku otvorem protistrany svěracího kroužku.

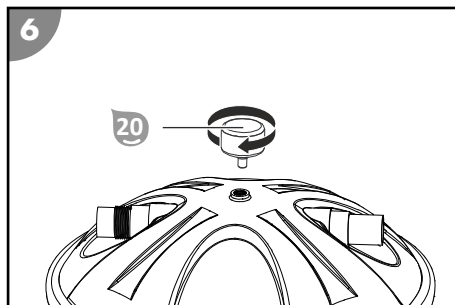
12. Nasadte matici s rukojetí 5 na závit a pevně ji utáhněte ve směru hodinových ručiček.

13. Sejměte odvzdušňovací šroub 28 na krytu filtru otáčením proti směru hodinových ručiček.



14. Oviňte závit manometru  teflonovou páskou.
15. Našroubujte manometr otáčením po směru hodinových ručiček do místa odstraněného odvzdušňovacího šroubu.

Filtrační nádoba je připravena.

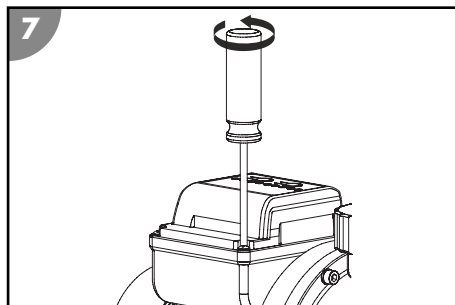


První uvedení do provozu časového spínače



Pokud nebudou provedeny níže uvedené kroky, bude časový spínač přesto fungovat bezvadně. V případě přerušení napájení se ovšem smažou uložené doby chodu filtrace.

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Odstraňte křížovým šroubovákem PH1 šrouby krytu časového spínače otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Sejměte kryt.
4. Vytáhněte proužek z umělé hmoty, který je vidět pod baterií.
5. Nasadte opět kryt.
6. Našroubujte a pevně utáhněte šrouby otáčením ve směru hodinových ručiček.



Funkce časového spínače zálohování paměti je aktivovaná.

Příprava čerpadla

Čerpadlo je při expedování od výrobce předem smontováno jen částečně.



Utáhněte všechny šroubové spoje pouze ručně. Nadměrné utažení šroubových spojů poškozuje těsnění a plastové díly. Nepoužívejte žádné nářadí.

Lehce netěsné šroubové spoje můžete utěsnit teflonovou páskou.

1. Povolte prstavec se závitem **13** na krytu předfiltru **11** proti směru hodinových ručiček.
2. Sejměte kryt předfiltru **11** s prstencem se závitem z tělesa čerpadla.
3. Vložte těsnění O kroužku velké **16** do drážky na tělese čerpadla.
4. Vsaďte předfiltr **21** do čerpadla.

Předfiltr je při expedování od výrobce již vsazený v čerpadle.

5. Zkontrolujte těsnění O kroužku na znečištění nebo eventuální poškození. V případě potřeby těsnění vyměňte.
6. Nasadte kryt předfiltru **11** na těleso čerpadla.
7. Zaveďte prstavec se závitem přes kryt předfiltru.
8. Otáčejte prstavec se závitem ve směru hodinových ručiček, dokud se neusadí ručně utažený.
9. Vložte těsnění O kroužku malé **18** do krytu předfiltru.
10. Našroubujte hadicovou přípojku ve směru hodinových ručiček do krytu předfiltru s ručním utažením
11. Vložte těsnění O kroužku střední **17** do vybraní výpusti čerpadla **22**.

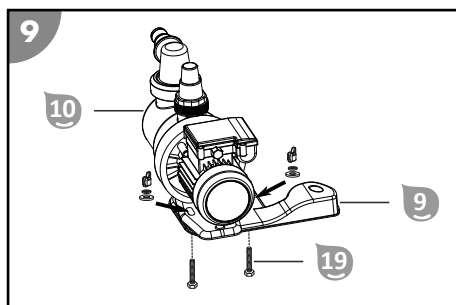
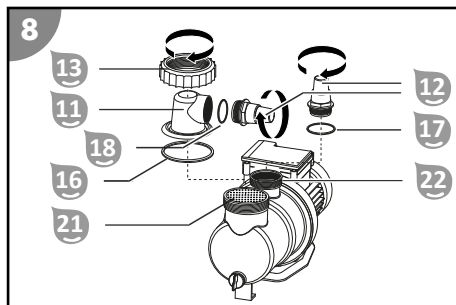
12. Našroubujte adaptér hadice **12** ve směru hodinových ručiček do výpusti čerpadla s ručním utažením.

V případě filtračního zařízení Active Balls 50 je hadicový adaptér připevněn na tlakové hadici.

Čerpadlo je připraveno k provozu a může být připojeno k vedením.

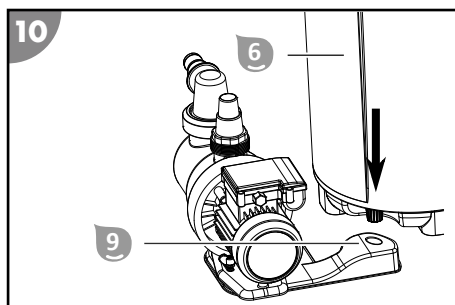
Montáž čerpadla na základní desku

1. Nasadte závitové šrouby ze sady šroubů pro upevnění čerpadla **19** zespu do obou děr s šestihraným vybraním základní desky **9**.
2. Postavte čerpadlo **10** na základní desku **9** tak, aby závity šroubů vyčnívaly skrz upevňovací otvory v podstavci čerpadla.



3. Přes každý závit šroubu navlékněte příložku a následně vějířovitou podložku.
4. Nasadte po jednom křídlatém šroubu a pevně jej utáhněte.
Čerpadlo je namontováno na základní desce.
5. Připojte základní desku 9 k filtrační nádobě 6.

Základní deska je spojena s filtrační nádobou.



Hadicové přípojky

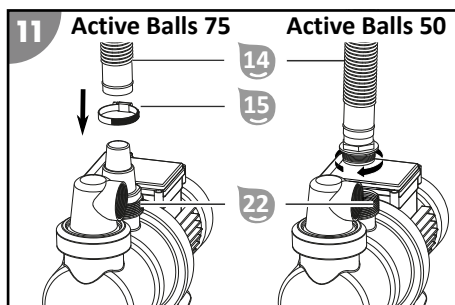
- Upevněte všechny nasazené přípojky pomocí hadicových objímek pro zajištění potřebného utěsnění systému.
Přípojky doporučujeme navíc utěsnit teflonovou páskou.
- Pro popsané přípojky použijte vhodné bazénové hadice.



Některé hadice, např. tlakové hadice, jsou velmi tuhé. Před montáží je proto položte na slunce, aby zahřátím získaly větší pružnost.

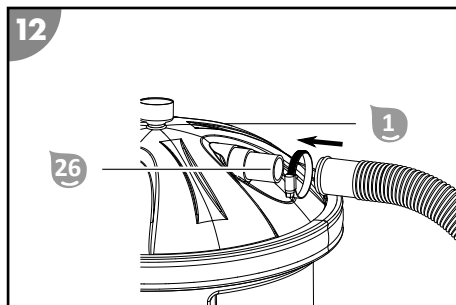
Připojení tlakového vedení

1. Nasadte resp. našroubujte tlakovou hadici 14 jedním koncem na výpust čerpadla 22.
2. Navlékněte hadicovou objímku 15 přes tlakovou hadici a přišroubujte ji pomocí křížového šroubováku PH1 32 otáčením po směru hodinových ručiček k přípojce.
3. Navlékněte druhou hadicovou objímku přes tlakovou hadici.



- Nasadíte konec tlakové hadice na přípojku tlakového vedení **26** na krytu filtru **1**.
- Umístíte hadicovou objímku na přípojku a utáhněte ji taktéž křížovým šroubovákem.

Tlakové vedení **26** je připojeno.

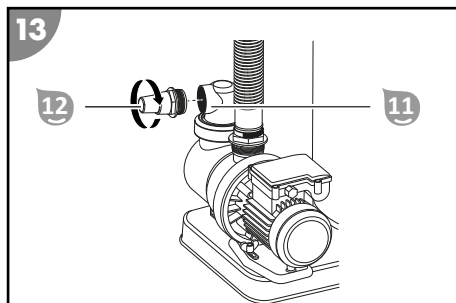


Připojení sacího vedení

Připojení sacího vedení s nasunutou hadicí

- Při použití nasazených hadic Ø 32/38 mm.

- Našroubujte adaptér hadice **12** otáčením ve směru hodinových ručiček na kryt předfiltru **11**.
- Zkontrolujte, že neteče žádná voda z přítokového nebo odtokového vedení k bazénu.
- Nasadíte konec hadice na adaptér hadice a zafixujete hadici hadicovými svorkami.



Sací vedení je připojeno.

Připojení vratného vedení

Připojení vratného vedení



Při použití nasazených hadic.

- Nasadíte konec hadice na přípojku vratného vedení **27** na krytu filtru **1**.
- Připojte druhý konec k přípojce na vstupní trysce bazénu.

Vratné vedení **27** je připojeno.

Příprava filtračního zařízení

- Odstraňte případně vloženou ucpávku na sacím vedení.
- Zkontrolujte, zda je sací vedení volné a následně otevřete uzavírací ventil na sacím vedení.

Protože se filtrační zařízení nachází pod hladinou vody, naplní se nyní automaticky vodou.

3. Nechte filtrační nádobu naplnit vodou.
4. Odvzdušněte filtrační zařízení. Mírně pootevřete kryt předfiltru **11** na čerpadle povolením prstence se závitem **15**, až voda začne vytékat z předfiltru .
5. Nechte kryt předfiltru naplnit vodou.
6. Zkontrolujte filtrační zařízení i přípojky na případné netěsnosti.
V případě netěsností oviňte příslušné přípojky dodatečnou vrstvou teflonové pásky.

Obsluha

POZOR!

Nebezpečí zranění!

Poškozený přístroj nebo poškozené příslušenství mohou způsobit zranění.

- Přístroj a příslušenství zkontrolujte (viz kapitola Kontrola).

Provoz čerpadla

Informace o funkci časového spínače najdete v Kapitole „Funkce časového spínače“

Spuštění provozu čerpadla

1. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.
Svítlí ukazatel doby provozu. Při vložení baterii se zobrazí naposled zvolená doba provozu.
2. Stiskněte tlačítko Timer **25** několikrát, až se rozsvítí LED požadované doby provozu.
3. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **30**.
Od tohoto okamžiku poběží čerpadlo po nastavenou dobu provozu bez zastavení.
Funkce časového spínače aktivuje čerpadlo znovu příští den ve stejnou dobu.

Čerpadlo běží. Při chodu čerpadla kontrolujte neobvyklé zvuky. Pokud je v systému vzduch, zařízení znovu odvzdušněte.

Ukončení provozu čerpadla

Provoz čerpadla se ukončí stisknutím tlačítka ON/OFF **30**. Funkci časového spínače lze deaktivovat jen odpojením od elektrické sítě.

Pokyny k péči

Filtrační zařízení nedokáže odfiltrovat řady, bakterie ani jiné mikroorganismy.

- Pro zabránění jejich vzniku a pro jejich odstranění používejte speciální prostředky k péči o vodu, aby byla zajištěna hygienicky nezávadná voda.
- Nechte si poradit od odborného prodejce a dodržujte dávkování.

Údržba

Výměna filtračního média



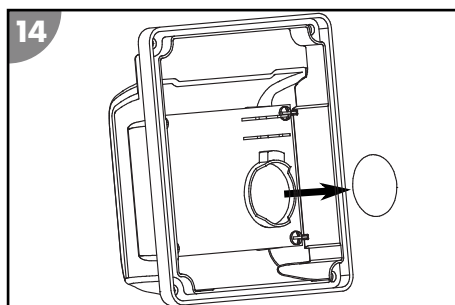
Steinbach Filter Balls by v závislosti na době provozu a stupni znečištění přístroje měly být měněny každé 2–3 roky.

1. Vypněte čerpadlo 10 stisknutím tlačítka ON/OFF 30.
2. Odpojte síťovou zástrčku čerpadla od sítě 10.
3. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
4. Otevřete šroubový uzávěr na vypouštěcím otvoru 23 otáčením proti směru hodinových ručiček.
5. Zcela vypusťte vodu z filtrační nádoby 6 přes vypouštěcí otvor.
6. Nasadte šroubovací uzávěr na vypouštěcí otvor a pevně jej utáhněte otáčením po směru hodinových ručiček.
7. Demontujte svěrací kroužek 2 tím, že odšroubujete matici s rukojetí 5 proti směru hodinových ručiček.
8. Odložte si svěrací kroužek a jeho šrouby na stranu.
9. Sejměte kryt filtru.
10. Pomalu otočte filtrační nádobu vzhůru nohama a vyprázdněte Filter Balls.
11. Vyjměte stoupačící trubici 7 s filtračním sítím 8.
12. Důkladně opláchněte stoupačící trubici a filtrační síto pod tekoucí vodou.
13. Vyláchněte filtrační nádobu čistou vodou.
14. Provedte kroky v kapitole Příprava filtrační nádoby.

Filtrační médium je vyměněno.

Výměna baterie časového spínače

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Odstraňte křížovým šroubovákem PH1 šrouby krytu časového spínače otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Sejměte kryt.
4. Zatlačte lehce na jednu z hran baterie, aby se uvolnila.
5. Vyjměte baterii.



6. Vyměňte baterii.

Potřebný typ baterie najdete v kapitole Technické údaje.

7. Nasadte opět kryt.

8. Našroubujte a pevně utáhněte šrouby otáčením ve směru hodinových ručiček.

Baterie časového spínače je vyměňována.

Zazimování



Uložte vysušené filtrační médium přes zimu vždy odděleně od filtrační nádoby.

1. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF **30**.
2. Odpojte síťovou zástrčku čerpadla od sítě **10**.
3. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
4. Demontujte spojovací vedení k bazénu a vyprázdněte hadice.
5. Povolte vypouštěcí zátku **24** na tělese čerpadla a úplně čerpadlo vyprázdněte.
6. Vypusťte filtrační médium, viz Kapitola Výměna filtračního média.
Pokud používáte Filter Balls, pak je ručně omyjte a nechte zcela uschnout.
7. Opláchněte filtrační zařízení vodou z vodovodu.
8. Nechte filtrační zařízení zcela vyschnout.

Přístroj lze zazimovat.

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávné čištění může mít za následek poškození přístroje!

- Očistěte povrch přístroje po každém použití čistou vodou.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty, jako nože, tvrdé špachtle apod.
- Nepoužívejte čisticí kartáče.
- Nepoužívejte vysokotlaké čističe.

Čištění Filter Balls



Filter Balls nikdy nečistěte v pračce, resp. sušičce prádla!

Filter Balls čistete pod tekoucí vodou v umyvadle nebo zahradní hadicí.

Pokud očištěné Filter Balls již nezajišťují požadovanou čistotu koupací vody, pak Filter Balls vyměňte.

Kontrola

Před každým použitím zkontrolujte následující:

- Jsou na přístroji viditelná poškození?
- Jsou na ovládacích prvcích viditelná poškození?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny rozvody v bezvadném stavu?
- Jsou větrací štěrbinové volné a čisté?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechejte zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborníkem.

Skladování

1. Přístroj důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
2. Po vyčištění přístroj nechte zcela uschnout.
3. Přístroj uskladněte na suchém místě nevystaveném mrazu ($\geq +5$ °C) mimo přímé sluneční záření.

Zjišťování poruch

| Problém | Možná příčina | Odstranění problému |
|--|-------------------------------|--|
| Tlak na manometru stoupá nad 1 bar. | Filter Balls jsou znečištěny. | Odstraňte a ručně omyjte Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte. |
| Ze vstupní trysky vycházejí vzduchové bubliny. | Čerpadlo nasává vzduch. | Zkontrolujte těsnost všech hadic a těsnění. Dotáhněte hadicové objímky. |

| Problém | Možná příčina | Odstranění problému |
|--|---|--|
| Čerpadlo dostává příliš málo vody, popř. je tlak systému příliš nízký. | Hladina vody v bazénu je příliš nízká. | Zvyšte hladinu vody v bazénu. |
| | Předfiltrační koš (je-li použit) je plný. | Vyprázdněte předfiltrační koš. |
| | Sací vedení je plné. | Vyčistěte tlakové vedení. |
| Čerpadlo se nespouští. | Čerpadlo nemá proud. | Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení. Zkontrolujte, zda případně nevypnul ochranný jistič chybového proudu. |
| | Závada čerpadla. | Obraťte se na zákaznický servis. |

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

Technické údaje

Active Balls 50

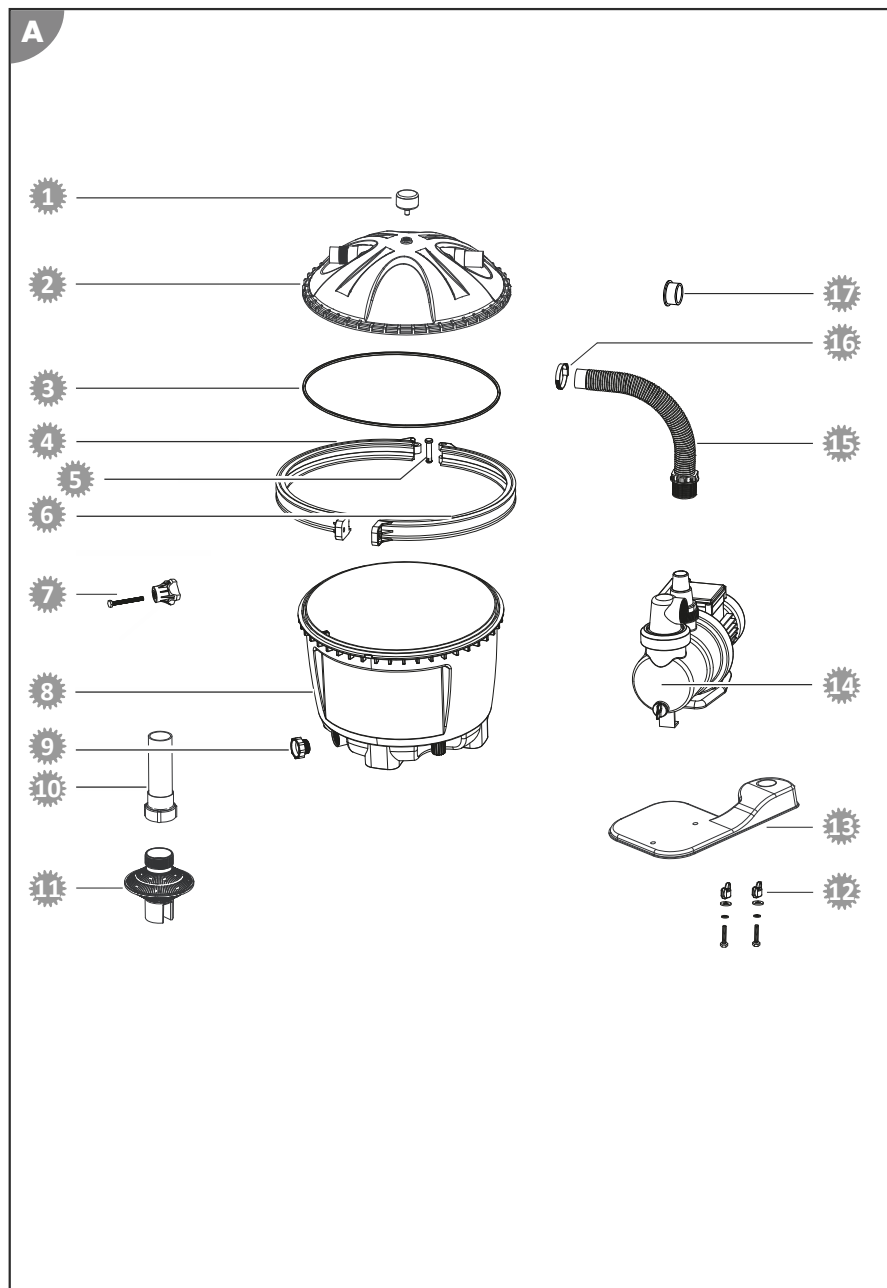
| | |
|--------------------------------|---|
| Model | Active Balls 50 |
| Číslo výrobku | 040220 |
| Model čerpadla | SPS 75-1 T; č. výt. 040916 |
| Baterie pro časový spínač | Knoflíková baterie Lithium 3 V CR 2032 |
| Přečerpávací výkon | 5 500 l/h |
| max. výška čerpání | 9,0 m |
| Typ čerpadla | samonasávací s předfiltrem a integrovaným časovačem |
| max. teplota vody | 35 °C |
| Napájení | 230 V~ 50/60 Hz |
| Výkon | 450 W |
| Nádoba | Ø 400 mm |
| Přípojka | Ø 32/38 mm |
| Montáž čerpadla | na základní desku |
| potřebné množství Filter Balls | cca 545 g |
| vhodné do velikosti bazénu | 22 000 l objemu vody |

Active Balls 75

| | |
|--------------------------------|---|
| Model | Active Balls 75 |
| Číslo výrobku | 040120 |
| Model čerpadla | SPS 100-1 T; č. výr. 040917 |
| Baterie pro časový spínač | Knoflíková baterie Lithium 3 V CR 2032 |
| Přečerpávací výkon | 6 500 l/h |
| max. výška čerpání | 10,0 m |
| Typ čerpadla | samonasávací s předfiltrem a integrovaným časovačem |
| max. teplota vody | 35 °C |
| Napájení | 230 V~ 50/60 Hz |
| Výkon | 550 W |
| Nádoba | Ø 400 mm |
| Přípojka | Ø 32/38 mm |
| Montáž čerpadla | na základní desku |
| potřebné množství Filter Balls | cca 1 150 g |
| vhodné do velikosti bazénu | 26 000 l objemu vody |

Náhradní díly

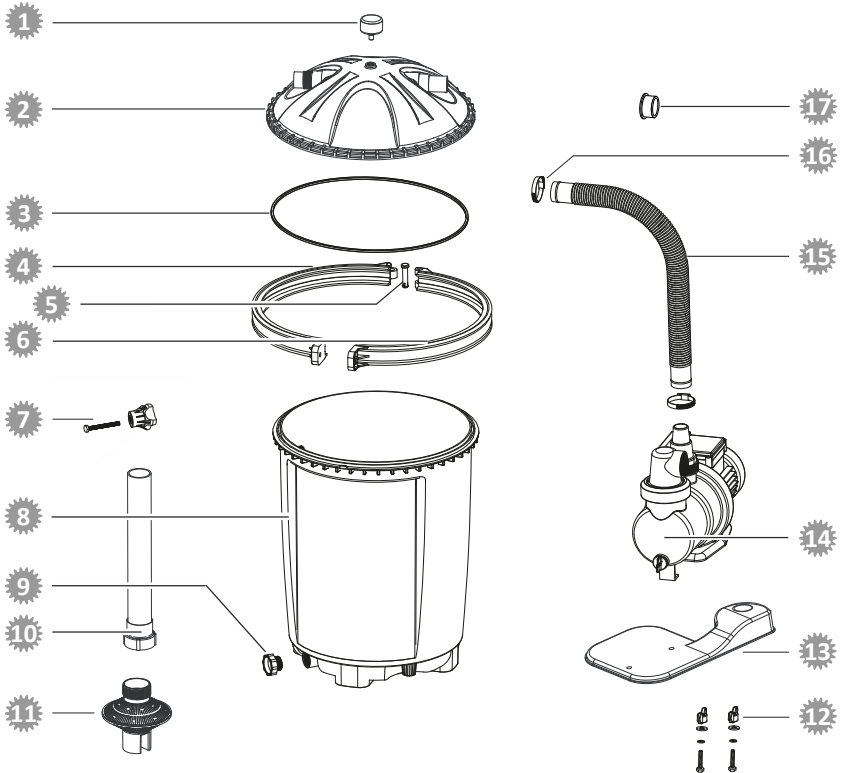
Active Balls 50



- 1 040952 - Manometr
- 2 040823 - Kryt filtru
- 3 040814 - Těsnění filtrační nádoby
- 4 040813 - Svěrací kroužek vpravo
- 5 040811 - Čep
- 6 040812 - Svěrací kroužek vlevo
- 7 040810 - Matice s rukojetí
- 8 040804 - Filtrační nádoba
- 9 040802 - Vypouštěcí šroub filtrační nádoby, modrý
- 10 040832 - Stoupací trubice
- 11 040831 - Filtrační síto
- 12 040978 - Montážní sada pro filtrační čerpadla
- 13 040807 - Základní deska
- 14 040916 - Filtrační čerpadlo SPS 75-1T
- 15 040936 - Spojovací hadice L = 25 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm
- 17 040834 - Hadicová redukce

Active Balls 75

15



- 1 040952 - Manometr
- 2 040823 - Kryt filtru
- 3 040814 - Těsnění filtrační nádoby
- 4 040813 - Svěrací kroužek vpravo
- 5 040811 - Čep
- 6 040812 - Svěrací kroužek vlevo
- 7 040810 - Matice s rukojetí
- 8 040803 - Filtrační nádoba
- 9 040802 - Vypouštěcí šroub filtrační nádoby, modrý
- 10 040833 - Stoupací trubice
- 11 040831 - Filtrační síto
- 12 040978 - Montážní sada pro filtrační čerpadla
- 13 040807 - Základní deska
- 14 040917 - Filtrační čerpadlo SPS 100-1T
- 15 040923 - Spojovací hadice L = 48 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm
- 17 040834 - Hadicová redukce

Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach International GmbH tímto prohlašuje, že filtrační čerpadlo odpovídá následujícím směrnicím:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Směrnice ES (2014/35/EU)

Úplný text prohlášení o shodě pro EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Likvidace

Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

Likvidace starého přístroje



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytříděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu

dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

A szállítás terjedelme / a készülék részei

- 1 Szűrő fedél
- 2 Szorítógyűrű
- 3 Tömítés szűrőtartály
- 4 Szorítógyűrű csapszeg
- 5 Fogantyú anyacsavar
- 6 Szűrőtartály
- 7 Emelőcső
- 8 Szűrőbetét
- 9 Alaplemez
- 10 Szivattyú
- 11 Előszűrő fedél
- 12 Tömlő-adapter (2 db)
- 13 Csavargyűrű
- 14 Nyomótömlő
- 15 Tömlőbilincs (2 db)
- 16 O-gyűrű-tömítés nagy (Ø 79 mm)
- 17 O-gyűrű-tömítés közepes (Ø 54 mm)
- 18 O-gyűrű-tömítés kicsi (Ø 45 mm)
- 19 Csavarkészlet a szivattyú rögzítéséhez (2 db)
- 20 Manométer
Teflonszalag (kép nélkül)
Használati útmutató (kép nélkül)

Készülék részei

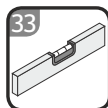
- 21 Előszűrő
- 22 Szivattyú-kifolyó
- 23 Üritő kifolyó
- 24 Leengedő csavar
- 25 Szívóvezeték
- 26 Nyomóvezeték
- 27 Visszatérő vezeték
- 28 Légtelenítő csavar
- 29 Időzítő
- 30 ON/OFF gomb
- 31 TIME gomb

Szükséges szerszámok, amelyeket nem szállítunk

- 32 Csillagcsavarhúzó PH1



- 33 Vízmérték



Tartalom

| | |
|--|------------|
| Áttekintés..... | 2 |
| A szállítás terjedelme / a készülék részei..... | 176 |
| Általános tudnivalók..... | 179 |
| Jelmagyarázat..... | 179 |
| Biztonság..... | 180 |
| A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése..... | 184 |
| Előkészítés..... | 185 |
| A készülék alaptisztítása..... | 185 |
| Telepítés helyének kiválasztása..... | 185 |
| Szűrőakna..... | 186 |
| A szűrő berendezés leírása..... | 186 |
| A szűrő berendezés leírása..... | 186 |
| Az időzítő működése..... | 186 |
| Szűrési idő..... | 187 |
| Üzemeltetés medence porszívóval..... | 187 |
| Első használatba vétel..... | 188 |
| Ellenőrzés üzembe helyezés előtt..... | 188 |
| Szűrőtartály előkészítése..... | 188 |
| Az időzítő első üzembe helyezése..... | 190 |
| Szivattyú előkészítése..... | 190 |
| A szivattyú alaplemezre szerelése..... | 191 |
| Tömlőcsatlakozások..... | 192 |
| Szűrő berendezés előkészítése..... | 193 |
| Használat..... | 194 |
| Szivattyú üzemmód..... | 194 |
| Ápolási utasítások..... | 194 |
| Karbantartás..... | 195 |
| Szűrőközeg cseréje..... | 195 |
| Az időzítő elem cseréje..... | 195 |
| Téliesítés..... | 196 |
| Tisztítás..... | 196 |
| A szűrőgolyók tisztítása..... | 197 |
| Vizsgálat..... | 197 |
| Tárolás..... | 197 |
| Hibakeresés..... | 197 |
| Műszaki adatok..... | 198 |
| Active Balls 50..... | 198 |
| Active Balls 75..... | 199 |

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Pótalkatrészek..... | 200 |
| Active Balls 50..... | 200 |
| Active Balls 75..... | 202 |
| Megfelelőségi nyilatkozat..... | 203 |
| Leselejtezés..... | 204 |

Általános tudnivalók

A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató ehhez a szűrő berendezéshez tartozik (az alábbiakban „készüléknek” is nevezzük). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a kezelésre vonatkozóan.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit is.

A későbbi használatához őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket kizárólag medence vizének tisztítására tervezték. Sós víz esetén is használható, amennyiben a víz sótartalma 0,5 % alatt van (sóelektrolízis). Eltávolítja a látható szennyeződések, és minden kereskedelmi forgalomban lévő medencéhez megfelelő, amely 32/38 mm átmérőjű tömlőcsatlakozással rendelkezik.

A szűrőtartályban található szűrőközeg kiszűri az átfolyó vízből a szennyeződések, és arra szolgál, hogy a fürdővizet tartósan szennyeződésektől és uszadéktól mentesen tartsa. A tisztított víz a szűrőfedélen át a visszatérő vezetékben visszafolyik a medencébe.

Szűrőközeggént kizárólag Steinbach szűrőgolyókat használjon. Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.

A készülék kizárólag magán használatra készült, és nem alkalmas ipari célokra. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és tárgyi károsodást, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból származó károkért.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a készüléken vagy a csomagoláson a következő szimbólumok használatosak.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Soha ne használjon éles kést vagy más hegyes tárgyat a csomagolás felnyitásához. Ezekkel megsértheti annak tartalmát.

Biztonság

Ebben a használati útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- A készüléket csak olyan érintésvédelemmel ellátott konnektorról használja, ami legalább 16A-re biztosított.
- A készüléket el kell látni egy maximum 30 mA névleges maradványáramú maradékáram-védőberendezéssel.

- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- Ne nyissa fel a készüléket, a javításokat szakemberrel végeztesse el. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- A hálózati tápkábelt soha ne ássa el.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- Ne törje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élekre.
- Szükség esetén csak olyan hosszabbító vezeték használjon, amely kültérre is megfelelő. A kültéri hosszabbító vezeték használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzzak ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszköz olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.

- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl. Idegen alkatrészek használata esetén azonnal megszűnik minden garanciaigény.

Személyekre vonatkozó biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetésszerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.
- Soha ne hagyjon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyeket (pl. gyerekeket) felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Soha ne engedjen gyerekeket vagy gyenge fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalat és szaktudás nélküli személyeket a készülékkel dolgozni.
- Ne hagyja, hogy a termék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek végezzék.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozóvezetékével.

- A szűrő berendezést megfelelő távolságra állítsa fel a medence falától, hogy azt ne lehessen a beszálláshoz segítségként használni.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- Minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bízjon meg.
- Ne használja a készüléket, ha valamilyen szer hatása alatt áll (pl. drog, alkohol, gyógyszerek), vagy ha fáradt.

ÉRTEŚÍTÉS!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

- A készülékhez válasszon egy időjárás hatástól védett helyet.
- Semmiképpen ne állítsa a szűrő berendezést egy mélyedésbe vagy közvetlenül a zöld területre, mivel akkor fennáll a felhevülés és árvíz kialakulásának veszélye.
- Ne hagyja a készüléket szárazon (víz nélkül) futni.
- Soha ne rakja a készüléket vagy annak alkatrészeit a medencébe.
- Ne használja a készüléket, ha személyek vannak a vízben.

A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

A csomagolás óvatlan kinyitása, különösen éles vagy hegyes tárggyal a készülék károsodását okozhatja.

- Lehetőleg óvatosan nyissa a csomagolást.
- Ne hatoljon be éles vagy hegyes tárggyal a csomagolásba.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.

ÉRTESÍTÉS!

A készülék csomagolás nélküli tárolás vagy szállítás közben megnövekedett károsodásveszélynek van kitéve.

- Ne dobja ki a csomagolást.
- A sérült csomagolást helyettesítse legalább azonos értékű edénnyel.

Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
2. Vegyen ki minden részt a csomagolásból.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e.

Amennyiben hiányzik alkatrész, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

4. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme nem károsodott-e.

Amennyiben károsodást talál, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

Előkészítés

A készülék alaptisztítása


1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát, ha van.
2. Tisztítsa meg a szállítási kör összes elemét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

A készülék ezzel meg van tisztítva és a használatra elő van készítve.

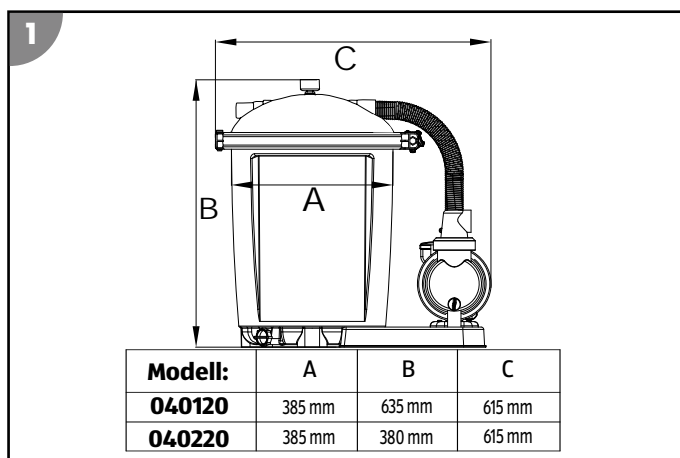
Telepítés helyének kiválasztása



A szűrő berendezés jól védett a víz és idegen testek behatolása ellen. Ennek ellenére az időjárás viszontagságaitól védett telepítési helyet javasolunk.

- Helyezze a szűrő berendezést a beszívó csatlakozás és a beömlőnyílás közé
- Biztosítsa, hogy elegendő távolság legyen a medence faláig, hogy a szűrő berendezést ne lehessen bemászási segítségként használni.
- Ügyeljen arra, hogy a távolság a medencéig ne haladja meg a maximális 3 métert.
- Helyezze a szűrő berendezést egy stabil alátételre, pl. mosottbeton-lapra. Előtte igazítsa be vízmérték  segítségével.

Termék méretei:



Szűrőakna



Szűrőaknára akkor van szükség, ha a medence részben vagy teljesen a földre van süllyesztve, hogy a szűrő berendezés szivattyúját a medence vízszintje alatt lehessen elhelyezni.

- Biztosítsa, hogy a szűrőakna ne legyen elárastva, és a környezetben lévő víznek és az esővíznek jó elvezetése legyen.

Ezt megfelelő vízvezetéssel (kavicsréteg) érheti el az akna alján. Védje a szűrő berendezést az aknán belüli emelkedő vízszinttől még egy opcionális, úszókapcsolós búvárszivattyú segítségével, amely egy csatornával vagy lefolyóval van összekapcsolva.

- Biztosítsa az akna megfelelő, természetes szellőzését a kondenzvíz-képződés elkerülése érdekében.
- A szűrőakna nagyságát úgy alakítsa ki, hogy a szűrő berendezésnél a munkákat el lehessen végezni.

A szűrő berendezés leírása

A szűrő berendezés leírása

A szűrőgolyók a szűrőtartályban **6** a szennyeződések és az uszadék kiszűrésére szolgálnak. A tisztítatlan fürdővíz a medencéből a szívóvezetéken át **25** a szűrőszivattyún **10** és a szűrőfedélen **1**, keresztül, fentről a szűrőtartályba kerül.

Ha a víz áfolyik a szűrőgolyókon, a szennyeződések fennakadnak és kiszűrődnek a vízből.

A tisztított víz a szűrőfedélen át a visszatérő vezetékben **27** visszafolyik a medencébe.

Ha a manométer **20** a szűrőfedélen 1 bar-nál magasabb értéket mutat, a szűrőgolyók erősen szennyezettek és meg kell őket tisztítani.

Az időzítő működése

A szivattyú beépített időzítővel rendelkezik.

A kívánt szűrőszivattyú futásidő beállításával (a LED-soron látható) a szivattyú az első üzembe helyezés időpontjától kezdve a beállított idő szerint fog működni, és a fennmaradó időben 24 óra leteltéig leáll. A LED kijelző színeinek nincsen jelentősége.

24 órán belül a beépített időzítővel csak egy szűrő futásidő állítható be. 24 órán belül több intervallum beállítása csak külső időkapcsolóval lehetséges (lásd a Külső időkapcsoló c. fejezetet).

Az időzítő elemmel működik (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet). Ha leválasztják az áramellátásról vagy áramszünet van, akkor is mentve marad a beállított indítási és futásidő.

Ha a szivattyút ismét csatlakoztatják az áramellátáshoz, akkor a szivattyú időzítője újra aktiválja a beállított indítási és futásidőt.



Az ON/OFF gomb csak a szivattyú futását állítja le. Az időzítő funkciót csak az áramellátásról történő leválasztással lehet újraindítani.

Példa: 6 óra futásidő

1. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.
A futásidő kijelző világít.
2. Nyomja meg a TIME gombot **29** többször, amíg a „6”-os LED felvillan.
3. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **30** megnyomásával.
Ettől az időponttól kezdve a szivattyú megszakítás nélkül 6 órán át működik. Amennyiben a ON/OFF gombot pl.: 12 órakor nyomta meg, a szűrő berendezés 18 óráig fog üzemelni.
A következő napon az időzítő a szivattyút 12 órakor ismét elindítja.

Példa: Külső időkapcsoló

Ennek az üzemmódnak a feltétele a behelyezett elem, és egy külső időkapcsoló (nem tartozék).

4. Csatlakoztassa az időkapcsolót az áramellátáshoz és állítsa be a kívánt futásidőt.
Az időkapcsoló fogja ellátni árammal a szivattyút.
5. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az időkapcsolóhoz.
A futásidő kijelző világít. Ha a kijelző nem világít, az időkapcsoló nem aktív. Olvassa el a használati útmutatóban a tudnivalókat az időkapcsolóról.
6. Nyomja meg a TIME gombot **29** többször, amíg a „24”-es LED felvillan.
A 24-órás beállítás megszakítás nélküli üzemmódot jelent.
7. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **30** megnyomásával.
Ettől az időponttól kezdve az időkapcsoló irányítja a szivattyú futásidejét.

Szűrési idő

A medence vizét a berendezés terhelésétől és méretétől függően 24 óra alatt legalább 3-5 alkalommal kellene megforgatni. A működés időtartama a szűrő berendezés teljesítményéhez és a medence nagyságához igazodik.

Üzemeltetés medence porszívóval

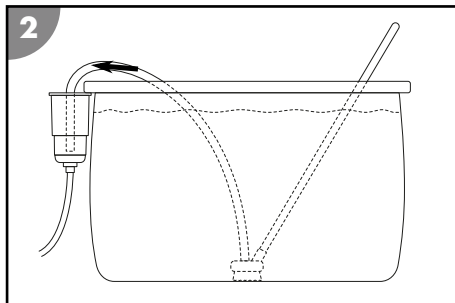


Ha a szűrő berendezéséhez nem tartozik előszűrő, használjon szűrőkosaras szkimmert vagy hasonló berendezést annak megakadályozása érdekében, hogy idegen testek károsítsák a szivattyút.



Tartsa be a medence porszívó használati útmutatójában foglaltakat. A szűrő berendezésbe nem szabad levegőnek jutnia, hogy elkerülhető legyen a szárazon futás vagy a túlmelegedés.

A medence porszívó tömlőjét közvetlenül a szűrő berendezés szívóvezetékéhez csatlakoztathatja. A medence porszívó tömlőjét közben teljesen meg kell tölteni vízzel.



Első használatba vétel

Ellenőrzés üzembe helyezés előtt

1. Biztosítsa, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Biztosítsa, hogy a készülék az úszómedencén kívül és a vízszint alatt legyen.
3. Biztosítsa, hogy minden bemeneti és kimeneti vezeték helyesen legyen csatlakoztatva és rögzítve legyen.
4. Ügyeljen arra, hogy a medence vízállása a szívóvezeték nyílása felett legyen legalább 2,5-5 cm-rel. Ha nem így lenne, töltsse fel a medencét.

Szűrőtartály előkészítése

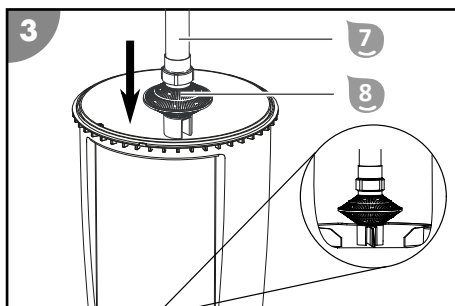
1. Szerelje le a szorítógyűrűt **2** a fogantyú anyacsavar **5** az óramutató járásával ellentétes irányba csavarásával.
2. Tegye félre a szorítógyűrűt és a fogantyú anyacsavart.
3. Csavarja rá az emelőcsövet **7** a szűrőbetétre **8**.

4. Helyezze rá az emelőcsövet a szűrőbetéttel **8** a szűrőtartály talpának közepére.

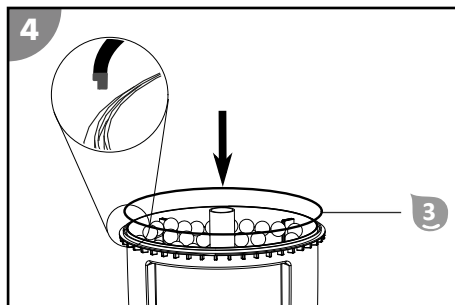
Ügyeljen arra, hogy a szűrőtartály közepén lévő pecék illeszkedjen a szűrőbetét mélyedésébe.

5. Töltse meg a szűrőtartályt **6** Steinbach szűrőgolyókkal.

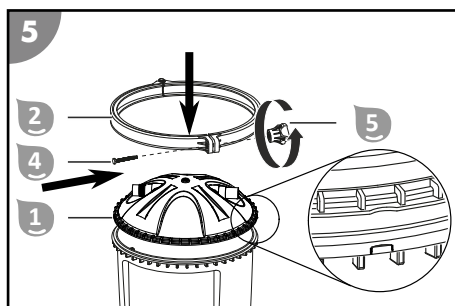
Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.



6. Helyezze be a tartálytömítést **3**.
Ügyeljen az esetleges idegen testekre a horonyban, és a tömítés helyes illeszkedésére.

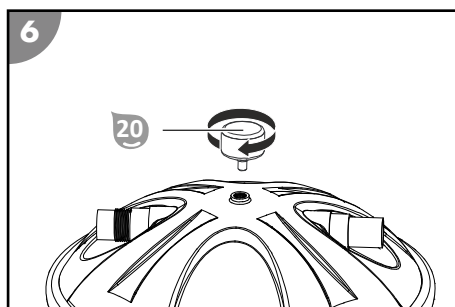


7. Illessze rá a szűrőfedelelet **1** a külső szélén látható bemetszéssel a szűrőtartály állítható orrára.
8. Helyezze fel szűrőfedelelet a szűrőtartályra.
Ügyeljen arra, hogy az emelőcső **7** illeszkedjen a szűrőfedél alsó oldalán található mélyedésbe.



9. Helyezze el a szorítógyűrűt **2** a szűrőfedél és a szűrőtartály csatlakozási helye köré.
10. Helyezze be a szorítógyűrű csapszeget **4** a szorítógyűrű hatlapfejű felfogatásába.
11. Vezesse át a szorítógyűrű csapszeget a szorítógyűrű ellenoldali lyukján.
12. Helyezze a fogantyú anyacsavart **5** a menetre és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba szorosra.
13. Távolítsa el a légtelenítő csavart **28** a szűrőfedélről az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva.
14. A manométer **20** menetét tekerje körbe teflonszalaggal.
15. Csavarja be a manométert a kivett légtelenítő csavar helyére az óramutató járásával megegyező irányba.

A szűrőtartály előkészítése megtörtént.

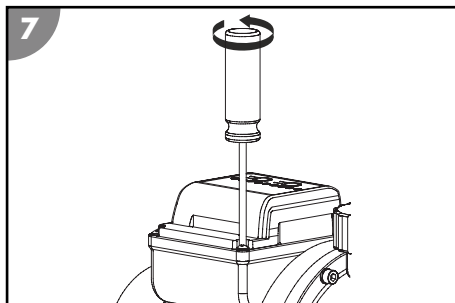


Az időzítő első üzembe helyezése



Ha a következőkben leírt lépéseket nem végzi el, az időzítő akkor is kifogástalanul fog működni. Viszont az áramellátás megszakadása esetén az elmentett szűrő futásidők törlődnek.

1. Győződjön meg róla, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el egy csillagszavarhúzóval PH1 az időzítő fedelének csavarjait az óramutató járásával ellentétes irányba húzva.
3. Vegye le a fedelet.
4. Húzza ki az elem alatt található műanyag csíkot.
5. Helyezze vissza a fedelet.
6. A csavarokat húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba csavarva.



Az időzítő mentésbiztosító funkciója ezzel aktiválva van.

Szivattyú előkészítése

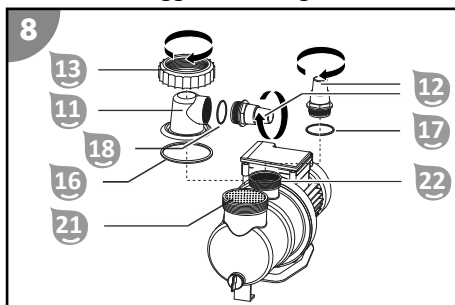
A szivattyú csak részben összeszerelve kerül kiszállításra.



Minden csavarkötést csak kézzel húzzon meg. A csavarkötések túlzott meghúzása károsíthatja a tömítéseket és a műanyag részeket. Ne használjon szerszámot.

Az enyhén tömítetlen csavarkötéseket teflonszalaggal lehet szigetelni.

1. Oldja ki a csavargyűrűt **13** az előszűrő fedélén **11** az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Emelje le az előszűrő fedelet **11** a csavargyűrűvel a szivattyúházról.
3. Helyezze be a nagy O-gyűrű-tömítést **16** a szivattyúház hornyába.
4. Helyezze be az előszűrőt **21** a szivattyúba.



A kiszállításakor az előszűrő már be van helyezve a szivattyúba.

5. Ellenőrizze az O-gyűrű-tömítést szennyeződésekre vagy esetleges sérülésekre. Szükség esetén cserélje ki a tömítést.
6. Helyezze fel az előszűrő fedelet **11** a szivattyúházra.

7. Vezesse át a csavargyűrűt az előszűrő fedélen.
8. Csavarja fel a csavargyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba amíg megszorul.
9. Helyezze be a kicsi O-gyűrű-tömítést **18** az előszűrő fedélbe.
10. Csavarja be a tömlőcsatlakozást az előszűrő fedélbe az óramutató járásával megegyező irányba amíg megszorul
11. Helyezze be a közepes O-gyűrű-tömítést **17** a szivattyú-kifolyó **22** mélyedésébe.
12. Csavarjon be egy tömlő-adaptert **12** az óramutató járásával megegyező irányba a szivattyú-kifolyóba, amíg megszorul.

Az Active Balls 50 szűrő berendezés esetében a tömlő-adapter fel van szerelve a nyomótömlőre.

A szivattyú ezzel üzemkész és csatlakoztatható a vezetékekhez.

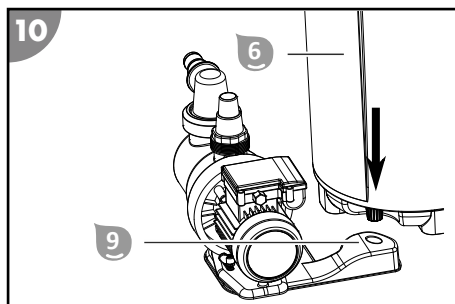
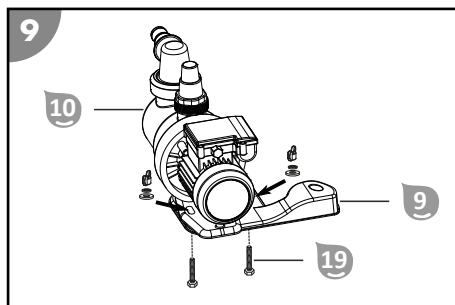
A szivattyú alaplemezre szerelése

1. Dugja a szivattyú **19** rögzítésére szolgáló csavarkészlet menetes csavarjait alulról az alaplemez **9** hatszögletű lyukjaiba.
2. Állítsa a szivattyút **10** az alaplemezre **9**, hogy a csavarmenetek a szivattyú aljzatában lévő rögzítőnyílásokon keresztül kiemelkedjenek.
3. Először mindig az alátétkarikát, majd a legyező alátétet helyezze a csavarmenetre.
4. Helyezzen el egy szárnyas csavart is, és ezt is húzza meg.

A szivattyú az alaplemezre van szerelve.

5. Kapcsolja össze az alaplemezt **9** a szűrőtartállyal. **6**.

Az alaplemez a szűrőtartállyal össze van kapcsolva.



Tömlőcsatlakozások

- Rögzítsen minden bedugott csatlakozást tömlőbilincsekkel, hogy biztosítsa a rendszer szükséges tömítettségét.

Javasoljuk, hogy a csatlakozásokat még teflonszalaggal is tömítse.

- Használjon megfelelő uszodai tömlőket a leírt csatlakozásokhoz.

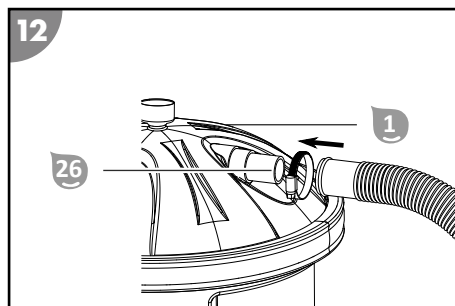
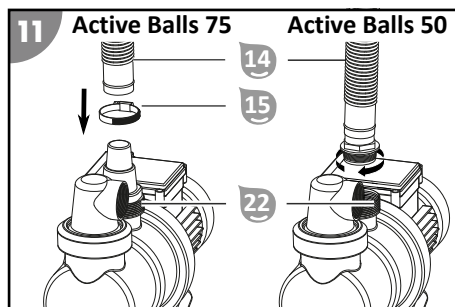


Néhány tömlő, mint pl. a nyomótömlő nagyon merev. Tegye ki ezeket szerelés előtt a napra, hogy a hő hatására rugalmasabbak legyenek.

Nyomóvezeték csatlakoztatása

1. Dugja, ill. csavarja rá a nyomótömlőt **14** az egyik végével a szivattyú-kifolyóra **22**.
2. Vezesse át az egyik tömlőbilincset **15** a nyomótömlőn keresztül, és rögzítse ezt a csatlakozásnál PH1 csillagsavarhúzóval **32** az óramutató járásával megegyező irányba történő fordítással.
3. Vezesse át a második tömlőbilincset a nyomótömlőn.
4. Dugja rá a nyomótömlő végét a nyomóvezeték csatlakozására **26** a szűrőfedélen **1**.
5. Helyezze a tömlőbilincset a csatlakozáshoz, és ezt szintén szorítsa meg csillagsavarhúzóval.

A nyomóvezeték **26** csatlakoztatva van.

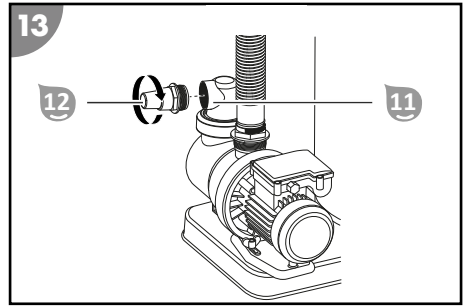


Szívóvezeték csatlakoztatása

Szívóvezeték csatlakoztatása bedugott tömlővel

- Bedugott tömlővel történő használat \varnothing 32 / 38 mm.

1. Csatarjon fel egy tömlő-adaptert **12** az óramutató járásával megegyező irányba az előszűrő fedélre **13**.
2. Győződjön meg róla, hogy nem folyik víz a medence befolyó vagy kifolyó vezetékéből.
3. Dugja rá a tömlő véget a tömlő-adapterre és rögzítse a tömlőt tömlő-bilincsekkel.



A szívóvezeték csatlakoztatva van.

Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét

Csatlakoztassa a visszatérő vezetékét



Bedugott tömlővel történő használat.

1. Dugja rá az egyik tömlő véget a visszatérő vezeték **27** csatlakozására a szűrőfedélen **1**.
2. A másik végét csatlakoztassa a medence beömlőnyílásánál lévő csatlakozóba.

*A visszatérő vezeték **27** csatlakoztatva van.*

Szűrő berendezés előkészítése

1. Ha szükséges, távolítsa el a szívóvezetéknél lévő dugót.
2. Ellenőrizze, hogy a szívóvezeték tiszta-e és nyissa ki a szívóvezetéken található zárszelepet.
Mivel a szűrő berendezés a vízszint alatt található, az automatikusan megteljen vízzel.
3. Hagyja hogy a szűrőtartály megteljen vízzel.
4. Légtelenítse le a szűrő berendezést. Tartsa enyhén nyitva az előszűrő fedelet **11** a szivattyún a csavargyűrű **13** kioldásával, amíg víz folyik az előszűrő fedélből .
5. Hagyja, hogy az előszűrő fedél megteljen vízzel.
6. Ellenőrizze a szűrő berendezést, valamint a csatlakozásokat, hogy nem szivárognak-e. Szivárgás esetén tekerjen még teflonszalagot az adott csatlakozásokra.

Használat

⚠ VIGYÁZAT!

Személyi sérülés veszélye!

A sérült készülék vagy a sérült kiegészítők sérülést okozhatnak.

- Ellenőrizze az eszközt és a kiegészítőket (lásd az Ellenőrzés fejezetet).

Szivattyú üzemmód

Információkat az időzítő funkció működéséről az Időzítő funkció c. fejezetben talál

Szivattyú üzemmód indítása

1. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.

A futásidő kijelző világít. Elem behelyezése esetén az utoljára kiválasztott futásidőt mutatja a kijelző.

2. Nyomja meg a TIME gombot **29** többször, amíg a kívánt futásidő LED-je felvillan.
3. Kapcsolja be a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **30** megnyomásával.

Ettől az időponttól kezdve a szivattyú folyamatosan a kiválasztott futásidővel fog üzemelni. Az időzítő funkció a következő napon azonos időpontban aktiválja a szivattyút.

A szivattyú jár. Ellenőrizze a szivattyút furcsa zajokra, amennyiben a rendszerben levegő van, ismételten légtelenítse a berendezést.

Szivattyú üzemmód befejezése

A szivattyú üzemelését az ON/OFF gomb **30** megnyomásával lehet leállítani. Az időzítő funkciót csak az áramellátásról történő leválasztással lehet újraindítani.

Ápolási utasítások

A szűrő berendezés nem tud minden algát, baktériumot és más mikroorganizmust kiszűrni.

- Ezek megtelepedésének megakadályozására és eltávolítására használjon speciális vízkezelő szert a higiéniailag kifogástalan vízminőség biztosítása érdekében.
- Kérjen szakembertől tanácsot és ügyeljen az adagolási mennyiségekre.

Karbantartás

Szűrőközeg cseréje



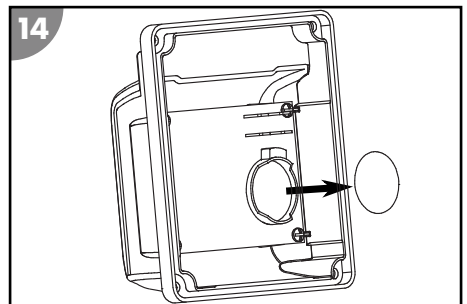
A Steinbach szűrőgolyókat az üzemelés időtartamától és a készülék szennyezettségi fokától függően 2-3 évente ajánlatos kicserélni.

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **30** megnyomásával.
2. Húzza ki a szivattyú **10** hálózati dugóját.
3. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
4. Lazítsa meg az ürítő kifolyónál **23** lévő csavarkötést az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordítással.
5. Az ürítő kifolyón keresztül teljesen engedje le a vizet a szűrőtartályból **6**.
6. Helyezze a zárócsavarokat az ürítő kifolyóra és csavarja be őket az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Szerelje le a szorítógyűrűt **2** a fogantyú anyacsavar **5** az óramutató járásával ellentétes irányba csavarásával.
8. Tegye félre a szorítógyűrűt és annak csavarjait.
9. Vegye le a szűrőfedelelet.
10. Lassan fordítsa meg a szűrőtartályt és ürítse ki belőle a szűrőgolyókat.
11. Vegye le az emelőcsövet **7** a szűrőbetéttel **8** együtt.
12. Alaposan öblítse ki az emelőcsövet és a szűrőbetétet folyó víz alatt.
13. Öblítse ki a szűrőtartályt tiszta vízzel.
14. Végezze el a szűrőtartály előkészítésénél megadott lépéseket.

A szűrőközeg most ki van cserélve.

Az időzítő elem cseréje

1. Győződjön meg róla, hogy a szivattyú hálózati tápkábele le legyen választva az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el egy csillagcsavarhúzóval PH1 az időzítő fedelének csavarjait az óramutató járásával ellentétes irányba húzva.
3. Vegye le a fedelet.
4. Nyomja meg enyhén az elem szélét, hogy az kilazuljon.



5. Vegye ki az elemet.
6. Cserélje ki az elemet.
A megfelelő elem típusát a Műszaki adatok c. fejezetben találja.
7. Helyezze vissza a fedelet.
8. A csavarokat húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba csavarva.

Az időzítő eleme ki van cserélve.

Téliesítés



A kiszáritott szűrőközeget télen mindig a szűrőtartálytól külön tárolja.

1. Kapcsolja ki a szivattyút **10** az ON/OFF gomb **30** megnyomásával.
2. Húzza ki a szivattyú **10** hálózati dugóját.
3. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
4. Szerelje le a medence csatlakozó vezetékeit és ürítse le a tömlőket.
5. Oldja ki a leengedő csavart **24** a szivattyúházon és ürítse ki a szivattyút teljesen.
6. Ürítse ki a szűrőközeget, lásd a „Szűrőközeg cseréje” c. fejezetet.
Amennyiben szűrőgolyókat használ, mossa ki kézzel és hagyja őket teljesen megszáradni.
7. Öblítse át a szűrő berendezést vezetékes vízzel.
8. Hagyja a szűrő berendezést teljesen megszáradni.

A készüléket téliesíteni lehet.

Tisztítás

ÉRTEŚÍTÉS!

A szakszerűtlen tisztítás a készülék károsodásához vezethet.

- A készülék felületét minden használat után tiszta vízzel tisztítsa meg.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket,
- Ne használjon olyan éles vagy fémes tárgyat, mint a kés, a kemény spakli stb.
- Ne használjon tisztítókefét.

- Ne használjon nagynyomású tisztítót.

A szűrőgolyók tisztítása



Soha ne tisztítsa a szűrőgolyókat mosógépben, ill. szárítógépben!

A szűrőgolyókat folyó víz alatt mosdókagylóban vagy egy kerti tömlővel lehet megtisztítani.

Ha a szűrőgolyók már nem biztosítják a fürdővíz kívánt tisztaságát, akkor a szűrőgolyókat le kell cserélni.

Vizsgálat

Minden használat előtt ellenőrizze:

- Látható károsodás a készüléken?
- Látható károsodás a kezelőelemeken?
- A tartozék kifogástalan állapotban van?
- Az összes vezeték kifogástalan állapotban van?
- Szabadok és tiszták a szellőzőnyílások?

Ne vegyen használatba sérült készüléket vagy tartozékokat. Az ilyen készüléket a gyártóval vagy a vevőszolgálatával, vagy minősített szakemberrel ellenőriztesse és javíttassa meg.

Tárolás

1. Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd a "Tisztítás" fejezetet).
2. A készüléket tisztítás után teljesen hagyja megszáradni.
3. A készüléket száraz és fagymentes ($\geq +5$ °C) helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja.

Hibakeresés

| Probléma | Lehetséges ok | Probléma elhárítása |
|--|------------------------------|--|
| A manométernél lévő nyomás meghaladja az 1 bart. | A szűrőgolyók szennyezettek. | Vegye ki és mossa el a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat. |
| Légbuborékok jönnek a beömlőnyílásból. | A szivattyú levegőt szív. | Ellenőrizze a tömlőket és a tömítéseket, hogy nem szivárognak-e. Húzza utána a tömlőbilincseket. |

| Probléma | Lehetséges ok | Probléma elhárítása |
|---|--|--|
| A szivattyú túl kevés vizet kap, ill. túl alacsony a rendszeryomás. | A medence vízállása túl alacsony. | Emelje meg a medence vízszintjét. |
| | Az előszűrő kosár (ha van) el van tömődve. | Ürítse ki az előszűrő kosarat. |
| | A szívóvezeték el van záródva. | Tisztítsa ki a nyomóvezetékét. |
| A szivattyú nem indul be. | A szivattyú nem kap áramot. | Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz. Ellenőrizze, hogy esetleg az FI-védőkapcsoló nem oldott-e ki. |
| | A szivattyú meghibásodott. | Forduljon az ügyfélszolgálathoz. |

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

Műszaki adatok

Active Balls 50

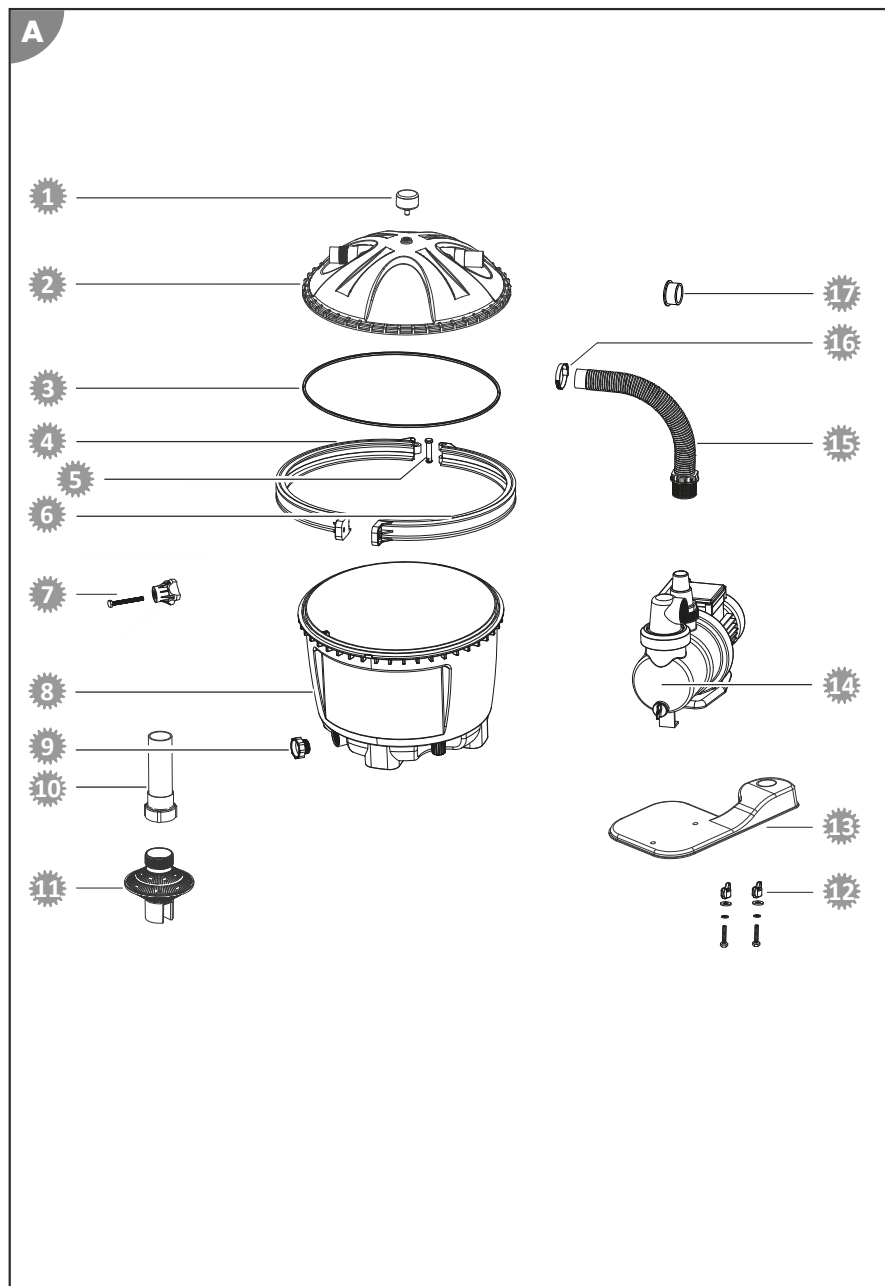
| | |
|--------------------------------------|---|
| Modell | Active Balls 50 |
| Cikkszám | 040220 |
| Szivattyú modell | SPS 75-1 T; cikkszám: 040916 |
| Időzítő elem | Gombelem lítium 3V CR 2032 |
| Keringetési teljesítmény | 5.500 l/h |
| Max. szívási magasság | 9,0 m |
| Szivattyú fajtája | Önszívó előszűrővel és beépített időkapcsolóval |
| Max. vízhőmérséklet | 35 °C |
| Áramellátás | 230 V~ 50/60 Hz |
| Teljesítmény | 450 W |
| Tartály | Ø 400 mm |
| Csatlakozás | Ø 32/38 mm |
| Szivattyú felszerelése | az alaplemezre |
| Szükséges szűrőgolyó mennyiség | kb. 545 g |
| A következő medenceméretig megfelelő | 22.000 l víztartalom |

Active Balls 75

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modell | Active Balls 75 |
| Cikkszám | 040120 |
| Szivattyú modell | SPS 100-1 T; cikkszám: 040917 |
| Időzítő elem | Gombelem lítium 3V CR 2032 |
| Keringetési teljesítmény | 6.500 l/h |
| Max. szívási magasság | 10,0 m |
| Szivattyú fajtája | Önszívó előszűrővel és beépített időkapcsolóval |
| Max. víz hőmérséklet | 35 °C |
| Áramellátás | 230 V~ 50/60 Hz |
| Teljesítmény | 550 W |
| Tartály | Ø 400 mm |
| Csatlakozás | Ø 32/38 mm |
| Szivattyú felszerelése | az alaplemezre |
| Szükséges szűrőgolyó mennyiség | kb. 1150 g |
| A következő medenceméretig megfelelő | 26.000 l víztartalom |

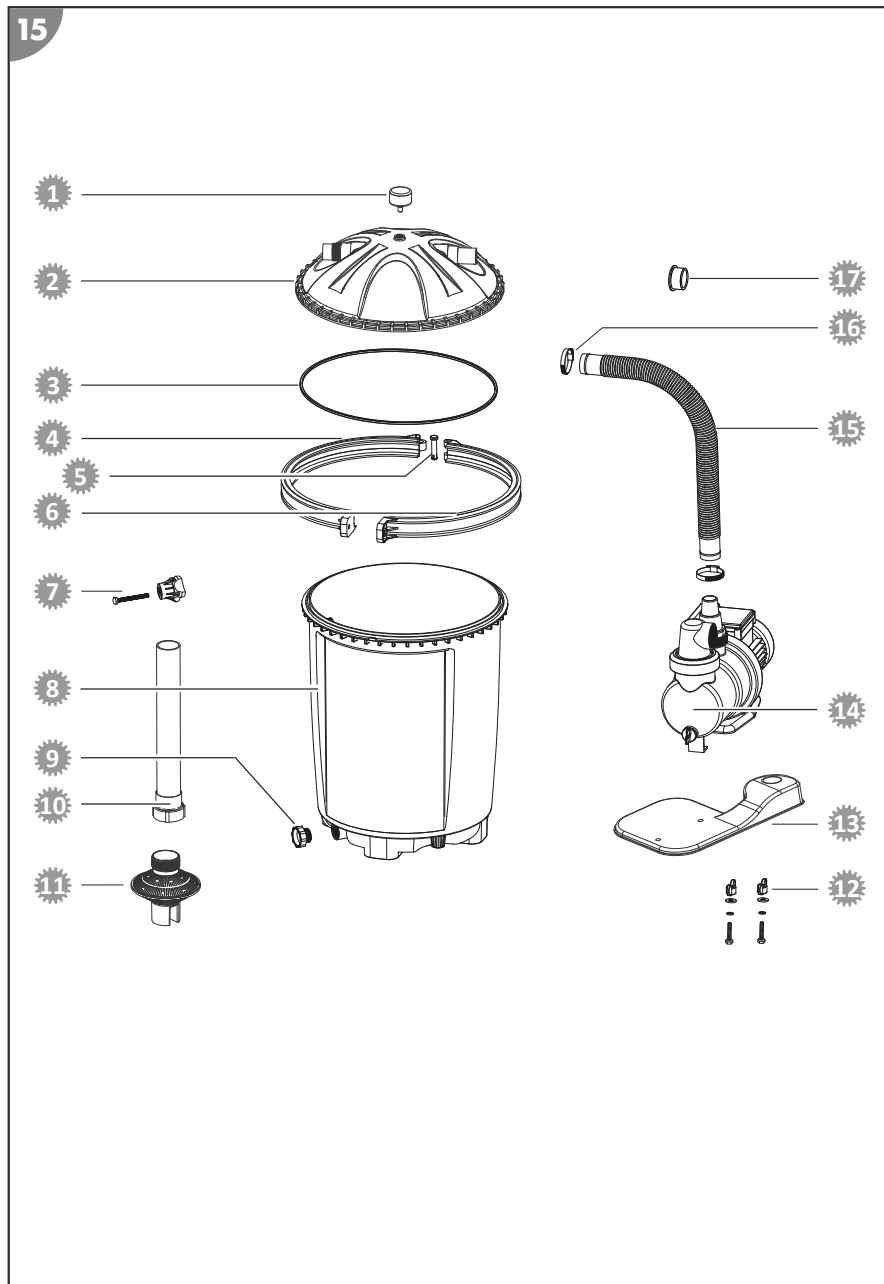
Pótalkatrészek

Active Balls 50



- 1 040952 - Manométer
- 2 040823 - Szűrő fedél
- 3 040814 - Tömítés szűrőtartály
- 4 040813 - Szorítógyűrű jobb
- 5 040811 - Csapszeg
- 6 040812 - Szorítógyűrű bal
- 7 040810 - Fogantyú anyacsavar
- 8 040804 - Szűrőtartály
- 9 040802 - Üritő csavar szűrőtartály, kék
- 10 040832 - Emelőcső
- 11 040831 - Szűrőbetét
- 12 040978 - Szűrőszivattyú rögzítő szett
- 13 040807 - Alaplemez
- 14 040916 - Szűrőszivattyú SPS 75-1T
- 15 040936 - Összekötő tömlő hossz=25cm Ø38mm
- 16 040946 - Tömlőbilincs Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Tömlőrövidítő

Active Balls 75



- 1 040952 - Manométer
- 2 040823 - Szűrő fedél
- 3 040814 - Tömítés szűrőtartály
- 4 040813 - Szorítógyűrű jobb
- 5 040811 - Csapszeg
- 6 040812 - Szorítógyűrű bal
- 7 040810 - Fogantyú anyacsavar
- 8 040803 - Szűrőtartály
- 9 040802 - Üritő csavar szűrőtartály, kék
- 10 040833 - Emelőcső
- 11 040831 - Szűrőbetét
- 12 040978 - Szűrőszivattyú rögzítő szett
- 13 040807 - Alaplemez
- 14 040917 - Szűrőszivattyú SPS 100-1T
- 15 040923 - Összekötő tömlő hossz=48cm Ø38mm
- 16 040946 - Tömlőbilincs Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Tömlőrövidítő

Megfelelőségi nyilatkozat



Steinbach International GmbH ezennel igazolja, hogy a szűrőszivattyú megfelel az alábbi irányelvek követelményeinek:

- EMC irányelv (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EK irányelv (2014/35/EU)

Az uniós megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege ezen használati utasítás végén megnevezett címen érhető el.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A leselejtezett készülék ártalmatlanítása



A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!

Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti

kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fönti szimbólummal vannak ellátva.

Vsebina dostave/deli izdelka

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Pokrov filtra | 12 Cevni priključek (2x) |
| 2 Vpenjalni obroč | 13 Vijačni obroč |
| 3 Tesnilo filtrske posode | 14 Tlačna cev |
| 4 Sornik vpenjalnega obroča | 15 Cevna objemka (2x) |
| 5 Prijemalna matica | 16 Tesnilni O-obroč, velik (Ø 79 mm) |
| 6 Filtrska posoda | 17 Tesnilni O-obroč, srednji (Ø 54 mm) |
| 7 Dvižna cev | 18 Tesnilni O-obroč, majhen (Ø 45 mm) |
| 8 Filtrsko sito | 19 Komplet vijakov za pritrnitev črpalke (2x) |
| 9 Osnovna plošča | 20 Manometer |
| 10 Črpalka | Teflonski trak (brez slike) |
| 11 Pokrov predfiltra | Navodila za uporabo (brez skice) |

Deli naprave

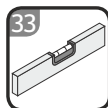
- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 21 Prefilter | 27 Povratna cev |
| 22 Iztok črpalke | 28 Vijak za prezračevanje |
| 23 Odtočna odprtina | 29 Časovnik |
| 24 Odtočni vijak | 30 Tipka ON/OFF |
| 25 Sesalna cev | 31 Tipka Časovnik |
| 26 Tlačna cev | |

Potrebno orodje, ki ni priloženo

- 32 Križni izvijač PH1



- 33 Vodna tehtnica



Kazalo

| | |
|--|------------|
| Pregled | 2 |
| Vsebina dostave/deli izdelka | 205 |
| Splošno | 208 |
| Razlaga znakov | 208 |
| Varnost | 209 |
| Razpakiranje in pregled vsebine dostave | 212 |
| Priprava | 213 |
| Osnovno čiščenje naprave..... | 213 |
| Izbira mesta postavitve..... | 214 |
| Filtrski jašek..... | 214 |
| Opis filtrske naprave | 215 |
| Opis filtrske naprave..... | 215 |
| Delovanje časovnika..... | 215 |
| Čas filtriranja..... | 216 |
| Obratovanje s sesalniki za tla..... | 216 |
| Prva uporaba | 216 |
| Preverjanje pred uporabo..... | 216 |
| Priprava filtrske posode..... | 217 |
| Prva uporaba časovnika..... | 218 |
| Priprava črpalke..... | 218 |
| Montaža črpalke na osnovno ploščo..... | 219 |
| Cevni priključki | 220 |
| Priprava filtrske naprave..... | 221 |
| Upravljanje | 222 |
| Obratovanje črpalke..... | 222 |
| Napotki za vzdrževanje..... | 222 |
| Vzdrževanje | 223 |
| Menjava filtrirnega sredstva..... | 223 |
| Zamenjava baterije v časovniku..... | 223 |
| Prezimovanje..... | 224 |
| Čiščenje | 224 |
| Čiščenje filtrirnih kroglic..... | 224 |
| Preverjanje | 225 |
| Shranjevanje | 225 |
| Iskanje in odprava napak | 225 |
| Tehnični podatki | 226 |
| Active Balls 50..... | 226 |
| Active Balls 75..... | 226 |

| | |
|---------------------------------|------------|
| Nadomestni deli..... | 228 |
| Active Balls 50..... | 228 |
| Active Balls 75..... | 230 |
| Izjava o skladnosti..... | 231 |
| Odstranjevanje..... | 232 |

Splošno

Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo filtrski napravi (v nadaljevanju imenovani tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za čiščenje bazenske vode. Primeren je tudi za slano vodo, vendar le v primeru, da znaša vsebnost soli v vodi manj kot 0,5 % (elektroliza soli). Odstranjuje vidno umazanijo in je primeren za vse komercialne bazene, ki imajo cevni priključek premera \varnothing 32/38 mm.

Filtrirno sredstvo, ki je v filtrski posodi, filtrira delce umazanije iz vode, ki teče skozi napravo, in za vašo bazensko vodo predstavlja trajni filter za umazanijo in plavajoče delce. Očiščena voda teče skozi pokrov filtra v povratno cevo in nazaj v bazen.

Kot filtrirno sredstvo uporabljajte izključno filtrirne kroglice Steinbach. Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Za odpiranje embalaže ne smete nikoli uporabiti ostrega noža ali drugih koničastih predmetov. Lahko namreč poškodujete vsebino.

Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

⚠ POZOR!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitnim z najmanj 16 A.
- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.

- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Po potrebi uporabite podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba takega podaljška zmanjša tveganje za električni udar.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga ne čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatki o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov

drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.

Varnostni napotki za ljudi

OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Filtrsko napravo namestite na dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabiti kot pripomoček za vzpenjanje.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju z potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Naprave ne uporabljajte v slabšem stanju (npr. vpliv drog, alkohola, zdravil ali utrujenosti).

OBVESTILO!

Nepriprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

- Izdelek postavite na lokacijo, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Filtrske naprave ne smete nikoli postaviti v poglobitev ali neposredno v travo, saj je v tem primeru velika nevarnost poplave in pregrevanja.
- Ne dovolite, da bi izdelek deloval na suho (brez vode).
- Izdelka ali njegovih delov nikoli ne postavljajte v bazen.
- Izdelka ne uporabljajte, če so v vodi osebe.

Razpakiranje in pregled vsebine dostave

OBVESTILO!

Neprevidno odpiranje embalaže, zlasti s pomočjo ostrih ali koničastih predmetov, lahko povzroči poškodbe naprave.

- Embalažo odprite čim bolj previdno.
- Embalaže ne predirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

OBVESTILO!

Če naprava ni pakirana, je lahko med skladiščenjem in prevozom izpostavljena večjemu tveganju za poškodbe.

- Embalaže ne odstranjujte.
- Embalažo v primeru poškodbe nadomestite z enakovredno embalažo.

Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.
4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

Priprava

Osnovno čiščenje naprave


1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije, če so prisotne.
2. Vse dobavljene dele očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Naprava je očiščena in pripravljena na uporabo.

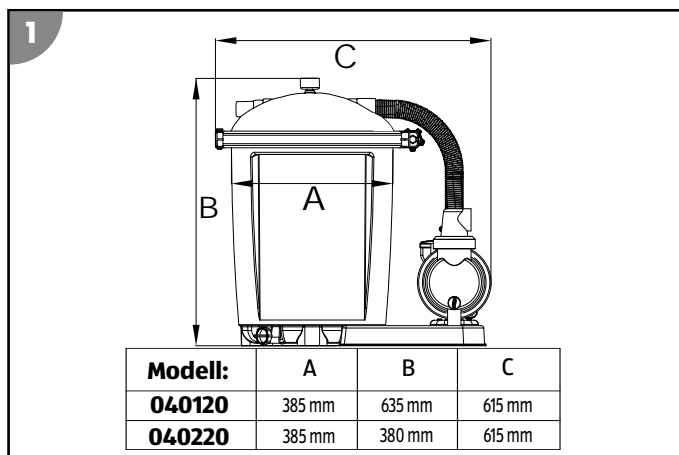
Izbira mesta postavitve



Filtrska naprava je dobro zaščiten pred vdorom vode in tujkov. Vendar kljub temu priporočamo, da za mesto postavitve izberete lokacijo, zaščiten pred vremenskimi vplivi.

- Filtrsko napravo namestite med sesalni priključek in dotočno šobo.
- Poskrbite za dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da filtrske naprave ne bo mogoče uporabljati kot pripomoček za vzpenjanje.
- Vendar pazite, da ne prekoračite največje dovoljene razdalje 3 m od bazena.
- Filtrsko napravo postavite na trdno podlago, npr. betonsko ploščo. Pred tem ploščo umerite z vodno tehtnico .

Mere izdelka:



Filtrski jašek



Filtrski jašek je potreben v primeru, ko je bazen delno ali v celoti pogreznen v zemljo. Z njegovo pomočjo lahko črpalko filtrske naprave namestite pod nivo vode v bazenu.

- Poskrbite, da filtrski jašek ne bo poplavljen ter da lahko okoljska voda in deževnica dobro odtekata.

To dosežete z ustreznim valjanjem (plast gramoza) na dnu jaška. V jašku lahko svojo filtrsko napravo še dodatno zaščitite z izbirno potopno črpalko s plavajočim stikalom, ki je povezana s kanalom ali odtokom.

- Poskrbite za zadostno in naravno prezračevanje jaška, da preprečite nastajanje kondenzata.
- Velikost filtrskega jaška naj bo takšna, da bo mogoče na filtrski napravi izvajati dela.

Opis filtrske naprave

Opis filtrske naprave

Filtrirne kroglice v filtrski posodi **6** služijo kot filter za umazanijo in plavajoče delce. Umazana kopalna voda se skozi sesalno cev **25** bazena, skozi filtrsko črpalko **10** in pokrov filtra **1**, od zgoraj steka v filtrsko posodo.

Ko voda steče skozi filtrirne kroglice, se nanje odlagajo umazani delci in tako filtrirajo iz vode.

Očiščena voda teče skozi pokrov filtra v povratno cevo **27** in nazaj do bazena.

Če manometer **20** na pokrovu filtra naraste nad 1 bar, so filtrirne kroglice močno umazane in jih je treba očistiti.

Delovanje časovnika

Črpalka ima vgrajen časovnik.

Z nastavitvijo zelenega časa delovanja črpalke (vidno na LED-prikazu) bo črpalka delovala za obdobje nastavljenega časa od trenutka prvega zagona, preostali del časa pa mirovala do izteka 24 ur. Barve LED-prikaza nimajo nobenega posebnega pomena.

V roku 24 ur je mogoče na vgrajenem časovniku nastaviti samo en čas delovanja filtra. Več intervalov znotraj 24 ur je mogoče nastaviti le z zunanjim časovnikom (glejte primer »Zunanji časovnik«).

V časovniku se nahaja baterija (glejte tehnične podatke). V primeru izklopljenega električnega napajanja ali izpada elektrike ostaneta čas začetka in čas delovanja shranjena.

Če črpalko znova priključite na električno napajanje, se časovnik črpalke znova aktivira z nastavljenim časom začetka in nastavljenim časom delovanja.



S pritiskom na tipko ON/OFF se zaustavi samo aktivno delovanje črpalke. Delovanje časovnika je mogoče deaktivirati samo, če napravi izklopite iz električnega napajanja.

Primer: 6 ur časa delovanja

1. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.

Zasveti prikaz časa delovanja.

2. Večkrat pritisnite tipko časovnika **29**, dokler ne posveti LED-lučka »6«.

3. Črpalko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **30**.

Od tega trenutka dalje črpalka 6 ur deluje brez prekinitve. Če bi npr. ob 12 h pritisnili tipko ON/OFF, bi filtrska naprava delovala do 18 h.

Naslednji dan ob 12 h se časovnik črpalke znova aktivira.

Primer: zunanji časovnik

Pogoj za ta način obratovanja je, da je baterija vstavljena in da obstaja zunanji časovnik (ni priložen).

4. Časovnik priključite na električno napajanje in nastavite zelene čase delovanja.
Zdaj mora časovnik črpalke napajati z električnim tokom.
5. Električni vtič črpalke priključite na časovnik.
Zasveti prikaz časa delovanja. V primeru, da prikaz ne zasveti, časovnik ni aktiven. Preberite navodila za uporabo časovnika.
6. Večkrat pritisnite tipko časovnika **29**, dokler ne posveti LED-lučka »24«. Nastavitev za 24 ur pomeni neprekinjeno delovanje.
7. Črpalke **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **30**.
Od tega trenutka dalje časovnik upravlja čase delovanja črpalke.

Čas filtriranja

V 24 urah je treba vodno vsebino bazena prefiltrirati najmanj trikrat do petkrat, odvisno od obremenitve in velikosti naprave. Trajanje delovanja je odvisno od zmogljivosti filtrske naprave in velikosti bazena.

Obratovanje s sesalniki za tla

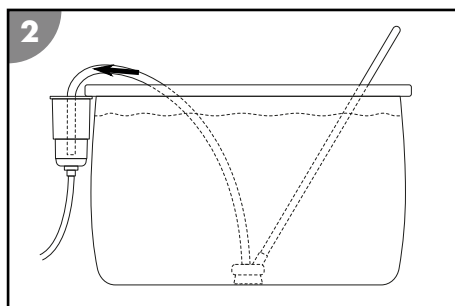


V primeru, da vaša filtrska naprava nima pred filtra, uporabite pripomoček za posnemanje s cedilno košaro ali podobne pripomočke, da preprečite poškodbe črpalke zaradi tujkov.



Upoštevajte napotke navodil za uporabo sesalnika za tla. V filtrsko napravo ne sme vdreti nič zraka, da ne pride do suhega teka in pregrevanja.

Cev sesalnika za dno lahko priključite neposredno na sesalno cev filtrske naprave. Cev sesalnika za dno mora biti pri tem popolnoma napolnjena z vodo.



Prva uporaba

Preverjanje pred uporabo

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. Poskrbite, da je izdelek zunaj bazena in pod nivojem vodne gladine bazena.

3. Poskrbite, da so vse dovodne in odvodne cevi pravilno priključene in fiksirane.
4. Pazite, da je nivo vode v bazenu najmanj 2,5 do 5 cm nad odprtino sesalne cevi. V kolikor ni, dodatno napolnite bazen.

Priprava filtrske posode

1. Vpenjalni obroč **2** snemite tako, da prijemalno matico **5** odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Vpenjalni obroč in njegovo prijemalno matico položite na stran.
3. Dvižno cev **7** privijte na filtrsko sito **8**.

4. Dvižno cev, vključno s filtrskim sitom **8**, namestite na sredino dna filtrske posode.

Pazite, da se vdolbina na sredini dna filtrske posode prilega v zarezo filtrskega sita.

5. Filtrsko posodo **6** napolnite s filtrirnimi kroglicami Steinbach.

Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

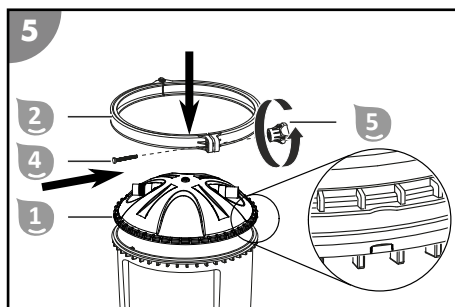
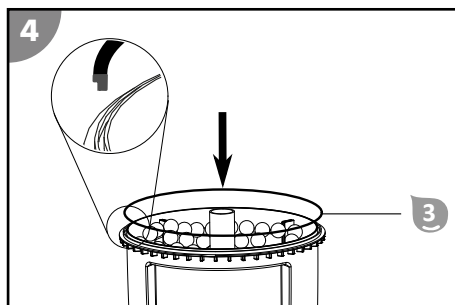
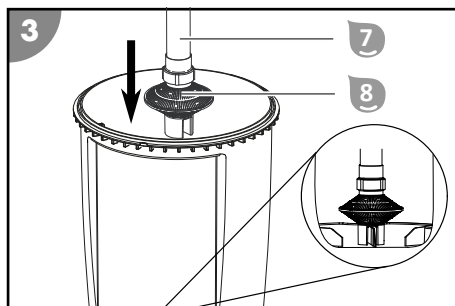
6. Vstavite tesnilo posode **3**. Pazite na morebitne tujke v utoru in pravilno pritrditev tesnila.

7. Pokrov filtra **1** z zarezo na zunanji strani poravnajte z nastavitvenim jezičkom filtrske posode.

8. Pokrov filtra namestite na filtrsko posodo.

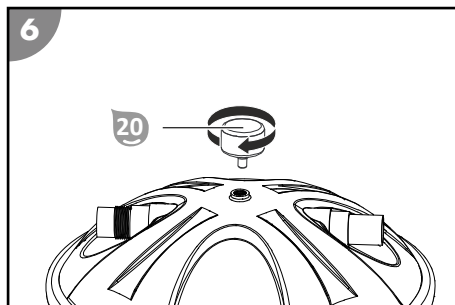
Pazite, da dvižno cev **7** vstavite v zarezo na spodnji strani pokrova filtra.

9. Vpenjalni obroč **2** namestite okoli mesta povezave pokrova filtra in filtrske posode.



10. Sornik vpenjalnega obroča **4** vstavite v šestrobi nastavek vpenjalnega obroča.
11. Sornik vpenjalnega obroča vstavite skozi luknjo na nasprotni strani vpenjalnega obroča.
12. Prijemalno matico **5** namestite na navoj in jo privijte v smeri urnega kazalca.
13. Vijak za prezračevanje **28** na pokrovu filtra odstranite, tako da ga vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
14. Navoj manometra **20** ovijte s teflonskim trakom.
15. Manometer na mesto odvitega vijaka za prezračevanje privijte v smeri urnega kazalca.

Filtrska posoda je pripravljena.

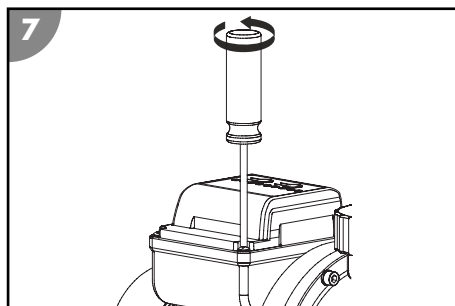


Prva uporaba časovnika



V primeru, da koraki v nadaljevanju ne bi bili izvedeni, bo časovnik kljub temu deloval brezhibno. Vendar bodo v primeru izpada električnega napajanja izbrisani shranjeni podatki o času delovanja filtra.

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. S križnim izvijačem PH1 v nasprotni smeri urnega kazalca odvijte vijake na pokrovu časovnika.
3. Snemite pokrov.
4. Izvlecite plastični jeziček, ki gleda izpod baterije.
5. Pokrov znova namestite.
6. Vijake privijte v smeri urnega kazalca.



Zdaj je aktivirana funkcija varnostnega kopiranja pomnilnika.

Priprava črpalke

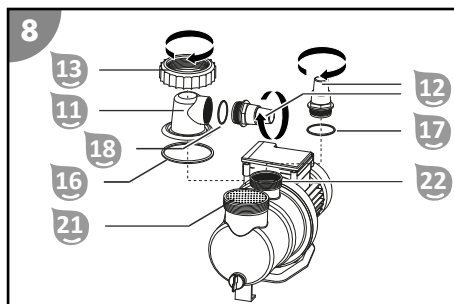
Ob dobavi je črpalka predhodno le delno montirana.



Vse cevne povezave ročno zategnite. V primeru, da bi vijačne povezave zategnili preveč, lahko poškodujete tesnila in plastične dele. Ne uporabljajte orodja.

Vijačne povezave, ki niso popolnoma tesne, lahko zatesnite s teflonskim trakom.

1. Vijačni obroč **13** na pokrovu predfiltra **11** odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Pokrov predfiltra **11** skupaj z vijačnim obročem dvignite z ohišja črpalke.
3. Veliki tesnilni O-obroč **16** vstavite v utor ohišja črpalke.
4. Nato v črpalko vstavite predfilter **21**.



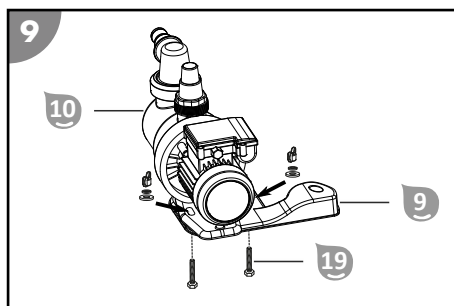
5. Preverite, ali je tesnilni O-obroč umazan ali morebiti poškodovan. Po potrebi tesnilo zamenjajte.
6. Na ohišje črpalke namestite pokrov predfiltra **11**.
7. Vijačni obroč potisnite čez pokrov predfiltra.
8. Nato ga zavrtite v smeri urnega kazalca, dokler ni trdno nameščen.
9. V pokrov predfiltra nato namestite majhen tesnilni O-obroč **18**.
10. Cevni priključek privijte ročno v pokrov predfiltra v smeri urnega kazalca.
11. Srednji tesnilni O-obroč **17** položite v odprtino iztoka črpalke **22**.
12. V iztok črpalke ročno v smeri urnega kazalca privijte cevni priključek **12**.

Pri filtrski napravi Active Balls 50 je cevni priključek nameščen na tlačni cevi.

Črpalka je pripravljena za obratovanje in jo je mogoče priključiti na cevi.

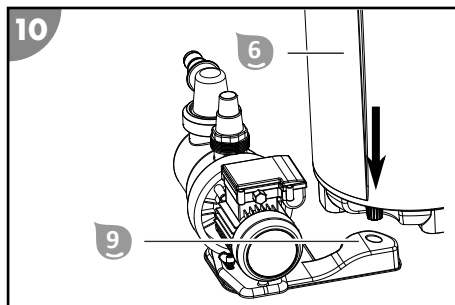
Montaža črpalke na osnovno ploščo

1. Navojna vijaka iz kompleta vijakov za pritrditev črpalke **19** vstavite od spodaj v obe odprtini s šesterorobo odprtino na osnovni plošči **9**.
2. Črpalko **10** postavite na osnovno ploščo **9**, tako da vijačni navoj sega skozi pritrditvene odprtine v podnožju črpalke.
3. Čez vijačni navoj najprej namestite podložko in nato pahljačasto ploščico.
4. Namestite vijak s krilno glavo in ga dobro zategnite. Črpalka je montirana na osnovno ploščo.



5. Osnovno ploščo **9** povežite s filtrsko posodo **6**.

Osnovna plošča je povezana s filtrsko posodo.



Cevni priključki

- S cevnimi objemkami fiksirajte vse priključke, s čimer poskrbite za potrebno tesnjenje sistema.

Priporočamo, da vse priključne povezave še dodatno zatesnite s teflonskim trakom.

- Za opisane priključke uporabite ustrezne cevi za bazene.

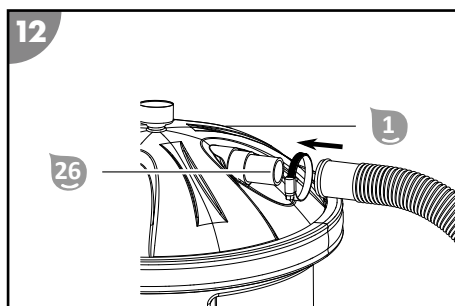
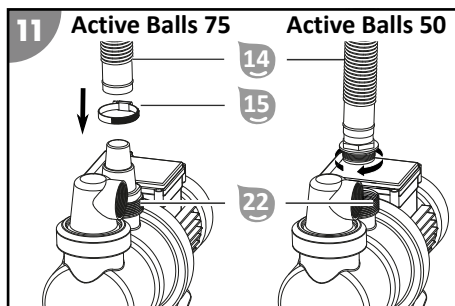


Določene cevi, npr. tlačna cev, so zelo toge. Pred montažo jih položite na sonce, da zaradi toplote postanejo nekoliko mehkejše.

Priključitev tlačne cevi

1. Tlačno cev **14** z enim koncem nataknete oz. privijte na iztok črpalke **22**.
2. Cevno objemko **15** namestite čez tlačno cev in jo s križnim izvijačem PH1 **32** v smeri urnega kazalca privijte na priključek.
3. Drugo cevno objemko namestite čez tlačno cev.
4. Konec tlačne cevi nataknete na priključek tlačne napeljave **26** na pokrovu filtra **1**.
5. Cevno objemko namestite na priključek in jo privijte s križnim izvijačem.

*Tlačna cev **26** je priključena.*

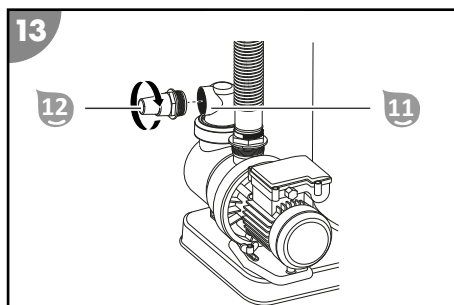


Priključitev sesalne cevi

Priključitev sesalne cevi z nameščeno cevjo

- Pri uporabi sestavljenih cevi premera 32/38 mm.

1. En cevni priključek **12** privijte na pokrov predfiltra **11** v smeri urnega kazalca.
2. Preverite, da iz dotočne ali odtočne cevi v bazen ne izteka voda.
3. Konec cevi namestite na cevni priključek in cev pritrdite s cevnimi objemkami.



Sesalna cev je priključena.

Priključitev povratne cevi

Priključitev povratne cevi



Pri uporabi skritih cevi.

1. Konec cevi nataknete na priključek za povratno cev **27** na pokrovu filtra **1**.
2. Drugi konec cevi priključite na priključek dotočne šobe bazena.

Povratna cev **27** je priključena.

Priprava filtrske naprave

1. Po potrebi odstranite zamašitev na sesalni cevi.
2. Preverite, ali je sesalna cev prosta in nato odprite zaporni ventil na sesalni cevi.
Ker je filtrska naprava pod nivojem vodne gladine, se zdaj samodejno napolni z vodo.
3. Pustite, da se filtrska posoda do vrha napolni z vodo.
4. Odzračite filtrsko napravo. Pokrov predfiltra **11** na črpalki nekoliko odprite, tako da odvijate vijaki obroča **13**, dokler voda ne začne iztekati iz pokrova predfiltra .
5. Pustite, da se pokrov predfiltra do vrha napolni z vodo.
6. Preverite tesnjenje tako filtrske naprave kot tudi priključkov.
Priključke, ki ne tesnijo, še dodatno povijte s teflonskim trakom.

Upravljanje

⚠ POZOR!

Nevarnost poškodb!

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

- Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).

Obratovanje črpalke

Informacije o načinu delovanja funkcije časovnika najdete v poglavju "Način delovanja časovnika"

Zagon obratovanja črpalke

1. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.

Prikaz časa delovanja sveti. Pri vstavljeni bateriji se prikaže nazadnje izbrani čas delovanja.

2. Večkrat pritisnite tipko Časovnik **29**, tako da zasveti LED lučka zelenega časa delovanja.
3. Črpalčko **10** vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **30**.

Od tega trenutka deluje črpalka neprekinjeno za izbrani čas delovanja. Funkcija časovnika črpalčko ponovno vklopi naslednji dan ob istem času.

Črpalka deluje. Med delovanjem črpalke preverite, ali slišite nenavadne zvoke, in če je v sistemu zrak, napravo znova prezračite.

Zaključek obratovanja črpalke

Obratovanje črpalke končate s pritiskom tipke ON/OFF **30**. Funkcijo časovnika lahko izklopite samo tako, da prekinete električno napajanje.

Napotki za vzdrževanje

S to filtrsko napravo ni mogoče prefiltrirati alg, bakterij in drugih mikroorganizmov.

- Za preprečevanje njihovega nastajanja in odstranjevanje uporabite posebno sredstvo za nego vode, ki zagotavlja higiensko brezhibno vodo.
- Glede izbire sredstva naj vam svetuje strokovnjak, upoštevajte tudi predpisano količino odmerka.

Vzdrževanje

Menjava filtrirnega sredstva



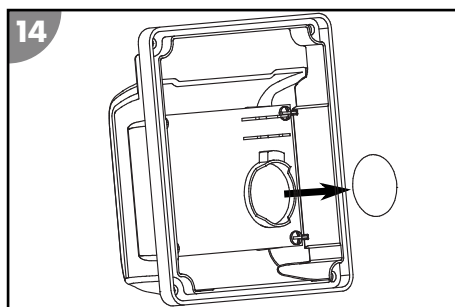
Filtrirne kroglice Steinbach je treba zamenjati vsake 2 do 3 leta, odvisno od pogostosti uporabe in stopnje umazanosti izdelka.

1. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **30**.
2. Iz električne vtičnice izvlecite električni vtič črpalke **10**.
3. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
4. Navojni zamašek na odtočni odprtini **23** odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
5. Voda naj iz filtrske posode **6** skozi odtočno odprtino popolnoma odteče.
6. Navojni zamašek namestite na odtočno odprtino in ga privijte v smeri urnega kazalca.
7. Snemite vpenjalni obroč **2** tako, da prijemalno matico **5** odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca.
8. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.
9. Snemite pokrov filtra.
10. Filtrsko posodo počasi obrnite na glavo in iz nje izpraznite filtrirne kroglice.
11. Snemite dvižno cev **7** s filtrskim sitom **8**.
12. Dvižno cev in filtrsko sito temeljito izplaknite pod tekočo vodo.
13. Nato s čisto vodo izperite filtrsko posodo.
14. Opravite korake iz poglavja Priprava filtrske posode.

Filtrirno sredstvo je zamenjano.

Zamenjava baterije v časovniku

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. S križnim izvijačem PH1 v nasprotni smeri urnega kazalca odvijte vijake na pokrovu časovnika.
3. Snemite pokrov.
4. Rahlo pritisnite na robove baterije, da se sprostí.
5. Baterijo odstranite.
6. Vstavite novo.



7. Pokrov znova namestite.
Potrebni tip baterije najdete v poglavju Tehnični podatki.

8. Vijake privijte v smeri urnega kazalca.

Baterija časovnika je zamenjana.

Prezimovanje



Osušeno filtrirno sredstvo čez zimo vedno hranite ločeno od filtrske posode.

1. Črpalko **10** izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF **30**.
2. Iz električne vtičnice izvlecite električni vtič črpalke **10**.
3. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
4. Demontirajte povezovalne cevi do bazena in izpraznite cevi.
5. Odtočni vijak **24** na ohišju črpalke odvijte in črpalko temeljito izpraznite.
6. Izpraznite filtrirno sredstvo, kot je opisano v poglavju Menjava filtrirnega sredstva.
Če uporabljate filtrirne kroglice, jih ročno operite in pustite, da se popolnoma posušijo.
7. Filtrsko napravo izperite z vodo iz pipe.
8. Filtrska naprava naj se popolnoma posuši.

Izdelek lahko prezimi.

Čiščenje

OBVESTILO!

Neppravilno čiščenje lahko povzroči poškodbe naprave.

- Površino naprave po vsaki uporabi očistite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ne uporabljajte grobih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trda strgala in podobno.
- Ne uporabljajte čistilnih krtač.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

Čiščenje filtrirnih kroglic



Filtrirnih kroglic nikoli ne čistite v pralnem stroju oz. sušilnem stroju.

Filtrirne kroglice čistite pod tekočo vodo v umivalniku ali z vrtno cevjo.

Če očiščene filtrirne kroglice ne dosežejo več zelene stopnje čistosti kopalne vode, jih zamenjajte.

Preverjanje

Pred vsako uporabo preverite naslednje:

- Ali je na napravi vidna škoda?
- Ali je na upravljalnih elementih vidna škoda?
- Ali je dodatna oprema v brezhibnem stanju?
- Ali so vsi vodi v brezhibnem stanju?
- Ali so prezračevalne reže proste in čiste?

Ne uporabljajte poškodovane naprave ali dodatne opreme. Pregleda in popravi naj jo proizvajalec, njegova servisna služba ali drug usposobljen strokovnjak.

Shranjevanje

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Po čiščenju izdelka pustite, da se popolnoma posuši.
3. Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo ($> +5\text{ }^{\circ}\text{C}$), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

Iskanje in odprava napak

| Težava | Morebitni vzrok | Odpravljanje težave |
|--|--|---|
| Tlak na manometru je presegel 1 bar. | Filtrirne kroglice so umazane. | Filtrirne kroglice odstranite in ročno operite. Po potrebi filtrirne kroglice zamenjajte. |
| Iz dotočne šobe izhajajo zračni mehurčki. | Črpalka sesa zrak. | Preverite tesnjenje vseh cevi in tesnil. Zategnite cevni objemki. |
| V črpalko priteče premalo vode oz. je tlak sistema prenizek. | V bazenu je premalo vode. | V bazen dotočite več vode. |
| | Košara za predfiltriranje (če obstaja) je polna. | Košaro za predfiltriranje izpraznite. |
| | Sesalna cev je zamašena. | Tlačno cev očistite. |
| Črpalka se ne zažene. | V črpalki ni elektrike. | Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje. Preverite, ali se je morda sprožil odklopnik za uhajavi tok. |
| | Črpalka je okvarjena. | Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom. |

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

Tehnični podatki

Active Balls 50

| | |
|--------------------------------------|---|
| Model | Active Balls 50 |
| Številka izdelka | 040220 |
| Model črpalke | SPS 75-1 T; št. izd. 040916 |
| Baterija za časovnik | Litijeva gumbna baterija 3V CR 2032 |
| Zmogljivost kroženja | 5.500 l/h |
| najv. višina črpanja | 9,0 m |
| Vrsta črpalke | samosesalna s predfiltrom in vgrajenim časovnikom |
| Najv. temperatura vode | 35 °C |
| Električno napajanje | 230 V~, 50/60 Hz |
| Zmogljivost | 450 W |
| Rezervoar | Ø 400 mm |
| Priključek | Ø 32/38 mm |
| Montaža črpalke | na osnovno ploščo |
| Potrebna količina filtrirnih kroglic | pribl. 545 g |
| Primerno za bazene do | 22.000 l prostornine vode |

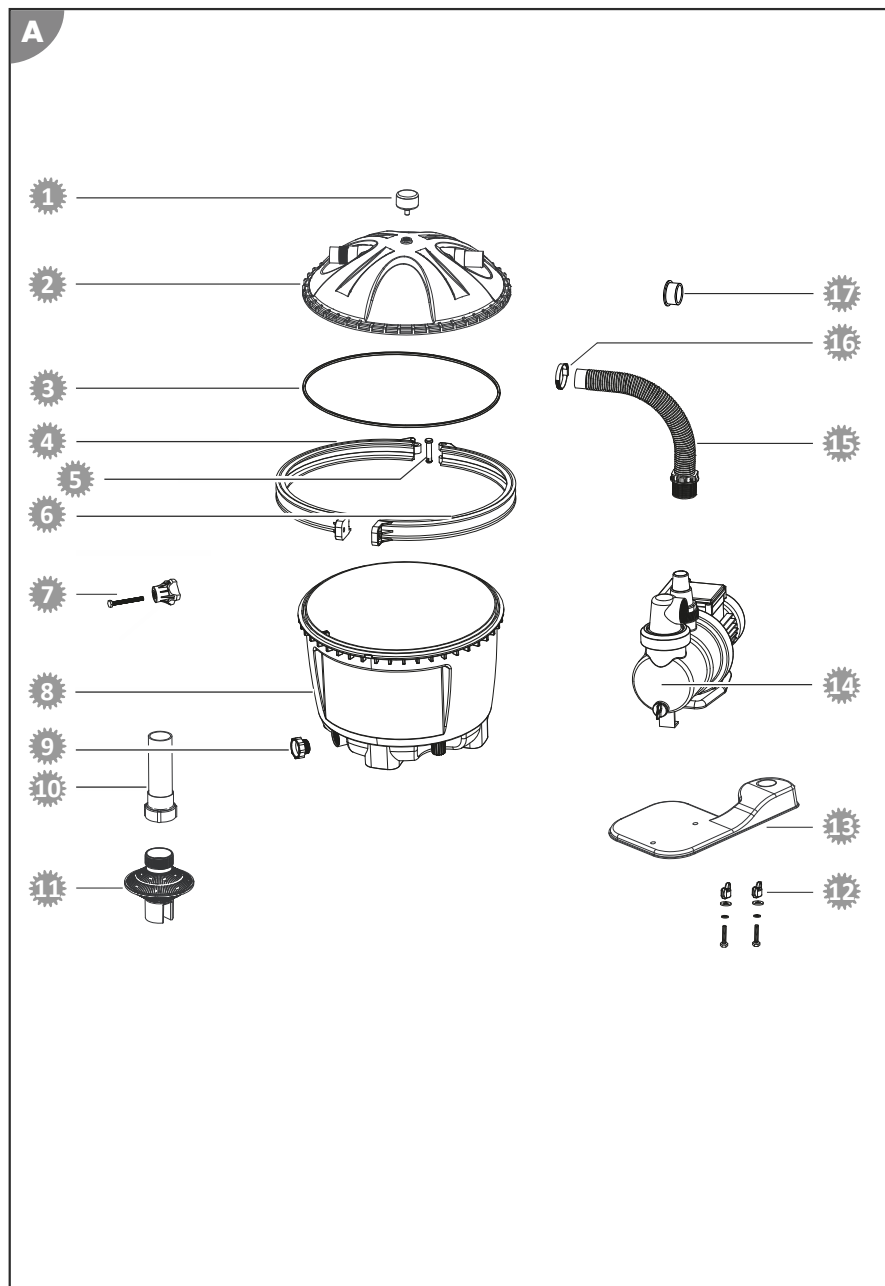
Active Balls 75

| | |
|------------------------|---|
| Model | Active Balls 75 |
| Številka izdelka | 040120 |
| Model črpalke | SPS 100-1 T; št. izd. 040917 |
| Baterija za časovnik | Litijeva gumbna baterija 3V CR 2032 |
| Zmogljivost kroženja | 6.500 l/h |
| najv. višina črpanja | 10,0 m |
| Vrsta črpalke | samosesalna s predfiltrom in vgrajenim časovnikom |
| Najv. temperatura vode | 35 °C |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Električno napajanje | 230 V~, 50/60 Hz |
| Zmogljivost | 550 W |
| Rezervoar | Ø 400 mm |
| Priključek | Ø 32/38 mm |
| Montaža črpalke | na osnovno ploščo |
| Potrebna količina filtrirnih kroglic | pribl. 1.150 g |
| Primerno za bazene do | 26.000 l prostornine vode |

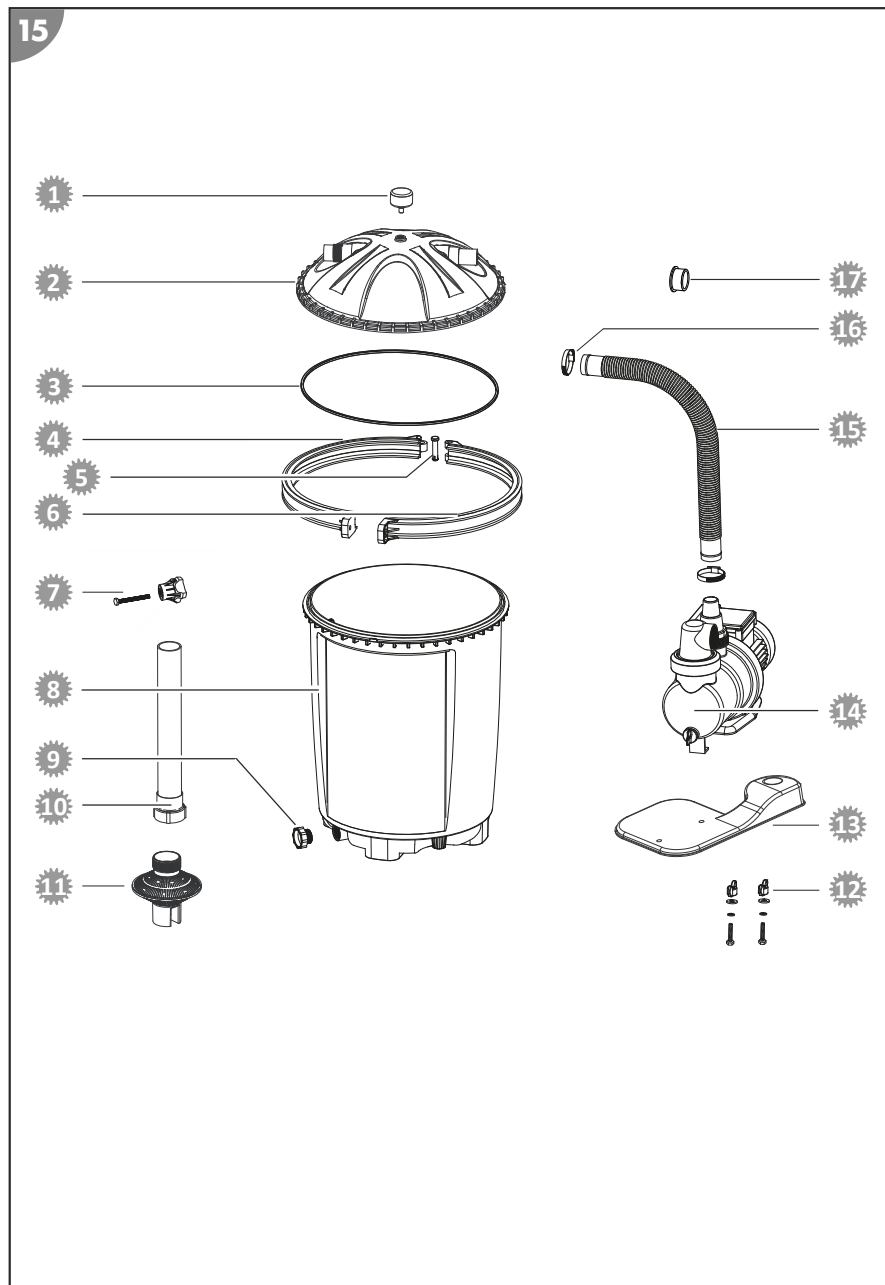
Nadomestni deli

Active Balls 50



- 1 040952 – manometer
- 2 040823 – pokrov filtra
- 3 040814 – tesnilo filtrske posode
- 4 040813 – vpenjalni obroč desno
- 5 040811 – sornik
- 6 040812 – vpenjalni obroč levo
- 7 040810 – prijemalna matica
- 8 040804 – filtrska posoda
- 9 040802 – odtočni vijak filtrske posode, moder
- 10 040832 – dvižna cev
- 11 040831 – filtrsko sito
- 12 040978 – pritrdilni komplet za filtrske črpalke
- 13 040807 – osnovna plošča
- 14 040916 – filtrska črpalka SPS 75-1T
- 15 040936 – povezovalna cev D = 25 cm Ø 38 mm
- 16 040946 – cevna sponka Ø 30–50 mm
- 17 040834 – reducirni element cevi

Active Balls 75



- 1 040952 – manometer
- 2 040823 – pokrov filtra
- 3 040814 – tesnilo filtrske posode
- 4 040813 – vpenjalni obroč desno
- 5 040811 – sornik
- 6 040812 – vpenjalni obroč levo
- 7 040810 – prijemalna matica
- 8 040803 – filtrska posoda
- 9 040802 – odtočni vijak filtrske posode, moder
- 10 040833 – dvižna cev
- 11 040831 – filtrsko sito
- 12 040978 – pritrdilni komplet za filtrske črpalke
- 13 040807 – osnovna plošča
- 14 040917 – filtrska črpalka SPS 100-1T
- 15 040923 – povezovalna cev D = 48 cm Ø 38 mm
- 16 040946 – cevna sponka Ø 30–50 mm
- 17 040834 – reducirni element cevi

Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da filtrska črpalka izpolnjuje naslednje Direktive:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008
- Direktiva o električni opremi (2014/35/EU)

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavrzite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranitev stare naprave



Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen

učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.

Rozsah dodávky/ časti zariadenia

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Kryt filtra | 12 Hadicový adaptér (2x) |
| 2 Upínací krúžok | 13 Skrutkový krúžok |
| 3 Tesnenie filtračného kotla | 14 Tlaková hadica |
| 4 Čap upínacieho krúžka | 15 Hadicová spona (2x) |
| 5 Matica s rukoväťou | 16 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) |
| 6 Filtračný kotol | 17 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) |
| 7 Stúpačka | 18 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 8 Filtračné sitko | 19 Súprava skrutiek pre fixáciu čerpadla (2x) |
| 9 Základná doska | 20 Manometer |
| 10 Čerpadlo | Teflónový pás (bez obrázka) |
| 11 Kryt predradeného filtra | Návod na obsluhu (bez obrázka) |

Časti zariadenia

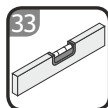
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 21 Predradený filter | 27 Spätné vedenie |
| 22 Vývod čerpadla | 28 Odvzdušňovacia skrutka |
| 23 Vyprázdňovací výpusť | 29 Časovač |
| 24 Vypúšťacia skrutka | 30 Tlačidlo ON/OFF |
| 25 Nasávacie vedenie | 31 Tlačidlo Časovač |
| 26 Tlakové vedenie | |

Potrebné náradie, ktoré nie sú súčasťou dodávky

- 32 Krížový skrutkovač PH1



- 33 Vodováha



Obsah

| | |
|---|------------|
| Prehľad | 2 |
| Rozsah dodávky/časti zariadenia | 233 |
| Všeobecné informácie | 236 |
| Vysvetlenie znakov | 236 |
| Bezpečnosť | 237 |
| Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky | 240 |
| Príprava | 241 |
| Základné čistenie zariadenia..... | 241 |
| Výber miesta..... | 241 |
| Filtročná šachta..... | 242 |
| Popis filtračného zariadenia | 242 |
| Popis filtračného zariadenia..... | 242 |
| Spôsob funkcie časovača..... | 243 |
| Filtročný čas..... | 244 |
| Prevádzka s bazénovými vysávačmi..... | 244 |
| Prvé uvedenie do prevádzky | 244 |
| Kontrola pred uvedením do prevádzky..... | 244 |
| Príprava filtračného kotla..... | 244 |
| Prvé uvedenie časovača do prevádzky..... | 246 |
| Príprava čerpadla..... | 246 |
| Montáž čerpadla na základnú dosku..... | 247 |
| Hadicové prípojky | 248 |
| Príprava filtračného zariadenia..... | 249 |
| Obsluha | 250 |
| Prevádzka čerpadla..... | 250 |
| Pokyny na údržbu..... | 251 |
| Údržba | 251 |
| Výmena filtračného média..... | 251 |
| Výmena batérie časovača..... | 252 |
| Ochrana pred mrazom..... | 252 |
| Čistenie | 253 |
| Čistenie filtračných guľôčok..... | 253 |
| Kontrola | 253 |
| Skladovanie | 253 |
| Vyhľadávanie chýb | 254 |
| Technické údaje | 254 |
| Active Balls 50..... | 254 |
| Active Balls 75..... | 255 |

| | |
|--------------------------------|------------|
| Náhradné diely..... | 256 |
| Active Balls 50..... | 256 |
| Active Balls 75..... | 258 |
| Vyhlasenie o zhode..... | 259 |
| Likvidacia..... | 260 |

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu sa opiera o normy a predpisy platné v Európskej únii. V zahraničí dodržiavajte tiež lokálne smernice a zákony.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (soľná elektrolýza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s \varnothing 32/38 mm.

Filtračné médium, ktoré obsahuje filtračný kotol, filtruje častičky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vyčistená voda tečie cez kryt filtra do spätného vedenia späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tento symbol vám poskytuje užitočné doplňujúce informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlasenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



Na otvorenie obalu nikdy nepoužívajte ostré nože ani iné špicaté predmety. Mohli by tak poškodiť obsah.

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie aspoň 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.

- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajújte sieťový kábel.
- Pripájací kábel ňahajte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych

ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najväčším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu, liekov alebo v prípade únavy).

POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Nekládte filtračné zariadenie v žiadnom prípade do prehĺbenia alebo priamo do zelenej plochy, pretože tu vzniká nebezpečenstvo zaplavenia a prehriatia.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Nepoužívajte zariadenie, keď sa vo vode zdržiavajú osoby.

Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

POZNÁMKA!

Neopatrné otváranie obalu, predovšetkým pomocou ostrých alebo špicatých predmetov, môže mať za následok poškodenie zariadenia.

- Obal otvárajte maximálne opatrne.
- Neprepichujte obal ostrými alebo špicatými predmetmi.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehĺtnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku

vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

POZNÁMKA!

V prípade skladovania alebo prepravy nezabaleného zariadenia hrozí zvýšené nebezpečenstvo poškodenia.

- Obal nelikvidujte.
- Poškodený obal vymeňte minimálne za ekvivalentnú nádobu.

Kontrola úplnosti a prípadných poškodení dodávky

1. Obal opatrne otvorte.
2. Z obalu vyberte všetky časti.
3. Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
4. Skontrolujte rozsah dodávky, či nie je poškodený.

Príprava

Základné čistenie zariadenia

1. Odstráňte obalový materiál a všetky prípadné ochranné fólie.
2. Všetky časti rozsahu dodávky vyčistite tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.

Zariadenie je vyčistené a pripravené na používanie.

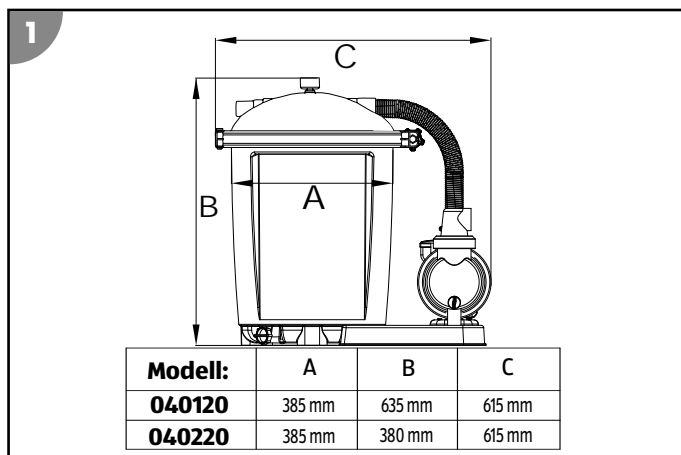
Výber miesta



Filtračné zariadenie je dobre chránené pred vniknutím vody a cudzích telies. Napriek tomu odporúčame využiť miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

- Umiestnite filtračné zariadenie medzi nasávaciu prípojku a prívodnú dýzu.
- Zabezpečte dostatočnú vzdialenosť od steny bazéna, aby sa filtračné zariadenie nemohlo použiť ako výstupná pomôcka.
- Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna vzdialenosť 3 metre od bazéna.
- Položte filtračné zariadenie na pevný podklad, napr. na dosku z vymývateľného betónu. Vyrovnajte ho vopred pomocou vodováhy

Rozmery výrobku:



Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatapila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty. Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo odtokom, chráňte vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.


Popis filtračného zariadenia

Popis filtračného zariadenia

Filtračné guľôčky vo filtračnom kotle **6** slúžia ako filter na nečistoty a nánosy. Znečistená voda v bazéne je vedená nasávacím vedením **25** z bazéna, cez filtračné čerpadlo **10** a kryt filtra **1**, zhora do filtračného kotla.

Keď voda preteká cez filtračné guľôčky, čiastočky nečistôt sa ukladajú a tým sa vyfiltrujú z vody.

Vyčistená voda tečie cez kryt filtra do spätného vedenia **27** späť k bazénu.

Keď manometer  na kryte filtra vystúpi na hodnotu vyššiu ako 1 bar, sú filtračné guľôčky veľmi znečistené a musia sa vyčistiť.

Spôsob funkcie časovača

Čerpadlo má integrovaný časovač.

Nastavením požadovanej doby chodu filtračného čerpadla (viditeľné na LED nosníku) začne čerpadlo pracovať v nastavenom čase od času prvého uvedenia do prevádzky a zvyšok času až do uplynutia 24 hodín bude stáť. Farby LED indikátora nemajú žiadny význam.

Počas 24 hodín je nastaviteľná iba filtračná doba chodu s integrovaným časovačom. Viacero intervalov počas 24 hodín je možných iba prostredníctvom externých časových spínacích hodín (pozrite si príklad „Externé časové spínacie hodiny“).

Časovač má batériu (pozrite si Technické údaje). Pri oddelenom elektrickom napájaní alebo výpadku prúdu zostávajú čas štartu a doba chodu uložené.

Ak sa čerpadlo znovu pripojí na elektrické napájanie, reaktivujete časovač čerpadlo v nastavenom čase štartu s nastavenou dobou chodu.




Tlačidlo ON/OFF teraz ukončí aktívny chod čerpadla. Funkciu časovača je možné deaktivovať iba odpojením zo siete.

Príklad: doba chodu 6 hodín

1. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

Zobrazenie doby chodu svieti.

2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač , kým zasvieti LED „6“.

3. Zapnite čerpadlo  stlačením tlačidla ON/OFF .

Od tohto času beží čerpadlo 6 hodín bez pauzy. Ak by ste stlačili gombík ON/OFF o 12 hodine, bude filtračné zariadenie pracovať do 18:00.

Na ďalší deň o 12 hodine sa znovu reaktivuje časovač čerpadla.

Príklad: Externé časové spínacie hodiny

Predpokladom tohto prevádzkového režimu je nasadená batéria a externé časové spínacie hodiny (nie sú v rozsahu dodávky).

4. Pripojte časové spínacie hodiny k elektrickému napájaniu a nastavte požadované doby chodu.

Časové spínacie hodiny musia teraz napájať čerpadlo elektrickým prúdom.

5. Spojte sieťový konektor čerpadla s časovými spínacími hodinami.

Zobrazenie doby chodu svieti. Ak nesvieti indikátor, nie sú časové spínacie hodiny aktívne. Doštudujte si návod na obsluhu časových spínacích hodín.

- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **29**, kým zasvieti LED „24“.
Nastavenie 24 hodín znamená neprerušovanú prevádzku.
- Zapnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **30**.
Od tohto času riadia časové spínacie hodiny doby chodu čerpadla.

Filtračný čas

Obsah vody bazéna by mal byť, v závislosti od zaťaženia a veľkosti zariadenia, v priebehu 24 hodín cirkulovaný tri až päťkrát. Dĺžka prevádzky závisí od výkonu filtračného zariadenia a veľkosti bazéna.

Prevádzka s bazénovými vysávačmi

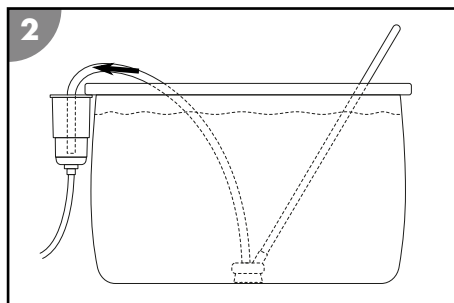


Použite plavák so sitovým košom alebo podobné zariadenie, pokiaľ nemá vaše filtračné zariadenie predradený filter, aby ste zabránili poškodeniu čerpadla cudzími telesami.



Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu bazénového vysávača. Aby sa zabránilo chodu nasucho a prehriatiu, nesmie sa do filtračného zariadenia dostať vzduch.

Hadicu bazénového vysávača môžete priamo pripojiť na nasávacie vedenie filtračného zariadenia. Hadica bazénového vysávača musí byť pritom úplne naplnená vodou.



Prvé uvedenie do prevádzky

Kontrola pred uvedením do prevádzky

- Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
- Ubezpečte sa, že sa zariadenie nachádza mimo bazéna a pod hladinou vody.
- Ubezpečte sa, že sú správne pripojené a zafixované všetky prírodné a odvodné vedenia.
- Dbajte na to, aby bola hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia. Ak sa tak nestane, doplňte bazén.

Príprava filtračného kotla

- Demontuje upínací krúžok **2** odskrutkovaním matice s rukoväťou **5** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

2. Položte upínací krúžok a jeho maticu s rukoväťou nabok.
3. Naskrutkujte stúpačku **7** na filtračné sitko **8**.

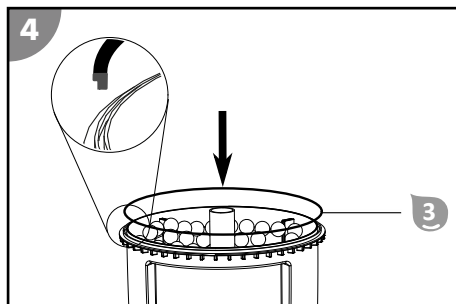
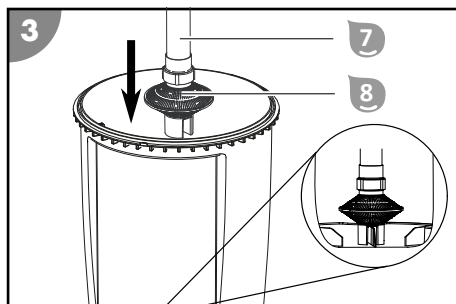
4. Umiestnite stúpačku vrátane filtračného sitka **8** do stredu dna filtračného kotla.

Zabezpečte, aby vložka uprostred dna filtračného kotla pasovala do otvoru filtračného sitka.

5. Naplňte filtračný kotol **6** filtračnými guľôčkami Steinbach.

Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

6. Nasadte tesnenie kotla **3**. Dbajte na prípadné cudzie telesá v drážke a na správne osadenie tesnenia.

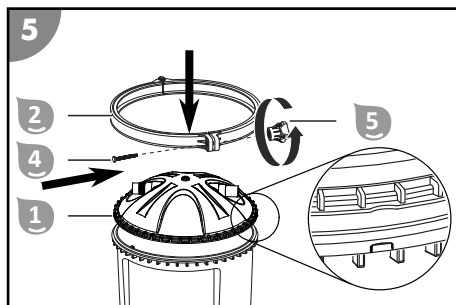


7. Vyrovnajte kryt filtra **1** so zárezom na vonkajšom okraji na nastavovací výstupok filtračného kotla.

8. Nasadte kryt filtra na filtračný kotol.

Zabezpečte, aby stúpačka **7** bola zavedená do výrezu na spodnej strane krytu filtra.

9. Prevedte upínací krúžok **2** okolo pripájacieho miesta krytu filtra a filtračného kotla.




10. Nasadte čap upínacieho krúžka **4** do šesťhranného upnutia upínacieho krúžka.

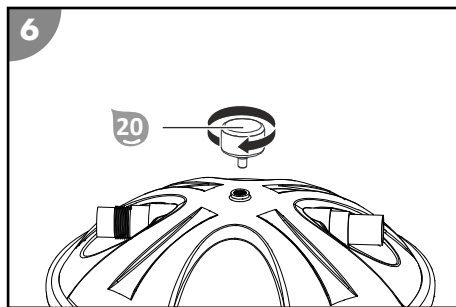
11. Prevedte čap upínacieho krúžka cez otvor protistrany upínacieho krúžka.

12. Nasadte maticu s rukoväťou **5** na závit a zakrúťte ju v smere pohybu hodinových ručičiek.

13. Odstráňte odvzdušňovaciu skrutku **28** na kryte filtra otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

14. Oviňte závit manometra  teflónovým pásom.
15. Naskrutkujte manometer otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek v polohe odobratej odvzdušňovacej skrutky.

Filtračný kotel je pripravený.

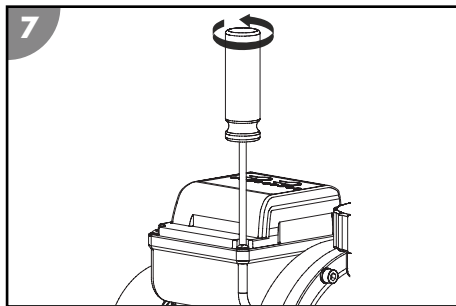


Prvé uvedenie časovača do prevádzky



Ak by ste nevykonali nižšie uvedené kroky, bude časovač napriek tomu fungovať bezchybne. Avšak v prípade prerušenia elektrického napájania sa vymažú uložené filtračné doby chodu.

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
3. Snímte kryt.
4. Vytiahnite plastový pásik, ktorý vidíte pod batériou.
5. Znovu nasadte kryt.
6. Pevne naskrutkujte skrutky otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.



Funkcia zálohovania pamäte časovača je aktivovaná.

Príprava čerpadla

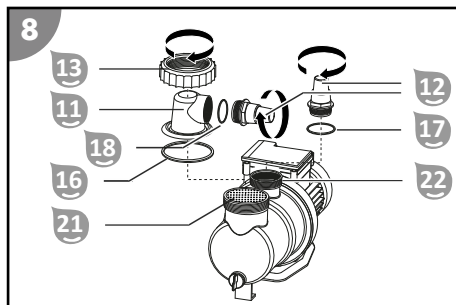
Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné ťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadne náradie.

Ľahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

1. Uvoľníte skrutkový krúžok **13** na kryte predradeného filtra **11** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kryt predradeného filtra **11** so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
3. Vložte tesnenie O-krúžka **16** do drážky na telese čerpadla.
4. Nasadíte predradený filter **21** do čerpadla.



Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.

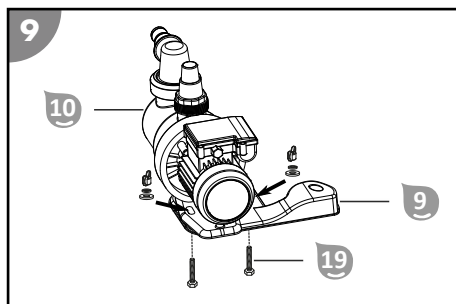
5. Skontrolujte znečistenie a prípadné škody tesnenia O-krúžka. V prípade potreby vymeňte tesnenie.
6. Nasadíte kryt predradeného filtra **11** na teleso čerpadla.
7. Zavedíte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.
8. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
9. Nasadíte malé tesnenie O-krúžka **18** do krytu predradeného filtra.
10. Rukou zakrúčajte hadicovú prípojku v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
11. Vložte tesnenie O-krúžka **17** do výrezu vývodu čerpadla **22**.
12. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér **12** v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.

Na filtračnom zariadení Active Balls+ 50 je adaptér hadice namontovaný na tlakovej hadici.

Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.

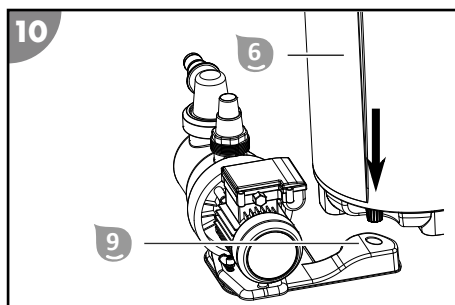
Montáž čerpadla na základnú dosku

1. Nasuňte závitové skrutky zo sady skrutiek pre fixáciu čerpadla **19** zospodu do obidvoch otvorov so šesťhranným výrezom v základnej doske **9**.
2. Nastavte čerpadlo **10** na základnú dosku **9** tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.



3. Vždy zaveďte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadíte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnite.
Čerpadlo je namontované na základnú dosku.
5. Spojte základnú dosku 9 s filtračným kotlom 6.

Základná doska je spojená s filtračným kotlom.



Hadicové prípojky

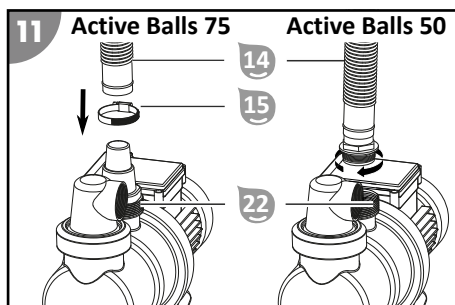
- Zafixujte všetky zasunuté pripájacie spojenia hadicovými sponami, aby ste zabezpečili požadovanú tesnosť systému.
Odporúčame dodatočne utesniť pripájacie spojenia pomocou teflónového pásu.
- Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice.



Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.

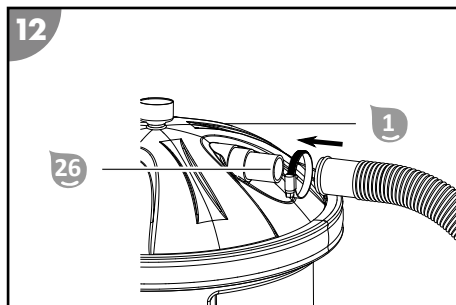
Pripojenie tlakového vedenia

1. Nasuňte, resp. priskrutkujte tlakovú hadicu 14 jedným koncom na vývod čerpadla 22.
2. Prevedte hadicovú sponu 15 cez tlakovú hadicu a naskrutkujte ju na prípojku pomocou krížového skrutkovača PH1 32 otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Prevedte druhú hadicovú sponu cez tlakovú hadicu.



- Nasuňte koniec tlakovej hadice na prípojku tlakového vedenia 26 na kryte filtra 1.
- Umiestnite hadicovú sponu na prípojku a tiež ju dotiahnite pomocou krížového skrutkovača.

Tlakové vedenie 26 je pripojené.

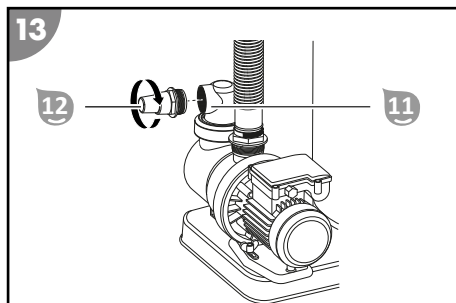


Pripojenie nasávacieho vedenia

Pripojenie nasávacieho vedenia s nasunutou hadicou

- Pri použití nasunutých hadíc s \varnothing 32/38 mm.

- Naskrutkuje hadicový adaptér 12 otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na kryt predradeného filtra 11.
- Zabezpečte, aby do bazéna netiekla žiadna voda z prívodného alebo odvodového vedenia.
- Nasuňte koniec hadice na hadicový adaptér a zafixujte hadicu hadicovými svorkami.



Nasávacie vedenie je pripojené.

Pripojenie spätného vedenia

Pripojenie spätného vedenia



Pri použití nasunutých hadíc.

- Nasadte koniec hadice na prípojku spätného vedenia 27 na kryte filtra 1.
- Spojte druhý koniec s prípojkou na prívodnej dýze bazéna.

Spätné vedenie 27 je pripojené.

Príprava filtračného zariadenia

- Príp. odstráňte zátku na nasávacom vedení.
- Skontrolujte, či je nasávacie vedenie voľné a potom otvorte blokovací ventil na nasávacom vedení.

Keďže sa filtračné zariadenie nachádza pod hladinou vody, automaticky sa teraz naplní vodou.

3. Nechajte filtračný kotol plne bežať s vodou.
4. Odvzdušnite filtračné zariadenie. Zľahka otvárajte kryt predradeného filtra **11** na čerpadle uvoľňovaním skrutkového krúžka **13** kým voda nezačne vytekať z krytu predradeného filtra .
5. Kryt predradeného filtra nechajte plne bežať s vodou.
6. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojok.
V prípade netesností naviňte dodatočne teflónový pás cez príslušné prípojky.

Obsluha

▲ UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

Prevádzka čerpadla

Informácie o funkcii časovača nájdete v kapitole „Funkcia časovača“

Spustenie prevádzky čerpadla

1. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
Zobrazenie doby chodu svieti. Pri nasadenej batérii sa zobrazí naposledy zvolená doba chodu.
2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **29**, kým nezasvieti LED dióda požadovanej doby chodu.
3. Zapnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **30**.
Od tohto času beží čerpadlo pre zvolenú dobu chodu nonstop. Funkcia časovača znovu aktivuje čerpadlo na ďalší deň v rovnakom čase.

Čerpadlo beží. Skontrolujte neobyčajné zvuky chodu čerpadla. Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.

Ukončenie prevádzky čerpadla

Prevádzka čerpadla sa ukončí stlačením tlačidla ON/OFF **30**. Funkciu časovača je možné deaktivovať iba odpojením zo siete.

Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

Údržba

Výmena filtračného média



Filtračné guľôčky Steinbach by sa mali meniť v závislosti od trvania prevádzky a stupňa znečistenia zariadenia každé 2 – 3 roky.

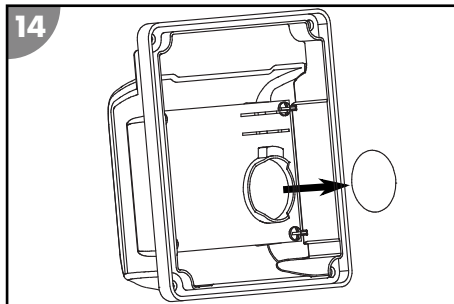
1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **30**.
2. Vytiahnite sieťový konektor čerpadla **10**.
3. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
4. Otvorte skrutkový uzáver na vyprázdňovacom výpuste **23** otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
5. Vypustíte vodu z filtračného kotla **6** úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
6. Nasadte skrutkový uzáver na vyprázdňovací výpusť a naskrutkujte ho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
7. Demontuje upínací krúžok **2** odskrutkovaním matice s rukoväťou **5** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
8. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
9. Odoberte kryt filtra.
10. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdňte filtračné guľôčky.
11. Odstráňte stúpačku **7** s filtračným sitkom **8**.
12. Poriadne vypláchnite stúpačku a filtračné sitko pod tečúcou vodou.
13. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
14. Zrealizujte kroky uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

Filtračné médium je vymenené.

Výmena batérie časovača

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
3. Snímte kryt.
4. Ľahko zatlačte na jednu z hrán batérie, aby sa uvoľnila.
5. Odoberte batériu.
6. Vymeňte batériu.
Potrebný typ batérie nájdete v kapitole Technické údaje.
7. Znovu nasadte kryt.
8. Pevne naskrutkujte skrutky otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Batéria časovača je vymenená.



Ochrana pred mrazom



Cez zimu uchovávať vyschnuté filtračné médium vždy odpojené od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF **30**.
2. Vytiahnite sieťový konektor čerpadla **10**.
3. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
4. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte hadice.
5. Uvoľnite vypúšťaciu skrutku **24** na telese čerpadla a úplne vyprázdňte čerpadlo.
6. Vyprázdňte filtračné médium, pozrite si kapitolu Výmena filtračného média.
Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným práním a nechajte ich úplne vysušiť.
7. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
8. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.

Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.

Čistenie

POZNÁMKA!

Nesprávne čistenie môže mať za následok poškodenie zariadenia.

- Po každom použití povrch zariadenia očistite čistou vodou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle alebo podobné pomôcky.
- Na čistenie nepoužívajte kefy.
- Nepoužívajte vysokotlakové čističe.

Čistenie filtračných guľôčok



Filtračné guľôčky nikdy nečistite v práčke, resp. sušičke!

Filtračné guľôčky čistite pod tečúcou vodou v umývadle alebo záhradnou hadicou.

Ak vyčistené filtračné guľôčky prestanú dosahovať požadovaný stupeň čistoty vody v bazéne, filtračné guľôčky vymeňte.

Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Skladovanie

1. Poriadne vyčistite zariadenie (pozri kapitolu „Čistenie“).
2. Nechajte zariadenie po čistení úplne uschnúť.
3. Skladujte zariadenie na suchom a nemrznúcom mieste ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) bez priameho slnečného žiarenia.

Vyhľadávanie chýb

| Problém | Možná príčina | Odstránenie problému |
|---|---|--|
| Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar. | Filtračné guľôčky sú znečistené. | Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným práním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky. |
| Z prírodnej dýzy vychádzajú vzduchové bubliny. | Čerpadlo nasáva vzduch. | Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony. |
| Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky. | Hladina vody v bazéne je príliš nízka. | Zvýšte hladinu vody bazéna. |
| | Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený. | Vyprázdnite košík predradeného filtra. |
| | Nasávacie vedenie je obložené. | Vyčistite tlakové vedenie. |
| Čerpadlo nebeží. | Čerpadlo nemá elektrický prúd. | Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič. |
| | Čerpadlo je poškodené. | Obráťte sa na zákaznický servis. |

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznický servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Active Balls 50

| | |
|---------------------|--|
| Model | Active Balls 50 |
| Číslo tovaru | 040220 |
| Model čerpadla | SPS 75-1 T; č. tov. 040916 |
| Batéria pre časovač | Gombíkový článok, lítium 3V CR 2032 |
| Cirkulačný výkon | 5.500 l/h |
| max. výška čerpadla | 9,0 m |
| Druh čerpadla | samonasávacie s predradeným filtrom a integrovanými časovými spínačmi hodinami |
| max. teplota vody | 35 °C |

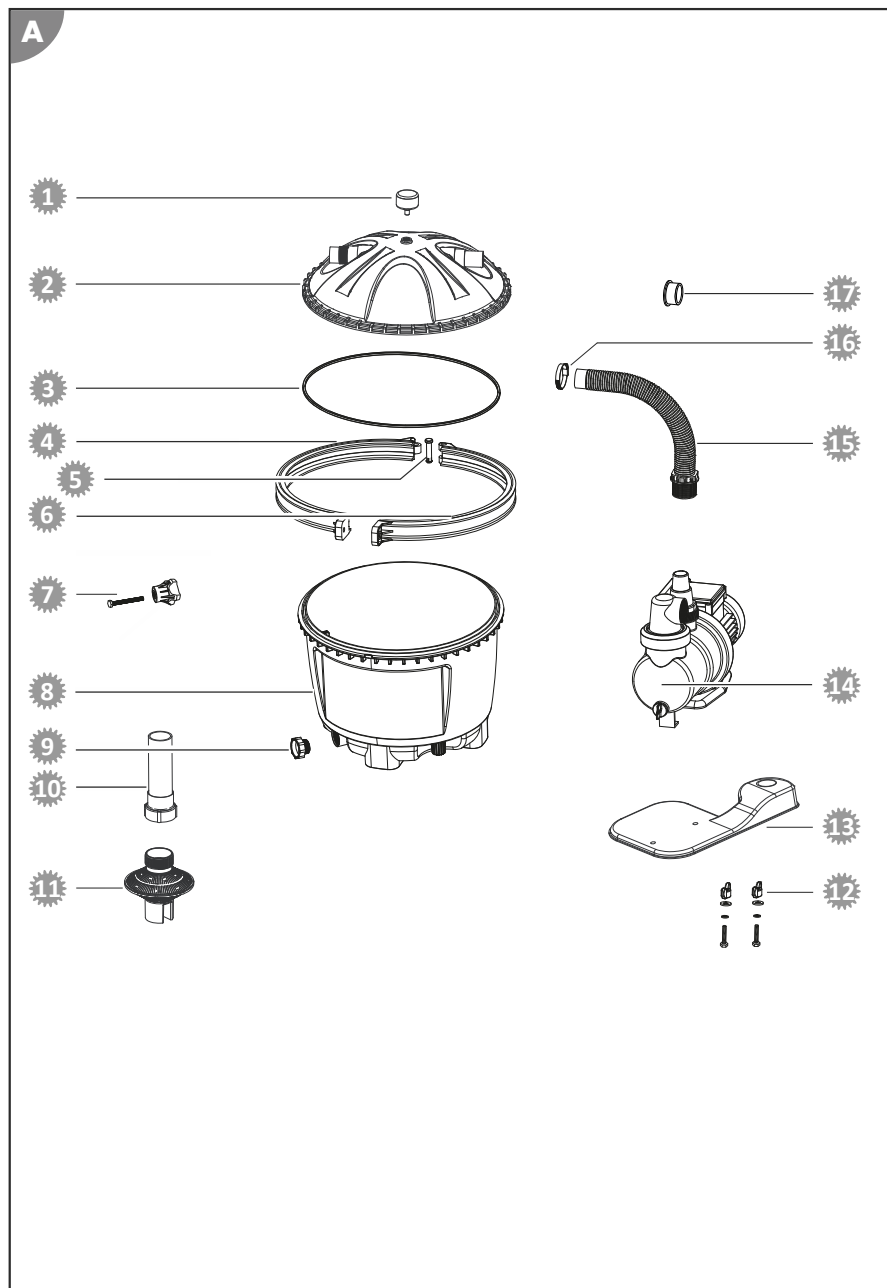
| | |
|---------------------------------------|---------------------|
| Elektrické napájanie | 230 V~ 50/60 Hz |
| Výkon | 450 W |
| Kotol | Ø 400 mm |
| Prípojka | Ø 32/38 mm |
| Montáž čerpadla | na základnú dosku |
| potrebné množstvo filtračných guľôčok | cca 545 g |
| vhodné do veľkosti bazéna | objem vody 22.000 l |

Active Balls 75

| | |
|---------------------------------------|--|
| Model | Active Balls 75 |
| Číslo tovaru | 040120 |
| Model čerpadla | SPS 100-1 T; č. tov. 040917 |
| Batéria pre časovač | Gombíkový článok, lítium 3V CR 2032 |
| Cirkulačný výkon | 6.500 l/h |
| max. výška čerpadla | 10,0 m |
| Druh čerpadla | samonasávacie s predradeným filtrom a integrovanými časovými spínacími hodinami |
| max. teplota vody | 35 °C |
| Elektrické napájanie | 230 V~ 50/60 Hz |
| Výkon | 550 W |
| Kotol | Ø 400 mm |
| Prípojka | Ø 32/38 mm |
| Montáž čerpadla | na základnú dosku |
| potrebné množstvo filtračných guľôčok | cca 1150 g |
| vhodné do veľkosti bazéna | objem vody 26.000 l |

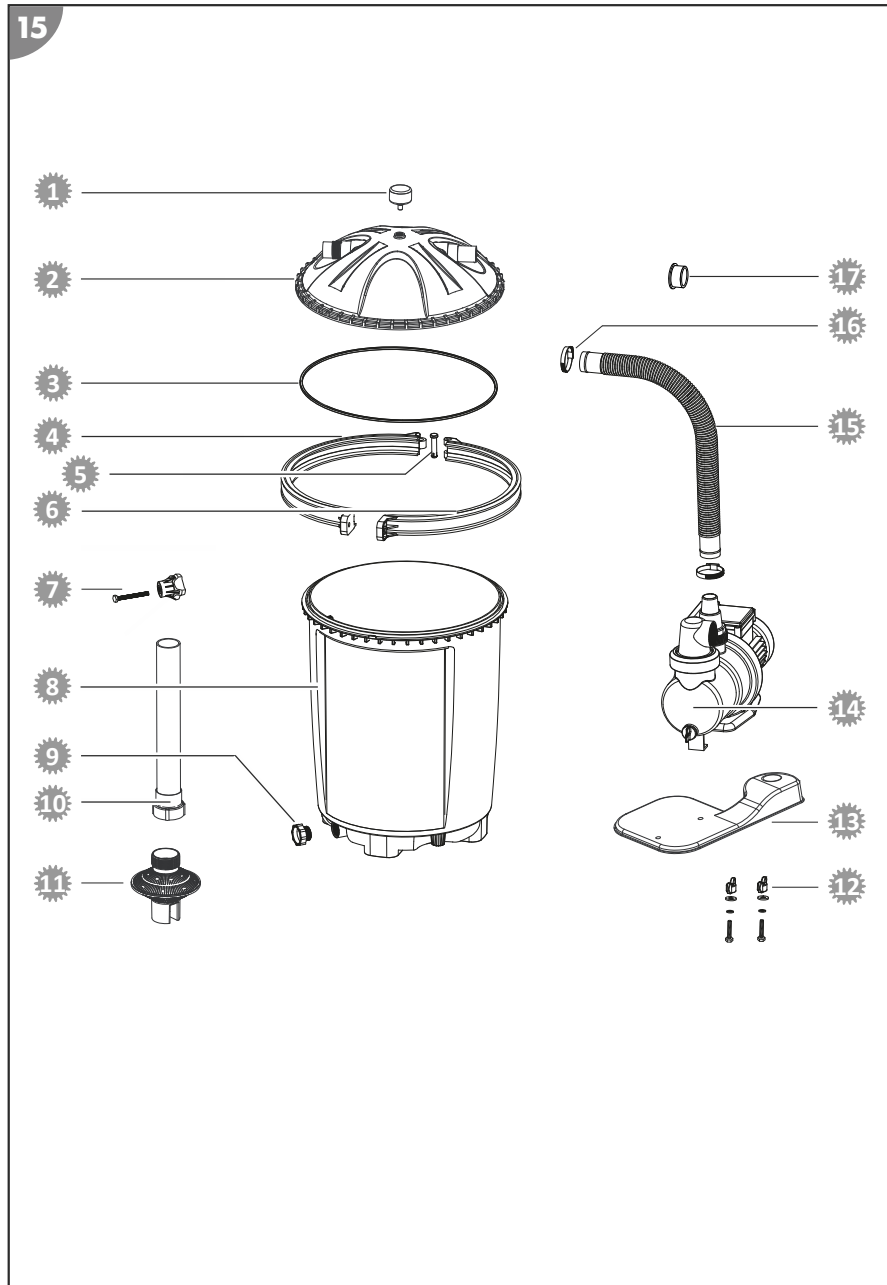
Náhradné diely

Active Balls 50



- 1 040952 – manometer
- 2 040823 – kryt filtra
- 3 040814 – tesnenie filtračný zásobník
- 4 040813 – upínací krúžok pravý
- 5 040811 – čap
- 6 040812 – upínací krúžok ľavý
- 7 040810 – matica s rukoväťou
- 8 040804 – filtračný kotol
- 9 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá
- 10 040832 – stúpačka
- 11 040831 – filtračné sitko
- 12 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel
- 13 040807 – základná doska
- 14 040916 – filtračné čerpadlo SPS 75-1T
- 15 040936 – spojovacia hadica d=25 cm Ø38 mm
- 16 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm
- 17 040834 – hadicová redukcia

Active Balls 75



- 1 040952 – manometer
- 2 040823 – kryt filtra
- 3 040814 – tesnenie filtračný zásobník
- 4 040813 – upínací krúžok pravý
- 5 040811 – čap
- 6 040812 – upínací krúžok ľavý
- 7 040810 – matica s rukoväťou
- 8 040803 – filtračný kotol
- 9 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá
- 10 040833 – stúpačka
- 11 040831 – filtračné sitko
- 12 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel
- 13 040807 – základná doska
- 14 040917 – filtračné čerpadlo SPS 100-1T
- 15 040923 – spojovacia hadica d=48 cm Ø38 mm
- 16 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm
- 17 040834 – hadicová redukcia

Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že filtračné čerpadlo spĺňa nasledujúce smernice:

- Smernica EMC (2014/30/EÚ)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2: 2019; EN 62233:2008
- Smernica EC (2014/35/EÚ)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a

vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.

Zakres dostawy / części urządzenia

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Pokrywa filtra | 12 Adapter węża (2x) |
| 2 Pierścień zaciskowy | 13 Pierścień gwintowany |
| 3 Uszczelka zbiornika filtra | 14 Przewód ciśnieniowy |
| 4 Trzpień pierścienia zaciskowego | 15 Opaska zaciskowa (2x) |
| 5 Nakrętka | 16 Uszczelka o-ring duża (Ø 79 mm) |
| 6 Zbiornik filtra | 17 Uszczelka o-ring średnia (Ø 54 mm) |
| 7 Rura wznosząca | 18 Uszczelka o-ring mała (Ø 45 mm) |
| 8 Sito filtracyjne | 19 Zestaw śrub do zamocowania pompy (2x) |
| 9 Płyta podstawy | 20 Manometr |
| 10 Pompa | Taśma teflonowa (brak na rys.) |
| 11 Pokrywa filtra wstępnego | Instrukcja obsługi (brak na rys.) |

Części urządzenia

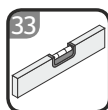
- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 21 Filtr wstępny | 27 Przewód powrotny |
| 22 Wylot pompy | 28 Śruba odpowietrzająca |
| 23 Otwór spustowy | 29 Programator czasowy (timer) |
| 24 Śruba spustowa | 30 Przycisk ON/OFF |
| 25 Przewód ssący | 31 Przycisk Timer |
| 26 Przewód ciśnieniowy | |

Potrzebne narzędzia – nie wchodzi w zakres dostawy

- 32 Śrubokręt krzyżakowy PH1



- 33 Poziomnica



Spis treści

| | |
|---|------------|
| Przegląd..... | 2 |
| Zakres dostawy / części urządzenia..... | 261 |
| Informacje ogólne..... | 264 |
| Objaśnienie znaków..... | 264 |
| Bezpieczeństwo..... | 265 |
| Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy..... | 269 |
| Przygotowanie..... | 270 |
| Podstawowe czyszczenie urządzenia..... | 270 |
| Wybór lokalizacji..... | 270 |
| Studzienka filtra..... | 271 |
| Opis urządzenia filtrującego..... | 271 |
| Opis urządzenia filtrującego..... | 271 |
| Zasada działania programatora czasowego..... | 271 |
| Czas filtrowania..... | 272 |
| Eksploatacja z odkurzaczem basenowym..... | 272 |
| Pierwsze uruchomienie..... | 273 |
| Przed uruchomieniem..... | 273 |
| Przygotowanie zbiornika filtra..... | 273 |
| Pierwsze uruchomienie programatora czasowego (timer)..... | 275 |
| Przygotowanie pompy..... | 275 |
| Montaż pompy na płycie podstawy..... | 276 |
| Przyłącza węży | 277 |
| Przygotowanie urządzenia filtrującego..... | 278 |
| Obsługa..... | 279 |
| Praca pompy..... | 279 |
| Wskazówki dotyczące pielęgnacji..... | 279 |
| Konserwacja..... | 280 |
| Wymiana medium filtracyjnego..... | 280 |
| Wymiana baterii programatora czasowego..... | 280 |
| Zimowanie..... | 281 |
| Czyszczenie..... | 281 |
| Czyszczenie kulek filtracyjnych..... | 282 |
| Kontrola..... | 282 |
| Przechowywanie..... | 282 |
| Lokalizacja usterki..... | 282 |
| Dane techniczne..... | 283 |
| Active Balls 50..... | 283 |
| Active Balls 75..... | 284 |

| | |
|----------------------------------|------------|
| Części zamienne..... | 285 |
| Active Balls 50..... | 285 |
| Active Balls 75..... | 287 |
| Deklaracja zgodności..... | 288 |
| Utylizacja..... | 289 |

Informacje ogólne

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową tego urządzenia filtrującego (dalej również „urządzenie”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję obsługi opracowano na podstawie norm i reguł obowiązujących w Unii Europejskiej. Za granicą należy przestrzegać również wytycznych i ustaw krajowych.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego użycia. Przekazując urządzenie osobom trzecim koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do oczyszczania wody basenowej. Nadaje się do wody słonej, o ile zawartość soli w wodzie jest mniejsza niż 0,5% (elektroliza soli). Urządzenie usuwa widoczne zanieczyszczenia i jest przeznaczone do wszystkich dostępnych w handlu basenów wyposażonych w przyłącze węża \varnothing 32/38 mm.

Medium filtracyjne znajdujące się w zbiorniku filtra odfiltrowuje cząsteczki zanieczyszczeń z przepływającej wody, a tym samym pełni rolę trwałego filtra zanieczyszczeń i cząstek unoszących się w wodzie basenowej. Oczyszczona woda przepływa przewodem powrotnym przez pokrywę filtra z powrotem do basenu.

Jako medium filtracyjnego używaj wyłącznie kulek filtracyjnych Steinbach. Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Ten symbol oznacza przydatne informacje dodatkowe związane z montażem lub eksploatacją.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe obowiązujące na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Nigdy nie używaj ostrych noży ani innych spiczastych przedmiotów do otwierania opakowania. Możesz w ten sposób uszkodzić jego zawartość.

Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe słowa sygnałowe.

▲ UWAGA!

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.

▲ OSTRZEŻENIE!

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.

WSKAZÓWKA!

To słowo sygnałowe ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

▲ UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może być przyczyną porażenia prądem.

- Podłączaj przewód sieciowy tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Zawsze podłączaj przewód sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazda z zestykiem ochronnym z zabezpieczeniem co najmniej 16 A.

- Urządzenie należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel przyłączeniowy.
- Nie otwieraj urządzenia. Wszelkie naprawy zlecaj specjalistom. W tym celu zwróć się do punktu serwisowego na adres podany na odwrocie instrukcji. Samodzielnie przeprowadzone naprawy, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwa obsługa powodują wykluczenie odpowiedzialności i utratę roszczeń z tytułu rękojmi.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączaj przewodu sieciowego od gniazda ciągnąc za kabel. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nigdy nie używaj kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.
- Przechowuj urządzenie oraz kabel przyłączeniowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablu przyłączeniowym.
- Nie zakopuj przewodu sieciowego.
- Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Nie zaginaj kabla przyłączeniowego ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- W razie potrzeby stosuj wyłącznie przewody przedłużające przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków. Stosowanie przewodów przedłużających przeznaczonych do użytku na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia w czasie burzy. Wyłącz je i wyciągnij przewód sieciowy z gniazdka.

- Jeśli urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem lub w razie usterki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Do naprawy wolno stosować wyłącznie części, które są zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. W urządzeniu znajdują się elementy elektryczne i części mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Stosuj wyłącznie części zamienne i elementy wyposażenia dostarczone lub zalecane przez producenta. Używanie części innych producentów skutkuje natychmiastowym wygaśnięciem roszczeń z tytułu rękojmi.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące osób

⚠ UWAGA!

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych (przykładowo osoby z ograniczoną sprawnością, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych), a także niedoświadczonych i bez odpowiedniej wiedzy (przykładowo starsze dzieci).

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

- Dostęp do urządzenia mogą mieć wyłącznie osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi lub zostały poinstruowane w zakresie zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i związanych z tym zagrożeń.
- W pobliżu urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci lub osób pod wpływem alkoholu) i osób nie posiadających wiedzy i doświadczenia (np. dzieci).
- Urządzenia nie wolno używać dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz

osobom, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia.

- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia i przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Ustaw urządzenie filtrujące w odpowiedniej odległości od ściany basenu, tak aby nie można go było wykorzystać jako stopień.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu braku kwalifikacji!

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości lokalnych i normatywnych przepisów koniecznych do przeprowadzenia prac może być przyczyną bardzo ciężkich obrażeń lub szkód materialnych.

- Zlecaj wykwalifikowanym specjalistom wszystkie prace, których ryzyka nie potrafisz oszacować ze względu na brak doświadczenia.
- Nie używaj urządzenia w razie niedyspozycji (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków lub w stanie silnego zmęczenia).

WSKAZÓWKA!

Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

- Wybierz dla urządzenia miejsce, w którym będzie chronione przed wpływem warunków atmosferycznych.
- W żadnym wypadku nie ustawiaj urządzenia filtrującego w zagłębieniu ani bezpośrednio na powierzchni pokrytej roślinnością ze względu na niebezpieczeństwo zalania i przegrzania.
- Nie dopuszczaj do pracy urządzenia „na sucho” (bez wody).
- Nigdy nie wkładaj urządzenia ani jego części do basenu.

- Nie używaj urządzenia, jeśli w wodzie przebywają jakiegokolwiek osoby.

Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy

WSKAZÓWKA!

Nieostrożne otwieranie opakowania, w szczególności przy użyciu ostrych lub spiczastych przedmiotów, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Podczas otwierania opakowania zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie wbijaj w opakowanie ostrych ani spiczastych przedmiotów.

UWAGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!

Owinięcie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

WSKAZÓWKA!

Podczas przechowywania lub transportu bez opakowania istnieje podwyższone ryzyko uszkodzenia urządzenia.

- Nie wyrzucaj opakowania.
- W razie uszkodzenia opakowania należy je wymienić na podobne.

Sprawdzanie zakresu dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń

1. Ostrożnie otwórz opakowanie.
2. Wyjmij wszystkie części z opakowania.
3. Sprawdź kompletność dostawy.
4. Sprawdź dostawę pod kątem uszkodzeń.

Przygotowanie

Podstawowe czyszczenie urządzenia


1. Usuń materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne, jeśli takie są.
2. Oczyszcz wszystkie elementy zakresu dostawy zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Urządzenie jest wyczyszczone i gotowe do użycia.

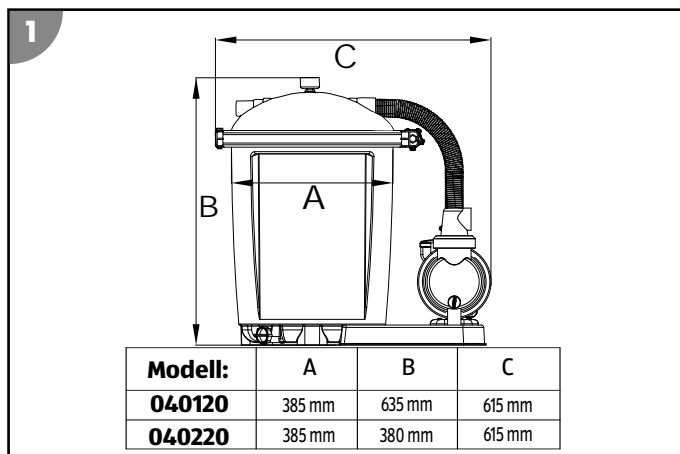
Wybór lokalizacji



Urządzenie filtrujące jest dobrze zabezpieczone przed wnikaniem wody i ciał obcych. Mimo to zaleca się wybranie miejsca, które zapewnia ochronę przed wpływem warunków atmosferycznych.

- Umieść urządzenie filtrujące pomiędzy przyłączem ssącym a dyszą wlotową
- Zadbaj o odpowiedni odstęp od ściany basenu, tak aby urządzenie filtrujące nie mogło być wykorzystywane jako stopień.
- Pamiętaj, że odległość od basenu nie może przekroczyć 3 metrów.
- Ustaw urządzenie filtrujące na stabilnym podłożu, np. płycie betonowej. Płytę wypoziomuj wcześniej przy pomocy poziomnicy .

Wymiary produktu:



Studzienka filtra



Jeżeli basen jest częściowo lub całkowicie wpuszczony w ziemię, studzienka filtra jest potrzebna, aby można było umieścić pompę urządzenia filtrującego poniżej poziomu lustra wody basenu.

- Upewnij się, że studzienka filtra jest zabezpieczona przed zalaniem, a woda z otoczenia i woda deszczowa bez problemu wsiąka w podłoże.

W tym celu wystarczy ułożyć na dnie studzienki warstwę żwiru. Aby dodatkowo zabezpieczyć urządzenie filtrujące przed podnoszeniem się wody w studzience, warto zastosować opcjonalną pompę zanurzeniową z wyłącznikiem pływakowym, która będzie bezpośrednio podłączona do kanalizacji lub odpływu.

- Zadbaj o odpowiednią naturalną wentylację studzienki, aby zapobiec kondensacji.
- Dobierz wielkość studzienki filtra w taki sposób, aby można było wykonywać prace przy urządzeniu filtrującym.

Opis urządzenia filtrującego

Opis urządzenia filtrującego

Kulki filtracyjne znajdujące się w zbiorniku filtra **6** pełnią rolę filtra zanieczyszczeń i cząstek unoszących się w wodzie basenowej. Zanieczyszczona woda basenowa przepływa przewodem ssącym **25** z basenu, poprzez pompę filtrującą **10** oraz pokrywę filtra **1**, i wpływa od góry do zbiornika filtra.

Kiedy woda przepływa przez kulki filtracyjne, osiadają na nich zanieczyszczenia i w ten sposób następuje odfiltrowanie wody.

Oczyszczona woda przepływa przewodem powrotnym **27** przez pokrywę filtra z powrotem do basenu.

Jeśli ciśnienie na manometrze **20** na pokrywie filtra wzrośnie powyżej 1 bara, oznacza to, że kulki filtracyjne są mocno zanieczyszczone i trzeba je oczyścić.

Zasada działania programatora czasowego

Pompa posiada zintegrowany programator czasowy.

Po ustawieniu żądanego czasu pracy pompy filtrującej (widoczny na pasku LED) pompa będzie pracować od momentu pierwszego uruchomienia przez ustawiony czas, a przez czas pozostały do upływu 24 godzin będzie wyłączona. Kolory wskaźnika LED nie mają znaczenia.

Przy użyciu zintegrowanego programatora czasowego można ustawić tylko jeden czas pracy filtra w ciągu 24 godzin. Więcej interwałów czasowych w ciągu 24 godzin można ustawić tylko za pomocą zewnętrznego zegara sterującego (patrz przykład „Zewnętrzny zegar sterujący”).

Programator czasowy jest wyposażony w baterię (patrz Dane techniczne). W przypadku odłączenia lub awarii zasilania czas uruchomienia i czas pracy pozostają zapisane.

Po ponownym podłączeniu pompy do zasilania programator czasowy uruchomi pompę na określony czas o ustawionej godzinie uruchomienia.



Przycisk ON/OFF kończy jedynie aktywny tryb pracy pompy. Funkcję programatora czasowego można dezaktywować wyłącznie poprzez odłączenie urządzenia od zasilania.

Przykład: 6 godzin pracy

1. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.

Wskaźnik czasu pracy się świeci.

2. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer , aż zaświeci się dioda LED „6”.

3. Włącz pompę , naciskając na przycisk ON/OFF .

Od tego momentu pompa będzie pracowała bez przerwy przez 6 godzin. Jeśli naciśniesz przycisk ON/OFF o godzinie 12:00, to urządzenie filtrujące będzie pracowało do godziny 18:00.

Następnego dnia o godzinie 12:00 programator czasowy ponownie uruchomi pompę.

Przykład: zewnętrzny zegar sterujący

Ten tryb pracy wymaga zastosowania baterii i zewnętrznego zegara sterującego (brak w zakresie dostawy).

4. Podłącz zegar sterujący do zasilania i ustaw żądane czasy pracy.

Zegar sterujący musi teraz zapewniać zasilanie pompy.

5. Podłącz wtyczkę pompy do zegara sterującego.

Wskaźnik czasu pracy się świeci. Jeśli wskaźnik się nie świeci, oznacza to, że zegar sterujący nie jest aktywny. Sprawdź w instrukcji obsługi zegara sterującego.

6. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer , aż zaświeci się dioda LED „24”.

Ustawienie 24 godziny oznacza nieprzerwaną pracę.

7. Włącz pompę , naciskając na przycisk ON/OFF .

Od tego momentu zegar sterujący będzie sterował czasem pracy pompy.

Czas filtrowania

W zależności od obciążenia i wielkości instalacji woda w basenie powinna być przetłaczana co najmniej 3 do 5 razy w ciągu 24 godzin. Czas pracy zależy od wydajności urządzenia filtrującego i wielkości basenu.

Eksploatacja z odkurzaczem basenowym

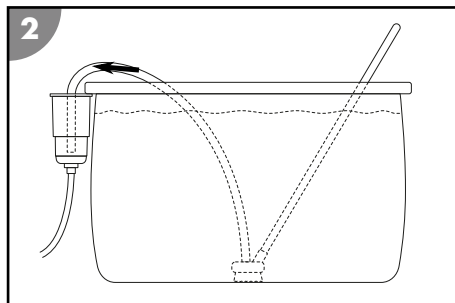


Jeśli urządzenie filtrujące nie posiada filtra wstępnego, zastosuj skimmer z koszem sitowym lub podobne urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu pompy przez ciała obce.



Przestrzegaj wskazówek zawartych w instrukcji obsługi odkurzacza basenowego. Aby uniknąć pracy na sucho, a tym samym przegrzania, do urządzenia filtrującego nie może się przedostawać powietrze.

Wąż odkurzacza basenowego możesz podłączyć bezpośrednio do przewodu ssącego urządzenia filtrującego. Wąż odkurzacza basenowego musi być przy tym całkowicie wypełniony wodą.



Pierwsze uruchomienie

Przed uruchomieniem

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Upewnij się, że urządzenie znajduje się poza basenem i poniżej poziomu lustra wody.
3. Upewnij się, że wszystkie przewody doprowadzające i odprowadzające zostały prawidłowo podłączone i zamocowane.
4. Poziom wody w basenie musi sięgać co najmniej 2,5 do 5 cm powyżej otworu wlotowego przewodu ssącego. Jeśli tak nie jest, uzupełnij wodę w basenie.

Przygotowanie zbiornika filtra

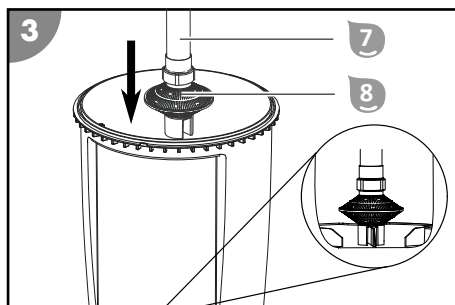
1. Zdemontuj pierścień zaciskowy **2**, odkręcając nakrętkę **5** w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
2. Odłóż na bok pierścień zaciskowy i przynależną do niego nakrętkę.
3. Przykręć rurę wznoszącą **7** na sito filtracyjne **8**.

4. Umieść rurę wznoszącą wraz z sitem filtracyjnym **8** na środku dna zbiornika filtra.

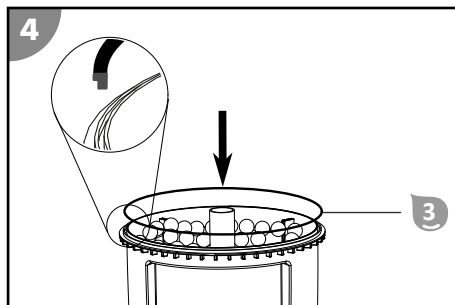
Upewnij się, że wypustka na środku dna zbiornika filtra znalazła się w zagłębieniu sita filtracyjnego.

5. Napełnij zbiornik filtra **6** kulkami filtracyjnymi Steinbach.

Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.



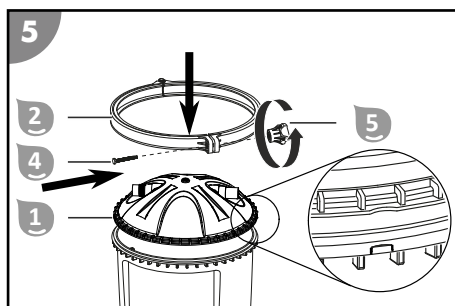
6. Włóż uszczelkę zbiornika **3**. Usuń ewentualne ciała obce z rowka i zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki.



7. Ustaw pokrywę filtra **1** w taki sposób, aby wgłębienie na zewnętrznym obrzeżu pokrywy było skierowane w stronę wypustki na zbiorniku filtra.

8. Nałóż pokrywę filtra na zbiornik filtra.

Pamiętaj, aby włożyć rurę wznoszącą **7** do zagłębienia na spodzie pokrywy filtra.



9. Nałóż pierścień zaciskowy **2** wokół miejsca połączenia pokrywy filtra i zbiornika filtra.

10. Włóż trzpień pierścienia zaciskowego **4** do sześciokątnej mocowania pierścienia zaciskowego.

11. Przełóż trzpień pierścienia zaciskowego przez otwór po przeciwnej stronie pierścienia zaciskowego.

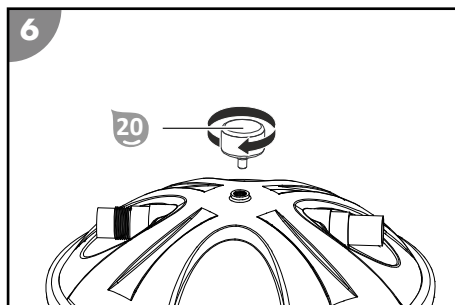
12. Nałóż nakrętkę **5** na gwint i dokręć ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

13. Wykręć śrubę odpowietrzającą **28** na pokrywie filtra w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

14. Owiń gwint manometru **20** taśmą teflonową.

15. Przykręć manometr w miejscu wykręconej śruby odpowietrzającej, obracając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Zbiornik filtra jest przygotowany.

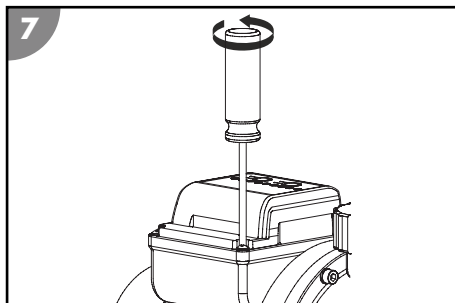


Pierwsze uruchomienie programatora czasowego (timer)



Nawet jeśli nie wykonasz opisanych poniżej kroków, programator czasowy będzie działał prawidłowo. Jednak w przypadku przerwy w zasilaniu zapisane czasy pracy urządzenia filtrującego zostaną skasowane.

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego PH1 usuń śruby osłony programatora czasowego, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Zdejmij osłonę.
4. Wyciągnij plastikowy pasek widoczny pod baterią.
5. Ponownie nałóż osłonę.
6. Dokręć śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



Funkcja zapisu programatora czasowego jest aktywna.

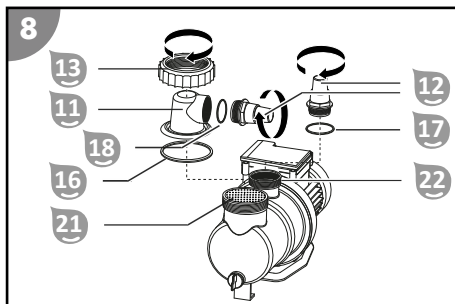
Przygotowanie pompy

Pompa jest dostarczana w stanie częściowo zmontowanym.



Wszystkie połączenia gwintowane dokręcaj tylko ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie połączeń gwintowanych może spowodować uszkodzenie uszczelki i elementów z tworzywa sztucznego. Nie używaj narzędzi. Niewielkie nieszczelności połączeń gwintowanych możesz uszczelnić taśmą teflonową.

1. Odkręć pierścień gwintowany **13** na pokrywie filtra wstępnego **11** w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
2. Zdejmij pokrywę filtra wstępnego **11** z pierścieniem gwintowanym z obudowy pompy.
3. Włóż dużą uszczelkę o-ring **16** do rowka na obudowie pompy.
4. Włóż filtr wstępny **21** do pompy.



W momencie dostawy filtr wstępny znajduje się już w pompie.

5. Sprawdź uszczelkę o-ring pod kątem zabrudzenia i ewentualnych uszkodzeń. W razie potrzeby wymień uszczelkę.

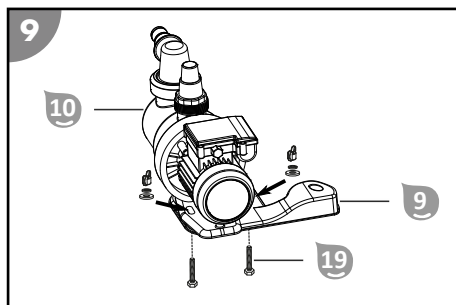
6. Nałóż pokrywę filtra wstępnego **11** na obudowę pompy.
7. Nałóż pierścień gwintowany na pokrywę filtra wstępnego.
8. Dokręć pierścień gwintowany ręcznie zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
9. Włóż małą uszczelkę o-ring **18** do pokrywy filtra wstępnego.
10. Przykręć ręcznie przyłącze węża do pokrywy filtra wstępnego, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
11. Włóż średnią uszczelkę o-ring **17** do zagłębienia wylotu pompy **22**.
12. Przykręć ręcznie adapter węża **12** do wylotu pompy, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

W urządzeniu filtrującym Active Balls 50 adapter węża jest już zamontowany na przewodzie ciśnieniowym.

Pompa jest gotowa do pracy i może zostać podłączona do przewodów.

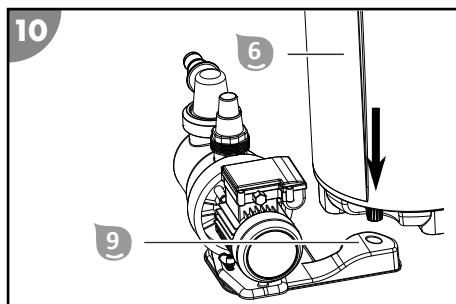
Montaż pompy na płycie podstawy

1. Włóż śruby gwintowane z zestawu śrub do zamocowania pompy **19** od dołu do otworów z sześciokątnym wgłębieniem w płycie podstawy **9**.
2. Postaw pompę **10** na płycie podstawy **9** w taki sposób, aby gwinty śrub wystawały przez otwory mocujące w podstawie pompy.
3. Na każdy gwint nałóż podkładkę, a następnie podkładkę podatną płatkową.
4. Załóż po jednej śrubie skrzydełkowej i mocno je dokręć.
Pompa jest zamontowana na płycie podstawy.



5. Połącz płytę podstawy **9** ze zbiornikiem filtra **6**.

Płyta podstawy jest połączona ze zbiornikiem filtra.



Przyłącza węży

- Zabezpiecz wszystkie połączenia wtykowe opaskami zaciskowymi, aby zapewnić odpowiednią szczelność systemu.
Zalecamy dodatkowe uszczelnienie połączeń taśmą teflonową.
- Do opisanych przyłączy użyj odpowiednich przewodów basenowych.

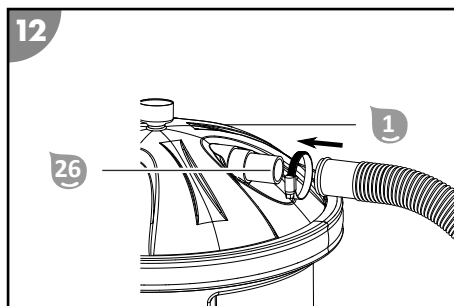
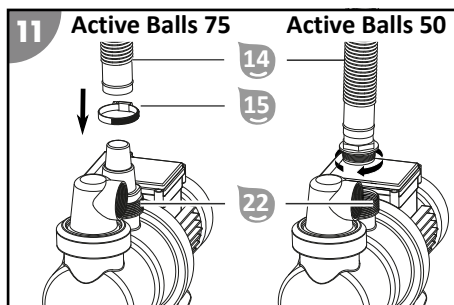


Niektóre przewody, takie jak np. przewód ciśnieniowy, są bardzo sztywne. Przed montażem połóż je na słońcu, aby zrobiły się bardziej elastyczne.

Podłączanie przewodu ciśnieniowego

1. Nałóż lub przykręć jeden koniec przewodu ciśnieniowego 14 na wylot pompy 22.
2. Nałóż opaskę zaciskową 15 na przewód ciśnieniowy, a następnie skręć ją śrubokrętem krzyżakowym PH1 32 w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do przyłączy.
3. Nałóż drugą opaskę zaciskową na przewód ciśnieniowy.
4. Nałóż koniec przewodu ciśnieniowego na przyłączy przewodu ciśnieniowego 26 na pokrywie filtra 1.
5. Umieść opaskę zaciskową na przyłączy i dokręć ją za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

Przewód ciśnieniowy 26 jest podłączony.

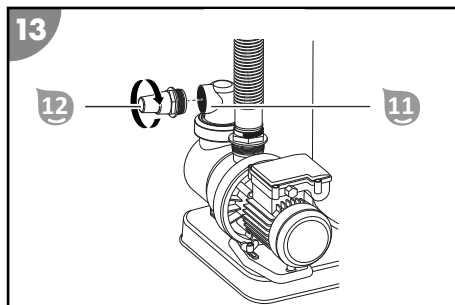


Podłączanie przewodu ssącego

Podłączanie przewodu ssącego z nałożonym wężem

- W przypadku stosowania węży montowanych na wtyk $\varnothing 32 / 38$ mm.

1. Przykręć adapter węża **12** do pokrywy filtra wstępnego **11**, obracając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
2. Upewnij się, że woda z przewodu dopływowego lub odpływowego nie wpływa do basenu.
3. Nałóż koniec węża na adapter węża i zamocuj wąż opaskami zaciskowymi.



Przewód ssący jest podłączony.

Podłączanie przewodu powrotnego

Podłączanie przewodu powrotnego



W przypadku stosowania węży montowanych na wtyk.

1. Nałóż koniec węża na przyłącze przewodu powrotnego **27** na pokrywie filtra **1**.
2. Połącz drugi koniec z przyłączem na dyszy wlotowej basenu.

*Przewód powrotny **27** jest podłączony.*

Przygotowanie urządzenia filtrującego

1. Usunąć ew. korek z przewodu ssącego.
2. Sprawdź, czy przewód ssący jest drożny, a następnie otwórz zawór odcinający na przewodzie ssącym.

Urządzenie filtrujące znajduje się poniżej poziomu lustra wody, dlatego automatycznie napełnia się wodą.

3. Poczekaj, aż zbiornik filtra napełni się wodą.
4. Odpowietrz urządzenie filtrujące. Otwórz pokrywę filtra wstępnego **11** na pompie, odkręcając pierścień gwintowany **13**, aż z pokrywy filtra wstępnego zacznie wypływać woda.
5. Poczekaj, aż pokrywa filtra wstępnego napełni się wodą.
6. Sprawdź szczelność urządzenia filtrującego oraz przyłączy.

Jeżeli wykryjesz nieszczelności, owiń odpowiednie przyłącza dodatkowo taśmą teflonową.

Obsługa

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Uszkodzone urządzenie lub elementy jego wyposażenia mogą być przyczyną obrażeń ciała.

- Sprawdź urządzenie i elementy wyposażenia (patrz rozdział Kontrola).




Praca pompy

Informacje dotyczące działania funkcji programatora czasowego można znaleźć w rozdziale „Działanie programatora czasowego”

Rozpoczęcie pracy pompy

1. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.


Wskaźnik czasu pracy się świeci. Przy włożonej baterii wyświetla się ostatnio wybrany czas pracy.

2. Kilukrotnie naciśnij przycisk Timer , aż zaświeci się dioda LED żądanego czasu pracy.
3. Włącz pompę , naciskając na przycisk ON/OFF .

Od tego momentu pompa będzie pracować bez przerwy przez wybrany czas pracy. Funkcja programatora czasowego ponownie uruchomi pompę następnego dnia o tej samej porze.

Pompa pracuje. Skontroluj pracę pompy pod kątem nietypowych odgłosów. Jeśli w systemie znajduje się powietrze, ponownie przeprowadź odpowietrzanie urządzenia.

Kończenie pracy pompy

Pracę pompy można zakończyć, naciskając na przycisk ON/OFF . Funkcję programatora czasowego można dezaktywować wyłącznie poprzez odłączenie urządzenia od zasilania.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Urządzenie filtrujące nie nadaje się do odfiltrowywania alg, bakterii ani innych mikroorganizmów.

- Do zapobiegania powstawaniu takich zanieczyszczeń oraz do ich usuwania używaj specjalnych środków do pielęgnacji wody, które zapewniają jej higieniczną czystość.
- Skonsultuj się ze specjalistą i przestrzegaj instrukcji dozowania.

Konserwacja

Wymiana medium filtracyjnego



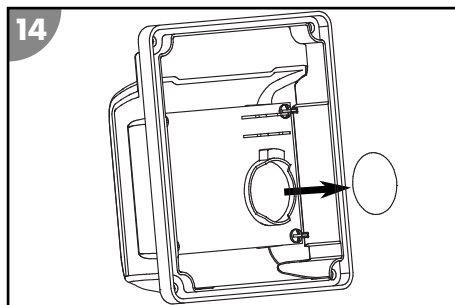
Kulki filtracyjne Steinbach należy wymieniać co 2-3 lata, w zależności od czasu eksploatacji i stopnia zanieczyszczenia urządzenia.

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **30**.
2. Odłącz wtyczkę pompy od zasilania **10**.
3. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.
4. Otwórz zamknięcie gwintowe na spuszczeniu do opróżniania **23**, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
5. Spuść całą wodę ze zbiornika filtra **6** przez otwór spustowy.
6. Nałóż zamknięcie gwintowe na spust do opróżniania i dokręć je, obracając zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
7. Zdemontuj pierścień zaciskowy **2**, odkręcając nakrętkę **5** w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
8. Odłóż na bok pierścień zaciskowy i przynależne do niego śruby.
9. Zdejmij pokrywę filtra.
10. Powoli obróć zbiornik filtra do góry nogami i wysyp kulki filtracyjne.
11. Wyjmij rurę wznoszącą **7** wraz z sitem filtracyjnym **8**.
12. Dokładnie wypłucz rurę wznoszącą i sito filtracyjne pod bieżącą wodą.
13. Wypłucz zbiornik filtra czystą wodą.
14. Wykonaj kroki z rozdziału „Przygotowanie zbiornika filtra”.

Medium filtracyjne jest wymienione.

Wymiana baterii programatora czasowego

1. Upewnij się, że przewód sieciowy pompy został odłączony od zasilania.
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego PH1 usuń śruby osłony programatora czasowego, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Zdejmij osłonę.
4. Lekko naciśnij na jedną z krawędzi baterii, aby ją poluzować.



5. Wyjmij baterię.
6. Wymień baterię na nową.
Informacje dotyczące typu baterii można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.
7. Ponownie nałóż osłonę.
8. Dokręć śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Bateria programatora czasowego została wymieniona.

Zimowanie



Zimą przechowuj wysuszone medium filtracyjne poza zbiornikiem filtra.

1. Wyłącz pompę **10**, naciskając na przycisk ON/OFF **30**.
2. Odłącz wtyczkę pompy od zasilania **10**.
3. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.
4. Zdemontuj przewody przyłączeniowe do basenu i opróżnij węże.
5. Odkręć śrubę spustową **24** na obudowie pompy i całkowicie opróżnij pompę.
6. Opróżnij medium filtracyjne, patrz rozdział „Wymiana medium filtracyjnego”.
Jeśli używasz kulek filtracyjnych, umyj je ręcznie i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
7. Przepłucz urządzenie filtrujące wodą z kranu.
8. Pozostaw urządzenie filtrujące do całkowitego wyschnięcia.

Urządzenie jest gotowe do zimowania.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Po każdym użyciu umyj powierzchnię urządzenia czystą wodą.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
- Nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów, takich jak nóż, twarda szpachelka itp.
- Nie używaj szczotek do czyszczenia.
- Nie używaj myjki wysokociśnieniowej.

Czyszczenie kulek filtracyjnych



Nie wolno czyścić kulek filtracyjnych w pralce ani suszarce bębnowej!

Kulki filtracyjne należy czyścić pod bieżącą wodą w zlewie lub przy użyciu węża ogrodowego.

Jeśli po oczyszczeniu kulki filtracyjne nie zapewniają już odpowiedniej czystości wody basenowej, wymień kulki filtracyjne.

Kontrola

Przed każdym użyciem sprawdź:

- Czy widoczne są uszkodzenia urządzenia?
- Czy widoczne są uszkodzenia elementów obsługi?
- Czy elementy wyposażenia są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wszystkie przewody są w dobrym stanie technicznym?
- Czy szczeliny wentylacyjne są drożne i czyste?

Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub elementy jego wyposażenia są uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia producentowi, jego serwisowi lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

Przechowywanie

1. Starannie oczyść urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie”).
2. Po wyczyszczeniu pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.
3. Przechowuj urządzenie w miejscu suchym, zabezpieczonym przed mrozem ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) i chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Lokalizacja usterki

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|------------------------------|---|
| Ciśnienie na manometrze wzrasta powyżej 1 bara. | Kulki filtracyjne są brudne. | Wymij kulki filtracyjne i umyj je ręcznie. W razie potrzeby wymień kulki filtracyjne. |
| Z dyszy wlotowej wydostają się pęcherzyki powietrza. | Pompa zasysa powietrze. | Sprawdź szczelność wszystkich węży i uszczelek. Dokręć opaski zaciskowe na węzłach. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|--|---|
| Pompa pobiera zbyt mało wody lub ciśnienie w systemie jest zbyt niskie. | Poziom wody w basenie jest zbyt niski. | Zwiększ poziom wody w basenie. |
| | Koszyk filtra wstępnego (jeśli jest) jest niedrożny. | Opróżnij koszyk filtra wstępnego. |
| | Przewód ssący jest niedrożny. | Wyczyść przewód ciśnieniowy. |
| Pompa się nie uruchamia. | Brak zasilania pompy. | Podłącz wtyczkę pompy do zasilania. Sprawdź, czy nie zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy. |
| | Pompa jest uszkodzona. | Skontaktuj się z serwisem klienta. |

Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

Dane techniczne

Active Balls 50

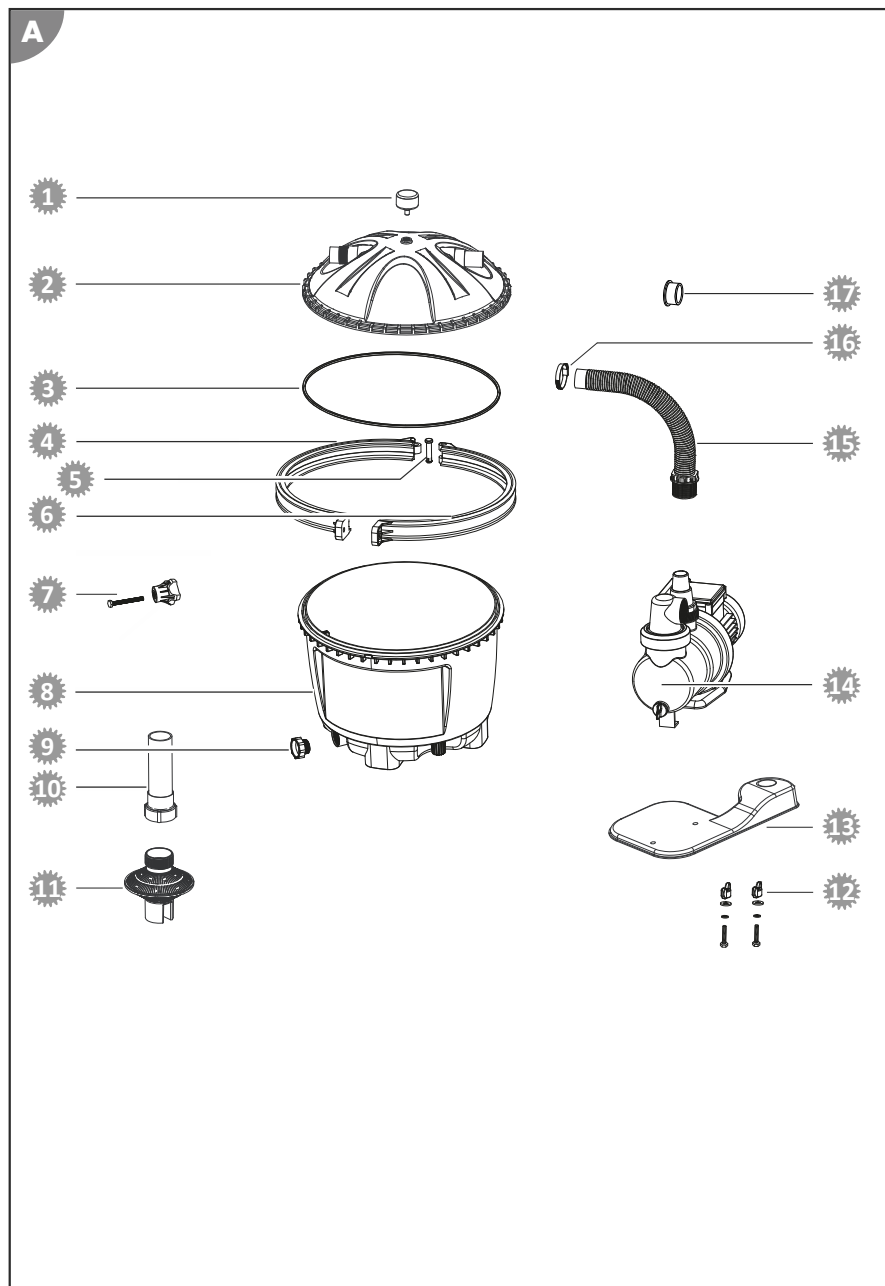
| | |
|------------------------------------|--|
| Model | Active Balls 50 |
| Numer artykułu | 040220 |
| Pompa model | SPS 75-1 T; nr art. 040916 |
| Bateria do programatora czasowego | bateria guzikowa litowa 3V CR 2032 |
| Wydajność cyrkulacji | 5500 l/h |
| maks. wysokość pompowania | 9,0 m |
| Typ pompy | samozasysająca z filtrem wstępnym i zintegrowanym zegarem sterującym |
| maks. temperatura wody | 35°C |
| Zasilanie | 230 V~ 50/60 Hz |
| Moc | 450 W |
| Zbiornik | Ø 400 mm |
| Przyłącze | Ø 32/38 mm |
| Montaż pompy | na płycie podstawy |
| wymagana ilość kulek filtracyjnych | ok. 545 g |
| do basenów o pojemności wody do | 22 000 l |

Active Balls 75

| | |
|------------------------------------|--|
| Model | Active Balls 75 |
| Numer artykułu | 040120 |
| Pompa model | SPS 100-1 T; nr art. 040917 |
| Bateria do programatora czasowego | bateria guzikowa litowa 3V CR 2032 |
| Wydajność cyrkulacji | 6500 l/h |
| maks. wysokość pompowania | 10,0 m |
| Typ pompy | samozasysająca z filtrem wstępnym i zintegrowanym zegarem sterującym |
| maks. temperatura wody | 35°C |
| Zasilanie | 230 V~ 50/60 Hz |
| Moc | 550 W |
| Zbiornik | Ø 400 mm |
| Przyłącze | Ø 32/38 mm |
| Montaż pompy | na płycie podstawy |
| wymagana ilość kulek filtracyjnych | ok. 1150 g |
| do basenów o pojemności wody do | 26 000 l |

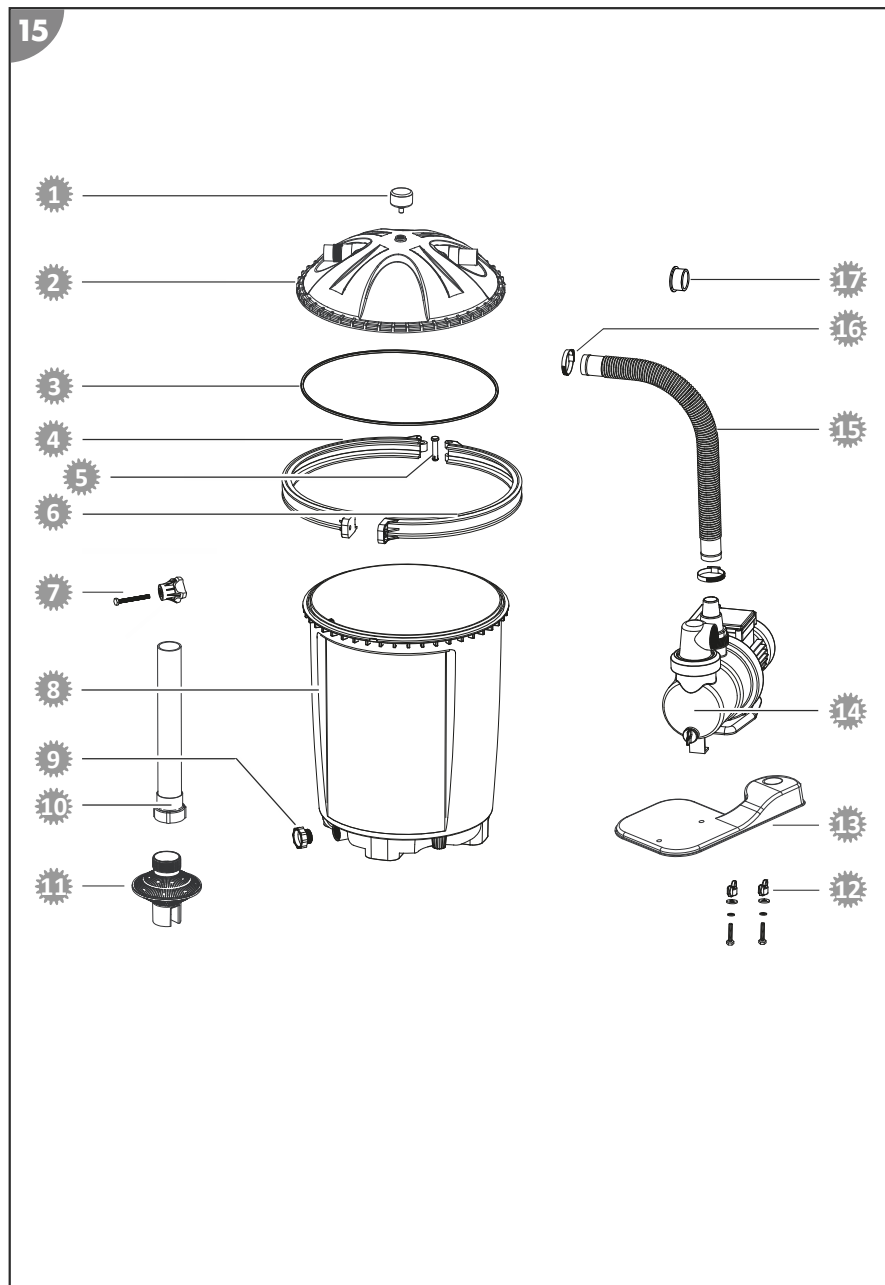
Części zamienne

Active Balls 50



- 1 040952 - Manometr
- 2 040823 - Pokrywa filtra
- 3 040814 - Uszczelka zbiornika filtra
- 4 040813 - Pierścień zaciskowy strona prawa
- 5 040811 - Trzpień
- 6 040812 - Pierścień zaciskowy strona lewa
- 7 040810 - Nakrętka
- 8 040804 - Zbiornik filtra
- 9 040802 - Śruba do opróżniania zbiornika filtra, niebieski
- 10 040832 - Rura wznosząca
- 11 040831 - Sito filtracyjne
- 12 040978 - Zestaw do mocowania pomp filtrujących
- 13 040807 - Płyta podstawy
- 14 040916 - Pompa filtrująca SPS 75-1T
- 15 040936 - Wąż łączący dł.=25 cm \varnothing 38 mm
- 16 040946 - Opaska zaciskowa \varnothing 30 - 50 mm
- 17 040834 - Reduktor do węża

Active Balls 75



- 1 040952 - Manometr
- 2 040823 - Pokrywa filtra
- 3 040814 - Uszczelka zbiornika filtra
- 4 040813 - Pierścień zaciskowy strona prawa
- 5 040811 - Trzpień
- 6 040812 - Pierścień zaciskowy strona lewa
- 7 040810 - Nakrętka
- 8 040803 - Zbiornik filtra
- 9 040802 - Śruba do opróżniania zbiornika filtra, niebieski
- 10 040833 - Rura wznosząca
- 11 040831 - Sito filtracyjne
- 12 040978 - Zestaw do mocowania pomp filtrujących
- 13 040807 - Płyta podstawy
- 14 040917 - Pompa filtrująca SPS 100-1T
- 15 040923 - Wąż łączący dł.=48 cm \varnothing 38 mm
- 16 040946 - Opaska zaciskowa \varnothing 30 - 50 mm
- 17 040834 - Reduktor do węża

Deklaracja zgodności



Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że pompa filtrująca spełnia wymogi następujących dyrektyw:

- Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Dyrektywa WE (2014/35/UE)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu instrukcji.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie zutilizować, sortując wg rodzajów materiałów. Tekturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

Utylizacja zużytego urządzenia



Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!

W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej

gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

Livrarea/piesele aparatului

- 1 Capacul filtrului
- 2 Inel elastic
- 3 Garnitura rezervorului de filtrare
- 4 Bolț cu inel elastic
- 5 Piuliță moletată
- 6 Rezervor de filtrare
- 7 Țeavă de urcare
- 8 Sită de filtrare
- 9 Placă de bază
- 10 Pompă
- 11 Capacul prefiltrului
- 12 Adaptor pentru furtun (2x)
- 13 Inel filetat
- 14 Furtun de presiune
- 15 Colier de furtun (2x)
- 16 Garnitură inelară mare (Ø 79 mm)
- 17 Garnitură inelară medie (Ø 54 mm)
- 18 Garnitură inelară mică (Ø 45 mm)
- 19 Set de șuruburi pentru fixarea pompei (2x)
- 20 Manometru
Bandă din teflon (fără imagine)
Manual de utilizare (fără imagine)

Componentele aparatului

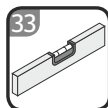
- 21 Prefiltru
- 22 Evacuarea pompei
- 23 Evacuare pentru golire
- 24 Șurub de evacuare
- 25 Conductă de aspirare
- 26 Conductă de presiune
- 27 Conductă de retur
- 28 Șurub de dezaerare
- 29 Cronometru
- 30 Tasta ON/OFF
- 31 Tasta Cronometru

Unealtă necesară, nelivrată

- 32 Șurubelniță în cruce PH1



- 33 Nivelă cu bulă



Cuprins

| | |
|--|------------|
| Prezentare generală..... | 2 |
| Livrarea/piese ale aparatului..... | 290 |
| Generalități..... | 293 |
| Explicarea simbolurilor..... | 293 |
| Siguranța..... | 294 |
| Dezambalarea și verificarea volumului livrat..... | 298 |
| Pregătirea..... | 299 |
| Curățarea riguroasă a aparatului..... | 299 |
| Selectarea locației..... | 299 |
| Puț de filtrare..... | 300 |
| Descrierea instalației de filtrare..... | 300 |
| Descrierea instalației de filtrare..... | 300 |
| Modul de funcționare al cronometrului..... | 300 |
| Durata de filtrare..... | 301 |
| Funcționarea cu aspiratoare pentru bază..... | 302 |
| Prima punere în funcțiune..... | 302 |
| Verificare înainte de punerea în funcțiune..... | 302 |
| Pregătirea rezervorului de filtrare..... | 302 |
| Prima punere în funcțiune a cronometrului..... | 304 |
| Pregătirea pompei..... | 304 |
| Montarea pompei pe placa de bază..... | 305 |
| Racorduri cu furtun | 306 |
| Pregătirea instalației de filtrare..... | 307 |
| Utilizarea..... | 308 |
| Funcționarea pompei..... | 308 |
| Indicații de îngrijire..... | 308 |
| Întreținere..... | 309 |
| Schimbarea mediului de filtrare..... | 309 |
| Schimbarea bateriei cronometrului..... | 309 |
| Pregătirea pentru iarnă..... | 310 |
| Curățarea..... | 310 |
| Curățarea bilelor de filtrare..... | 311 |
| Verificarea..... | 311 |
| Depozitarea..... | 311 |
| Depanarea..... | 311 |
| Date tehnice..... | 312 |
| Active Balls 50..... | 312 |
| Active Balls 75..... | 313 |

| | |
|--|------------|
| Piese de schimb..... | 314 |
| Active Balls 50..... | 314 |
| Active Balls 75..... | 316 |
| Declarație de conformitate..... | 317 |
| Eliminarea..... | 318 |

Generalități

Citiți și păstrați manualul de funcționare



Acest manual de funcționare aparține acestei instalații de filtrare (numită în continuare și „aparat”). Acesta conține informații importante despre punerea în funcțiune și utilizare.

Citiți cu atenție manualul de funcționare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestui manual de funcționare poate conduce la accidentări grave sau daune la aparat.

Manualul de funcționare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate, respectați și directivele și legile din țările respective.

Păstrați manualul de funcționare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați aparatul către terți, înmânați obligatoriu și acest manual de funcționare.

Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este conceput exclusiv pentru curățarea apei din piscină. Acesta este adecvat pentru apa sărată, atât timp cât conținutul de sare din apă se află sub 0,5% (electroliză cu sare). Acesta îndepărtează impuritățile vizibile și este adecvat pentru toate piscinele din comerț, care dispun de un racord cu furtun cu \varnothing 32/38 mm.

Mediul de filtrare inclus în rezervorul de filtrare filtrează particulele de murdărie din apa care curge și astfel servește ca filtru durabil pentru murdărie și particulele plutitoare pentru apa dvs. din bazin. Apa curățată curge prin capacul filtrului în conducta de retur înapoi în piscină.

Utilizați ca mediu de filtrare exclusiv bilele de filtrare Steinbach. Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de funcționare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de funcționare, pe aparat sau pe ambalaj.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre alcătuire sau funcționare.



Declarație de conformitate (consultați capitolul „Declarație de conformitate”): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prevederile aplicabile ale Legislației comunitare din Spațiul Economic European.



Nu utilizați niciodată cuțite tăioase sau alte obiecte ascuțite pentru deschiderea ambalajului. Astfel puteți deteriora conținutul.

Siguranța

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de funcționare.

AVERTIZARE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.

ATENȚIE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.

INDICAȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

Indicații generale de siguranță

AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

Instalația electrică eronată sau tensiunea de rețea prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, care este asigurată ce puțin cu 16 A.

- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui echipament de siguranță pentru curent rezidual (FI) cu un curent rezidual măsurat de maximum 30 mA.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă daune vizibile sau cablul de racordare este defect.
- Nu deschideți aparatul, ci lăsați specialiștii în reparații să facă acest lucru. Pentru aceasta, contactați adresa unității de service de pe spatele manualului. În cazul reparațiilor efectuate de dvs., al racordării necorespunzătoare sau al utilizării eronate, drepturile la asumarea răspunderii și acordarea garanției sunt excluse.
- Nu apucați niciodată cablul de rețea cu mâinile umede.
- Nu trageți niciodată cablul de rețea din priză, ci prindeți întotdeauna ștecherul.
- Nu utilizați niciodată cablul de racordare drept mâner.
- Mențineți aparatul și cablul de racordare la distanță față de flacăra deschisă și suprafețele fierbinți.
- Nu așezați niciun obiect pe cablul de racordare.
- Nu apucați cablul de rețea.
- Distrugeți cablul de racordare, astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu îndoiiți cablul de racordare și nu îl așezați sub margini ascuțite.
- Dacă este necesar, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea la exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul în caz de intemperii. Opriti-l și trageți cablul de rețea din priză.
- Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l sau, dacă apare o defecțiune, opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric.

- În cazul reparațiilor, trebuie să se utilizeze numai piese care corespund cu datele inițiale ale aparatului. În acest aparat se află piese electrice și mecanice, care sunt indispensabile pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt livrate sau recomandate de producător. În cazul utilizării pieselor de la terți, se pierd toate drepturile la garanție.

Indicații de siguranță pentru persoane

⚠ AVERTIZARE!

Pericole pentru copii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de exemplu, persoanele cu dizabilități parțiale, persoanele în vârstă cu capacități fizice și mintale limitate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiii mai mari).

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza accidentări grave sau daune la aparat.

- Oferiți terților accesul la aparat numai după ce au citit complet acest manual și l-au înțeles corespunzător sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și pericolele aferente.
- Nu lăsați niciodată persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de ex. copiii sau persoanele în stare de ebrietate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de ex. copiii) nesupravegheate în apropierea aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu dispun de experiență sau cunoștințe să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți efectuarea curățării și a întreținerii de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de racordare.

- Așezați instalația de filtrare la o distanță suficientă față de perețele bazinului, astfel încât aceasta să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.

▲ AVERTIZARE!

Pericol de accidentare din cauza lipsei calificării!

Lipsa experienței sau a pregătirii la manevrarea uneltelor necesare și lipsa cunoașterii specificațiilor regionale sau normative pentru lucrările tehnice necesare, pot conduce la accidente foarte grave sau daune materiale.

- Pentru toate lucrările la care se pot estima riscurile pe baza experienței personale, solicitați ajutorul unui specialist calificat.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă starea dvs. este afectată (de ex.: sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor sau dacă sunteți obosit).

INDICAȚIE!

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate conduce la deteriorări ale aparatului.

- Alegeți pentru aparat o locație protejată împotriva intemperiilor.
- Nu amplasați în niciun caz instalația de filtrare într-o adâncitură sau direct pe peluză, deoarece există pericolul de revărsare și supraîncălzire.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze pe uscat (fără apă).
- Nu introduceți niciodată aparatul sau componentele în piscină.
- Nu utilizați aparatul dacă se află persoane în apă.

Dezambalarea și verificarea volumului livrat

INDICAȚIE!

Deschiderea neatentă a ambalajului, în special cu ajutorul obiectelor tăioase sau ascuțite, poate cauza deteriorarea aparatului.

- Deschideți ambalajul cât mai delicat.
- Nu introduceți obiecte tăioase sau ascuțite în ambalaj.

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare!

Înfășurarea capului în folia de ambalare sau înghițirea altor materiale de ambalare poate conduce la deces prin asfixiere. Acest pericol potențial este accentuat în special în cazul copiilor și al persoanelor cu dizabilități psihice, care nu pot evalua riscurile din cauza lipsei cunoștințelor și experienței.

- Asigurați-vă că atât copiii, cât și persoanele cu dizabilități psihice nu se joacă cu materialul de ambalare.

INDICAȚIE!

Dacă este depozitat sau transportat neambalat, aparatul poate prezenta un pericol ridicat de deteriorare.

- Nu eliminați ambalajul.
- În cazul deteriorării, înlocuiți ambalajul cu un recipient cel puțin similar.

Verificați livrarea cu privire la integritate și daune

1. Deschideți cu atenție ambalajul.
2. Scoateți toate piesele din ambalaj.
3. Verificați cu privire la integritatea livrării.
4. Controlați livrarea cu privire la daune.

Pregătirea

Curățarea riguroasă a aparatului


1. Îndepărtați materialul de ambalare și toate foliile de protecție, dacă există.
2. Curățați toate piesele livrate conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

Aparatul este curățat și pregătit pentru utilizare.

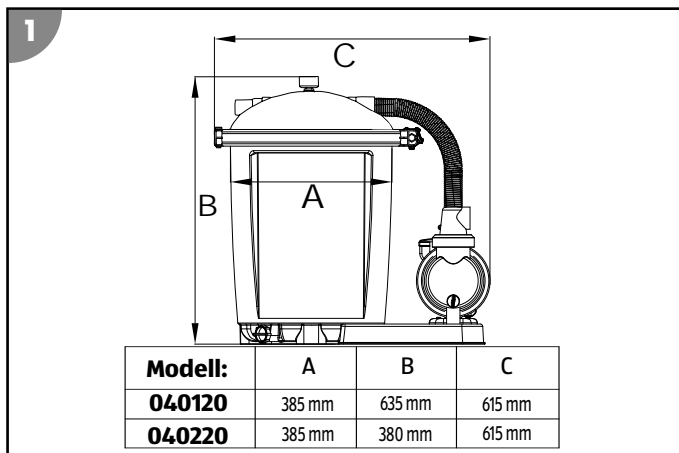
Selectarea locației



Instalația de filtrare este bine protejată împotriva pătrunderii apei și a corpurilor străine. Cu toate acestea, se recomandă o locație protejată împotriva intemperiilor.

- Poziționați instalația de filtrare între racordul de aspirare și duzele de injecție
- Asigurați o distanță suficientă până la peretele bazinului, pentru ca instalația de filtrare să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.
- Aveți grijă să nu se depășească distanța maximă de 3 metri față de piscină.
- Amplasați instalația de filtrare pe o bază stabilă, de ex. o placă din beton. Echilibrați-o mai întâi cu o nivelă cu bulă .

Dimensiunile produsului:



Puț de filtrare



Este necesar un puț de filtrare dacă piscina este îngropată parțial sau total în pământ, pentru a se putea amplasa pompa instalației de filtrare sub suprafața apei din piscină.

- Asigurați-vă că puțul de filtrare nu este inundat și apa din mediu și apa de ploaie se pot drena bine.

Obțineți acest lucru prin intermediul unui strat de drenare (strat de pietriș) corespunzător pe baza puțului. Prin intermediul unei pompe submersibile opționale cu comutator cu flotor, care este conectată la un canal sau o evacuare, vă protejați suplimentar instalația de filtrare împotriva creșterii nivelului apei în interiorul puțului.

- Asigurați o ventilație suficientă, naturală a puțului, pentru a evita acumularea apei de condens.
- Executați dimensiunea puțului de filtrare astfel încât să se poată efectua lucrări la instalația de filtrare.

Descrierea instalației de filtrare

Descrierea instalației de filtrare

Bilele de filtrare din rezervorul de filtrare **5** servesc drept filtru pentru murdărie și particule plutitoare. Apa murdară din bazin este condusă prin conducta de aspirare **25** din piscină, prin pompa de filtrare **10** și capacul filtrului **1**, de sus în rezervorul de filtrare.

Atunci când apa curge prin bilele de filtrare, particulele de murdărie se depun și astfel sunt filtrate din apă.

Apa curățată curge prin capacul filtrului în conducta de retur **27** înapoi în piscină.

Dacă manometrul **20** de pe capacul filtrului crește peste 1 bar, bilele de filtrare sunt foarte murdare și trebuie să fie curățate.

Modul de funcționare al cronometrului

Pompa dispune de un cronometru integrat.

Prin setarea duratei dorite de funcționare a pompei de filtrare (vizibilă pe bara cu LED-uri), pompa va funcționa din momentul primei puneri în funcțiune pe durata setată și în restul timpului până la expirarea intervalului de 24 de ore va fi în repaus. Culoarele afișajului cu LED nu au nicio semnificație.

În intervalul de 24 de ore se poate seta numai o durată de funcționare a filtrului cu cronometrul integrat. Mai multe intervale în decursul a 24 de ore sunt posibile numai prin intermediul unui temporizator extern (consultați exemplul „Temporizator extern”).

Cronometrul dispune de o baterie (consultați Date tehnice). În cazul întreruperii alimentării cu curent electric sau al unei pene de curent, ora de pornire și durata de funcționare rămân salvate.

Dacă pompa este conectată din nou la alimentarea cu curent electric, cronometrul reactivează pompa la ora de pornire setată cu durata de funcționare setată.



Tasta ON/OFF finalizează numai funcționarea activă a pompei. Funcția cronometrului poate fi dezactivată numai prin deconectarea de la rețeaua de curent electric.

Exemplu: durată de funcționare 6 ore

1. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.

Afișajul duratei de funcționare luminează.

2. Apăsați repetat tasta Cronometru **29**, până când LED-ul „6” se aprinde.

3. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **30**.

Din acest moment, pompa funcționează fără întrerupere timp de 6 ore. Dacă de ex. ați apăsați butonul ON/OFF la ora 12, instalația de filtrare funcționează până la ora 18.

În ziua următoare, la ora 12 cronometrul reactivează pompa.

Exemplu: temporizator extern

Premisa pentru acest tip de funcționare este o baterie montată și un temporizator extern (nu este inclus în livrare).

4. Conectați temporizatorul la alimentarea cu curent electric și setați duratele de funcționare dorite.

Temporizatorul trebuie să alimenteze acum pompa cu curent electric.

5. Conectați ștecherul de rețea al pompei la temporizator.

Afișajul duratei de funcționare luminează. Dacă afișajul nu luminează, temporizatorul nu este activ. Citiți manualul de funcționare al temporizatorului.

6. Apăsați repetat tasta Cronometru **29**, până când LED-ul „24” se aprinde.

Setarea 24 de ore înseamnă o funcționare neîntreruptă.

7. Porniți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **30**.

Din acest moment, cronometrul comandă duratele de funcționare ale pompei.

Durata de filtrare

În funcție de murdărire și de dimensiunea instalației, conținutul de apă al piscinei ar trebui să fie recirculat de trei până la cinci ori în interval de 24 de ore. Durata de funcționare se orientează în funcție de puterea instalației de filtrare și de dimensiunea piscinei.

Funcționarea cu aspiratoare pentru bază

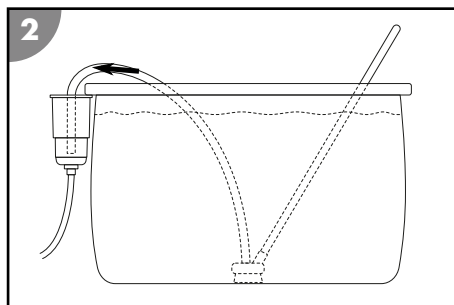


Utilizați un separator de spumă cu coș tip sită sau alte echipamente, dacă instalația dvs. de filtrare nu dispune de un prefiltru, pentru a evita deteriorarea pompei de către corpurile străine.



Respectați indicațiile din manualul de utilizare al aspiratorului pentru bază. Nu trebuie să pătrundă aer în instalația de filtrare, pentru a evita funcționarea pe uscat și supraîncălzirea.

Puteți racorda furtunul aspiratorului pentru bază direct la conducta de aspirare a instalației de filtrare. Furtunul aspiratorului pentru bază trebuie să fie umplut complet cu apă.



Prima punere în funcțiune

Verificare înainte de punerea în funcțiune

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.
2. Asigurați-vă că aparatul se află în afara bazinului de înot și sub nivelul suprafeței apei.
3. Asigurați-vă că toate conductele de alimentare și de evacuare sunt racordate și fixate corect.
4. Aveți grijă ca nivelul apei din piscină să se afle cu cel puțin 2,5 până la 5 cm peste deschiderea conductei de aspirare. Dacă acesta nu este cazul, umpleți piscina.

Pregătirea rezervorului de filtrare

1. Demontați inelul elastic **2**, deșurubând piulița moletată **5** în sens antiorar.
2. Așezați deoparte inelul elastic și piulița moletată a acestuia.
3. Înșurubați țeava de urcare **7** pe sita de filtrare **8**.

4. Poziționați țeava de urcare inclusiv sita de filtrare **8** în centrul bazei rezervorului de filtrare.

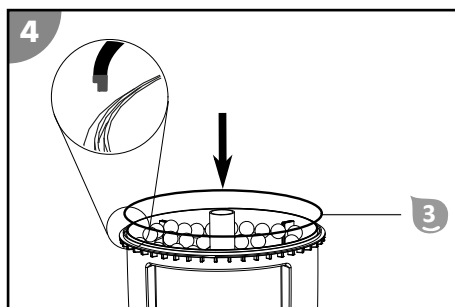
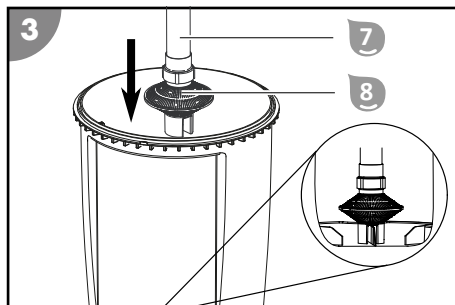
Aveți grijă ca protuberanța din centrul bazei rezervorului de filtrare să se potrivească în canelura sitei de filtrare.

5. Umpleți rezervorul de filtrare **6** cu bile de filtrare Steinbach.

Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.

6. Montați garnitura rezervorului **3**.

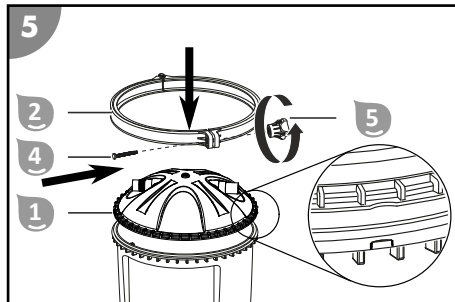
Aveți grijă la eventualele corpuri străine din canelură și la poziția corectă a garniturii.



7. Orientați capacul filtrului **1** cu adâncitura acestuia de pe marginea exterioară pe protuberanța de reglare a rezervorului de filtrare.

8. Așezați capacul filtrului pe rezervorul de filtrare.

Aveți grijă ca țeava de urcare **7** să intre în canelura de pe latura de jos a capacului filtrului.



9. Treceți inelul elastic **2** în jurul locului de conectare de la capacul filtrului și rezervorul de filtrare.

10. Montați bolțul cu inel elastic **4** în admisia hexagonală a inelului elastic.

11. Treceți bolțul cu inel elastic prin orificiul de pe partea opusă a inelului elastic.

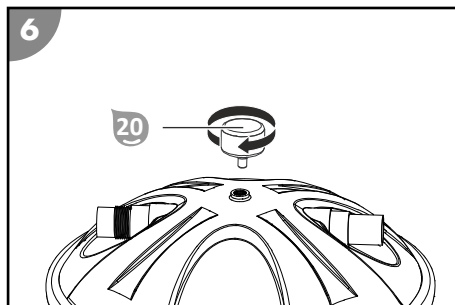
12. Așezați piulița moletată **5** pe filet și strângeți-o în sens orar.

13. Îndepărtați șurubul de dezaerare **28** de pe capacul filtrului prin rotirea în sens antiorar.

14. Înfășurați filetul manometrului 20 cu bandă din teflon.

15. Înșurubați manometrul prin rotire în sens orar în poziția șurubului de dezaerare scos.

Rezervorul de filtrare este pregătit.

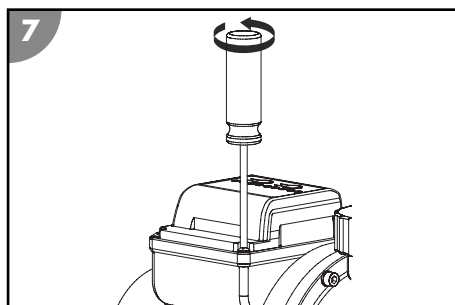


Prima punere în funcțiune a cronometrului



Dacă nu se efectuează pașii explicați mai jos, cronometru funcționează totuși fără erori. Cu toate acestea, în cazul unei întreruperi a alimentării cu curent electric, orele salvate de funcționare a filtrului sunt șterse.

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.
2. Cu ajutorul șurubelniței în cruce PH1, îndepărtați șuruburile de la capacul cronometrului prin rotire în sens antiorar.
3. Scoateți capacul.
4. Trageți în afară banda din plastic care se vede sub baterie.
5. Așezați capacul la loc.
6. Strângeți șuruburile prin în sens orar.



Funcția de protecție a memoriei cronometrului este activată.

Pregătirea pompei

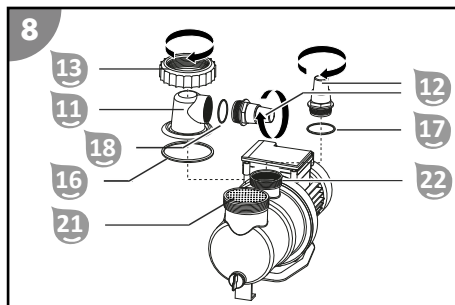
Pompa este premontată numai parțial în starea de livrare.



Strângeți lejer manual toate îmbinările cu șuruburi. Strângerea excesivă a îmbinărilor cu șurub deteriorează garniturile și piesele din plastic. Nu utilizați unelte.

Îmbinările cu șurub ușor neetanșate pot fi etanșate cu bandă din teflon.

1. Slăbiți inelul filetat **13** de la capacul prefiltrului **11** în sens antiorar.
2. Ridicați capacul prefiltrului **11** cu inelul filetat de pe carcasa pompei.
3. Așezați garnitura inelară mare **16** în canelura de pe carcasa pompei.
4. Așezați prefiltrul **21** în pompă.
Prefiltrul este montat deja în pompă în starea de livrare.



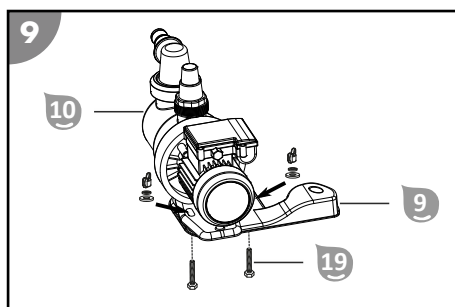
5. Verificați garnitura inelară cu privire la murdărie sau eventualele daune. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura.
6. Așezați capacul prefiltrului **11** pe carcasa pompei.
7. Treceți inelul filetat peste capacul prefiltrului.
8. Rotiți inelul filetat în sens orar până când acesta se strânge manual.
9. Așezați garnitura inelară mică **18** în capacul prefiltrului.
10. Strângeți manual racordul cu furtun în sens orar în capacul prefiltrului
11. Așezați garnitura inelară mijlocie **17** în deschizătura evacuării pompei **22**.
12. Strângeți manual un adaptor de furtun **12** în sens orar în evacuarea pompei.

La instalația de filtrare Active Balls 50 este montat adaptorul de furtun pe furtunul de presiune.

Pompa este pregătită de funcționare și poate fi racordată la conducte.

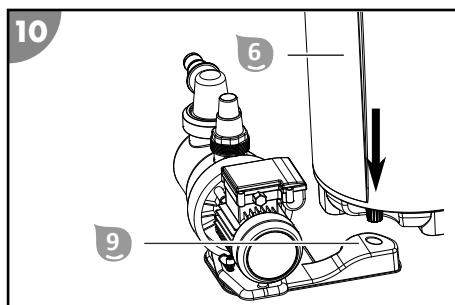
Montarea pompei pe placa de bază

1. Introduceți șuruburile filetate ale setului de șuruburi pentru fixarea pompei **19** de jos în ambele orificii de formă pătrată ale plăcii de bază **9**.
2. Așezați pompa **10** pe placa de bază **9**, astfel încât filetul șurubului să treacă prin orificiile de fixare din soclul pompei.
3. Introduceți șaiba plată și apoi șaiba canelată pe filetul șurubului.
4. Așezați un șurub cu cap fluture și strângeți-l.
Pompa este montată pe placa de bază.



- Îmbinați placa de bază 9 cu rezervorul de filtrare 6.

Placa de bază este conectată cu rezervorul de filtrare.



Racorduri cu furtun

- Fixați toate conexiunile cu racord introduse cu ajutorul clemelor de furtun, pentru a asigura etanșeitățile necesare a sistemului.
Vă recomandăm să etanșați suplimentar conexiunile cu racord cu bandă din teflon.
- Utilizați furtunurile de piscină adecvate pentru racordurile descrise.

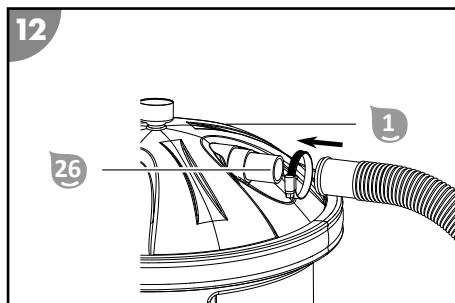
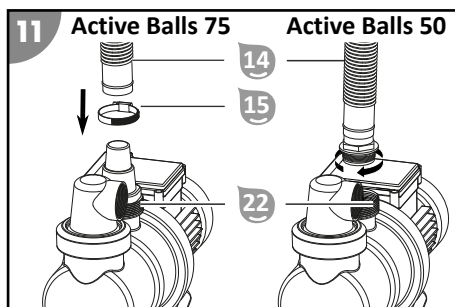


Unele furtunuri, ca de ex. furtunul de presiune, sunt foarte rigide. Lăsați-le la soare înaintea montării, pentru a deveni mai flexibile de la căldură.

Racordarea conductei de presiune

- Introduceți, respectiv înșurubați furtunul de presiune 14 cu un capăt pe evacuarea pompei 22.
- Treceți un colier de furtun 15 peste furtunul de presiune și înșurubați-l strâns la racord cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce PH1 32 prin rotire în sens orar.
- Introduceți al doilea colier de furtun peste furtunul de presiune.
- Introduceți capătul furtunului de presiune pe racordul conductei de presiune 26 de pe capacul filtrului 1.
- Poziționați colierul de furtun la racord și strângeți-l, de asemenea, cu șurubelnița în cruce.

Conducta de presiune 26 este racordată.

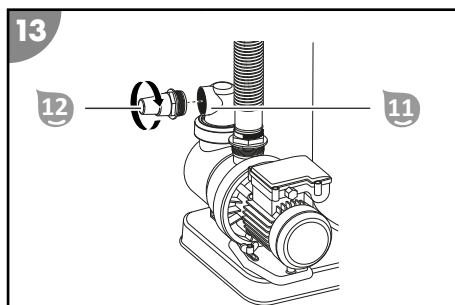


Racordarea conductei de aspirare

Racordarea conductei de aspirare cu furtunul introdus

- La utilizarea furtunurilor introduse \varnothing 32/38 mm.

1. Înșurubați un adaptor de furtun **12** prin rotire în sens orar pe capacul prefiltrului **11**.
2. Asigurați-vă că nu curge apă din conducta de alimentare sau de evacuare în piscină.
3. Introduceți capătul furtunului pe adaptorul pentru furtun și fixați furtunul cu cleme de furtun.



Conducta de aspirare este racordată.

Racordarea conductei de retur

Racordarea conductei de retur



La utilizarea furtunurilor introduse.

1. Introduceți un capăt al furtunului pe racordul pentru conducta de retur **27** de pe capacul filtrului **1**.
2. Conectați al doilea capăt cu racordul de la duza de injecție a piscinei.

*Conducta de retur **27** este racordată.*

Pregătirea instalației de filtrare

1. Dacă este cazul, îndepărtați dopul de la conducta de aspirare.
2. Verificați dacă conducta de aspirare este liberă și apoi deschideți supapa de închidere de la conducta de aspirare.

Întrucât instalația de filtrare se află sub suprafața apei, aceasta se umple acum automat cu apă.

3. Lăsați rezervorul de filtrare să se umple complet cu apă.
4. Dezaerați instalația de filtrare. Deschideți ușor capacul prefiltrului **11** de pe pompă prin slăbirea inelului filetat **13** până când apa curge din capacul prefiltrului .
5. Lăsați capacul prefiltrului să se umple complet cu apă.
6. Verificați instalația de filtrare, precum și racordurile cu privire la neetanșeități.

În cazul în care există neetanșeități, înfășurați suplimentar bandă din teflon peste racordurile afectate.

Utilizarea

ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Un aparat deteriorat sau accesoriile deteriorate pot conduce la accidente.

- Verificați aparatul și accesoriile (consultați capitolul Verificarea).




Funcționarea pompei

Informațiile despre modul de funcționare al funcției cronometru se găsesc în capitolul „Modul de funcționare al cronometrului”

Începerea funcționării pompei

1. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.


Afișajul duratei de funcționare luminează. După montarea bateriei se afișează durata de funcționare selectată.

2. Apăsați repetat tasta Cronometru , până când se aprinde LED-ul duratei de funcționare dorite.
3. Porniți pompa  prin apăsarea tastei ON/OFF .

Din acest moment, pompa funcționează fără întrerupere pe durata de funcționare selectată. Funcția cronometru activează din nou pompa în ziua următoare în același moment.

Pompa funcționează. Verificați funcționarea pompei cu privire la zgomote neobișnuite, iar dacă există aer în sistem, dezaerați din nou instalația.

Încheierea funcționării pompei

Funcționarea pompei este încheiată prin acționarea tastei ON/OFF . Funcția cronometrului poate fi dezactivată numai prin deconectarea de la rețeaua de curent electric.

Indicații de îngrijire

Algele bacteriile și alte microorganisme nu pot fi filtrate prin intermediul instalației de filtrare.

- Pentru prevenirea și îndepărtarea acestora, utilizați substanțe speciale de tratare a apei, pentru a asigura o apă perfect igienizată.
- Solicitați consiliere de la un specialist și respectați cantitățile de dozare.

Întreținere

Schimbarea mediului de filtrare



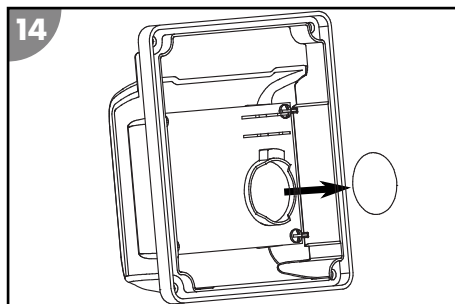
În funcție de durata de funcționare și de gradul de murdărire al aparatului, bilele de filtrare Steinbach trebuie să fie schimbate la 2-3 ani.

1. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **30**.
2. Trageți ștecherul de rețea al pompei **10**.
3. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
4. Deschideți capacul filetat de la evacuarea pentru golire **23** prin rotire în sens antiorar.
5. Evacuați complet apa din rezervorul de filtrare **6** prin evacuarea pentru golire.
6. Așezați capacul filetat pe evacuarea pentru golire și înșurubați-l strâns prin rotire în sens orar.
7. Demontați inelul elastic **2**, deșurubând piulița moletată **5** în sens antiorar.
8. Așezați deoparte inelul elastic și șuruburile acestuia.
9. Scoateți capacul filtrului.
10. Rotiți lent rezervorul de filtrare în poziția inversă și evacuați bilele de filtrare.
11. Scoateți țeava de urcare **7** cu sita de filtrare **8**.
12. Spălați riguros țeava de urcare și sita de filtrare sub jet de apă.
13. Spălați rezervorul de filtrare cu apă curată.
14. Efectuați pașii din capitolul Pregătirea rezervorului de filtrare.

Mediul de filtrare este schimbat.

Schimbarea bateriei cronometrului

1. Asigurați-vă că respectivul cablu de rețea al pompei este deconectat de la rețeaua de curent electric.
2. Cu ajutorul șurubelniței în cruce PH1 , îndepărtați șuruburile de la capacul cronometrului prin rotire în sens antiorar.
3. Scoateți capacul.
4. Apăsăți ușor pe una dintre marginile bateriei, pentru ca aceasta să se desfacă.
5. Scoateți bateria.



6. Înlocuiți bateria.

Tipul de baterie necesar se găsește în capitolul Date tehnice.

7. Așezați capacul la loc.

8. Strângeți șuruburile prin în sens orar.

Bateria cronometrului este schimbată.

Pregătirea pentru iarnă



Depozitați mediul de filtrare uscat întotdeauna separat de rezervorul de filtrare peste iarnă.

1. Opriți pompa **10** prin apăsarea tastei ON/OFF **30**.
2. Trageți ștecherul de rețea al pompei **10**.
3. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
4. Demontați conductele de legătură către piscină și goliți furtunurile.
5. Slăbiți șurubul de evacuare **24** de pe carcasa pompei și goliți complet pompa.
6. Evacuați mediul de filtrare, consultați capitolul Schimbarea mediului de filtrare.
Dacă utilizați bile de filtrare, spălați-le manual și lăsați-le să se usuce bine.
7. Clătiți instalația de filtrare cu apă de la robinet.
8. Lăsați instalația de filtrare să se usuce complet.

Aparatul poate fi extins.

Curățarea

INDICAȚIE!

Curățarea necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea aparatului.

- Curățați suprafața aparatului cu apă curată după fiecare utilizare.
- Nu folosiți detergenți agresivi.
- Nu folosiți obiecte tăioase sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure sau altele similare.
- Nu folosiți perii pentru curățare.
- Nu folosiți aparate de curățare cu presiune.

Curățarea bilelor de filtrare



Nu curățați niciodată bilele de filtrare în mașina de spălat, respectiv în uscătorul de rufe!

Curățați bilele de filtrare sub jet de apă în chiuvetă sau cu un furtun de grădină.

Dacă bilele de filtrare nu mai oferă gradul de curățenie dorit al apei din bazin, schimbați bilele de filtrare.

Verificarea

Înainte de fiecare utilizări, verificați următoarele:

- Se observă daune la aparat?
- Se observă daune la elementele de comandă?
- Accesoriile sunt în stare impecabilă?
- Toate cablurile sunt în stare impecabilă?
- Fantele de aerisire sunt libere și curate?

Nu puneți în funcțiune un aparat sau un accesoriu deteriorat. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către producător sau unitatea service a acestuia ori un specialist calificat.

Depozitarea

1. Curățați riguros aparatul (consultați capitolul „Curățarea”).
2. După curățare, lăsați aparatul să se usuce complet.
3. Depozitați aparatul într-un loc uscat și ferit de îngheț ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) fără radiație solară directă.

Depanarea

| Problemă | Cauză posibilă | Remedierea problemei |
|---|----------------------------------|---|
| Presiunea de la manometru crește peste 1 bar. | Bilele de filtrare sunt murdare. | Scoateți și spălați manual bilele de filtrare. Schimbați bilele de filtrare dacă este necesar. |
| les bule de aer din duza de injecție. | Pompa aspiră aer. | Verificați toate furtunurile și garniturile cu priire la etanșitate. Strângeți colierele de furtun. |

| Problemă | Cauză posibilă | Remedierea problemei |
|--|--|--|
| Pompa primește prea puțină apă, respectiv presiunea sistemului este prea redusă. | Nivelul apei din piscină este prea redus. | Creșteți nivelul apei din piscină. |
| | Coșul de prefiltrare (dacă există) este așezat incorect. | Goliți coșul de prefiltrare. |
| | Conducta de aspirare este așezată incorect. | Curățați conducta de presiune. |
| Pompa nu pornește. | Pompa nu are curent electric. | Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric. Verificați dacă s-a declanșat comutatorul de protecție cu împământare. |
| | Pompa este defectă. | Adresați-vă unității service. |

Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

Date tehnice

Active Balls 50

| | |
|--|--|
| Model | Active Balls 50 |
| Număr articol | 040220 |
| Model pompă | SPS 75-1 T; nr. art. 040916 |
| Baterie pentru cronometru | Baterie tip pastilă litiu 3 V CR 2032 |
| Putere de recirculare | 5.500 l/h |
| Înălțimea max. a pompei | 9.0 m |
| Tipul pompei | cu aspirare automată cu prefiltru și temporizator integrat |
| temperatura max. a apei | 35 °C |
| Alimentarea cu curent electric | 230 V~ 50/60 Hz |
| Putere | 450 W |
| Rezervor | Ø 400 mm |
| Racord | Ø 32/38 mm |
| Montarea pompei | pe placă de bază |
| Cantitate necesară de bile de filtrare | cca 545 g |

Adecvat pentru dimensiunea piscinei

Conținut de apă 22.000 l

Active Balls 75

Model

Active Balls 75

Număr articol

040120

Model pompă

SPS 100-1 T; nr. art. 040917

Baterie pentru cronometru

Baterie tip pastilă litiu 3 V CR 2032

Putere de recirculare

6.500 l/h

Înălțimea max. a pompei

10,0 m

Tipul pompei

cu aspirare automată cu prefiltru și temporizator integrat

temperatura max. a apei

35 °C

Alimentarea cu curent electric

230 V~ 50/60 Hz

Putere

550 W

Rezervor

Ø 400 mm

Racord

Ø 32/38 mm

Montarea pompei

pe placă de bază

Cantitate necesară de bile de filtrare

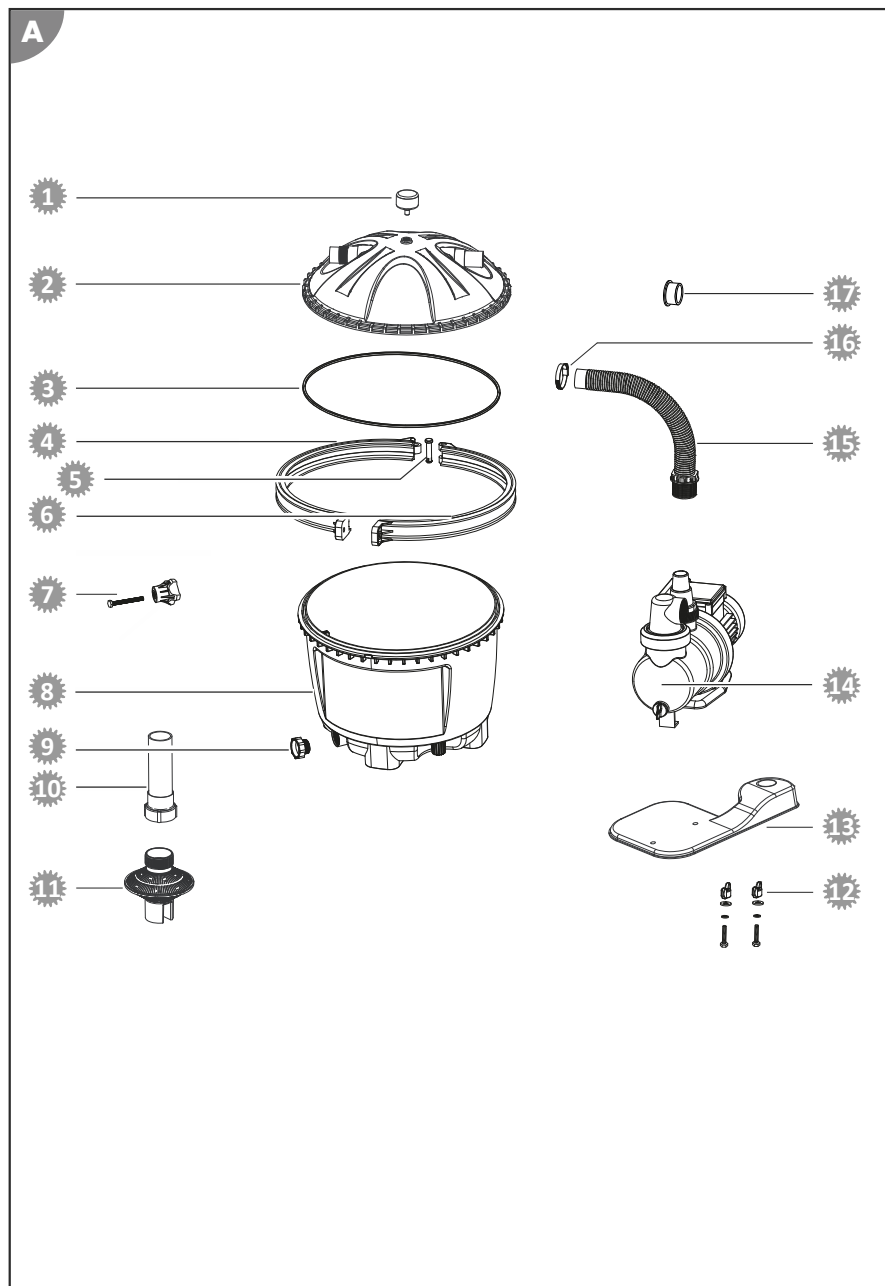
cca 1150 g

Adecvat pentru dimensiunea piscinei

Conținut de apă 26.000 l

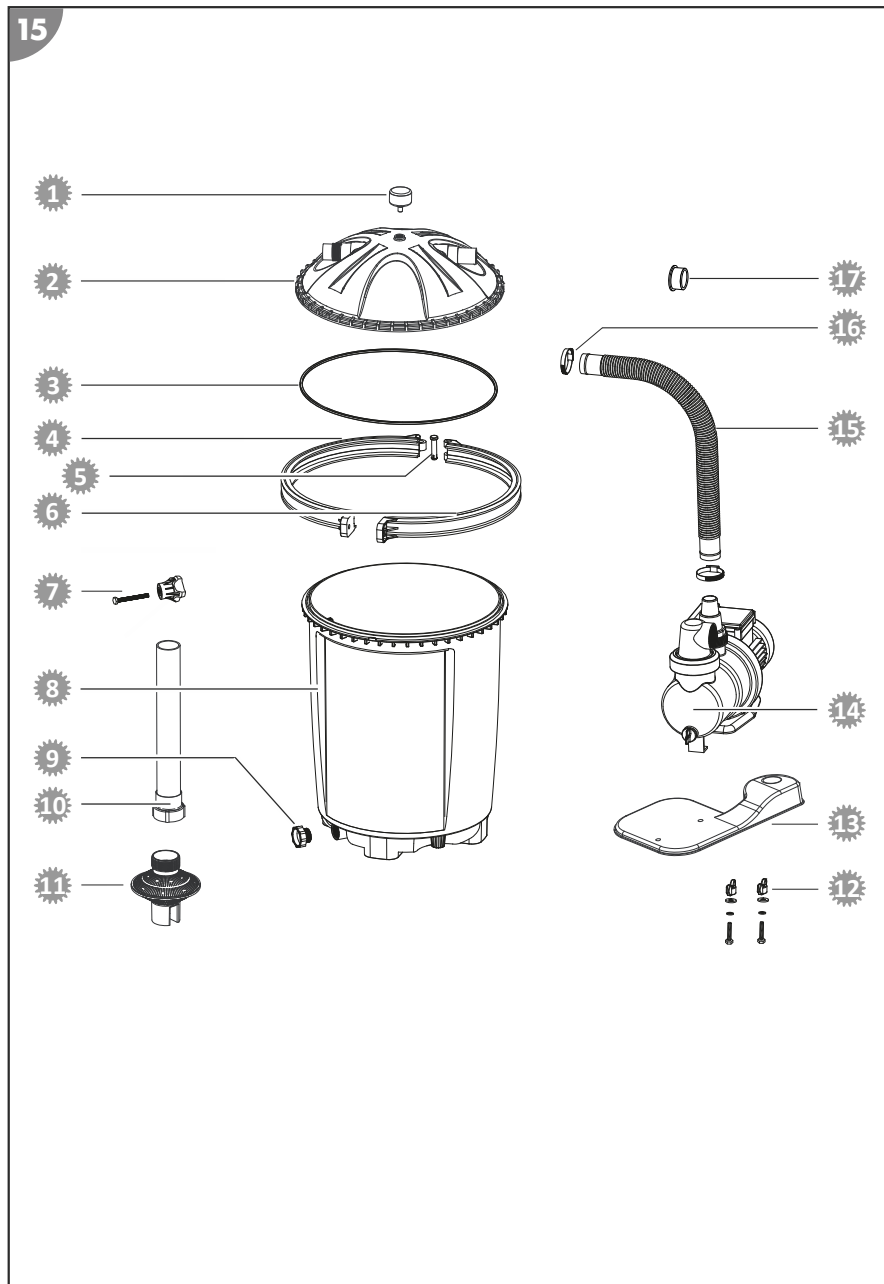
Piese de schimb

Active Balls 50



- 1 040952 - manometru
- 2 040823 - capacul filtrului
- 3 040814 - garnitura recipientului de filtrare
- 4 040813 - inel elastic dreapta
- 5 040811 - șuruburi
- 6 040812 - inel elastic stânga
- 7 040810 - piuliță moletată
- 8 040804 - rezervor de filtrare
- 9 040802 - șurubul de golire al rezervorului de filtrare, albastru
- 10 040832 - țeavă de urcare
- 11 040831 - sită de filtrare
- 12 040978 - set de fixare pentru pompele de filtrare
- 13 040807 - placă de bază
- 14 040916 - pompă de filtrare SPS 75-1T
- 15 040936 - furtun de legătură L= 25 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - clemă de furtun Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - reductor de furtun

Active Balls 75



- 1 040952 - manometru
- 2 040823 - capacul filtrului
- 3 040814 - garnitura recipientului de filtrare
- 4 040813 - inel elastic dreapta
- 5 040811 - șuruburi
- 6 040812 - inel elastic stânga
- 7 040810 - piuliță moletată
- 8 040803 - rezervor de filtrare
- 9 040802 - șurubul de golire al rezervorului de filtrare, albastru
- 10 040833 - țevă de urcare
- 11 040831 - sită de filtrare
- 12 040978 - set de fixare pentru pompele de filtrare
- 13 040807 - placă de bază
- 14 040917 - pompă de filtrare SPS 100-1T
- 15 040923 - furtun de legătură L= 48 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - clemă de furtun Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - reductor de furtun

Declarație de conformitate



Prin prezenta, Steinbach International GmbH declară că pompa de filtrare corespunde următoarelor directive:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de la adresa indicată la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Eliminarea

Îndepărtarea ambalajului



Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

Eliminarea aparatului uzat



Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!

Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său. Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele

negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Opseg isporuke / dijelovi uređaja

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Poklopac filtra | 12 Adapter crijeva (2x) |
| 2 Stezni prsten | 13 Vijčani prsten |
| 3 Brtva za kućište filtra | 14 Tlačno crijevo |
| 4 Svornjak steznog prstena | 15 Stezaljka za crijevo (2x) |
| 5 Matica s drškom | 16 Velika brtva O-prsten (Ø 79 mm) |
| 6 Kućište filtra | 17 Srednja brtva O-prsten (Ø 54 mm) |
| 7 Uzlazna cijev | 18 Mala brtva O-prsten (Ø 45 mm) |
| 8 Sito filtra | 19 Komplet vijaka za pričvršćivanje pumpe (2x) |
| 9 Postolje | 20 Manometar |
| 10 Pumpa | Teflonska traka (bez slike) |
| 11 Poklopac predfiltra | Uputstvo za upotrebu (bez slike) |

Dijelovi uređaja

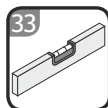
- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 21 Predfiltrar | 27 Povratni vod |
| 22 Izlaz pumpe | 28 Vijak za odzračivanje |
| 23 Izlaz za pražnjenje | 29 Tajmer |
| 24 Vijak za ispuštanje | 30 Tipka ON/OFF |
| 25 Usisni vod | 31 Tipka Tajmer |
| 26 Tlačni vod | |

Potrebni alat koji nije isporučen

- 32 Križasti odvijač PH1



- 33 Libela



Sadržaj

| | |
|---|------------|
| Pregled | 2 |
| Opseg isporuke / dijelovi uređaja | 319 |
| Općenito | 322 |
| Objašnjenje znakova | 322 |
| Sigurnost | 323 |
| Otvaranje i provjera opsega isporuke | 326 |
| Priprema | 327 |
| Osnovno čišćenje uređaja..... | 327 |
| Odabir lokacije..... | 327 |
| Otvor filtra..... | 328 |
| Opis sustava filtriranja | 328 |
| Opis sustava filtriranja..... | 328 |
| Način funkcioniranja tajmera..... | 329 |
| Vrijeme filtriranja..... | 330 |
| Rad s podnim usisavačima..... | 330 |
| Prvo puštanje u rad | 330 |
| Provjera prije pokretanja..... | 330 |
| Priprema kućišta filtra..... | 330 |
| Prvo puštanje u rad tajmera..... | 332 |
| Priprema pumpe..... | 332 |
| Montiranje pumpe na postolje..... | 333 |
| Spojevi crijeva | 334 |
| Priprema sustava filtriranja..... | 335 |
| Upotreba | 336 |
| Rad pumpe..... | 336 |
| Napomene za održavanje..... | 336 |
| Održavanje | 336 |
| Zamjena medija filtra..... | 336 |
| Zamjena baterije tajmera..... | 337 |
| Spremanje preko zime..... | 338 |
| Čišćenje | 338 |
| Čišćenje kuglica filtra..... | 338 |
| Provjera | 339 |
| Skladištenje | 339 |
| Rješavanje problema | 339 |
| Tehnički podaci | 340 |
| Active Balls+ 50..... | 340 |
| Active Balls+ 75..... | 340 |

| | |
|----------------------------------|------------|
| Rezervni dijelovi..... | 342 |
| Active Balls+ 50..... | 342 |
| Active Balls+ 75..... | 344 |
| Izjava o sukladnosti..... | 345 |
| Odlaganje..... | 346 |

Općenito

Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu sastavni su dio ovog sustava filtriranja (u daljnjem tekstu „Uređaj“). One sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Upute za upotrebu temelje se na normama i pravilima koja vrijede u Europskoj uniji. U inozemstvu također poštuju smjernice i zakone specifične za tu zemlju.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, obavezno prosljedite i ovo upute za upotrebu.

Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj koncipiran isključivo za čišćenje vode u bazenu. Prikladan je slanu vodu, sve dok udio soli u vodi ne prelazi 0,5 % (elektroliza soli). Otklanja vidljiva onečišćenja i prikladan je za sve komercijalne bazene, koji imaju crijevni priključak Ø 32/38 mm.

Medij filtra koji se nalazi u kućištu filtra filtrira čestice prljavštine iz vode koja protječe i time služi kao trajni filter za prljavštinu i plutajuće predmete u vašoj vodi za kupanje. Pročišćena voda teče kroz poklopac filtra u povratnom vodu natrag u bazen.

Kao medija filtra upotrebljavajte isključivo Steinbach kuglice filtra. Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije o montaži ili radu.



Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje „Izjava o sukladnosti“): Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve propise Zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Nikada ne koristite oštre noževe ili druge šiljaste predmete za otvaranje pakiranja. Na taj način možete oštetiti sadržaj.

Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.

▲ UPOZORENJE!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

▲ OPREZ!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

NAPOMENA!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

▲ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s najmanje 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je priključni kabel neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poledini uputstva. Za samostalno

provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.

- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljajte predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Ako je potrebno, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).

Neppravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o

potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola, lijekova ili u slučaju umora).

NAPOMENA!

Nepravilno rukovanje uređajem može oštetiti uređaj.

- Za uređaj odaberite lokaciju zaštićenu od vremenskih uvjeta.
- Sustav filtriranja ni u kom slučaju ne postavljajte u jamu ili izravno na zelenu površinu jer postoji opasnost od poplave i pregrijavanja.
- Ne dozvolite da uređaj radi na suho (bez vode).
- Uređaj ili dijelove nikada nemojte stavljati u bazen.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako u vodi ima ljudi.

Otvaranje i provjera opsega isporuke

NAPOMENA!

Nepažljivo otvaranje pakovanja, posebno pomoću oštih i šiljastih predmeta, može prouzročiti oštećenje uređaja.

- Otvarajte pakovanje što je pažljivije moguće.
- Ne prodirite u pakovanje oštrim ili šiljastim predmetima.

▲ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno

povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

NAPOMENA!

Uređaj ima povećan rizik od oštećenja tijekom skladištenja ili transporta bez pakovanja.

- Ne odlažite pakovanja.
- U slučaju oštećenja zamijenite pakovanje s najmanje jednakim pakovanjem.

Provjerite da li je obim isporuke kompletan i postoje li oštećenja.

1. Pažljivo otvarajte pakovanje.
2. Izvadite sve dijelove iz pakovanja.
3. Provjerite da li je obim isporuke kompletan.
4. Proverite da li obim isporuke ima oštećenja.

Priprema

Osnovno čišćenje uređaja


1. Uklonite ambalažni materijal i sve zaštitne folije, ako su dostupne.
2. Uklonite sve dijelove obima isporuke kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje”.

Uređaj je očišćen i spreman za upotrebu.

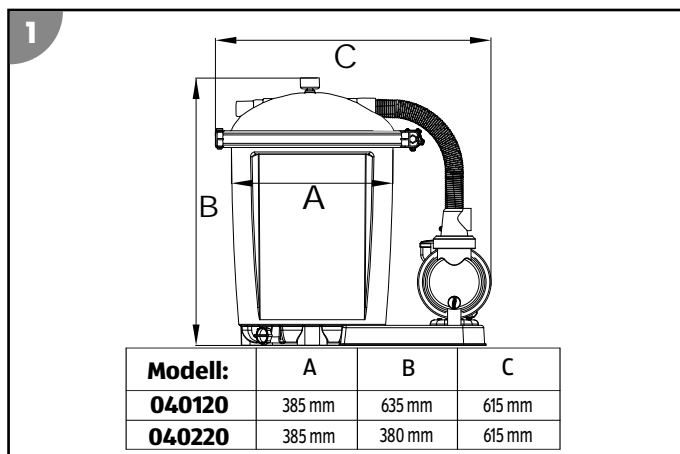
Odabir lokacije



Sustav filtriranja dobro je zaštićen od prodora vode i stranih tijela. Ipak se preporučuje lokacija koja je zaštićena od vremenskih utjecaja.

- Postavite sustav filtriranja između usisnog priključka i ulazne mlaznice
- Osigurajte dovoljan razmak od stjenke bazena kako se sustav filtriranja ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.
- Pripazite da ne prekoračite maksimalni razmak od 3 m do bazena.
- Položite sustav filtriranja na čvrstu podlogu, npr. betonsku ploču. Prethodno je poravnajte pomoću libele .

Dimenzije proizvoda:



Otvor filtra



Otvor filtra je potreban ako je bazen djelomično ili u potpunosti upušten u zemlju, kako bi se pumpa sustava filtriranja mogla smjestiti ispod razine vode bazena.

- Osigurajte da otvor filtra ne može poplaviti te da okolna voda i kišnica mogu dobro otjecati.

To možete postići odgovarajućom rešetkom (slojem šljunka) na dnu otvora. Opcijskom potopnom pumpom s prekidačem s plovkom, koja je povezana s kanalom ili odvodom, dodatno štitite svoj sustav filtriranja od porasta količine vode u otvoru.

- Osigurajte dovoljno prirodno prozračivanje otvora kako bi se izbjeglo stvaranje kondenzata.
- Veličinu otvora filtra prilagodite kako bi se mogli provoditi radovi na sustavu filtriranja.

Opis sustava filtriranja

Opis sustava filtriranja

Kuglice filtra u kućištu filtra **6** služe kao filtar za prljavštinu i plutajuće predmete. Zaprljana voda za kupanje provodi se kroz usisni vod **25** bazena, kroz pumpu filtra **10** i poklopac filtra **1**, od gore u kućište filtra.

Dok voda protječe kroz kuglice filtra, čestice prljavštine se skladište te se tako filtriraju iz vode.

Pročišćena voda teče kroz poklopac filtra u povratnom vodu **27** natrag u bazen.

Ako manometar **20** na poklopcu filtra pokazuje više od 1 bar, kuglice filtra su jako zaprljane i potrebno ih je očistiti.

Način funkcioniranja tajmera

Pumpa ima integrirani tajmer.

Namještanjem željenog vremena rada pumpe filtra (vidljivo na LED crtici), pumpa će raditi od trenutka prvog pokretanja tijekom namještenog vremena, a ostatak će vremena do isteka 24 sata mirovati. Boje LED prikaza nemaju značenje.

Unutar 24 sata moguće je namjestiti samo vrijeme trajanja filtra s integriranim tajmerom. Više intervala unutar 24 sata moguće je samo pomoću vanjskog tajmera (vidi primjer „Vanjski tajmer“).

Tajmer ima bateriju (vidi Tehničke podatke). U slučaju isključenja napajanja strujom ili nestanka struje vrijeme početka i vrijeme rada ostaju spremjeni.

Ako se pumpa ponovno priključi na napajanje strujom, tajmer će ponovno aktivirati pumpu na namješteno vrijeme početka s namještenim vremenom rada.




Tipka ON/OFF završava samo aktivni rad pumpe. Funkcija tajmera može se deaktivirati samo isključivanjem iz strujne mreže.

Primjer: vrijeme rada od 6 sati

1. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.

Prikaz vremena rada svijetli.

2. Pritisnite tipku Tajmer više puta  sve dok ne zasvijetli LED „6“.

3. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .

Od tog će trenutka pumpa raditi neprekidno 6 sati. Ako ste, primjerice, pritisnuli gumb ON/OFF u 12 sati, sustav filtriranja radit će do 18 sati.

Sljedećeg će dana tajmer ponovno aktivirati pumpu u 12 h.

Primjer: vanjski tajmer

Uvjet za ovaj način rada jer umetnuta baterija i vanjski tajmer (nije u opsegu isporuke).

4. Povežite tajmer s napajanjem strujom i namjestite željena vremena rada.



Tajmer sada mora opskrbljivati pumpu strujom.

5. Spojite mrežni utikač pumpe s tajmerom.

Prikaz vremena rada svijetli. Ako prikaz ne svijetli, tajmer nije aktivan. Pročitajte upute za upotrebu tajmera.

6. Pritisnite tipku Tajmer više puta  sve dok ne zasvijetli LED „24“.

Postavka 24 sata znači neprekidan rad.

7. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .

Od ovog trenutka tajmer upravlja vremenima rada pumpe.

Vrijeme filtriranja

Sadržaj vode bazena bi ovisno o opterećenju i veličini sustava trebao opteći najmanje tri do pet puta unutar 24 sata. Trajanje rada ovisi o snazi sustava filtriranja i veličini bazena.

Rad s podnim usisavačima

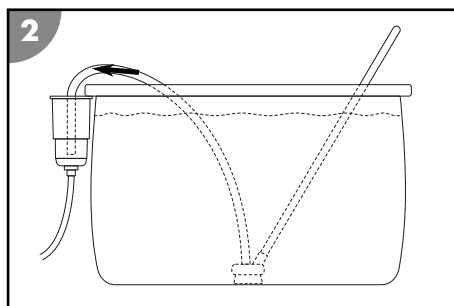


Upotrijebite mrežicu za čišćenje ili sličnu napravu ako vaš sustav filtriranja nema predfilter, kako biste spriječili oštećenje pumpe stranim tijelima.



Uvažite napomene uputstva za upotrebu podnog usisavača. U sustav filtriranja ne smije dospjeti zrak, kako bi se izbjegli rad na suho i pregrijavanje.

Crijevo podnog usisavača možete priključiti izravno na usisni vod sustava filtriranja. Crijevo podnog usisavača mora biti u potpunosti napunjeno vodom.



Prvo puštanje u rad

Provjera prije pokretanja

1. Uvjerite se da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uvjerite se da se uređaj nalazi izvan bazena i ispod razine vode.
3. Uvjerite se da su svi dovodni i odvodni vodovi pravilno priključeni i pričvršćeni.
4. Pripazite da je vodostaj u bazenu najmanje 2,5 do 5 cm iznad otvora usisnog voda. Ako to nije slučaj, napunite bazen.

Priprema kućišta filtra

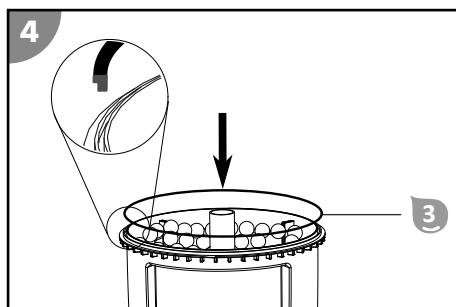
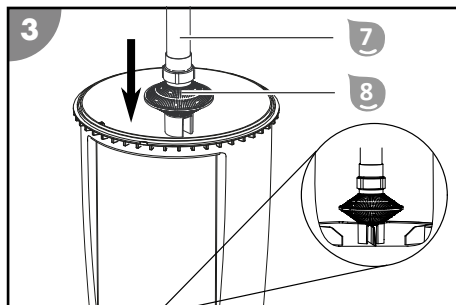
1. Demontirajte stezni prsten **2** odvrtnjem matice s drškom **5** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Odložite stezni prsten i njegovu maticu s drškom na stranu.
3. Uvrnite uzlaznu cijev **7** na sito filtra **8**.

4. Postavite uzlaznu cijev uklj. sito filtra **8** na sredinu dna kućišta filtra.
Pripazite na to da lamela na sredini dna kućišta filtra odgovara u otvor sita filtra.

5. Napunite kućište filtra **6** Steinbach kuglicama filtra.

Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

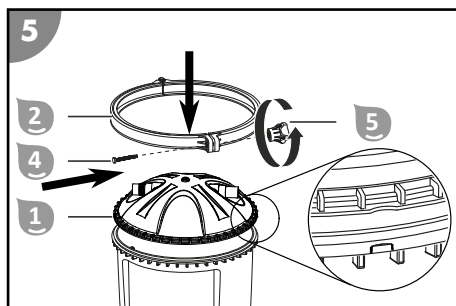
6. Umetnite brtvu kućišta **3**. Pripazite na moguća strana tijela u utoru i ispravno nasjedanje brtve.



7. Poravnajte poklopac filtra **1** sa svojim udubljenjem na vanjskom rubu na nastavak za prilagođavanje kućišta filtra.

8. Postavite poklopac filtra na kućište filtra.

Pripazite na to da uzlaznu cijev **7** umetnete u otvore donje strane poklopca filtra.



9. Navucite stezni prsten **2** oko spojnog mjesta poklopca filtra i kućišta filtra.

10. Postavite svornjak steznog prstena **4** u šesterokutni otvor steznog prstena.

11. Provucite svornjak steznog prstena kroz rupu suprotne strane steznog prstena.

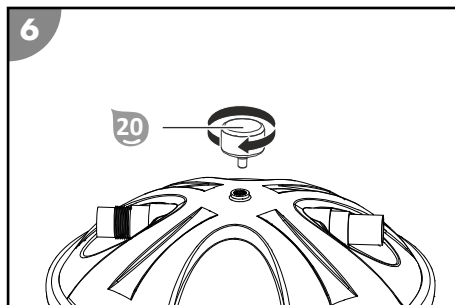
12. Postavite maticu s drškom **5** na navoj i pritegnite je u smjeru kazaljke na satu.

13. Uklonite vijak za odzračivanje **28** na poklopcu filtra okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

14. Omotajte navoj manometra **20** teflonskom trakom.

15. Uvrnite manometar okretanjem u smjeru kazaljke na satu na položaju uklonjenog vijka za održavanje.

Kućište filtra je pripravljeno.

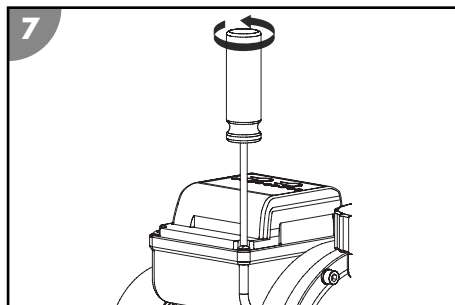


Prvo puštanje u rad tajmera



Ako ne provede korake opisane u nastavku, tajmer će bez obzira optimalno raditi. No, u slučaju prekida napajanja strujom izbrisat će se spremljena vremena rada filtra.

1. Provjerite da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uklonite vijke pokrova tajmera pomoću križastog odvijača PH1 okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
3. Skinite pokrov.
4. Izvucite plastičnu traku koja je vidljiva ispod baterije.
5. Ponovno stavite pokrov.
6. Učvrstite vijke okretanjem u smjeru kazaljke na satu.



Funkcija sigurnosnog kopiranja tajmera je aktivirana.

Priprema pumpe

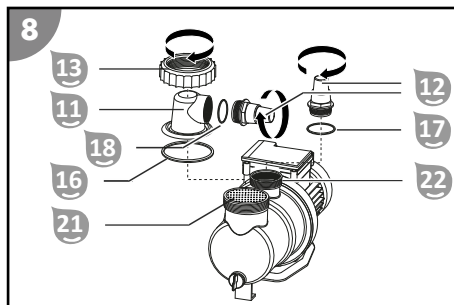
Pumpa se isporučuje samo djelomično prethodno montirana.



Pritegnite sve vijčane spojeve samo ručno. Prekomjerno pritezanje vijčanih spojeva oštećuje brtve i plastične dijelove. Ne upotrebljavajte alat.

Vijčane spojeve koji nisu potpuno nepropusni možete zabrtviti teflonskom trakom.

1. Otpustite vijčani prsten **13** na poklopcu predfiltra **11** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Podignite poklopac predfiltra **11** s vijčanim prstenom s kućišta pumpe.
3. Umetnite veliku brtvu O-prsten **16** u otvor na kućištu pumpe.
4. Stavite predfiltrar **21** u pumpu.



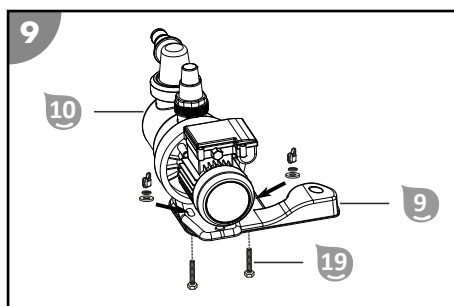
- Predfiltrar se isporučuje već postavljen u pumpu.
5. Provjerite je li brtva O-prsten zaprljana ili možda oštećena. Zamijenite brtvu prema potrebi.
 6. Postavite poklopac predfiltra **11** na kućište pumpe.
 7. Prevucite vijčani prsten preko poklopca predfiltra.
 8. Uvrnite vijčani prsten u smjeru kazaljke na satu sve dok čvrsto ne dosjedne.
 9. Stavite malu brtvu O-prsten **18** u poklopac predfiltra.
 10. Čvrsto uvrnite crijevni priključak u poklopac predfiltra u smjeru kazaljke na satu
 11. Stavite srednju brtvu O-prsten **17** u otvor izlaza pumpe **22**.
 12. Uvrnite adapter crijeva **12** u smjeru kazaljke na satu čvrsto u izlaz pumpe.

Kod filtra s Active Balls+ 50 crijevni adapter je montiran na tlačno crijevo.

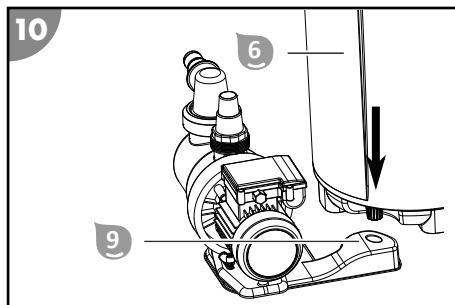
Pumpa je spremna za rad i može se priključiti na cijevi.

Montiranje pumpe na postolje

1. Umetnite navojne vijke kompleta vijaka za pričvršćivanje pumpe **19** od dolje u obje rupe sa šesterokutnim otvorom postolja **9**.
 2. Postavite pumpu **10** na postolje **9** tako da navoj vijka strši kroz otvore za pričvršćivanje u postolju pumpe.
 3. Stavite podlošku, a zatim nazubljenu podlošku preko navoja vijka.
 4. Postavite po jedan vijak s krilatim glavom i zategnite ih.
- Pumpa je montirana na postolje.



5. Spojite postolje **9** s kućištem filtra **6**.
Postolje je povezano s kućištem filtra.



Spojevi crijeva

- Pričvrstite sve utaknute priključne spojeve, kako biste osigurali potrebnu nepropusnost sustava.
 Preporučujemo da priključne spojeve dodatno zabrtvite teflonskom trakom.
- Za opisane priključke upotrebljavajte prikladna crijeva za bazene.

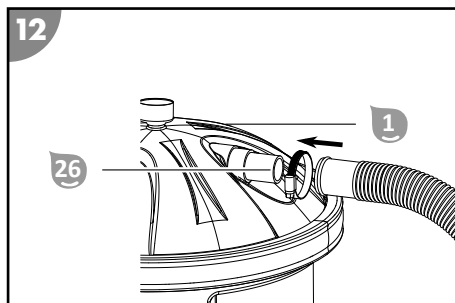
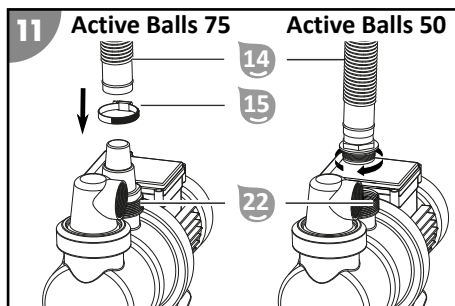


Neka su crijeva, kao npr. tlačno crijevo, vrlo kruta. Prije montaže ih stavite na sunce kako bi postala fleksibilna zbog topline.

Priključivanje tlačnog voda

1. Postavite odnosno uvrnite tlačno crijevo **14** s jednim krajem na izlaz pumpe **22**.
2. Provedite stezaljku za crijevo **15** preko tlačnog crijeva i zategnite je na priključku pomoću križastog odvijača PH1 **32** okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Provedite drugu stezaljku za crijevo preko tlačnog crijeva.
4. Utaknite kraj tlačnog crijeva na priključak tlačnog voda **26** na poklopcu filtra **1**.
5. Postavite stezaljku za crijevo na priključak i također je zategnite križastim odvijačem.

*Tlačni vod **26** je priključen.*



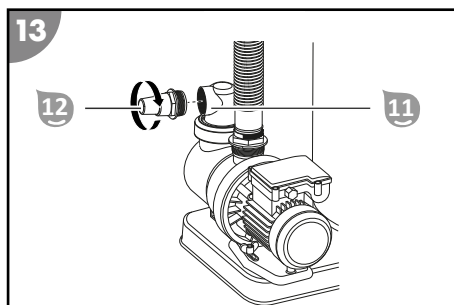
Priključivanje usisnog voda

Priključivanje usisnog voda s utaknutim crijevom

- Pri upotrebi utaknutih crijeva \varnothing 32/38 mm.

1. Uvrnite adapter crijeva **12** okretanjem u smjeru kazaljke na satu na poklopac predfiltra **11**.
2. Osigurajte da voda ne otječe u bazen iz cijevi za dovod ili odvod.
3. Utaknite kraj crijeva na adapter crijeva i učvrstite crijevo stezaljkama za crijevo.

Usisni vod je priključen.



Priključivanje povratnog voda

Priključivanje povratnog voda



Pri upotrebi utaknutih crijeva.

1. Stavite jedan kraj crijeva na priključak povratnog voda **27** na poklopcu filtra **1**.
2. Spojite drugi kraj s priključkom na ulaznoj mlaznici bazena.

*Povratni vod **27** je priključen.*

Priprema sustava filtriranja

1. Po potrebi skinite čep na usisnom vodu.
2. Provjerite je li usisni vod slobodan i zatim otvorite zaporni ventil na usisnom vodu.
Kako je sustav filtriranja ispod razine vode, on se automatski puni vodom.
3. Pustite da se kućište filtra u potpunosti napuni vodom.
4. Odzračite sustav filtriranja. Lagano otvorite poklopac predfiltra **11** na pumpi otpuštanjem vijčanog prstena **13** dok voda teče iz poklopca predfiltra .
5. Pustite da se poklopac predfiltra u potpunosti napuni vodom.
6. Provjerite nepropusnost sustava filtriranja i priključaka.

U slučaju propusnosti dodatno omotajte teflonsku traku preko pogodnih priključaka.

Upotreba

OPREZ!

Opasnost od ozljede!

Oštećeni uređaj ili oštećena oprema mogu prouzročiti ozljede.

- Provjerite uređaj i opremu (vidi poglavlje Provjera).




Rad pumpe

Informacije o načinu rada funkcije tajmera pronaći ćete u poglavlju "Način rada tajmera"

Pokretanje rada pumpe

1. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.


Prikaz vremena rada svijetli. Kod umetnute se baterije prikazuje posljednje odabrano vrijeme rada.

2. Pritisnite tipku Tajmer više puta  sve dok ne zasvijetli LED željenog vremena rada.
3. Uključite pumpu  pritiskom tipke ON/OFF .

Od tog trenutka pumpa neprekidno radi za odabrano vrijeme rada. Funkcija tajmera ponovno aktivira pumpu sljedećeg dana u isto vrijeme.

Pumpa radi. Provjerite čuju li se neobični zvukovi tijekom rada pumpe, ako u sustavu ima zraka, ponovno odzračite sustav.

Završetak rada pumpe

Rad pumpe završava se aktiviranjem tipke ON/OFF . Funkcija tajmera može se deaktivirati samo isključivanjem iz strujne mreže.

Napomene za održavanje

Sustav filtriranja ne može filtrirati alge, bakterije i druge mikroorganizme.

- Za njihovo sprječavanje i otklanjanje upotrijebite posebna sredstva za čišćenje vode, kako biste imali higijenski besprijekornu vodu.
- Savjet potražite od stručnjaka i uvažite količine za doziranje.

Održavanje

Zamjena medija filtra



Steinbach kuglice filtra, ovisno o trajanju rada i stupnju zaprljanja uređaja, treba zamijeniti svake 2-3 godine.

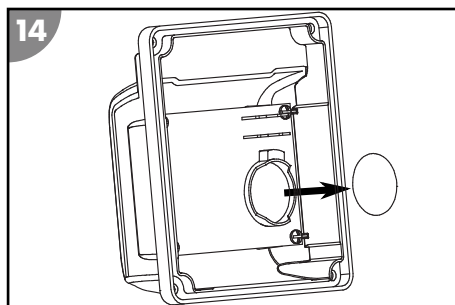
1. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **30**.
2. Izvucite mrežni utikač pumpe **10**.
3. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
4. Otvorite vijčani čep na izlazu za pražnjenje **23** okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. U potpunosti ispuštite vodu iz kućišta filtra **6** preko izlaza za pražnjenje.
6. Postavite vijčani čep na izlaz za pražnjenje i uvrnite ih okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
7. Demontirajte stezni prsten **2** odvrtnjem matice s drškom **5** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
8. Odložite stezni prsten i njegove vijke na stranu.
9. Skinite poklopac filtra.
10. Povucite kućište filtra polagano preko glave i ispraznite kuglice filtra.
11. Izvadite uzlaznu cijev **7** sa sitom filtra **8**.
12. Temeljito isperite uzlaznu cijev i sito filtra pod tekućom vodom.
13. Isperite kućište filtra čistom vodom.
14. Provedite korake u poglavlju Priprema kućišta filtra.

Medij filtra je zamijenjen.

Zamjena baterije tajmera

1. Provjerite da je mrežni kabel pumpe odvojen s napajanja strujom.
2. Uklonite vijke pokrova tajmera pomoću križastog odvijača PH1 okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
3. Skinite pokrov.
4. Pritisnite lagano na jedan rub baterije kako bi se otpustila.
5. Izvadite bateriju.
6. Zamijenite bateriju.
Saznajte potreban tip baterije iz poglavlja Tehnički podaci.
7. Ponovno stavite pokrov.
8. Učvrstite vijke okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Baterija tajmera je zamijenjena.



Spremanje preko zime



Spremite osušeni medij filtra uvijek odvojeno od kućišta filtra tijekom zime.

1. Isključite pumpu **10** pritiskom tipke ON/OFF **30**.
2. Izvucite mrežni utikač pumpe **10**.
3. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
4. Demontirajte spojne vodove do bazena i ispraznite crijeva.
5. Otpustite vijak za ispuštanje **24** na kućištu pumpe i u potpunosti ispraznite pumpu.
6. Ispraznite medij filtra, vidi poglavlje Zamjena medija filtra.
Ako upotrebljavate kuglice filtra, ručno ih operite i ostavite da se osuše.
7. Isperite sustav filtriranja vodom iz slavine.
8. Ostavite sustav filtriranja da se u potpunosti osuši.

Uređaj se može spremirati preko zime.

Čišćenje

NAPOMENA!

Nepravilno čišćenje može dovesti do oštećenja uređaja.

- Očistite površinu uređaja čistom vodom nakon svake upotrebe.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili metalne predmete poput noževa, tvrdih lopatica ili slično.
- Ne koristite četke za čišćenje.
- Ne koristite perače pod visokim tlakom.

Čišćenje kuglica filtra



Nikada nemojte čistiti kuglice filtra u perilici odnosno sušilici za rublje!

Kuglice filtra očistite pod tekućom vodom ili pomoću vrtnog crijeva.

Ako očišćene kuglice filtra više ne postižu željeni stupanj čistoće vode za kupanje, zamijenite kuglice filtra.

Provjera

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?
- Jesu li svi otvori za ventilaciju slobodni i čisti?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

Skladištenje

1. Temeljito očistite uređaj (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
2. Ostavite uređaj da se u potpunosti osuši nakon čišćenja.
3. Uređaj skladištite na suhom i mjestu zaštićenom od mraza ($\geq +5$ °C) bez izravne sunčeve svjetlosti.

Rješavanje problema

| Problem | Mogući uzrok | Otklanjanje problema |
|--|---|--|
| Tlak na manometru raste iznad 1 bara. | Kuglice filtra su zaprljane. | Izvadite ih i ručno operite kuglice filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra. |
| Iz ulazne mlaznice izlaze mjhurići zraka. | Pumpa usisava zrak. | Provjerite nepropusnost crijeva i brtvi. Zategnite stezaljke za crijeva. |
| Pumpa prima premalo vode odnosno tlak sustava je prenizak. | Vodostaj u bazenu je prenizak. | Povećajte vodostaj u bazenu. |
| | Košara predfiltra (ako postoji) je blokirana. | Ispraznite košaru predfiltra. |
| | Uisni vod je blokirana. | Očistite tlačni vod. |
| Pumpa se ne pokreće. | Pumpa nema struje. | Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom. Provjerite je li se aktivirala zaštitna strujna sklopka. |
| | Pumpa je u kvaru. | Obratite se korisničkom servisu. |

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

Tehnički podaci

Active Balls+ 50

| | |
|----------------------------------|---|
| Model | Active Balls+ 50 |
| Broj artikla | 040220 |
| Model pumpe | SPS 75-1 T; br. art. 040916 |
| Baterija za tajmer | Gumbasta ćelija litij 3V CR 2032 |
| Kapacitet cirkulacije | 5500 l/h |
| maks. visina pumpe | 9,0 m |
| Vrsta pumpe | samousisavajuća s predfiltrom i integriranim tajmerom |
| maks. temperatura vode | 35 °C |
| Napajanje strujom | 230 V~ 50/60 Hz |
| Snaga | 450 W |
| Kućište | Ø 400 mm |
| Priključak | Ø 32/38 mm |
| Montaža pumpe | na postolje |
| potrebna količina kuglica filtra | otprilike 545 g |
| prikladno do veličine bazena | 22.000 l sadržaja vode |

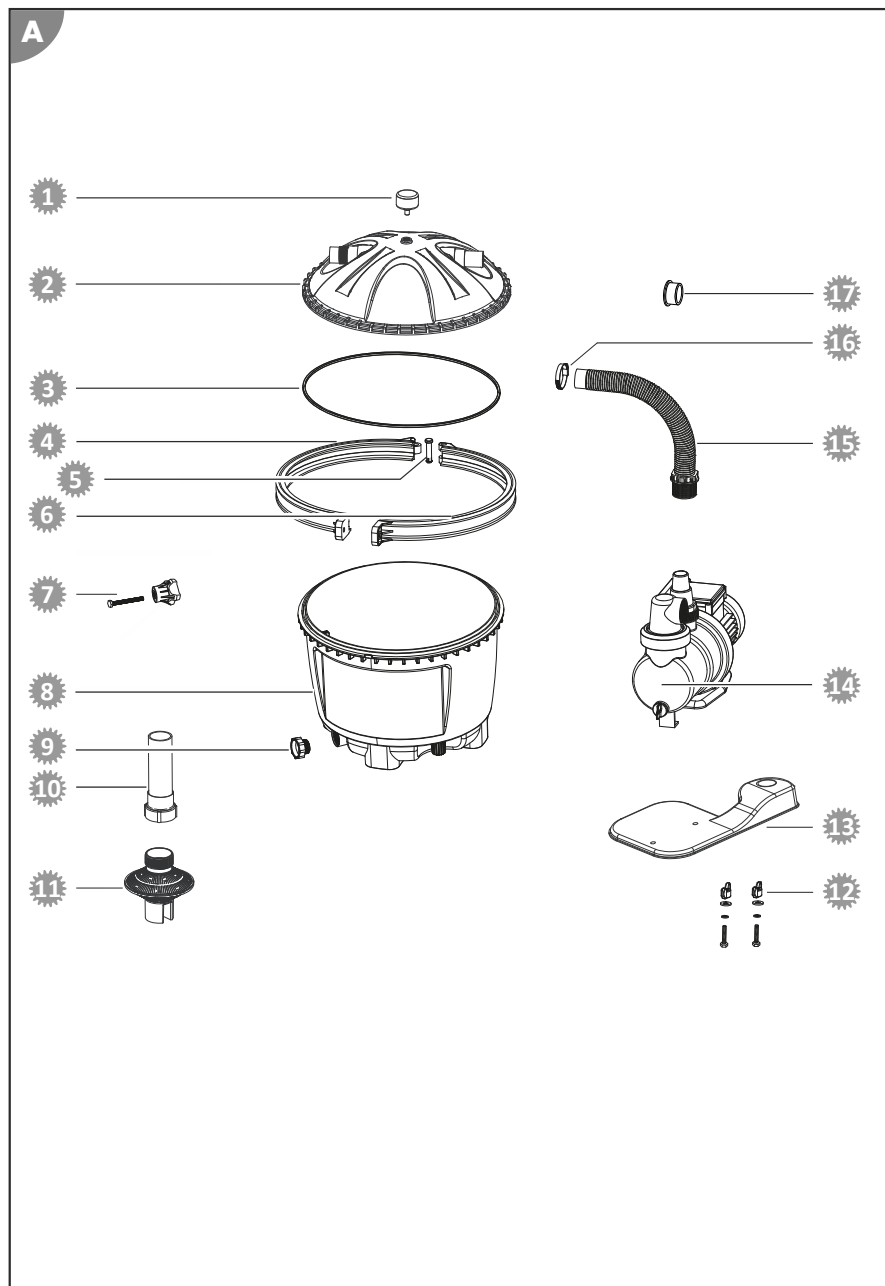
Active Balls+ 75

| | |
|------------------------|---|
| Model | Active Balls+ 75 |
| Broj artikla | 040120 |
| Model pumpe | SPS 100-1 T; br. art. 040917 |
| Baterija za tajmer | Gumbasta ćelija litij 3V CR 2032 |
| Kapacitet cirkulacije | 6500 l/h |
| maks. visina pumpe | 10,0 m |
| Vrsta pumpe | samousisavajuća s predfiltrom i integriranim tajmerom |
| maks. temperatura vode | 35 °C |
| Napajanje strujom | 230 V~ 50/60 Hz |
| Snaga | 550 W |

| | |
|----------------------------------|------------------------|
| Kućište | Ø 400 mm |
| Priključak | Ø 32/38 mm |
| Montaža pumpe | na postolje |
| potrebna količina kuglica filtra | otprilike 1150 g |
| prikladno do veličine bazena | 26.000 l sadržaja vode |

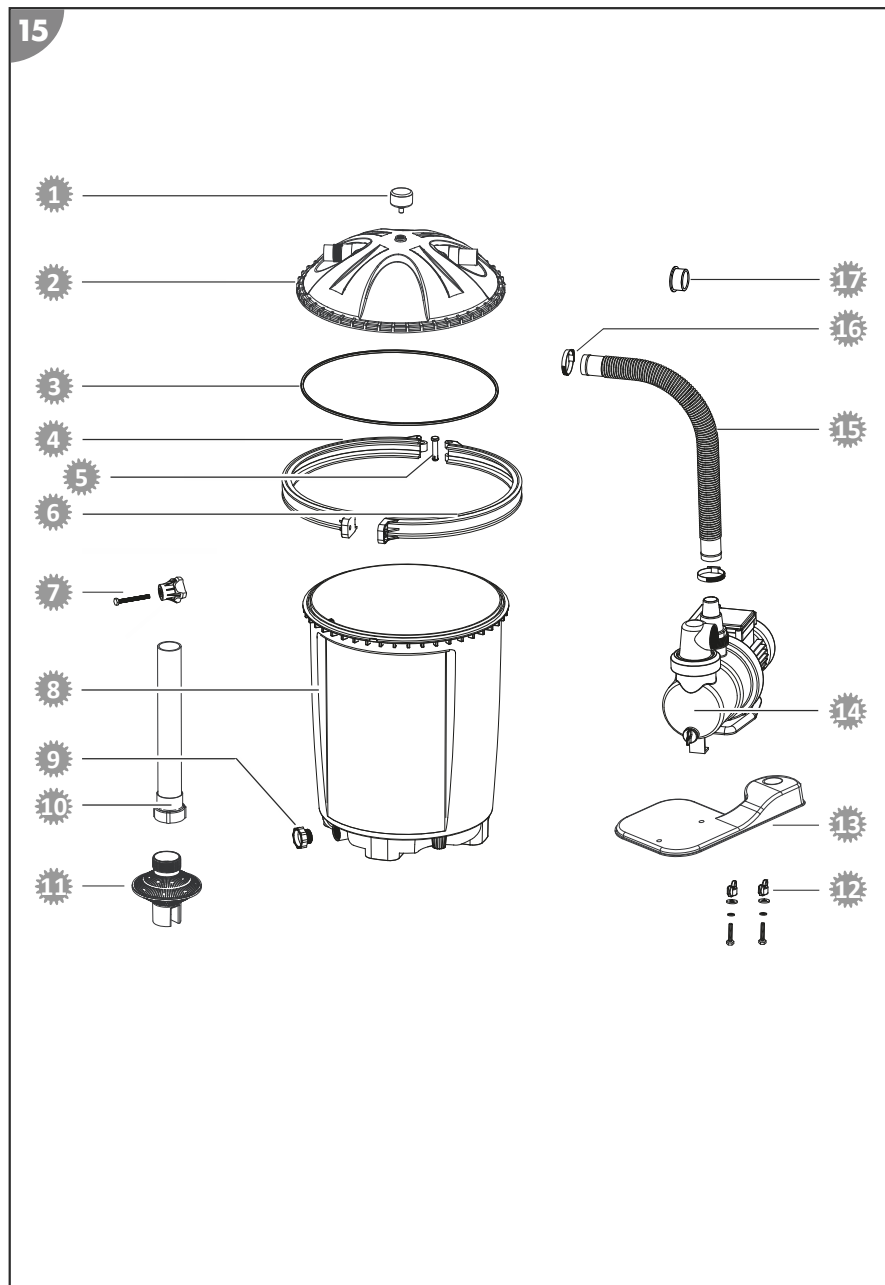
Rezervni dijelovi

Active Ball+ 50



- 1 040952 - manometar
- 2 040823 - poklopac filtra
- 3 040814 - brtva spremnika filtra
- 4 040813 - stezni prsten desno
- 5 040811 - svornjak
- 6 040812 - stezni prsten lijevo
- 7 040810 - matica s drškom
- 8 040804 - kućište filtra
- 9 040802 - vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi
- 10 040832 - uzlazna cijev
- 11 040831 - sito filtra
- 12 040978 - komplet za pričvršćivanje za pumpu filtra
- 13 040807 - postolje
- 14 040916 - pumpa filtra SPS 75-1T
- 15 040936 - spojno crijevo L=25 cm \varnothing 38 mm
- 16 040946 - stezaljka za crijevo \varnothing 30 - 50 mm
- 17 040834 - redukcija za crijevo

Active Ballst+ 75



- 1 040952 - manometar
- 2 040823 - poklopac filtra
- 3 040814 - brtva spremnika filtra
- 4 040813 - stezni prsten desno
- 5 040811 - svornjak
- 6 040812 - stezni prsten lijevo
- 7 040810 - matica s drškom
- 8 040803 - kućište filtra
- 9 040802 - vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi
- 10 040833 - uzlazna cijev
- 11 040831 - sito filtra
- 12 040978 - komplet za pričvršćivanje za pumpu filtra
- 13 040807 - postolje
- 14 040917 - pumpa filtra SPS 100-1T
- 15 040923 - spojno crijevo L=48 cm Ø 38 mm
- 16 040946 - stezaljka za crijevo Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - redukcija za crijevo

Izjava o sukladnosti



Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da pumpa filtra odgovara sljedećim smjernicama:

- Direktiva (2014/30/EU) o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EZ Direktiva (2014/35/EU)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovih uputa.

Odlaganje

Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

Odlaganje starog uređaja



Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obvezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

Обхват на доставка/ части на уреда

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Капак на филтъра | 12 Адаптер за маркуч (2x) |
| 2 Притискателен пръстен | 13 Пръстен на резба |
| 3 Уплътнение филтърен корпус | 14 Напорен маркуч |
| 4 Болт на притискателен пръстен | 15 Затегателна скоба за маркуча (2x) |
| 5 Крилчата гайка | 16 Уплътнение на O-образния пръстен, голямо (Ø 79 мм) |
| 6 Филтърен корпус | 17 Уплътнение на O-образния пръстен, средно (Ø 54 мм) |
| 7 Възходяща тръба | 18 Уплътнение на O-образния пръстен, малко (Ø 45 мм) |
| 8 Мрежест филтър | 19 Комплект винтове за фиксиране на помпата (2x) |
| 9 Основна плоча | 20 Манометър |
| 10 Помпа | Тефлонова лента (без изображение) |
| 11 Капак на предфилтър | Ръководство за обслужване (без изображение) |

Части на уреда

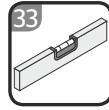
- | | |
|----------------------------------|---|
| 21 Предфилтър | 27 Обратен тръбопровод |
| 22 Изпускателен отвор на помпата | 28 Резбова пробка за изпускане на въздуха |
| 23 Изпускателен отвор | 29 Таймер |
| 24 Изпускателна пробка | 30 Бутон ON/OFF |
| 25 Смукателен тръбопровод | 31 Бутон таймер |
| 26 Напорен тръбопровод | |

Необходими инструменти, които не са включени в обхвата на доставката

- 32 Кръстата отвертка PH1



33 Нивелир



Съдържание

| | |
|--|-----|
| Преглед..... | 2 |
| Обхват на доставка/части на уреда..... | 347 |
| Обща..... | 351 |
| Обяснение на знаците..... | 351 |
| Безопасност..... | 352 |
| Разпаковане и проверка на обхвата на доставката..... | 356 |
| Подготовка..... | 357 |
| Основно почистване на уреда..... | 357 |
| Избор на местоположение..... | 357 |
| Филтърна шахта..... | 358 |
| Описание на филтърната система..... | 358 |
| Описание на филтърната система..... | 358 |
| Начин на действие на таймера..... | 359 |
| Време на филтриране..... | 360 |
| Работа с вакуумни четки за почистване на дъното..... | 360 |
| Първо използване..... | 361 |
| Проверка преди въвеждане в експлоатация..... | 361 |
| Подготвяне на филтърния корпус..... | 361 |
| Първоначален пуск на таймера..... | 362 |
| Подготвяне на помпата..... | 363 |
| Монтиране на помпата върху основна плоча..... | 364 |
| Присъединителни елементи на маркучите | 365 |
| Подготвяне на филтърна система..... | 367 |
| Обслужване..... | 367 |
| Експлоатация на помпата..... | 367 |
| Указания за поддръжка..... | 368 |
| Поддръжка..... | 368 |
| Смяна на филтърната среда..... | 368 |
| Смяна на батерията на таймера..... | 369 |
| Зазимяване..... | 369 |
| Почистване..... | 370 |
| Почистване на филтърните топки..... | 370 |
| Проверка..... | 371 |
| Съхранение..... | 371 |
| Отстраняване на неизправности..... | 371 |
| Технически данни..... | 372 |
| Active Balls 50..... | 372 |
| Active Balls 75..... | 372 |

| | |
|--|------------|
| Резервни части..... | 374 |
| Active Balls 50..... | 374 |
| Active Balls 75..... | 376 |
| Декларация за съответствие..... | 377 |
| Изхвърляне..... | 378 |

Обща

Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация



Настоящата инструкция за експлоатация е част от тази филтърна система (наричана по-нататък за краткост също „уред“). Тя съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и обслужването.

Преди въвежда в употреба на устройството прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, по-конкретно указанията за безопасност. Неспазването на настоящата инструкция за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреда на устройството.

Инструкцията за експлоатация е базирана на приложимите в рамките на Европейския съюз стандарти и правила. В допълнение, в чужбина спазвайте специфичните за страната нормативни разпоредби и закони.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация за бъдещо ползване. Когато предавате устройството на трети лица, предайте непременно и настоящата инструкция за експлоатация.

Употреба по предназначение

Този уред е проектиран изключително за почистване на вода в басейни. Той е пригоден за използване в солена вода, докато солното съдържание във водата е под 0,5% (солна електролиза). Той отстранява видими замърсители и е пригоден за всички стандартни басейни с шлангово присъединяване с диаметър \varnothing 32/38 мм.

Съдържащата се във филтърния корпус филтърна среда филтрира малките твърди частици от протичащата вода и по този начин служи като филтър за малки твърди и суспендирани частици за вашата вода за къпане. Пречистената вода се връща през капака на филтъра по обратния тръбопровод в басейна.

За филтърна среда използвайте само филтърни топки Steinbach. За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".

Уредът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера. Използвайте устройството само по начина, описан в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Уредът не е играчка за деца.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

Обяснение на знаците

В настоящата инструкция за експлоатация върху уреда или върху опаковката са използвани следните символи.



Този символ предоставя полезна допълнителна информация за монтажа или работата.



Декларация за съответствие (вижте глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими общностни разпоредби на Европейското икономическо пространство.



Не използвайте никога остри ножове или други остри предмети за отваряне на опаковката. По този начин може да повредите съдържанието.

Безопасност

В настоящата инструкция за експлоатация се използват следните сигнални думи.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

УКАЗАНИЕ!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

Общи указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Неправилният монтаж на електрооборудването или прекалено високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- Свържете захранващия кабел само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.

- Свързвайте захранващия кабел само към лесно достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Използвайте устройството само включено в щепселна кутия тип „шуко“ със защитен контакт с предпазител поне 16А.
- Устройството трябва да бъде снабдено с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA чрез устройство за остатъчен ток (RCD).
- Не въвеждайте устройството в експлоатация при наличие на видими щети или дефектен свързващ кабел.
- Не отваряйте сами устройството, оставете ремонта да бъде извършен от специалисти. За целта се свържете с адреса на сервиза, посочен на гърба на ръководството. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация, от обхвата на гаранцията и отговорността се изключват всички гаранционни претенции.
- Никога не хващайте захранващия кабел с влажни ръце.
- Никога не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане за кабела, а хващайте винаги за щепсела.
- Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка.
- Дръжте устройството и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия кабел.
- Не вкопавайте захранващия кабел.
- Прокарайте свързващия кабел така че да не предизвиква спъване.
- Не огъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- При необходимост използвайте само удължителни тръбопроводи, които са подходящи и за зони на открито. Използването на подходящ за зони на открито удължителен тръбопровод намалява риска от електрически удар.

- Не използвайте устройството при буря. Изключете го и издърпайте захранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте и отстранявайте устройството от електрическата мрежа в случай, че същият не се използва, почиства или възникне повреда.
- При ремонти могат да се използват само части, които отговарят на първоначалните характеристики на устройството. В това устройство се намират електрически и механични части, които са безусловно необходими за защитата от източници на опасности.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. При използване на части на други производители отпадат всякакви гаранционни претенции.

Указания за безопасност за хора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничени физически и ментални способности) или липса на опит и знания (например по-големи деца).

Неправилната работа с устройството може причини тежки наранявания или щети на устройството.

- Разрешете достъп на други лица до устройството едва след като са прочели напълно и са разбрали смисъла на настоящото ръководство или са инструктирани за съобразена с предназначението употреба и свързаните с това опасности.
- Никога не оставяйте хора с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или пияни хора) или липса на опит и знания (напр. деца) в близост до устройството без надзор.

- Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания да използват устройството.
- Не допускате почистването и поддръжката да се извършват от деца.
- Да не се допуска деца да играят с уреда или присъединителния кабел.
- Монтирайте филтърната система на достатъчно разстояние от стената на басейна, за да не може същата да се използва като средство за качване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване в резултат на липса на квалификация!

Липсващ опит или учения при боравене с необходимими инструменти и липсващи знания относно регионални или нормативни разпоредби за необходими професионални дейности може да доведе до най-сериозни наранявания или материални щети.

- Възлагайте всички работи, чиито рискове не можете да прецените чрез достатъчен личен опит, на квалифицирани специалисти.
- Не използвайте устройството, ако не се чувствате добре (напр. под въздействието на наркотици, алкохол, медикаменти или в случай на умора).

УКАЗАНИЕ!

Неправилното боравене с уреда може да доведе до повреди на същия.

- Изберете за уреда защитено от влиянието на метеорологични условия място.

- Никога не поставяйте филтърната система във вдлъбнатина или директно върху зелена площ, тъй като съществува опасност от наводняване или прегряване.
- Не оставяйте уреда да работи на сух ход (без вода).
- Никога не поставяйте уреда или части от него в басейна.
- Не използвайте уреда, когато във водата има хора.

Разопаковане и проверка на обхвата на доставката

УКАЗАНИЕ!

Невнимателното отваряне на опаковката, особено с помощта на остри или заострени предмети, може да повреди уреда.

- Отворете опаковката колкото се може по-внимателно.
- Не пробивайте опаковката с остри предмети или с остър връх.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от задушаване чрез опаковъчен материал!

Обхващането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на други опаковъчни материали може да доведе до смърт чрез задушаване. Специално за деца, както и хора с умствени увреждания, които в резултат на липса на знания и опит не могат да преценят рисковете, поради което в тази връзка съществува повишен рисков потенциал.

- Уверете се, че с опаковъчния материал не си играят деца и хора с умствени увреждания.

УКАЗАНИЕ!

Устройството е с по-висока опасност от повреда при съхранение или транспортиране в разопаковано състояние.

- Не изхвърляйте опаковката.
- В случай на повреда, сменете опаковката с поне еквивалентна кутия.

Проверете обхвата на доставката за цялост и повреди

1. Отворете внимателно опаковката.
2. Извадете всички части от опаковката.
3. Проверете целостта на обхвата на доставката.
4. Проверете обхвата на доставката за повреди.

Подготовка

Основно почистване на уреда

1. Отстранете опаковъчния материал и всички евентуално налични защитни фолиа.
2. Почистете всички части в обхвата на доставката, както е описано в глава "Почистване".

Уредът е почистен и подготвен за употреба.

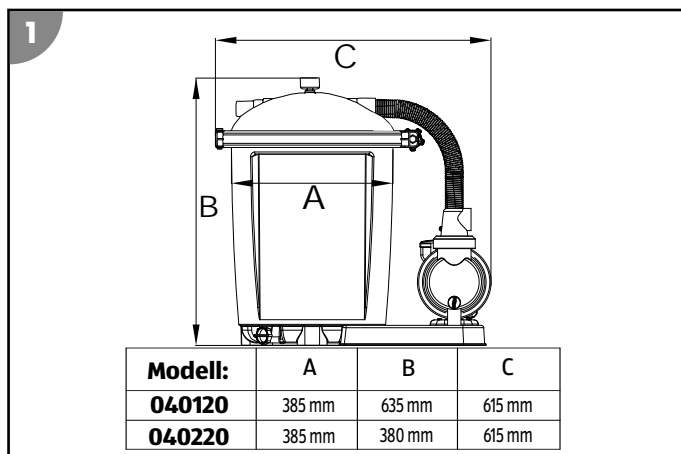
Избор на местоположение



Филтърната система е добре защитена срещу проникване на вода и механични примеси. Въпреки това е препоръчително да се избере местоположение, защитено от влиянието на метеорологични условия.

- Позиционирайте филтърната система между входния присъединителен елемент и смукателната дюза
- Погрижете се за достатъчно разстояние до стената на басейна, за да не може филтърната система да се използва като помощно средство за качване.
- Уверете се, че не е превишено максималното разстояние от 3 метра до басейна.
- Поставете филтърната система на твърда основа, напр. върху плоча от мит бетон. Ориентирайте същата предварително с помощта на нивелир

Размери на продукта:



Филтърна шахта



Филтърна шахта е необходима, когато басейнът е частично или напълно вкопан в земята, за да може помпата на филтърната система да бъде монтирана под водната повърхност на басейна.

- Уверете се, че филтърната шахта не се наводнява и че околната и дъждовната вода се просмуква добре в почвата.

Ще постигнете това чрез полагане на съответен дренажен слой (слой от чакъл) на дъното на шахтата. Можете също да защитите вашата филтърна система от повишаващата нивото си вода вътре в шахтата с допълнителна потопяема помпа с поплавъчен превключвател, която е свързана към канал или дренаж.


- Осигурете достатъчно, естествено вентилиране на шахтата, за да предотвратите образуването на кондензна вода.
- Размерът на филтърната шахта трябва да е такъв, че да позволява извършване на работи по филтърната система.


Описание на филтърната система

Описание на филтърната система

Филтърните топки във филтърния корпус **6** служат като филтър за малки твърди и суспендирани частици. Замърсената вода за къпане се подава през смукателния тръбопровод **25** от басейна, през филтърната помпа **10** и капака на филтъра **1**, отгоре във филтърния корпус.

Когато водата преминава през филтърните топки, малките твърди частици се отлагат и се филтрират от водата.

Пречистената вода се връща през капака на филтъра по обратния тръбопровод  в басейна.

Ако манометърът  на капака на филтъра премине над 1 bar, филтърните топки са силно замърсени и трябва да бъдат почистени.

Начин на действие на таймера

Помпата разполага с вграден таймер.

Чрез настройка на желаната продължителност на работа на филтърната помпа (видимо на светодиодната лента) от момента на първия пуск помпата ще работи за настроеното време, а през остатъка от времето до изтичането на 24 часа няма да работи. Цветовете на светодиодния индикатор нямат значение.

В рамките на 24 часа може да се настрои само една продължителност на работа на филтъра с вградения таймер. Настройване на няколко интервала в рамките на 24 часа могат да се настроят само чрез външен таймер (вижте пример "Външен таймер").




Таймерът притежава батерия (вижте Технически данни). При разединено електрозахранване или при отказ на захранването се съхранява времето на стартиране и продължителността на работа.

При повторно присъединяване на помпата към захранването таймерът активира повторно помпата в настроения час на стартиране с настроената продължителност на работа.



Бутонът ON/OFF прекратява само активния ход на помпата. Таймерната функция може да се деактивира само чрез разединяване от захранващата мрежа.

Пример: 6 часа продължителност на работа

1. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
Индикаторът за продължителността на работа свети.
 2. Натиснете бутон таймер  няколкократно, докато светне светодиода „6“.
 3. Включете помпата  чрез натискане на бутона ON/OFF .
- От този момент помпата работи непрекъснато 6 часа. Ако напр. сте натиснали бутона ON/OFF в 12 часа, филтърната система работи до 18 часа.*

На следващия ден таймерът активира отново помпата в 12 часа.

Пример: външен таймер

Предпоставка за този режим на експлоатация е поставена батерия и външен таймер (извън обхвата на доставката).

4. Свържете таймера със захранването и настройте желаните времена за продължителност на работа.
Сега таймерът трябва да захранва помпата с ток.
5. Свържете мрежовия щепсел на помпата с таймера.
Индикаторът за продължителността на работа свети. Ако индикаторът не свети, таймерът не е активиран. Прочетете в инструкцията за експлоатация на таймера.
6. Натиснете бутон таймер **29** няколкократно, докато светне светодиода „24“.
Настройката 24 часа означава непрекъснат режим на експлоатация.
7. Включете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **30**.
От този момент времената за продължителност на работа на помпата се управляват от таймера.

Време на филтриране

Съдържащата се в басейна вода би трябвало, в зависимост от натоварването и размера на системата, да се превърти най-малко три до пет пъти в рамките на 24 часа. Продължителността на експлоатация се определя от производителността на филтърната система и големината на басейна.

Работа с вакуумни четки за почистване на дъното

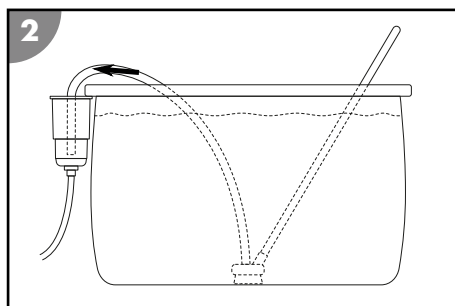


Използвайте скимер с мрежеста кошница или подобни приспособления, когато Вашата филтърна система няма предфилтър, за да предотвратите повреда в помпата в резултат на проникване на механични примеси в нея.



Спазвайте указанията на ръководството за обслужване на вакуумната четка за почистване на дъното. Във филтърната система на трябва да прониква въздух, за да се избегнат работа на сух ход и прегряване.

Можете да свържете маркуча на вакуумната четка за почистване на дъното директно към смукателния тръбопровод на филтърната система. Маркучът на вакуумната четка за почистване на дъното при това трябва да е изцяло напълнен с вода.



Първо използване

Проверка преди въвеждане в експлоатация

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е изключен от захранващата мрежа.
2. Уверете се, че уредът се намира извън плавния басейн и е под нивото на водната повърхност.
3. Уверете се, че подаващият и отточният тръбопроводи са правилно присъединени и фиксирани.
4. Уверете се, че нивото на водата на басейна е поне 2,5 до 5 см над отвора на смукателния тръбопровод. Ако това не е така, напълнете басейна.

Подготвяне на филтърния корпус

1. Демонтирайте притискателния пръстен **2**, като развиете крилчатата гайка **5** по посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Приберете притискателния пръстен и неговата крилчата гайка.
3. Завийте възходящата тръба **7** към мрежестия филтър **8**.

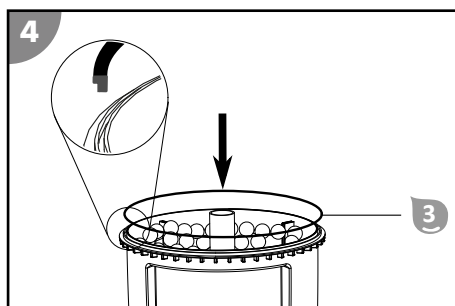
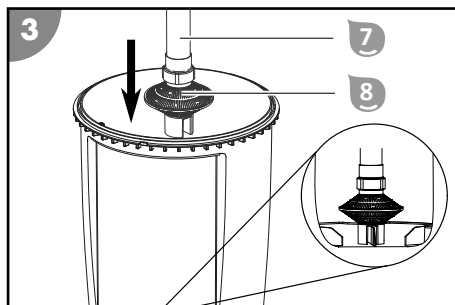
4. Позиционирайте възходящата тръба, вкл. мрежестия филтър **8** в средата на дъното на филтърния корпус.

Уверете се, че вертикалната преграда в средата на дъното на филтърния корпус пасва във вдлъбнатината на мрежестия филтър.

5. Напълнете филтърния корпус **6** с филтърни топки Steinbach.

За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".

6. Поставете уплътнението на корпуса **3**. Внимавайте за евентуално наличие на механични примеси в жлеба и правилното поставяне на уплътнението.



7. Центрирайте капака на филтъра **1** с неговия жлеб по външния ръб спрямо регулиращия зъб на филтърният корпус.

8. Поставете капака на филтъра на филтърният корпус.

Уверете се, че възходящата тръба **7** е вкарана във вдлъбнатината от долната страна на капака на филтъра.

9. Прокарайте притискателния пръстен **2** по мястото на присъединяване на капака на филтъра и филтърният корпус.

10. Поставете болта на притискателния пръстен **4** в шестоъгълния фиксатор на притискателния пръстен.

11. Прокарайте болта на притискателния пръстен в отвора от противоположната страна на притискателния пръстен.

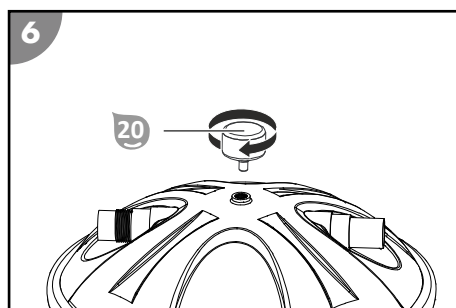
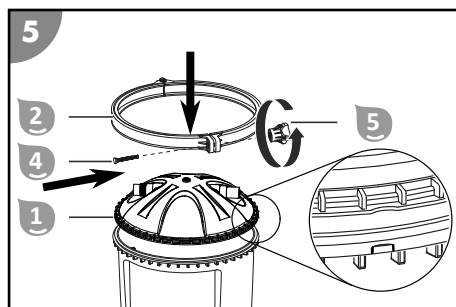
12. Поставете крилчатата гайка **5** на резбата и я затегнете по посока на часовниковата стрелка.

13. Отстранете резбовата пробка за изпускане на въздуха **28** на капака на филтъра чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка.

14. Увийте резбата на манометъра **20** с тефлонова лента.

15. Навийте манометъра чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на мястото на свалената резбова пробка за изпускане на въздуха.

Филтърният корпус е подготвен.

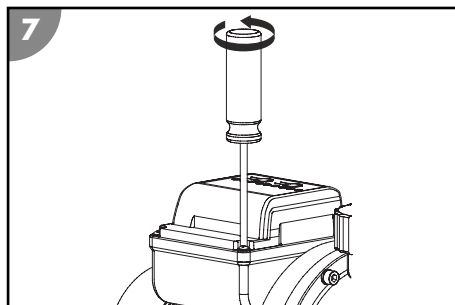


Първоначален пуск на таймера



Дори и да не бъдат изпълнени описаните по-долу стъпки, таймерът функционира безупречно. В случай на прекъсване на захранването обаче съхранените времена за продължителност на работа на филтъра се изтриват.

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е разединен от захранващата мрежа.
2. С кръстата отвертка PH1 отстранете винтовете на капака на таймера чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
3. Свалете капака.
4. Изтеглете пластмасовата лента, която се вижда под батерията.
5. Поставете отново капака.
6. Завийте винтовете чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.



Функцията за съхранение на данните в паметта на таймера е активирана.

Подготвяне на помпата

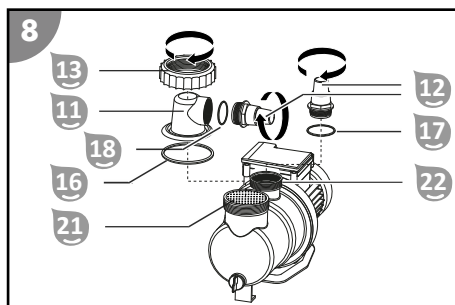
В конфигурацията при доставката помпата е само частично сглобена.



Затегнете само на ръка всички винтови съединения. Прекалено затягане на винтовите съединения поврежда уплътненията и пластмасовите части. Не използвайте инструмент.

Леко неуплътнени винтови съединения могат да се уплътнят с тефлонова лента.

1. Развийте пръстена на резба **13** на капака на предфилтъра **11** по посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Повдигнете капака на предфилтъра **11** с пръстен на резба от корпуса на помпата.
3. Поставете уплътнението на О-образния пръстен, голямо **16** в жлеба на корпуса на помпата.
4. Поставете предфилтъра **21** в помпата.



- В конфигурацията при доставката предфилтърът е вече монтиран.
5. Проверете уплътнението на О-образния пръстен за замърсяване или евентуални повреди. При необходимост сменете уплътнението.
 6. Поставете капака на предфилтъра **11** върху корпуса на помпата.
 7. Прокарайте пръстена на резба по капака на предфилтър.

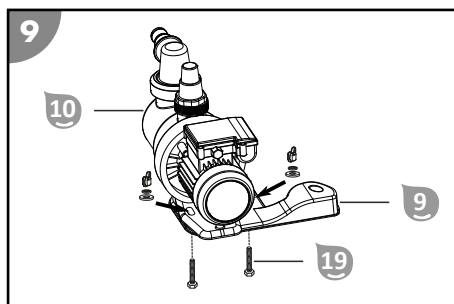
8. Навийте пръстена на резба по посока на часовниковата стрелка до неговото затягане.
9. Поставете уплътнението на О-образния пръстен, малко **18** в капака на предфилтъра.
10. Навийте здраво присъединителния елемент на маркуча по посока на часовниковата стрелка в капака на предфилтъра
11. Поставете уплътнението на О-образния пръстен, средно **17** във вдлъбнатината на изпускателния отвор на помпата **22**.
12. Навийте и затегнете един адаптер за маркуч **12** по посока на часовниковата стрелка в изпускателния отвор на помпата.

При филтърна система Active Balls+ 50 адаптерът за маркуч е монтиран на напорния маркуч.

Помпата е в готовност за работа и може да бъде присъединена към тръбопроводите.

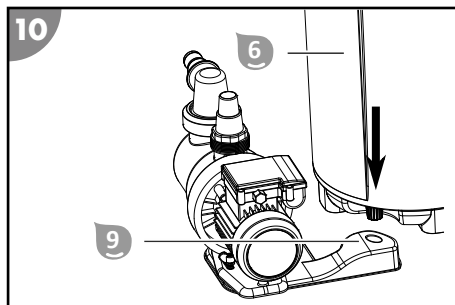
Монтиране на помпата върху основна плоча

1. Вкарайте резбовите винтове от комплекта винтове за фиксирането на помпата **19** от долната страна в двата отвора с шестостенно гнездо в основната плоча **9**.
2. Поставете помпата **10** върху основната плоча така **9** че винтовата резба да стърчи извън фиксиращите отвори във фундамента на помпата.
3. Съответно прокарайте подложната, а след това застопоряваща шайба по винтовата резба.
4. Поставете съответно крилчат винт и го затегнете.
Помпата е монтирана на основната плоча.



- Свържете основната плоча **9** с филтърния корпус **6**.

Основната плоча е свързана с филтърния корпус.



Присъединителни елементи на маркучите

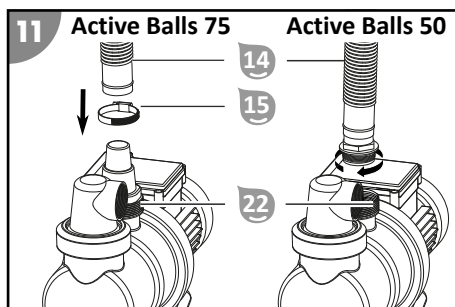
- Фиксирайте всички вставни връзки чрез скоби за маркучи, за да гарантирате необходимата уплътненост на системата.
Препоръчваме присъединителните връзки да се уплътнят допълнително с тефлонова лента.
- За описаните присъединителни елементи използвайте подходящи за басейни маркучи.



Някои маркучи, като напр. напорният маркуч, са много твърди. Преди монтаж ги оставете на слънце, за да станат по-гъвкави от топлината.

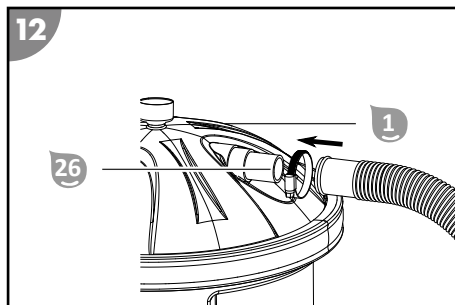
Присъединяване на напорния тръбопровод

- Вкарайте или завийте единия край на напорния маркуч **14** в изпускателния отвор на помпата **22**.
- Прокарайте едната затегателна скоба за маркуч **15** по напорния маркуч и го завийте с помощта на кръстатата отвертка PH1 **32** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на присъединителния елемент.
- Прокарайте втората затегателна скоба за маркуч по напорния маркуч.



4. Вкарайте края на напорния маркуч в присъединителния елемент на напорния тръбопровод **26** на капака на филтъра **1**.
5. Позиционирайте затегателната скобата за маркуч на присъединителния елемент и също го затегнете с кръстата отвертка.

*Напорният тръбопровод **26** е присъединен.*

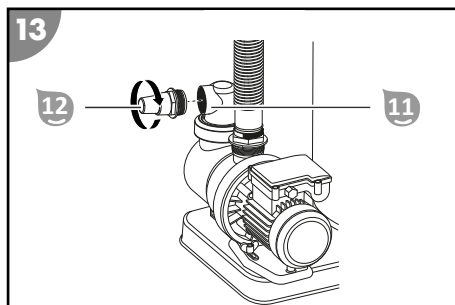


Присъединяване на смукателния тръбопровод

Свързване на смукателния тръбопровод с вкарания маркуч

- При използване на вставни маркучи $\varnothing 32 / 38$ mm.

1. Завийте адаптер за маркуч **12** чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на капака на предфилтъра **11**.
2. Уверете се, че не тече вода от подаващия или отточния тръбопровод към басейна.
3. Вкарайте края на маркуча в адаптера за маркуча и фиксирайте маркуча със скоби за маркучи.



Смукателният тръбопровод е присъединен.

Присъединяване на обратния тръбопровод

Присъединяване на обратния тръбопровод



При използване на вставни маркучи.

1. Вкарайте единия край на маркуча в присъединителния елемент за обратния тръбопровод **27** на капака на филтъра **1**.
2. Свържете втория край с присъединителния елемент към смукателната дюза на басейна.

*Обратният тръбопровод **27** е присъединен.*

Подготвяне на филтърна система

1. При необходимост отстранете тапата на смукателния тръбопровод.
2. Проверете дали смукателният тръбопровод е свободен и след това отворете спирателния клапан на смукателния тръбопровод.

Тъй като филтърната система се намира под водната повърхност, тя се пълни автоматично с вода.

3. Оставете филтърния корпус да се напълни с вода.
4. Обезвъздушете филтърната система. Отворете леко капака на предфилтъра ¹¹ на помпата като разхлэбите пръстена на резбата ¹³, докато водата изтече от капака на предфилтъра .
5. Оставете капака на предфилтъра да се напълни с вода.
6. Проверете филтърната система и присъединителните елементи за неуплътнености.

В случай на неуплътнености навийте допълнително тефлонова лента на съответните присъединителни елементи.

Обслужване

▲ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Повреден уред или повредени принадлежности може да доведат до наранявания.

- Проверете уреда и принадлежностите (вижте глава "Проверка").

Експлоатация на помпата

Информация относно начина на действие на таймерната функция ще намерите в глава "Начин на действие на таймера"

Стартиране на експлоатацията на помпата

1. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
Индикаторът за продължителността на работа свети. При поставена батерия се показва последната избрана продължителност на работа.
2. Натиснете бутон таймера ²⁹ няколкократно, докато светне светодиода за желаната продължителност на работа.

3. Включете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **30**.

От този момент помпата работи без прекъсване за избраната продължителност от време. Таймерната функция активира отново помпата на следващия ден по същото време.

Помпата работи. Проверете хода на помпата за нежелани шумове, при наличие на шум в системата обезвъздушете отново съоръжението.

Прекъсване на експлоатацията на помпата

Експлоатацията на помпата се прекратява чрез задействане на бутона ON/OFF **30**. Таймерната функция може да се деактивира само чрез разединяване от захранващата мрежа.

Указания за поддръжка

Водорасли, бактерии и други микроорганизми не могат да се филтрират чрез филтърната система.

- За тяхното предотвратяване и отстраняване използвайте специални средства за поддръжка на водата, за да се гарантира безупречна в хигиенно отношение вода.
- Посъветвайте се със специалист и спазвайте указанияте дозирани количества.

Поддръжка

Смяна на филтърната среда



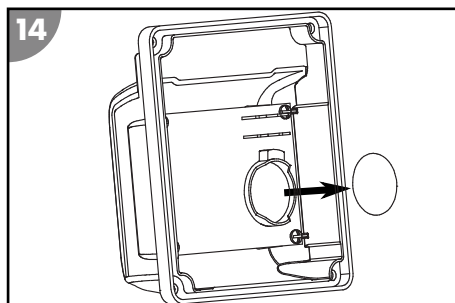
Филтърните топки Steinbach трябва да се сменят на всеки 2-3 години, в зависимост от продължителността на експлоатация и степента на замърсяване на уреда.

1. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **30**.
2. Издърпайте мрежовия щепсел на помпата **10**.
3. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
4. Отворете резбовата пробка на изпускателния отвор **23** чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
5. Изпуснете напълно водата от филтърния корпус **6** през изпускателния отвор.
6. Поставете резбовата пробка на изпускателния отвор и я завийте чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.
7. Демонтирайте притискателния пръстен **2**, като развиете крилчатата гайка **5** по посока, обратна на часовниковата стрелка.
8. Приберете притискателния пръстен и неговите винтове.
9. Свалете капака на филтъра.

10. Обърнете филтърния корпус бавно обратно и изпразнете филтърните топки.
 11. Извадете възходящата тръба **7** с мрежестия филтър **8**.
 12. Промийте възходящата тръба и мрежестия филтър основно под течаща вода.
 13. Промийте филтърния корпус с чиста вода.
 14. Изпълнете стъпките, описани в глава „Подготвяне на филтърния корпус“.
- Филтърната среда е сменена.*

Смяна на батерията на таймера

1. Уверете се, че захранващият кабел на помпата е разединен от захранващата мрежа.
2. С кръстата отвертка PH1 отстранете винтовете на капака на таймера чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
3. Свалете капака.
4. Натиснете леко върху краищата на батерията, за да я отделите.
5. Извадете батерията.
6. Сменете батерията.




- Необходимият тип батерия ще намерите в глава "Технически данни".
7. Поставете отново капака.
 8. Завийте винтовете чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.
- Батерията на таймера е сменена.*

Зазимяване



Съхранявайте изсушената филтърна среда винаги отделно от филтърния корпус през зимата.

1. Изключете помпата **10** чрез натискане на бутона ON/OFF **30**.
2. Издърпайте мрежовия щепсел на помпата **10**.
3. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
4. Демонтирайте свързващите тръбопроводи към басейна и изпразнете маркучите.

5. Развийте изпускателната пробка  на корпуса на помпата и изпразнете напълно помпата.
6. Изпразнете филтърната среда, вижте глава „Смяна на филтърната среда“. Ако сте използвали филтърни топки, измийте ги на ръка и ги оставете да изсъхнат напълно.
7. Промийте филтърната система с течаща вода.
8. Оставете филтърната система да изсъхне напълно.

Уредът може да бъде зазимен.

Почистване

УКАЗАНИЕ!

Неправилното почистване може да доведе до повреда на уреда.

- След всяка употреба почиствайте повърхността на уреда с чиста вода.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте остри или метални предмети, като ножове, твърди шпатули или други подобни.
- Не използвайте четки за почистване.
- Не използвайте почистване под налягане.

Почистване на филтърните топки



Никога не почиствайте филтърните топки в пералнята или сушилнята!

Почистете филтърните топки под течаща вода в мивката или с градински маркуч.

Ако почистените филтърни топки вече не достигат желаната степен на почистване на водата за къпане, ги подменете.

Проверка

Извършете следните проверки преди всяка употреба:

- Има ли видими щети по уреда?
- Има ли видими щети по елементите за управление?
- Принадлежностите в безупречно състояние ли са?
- Всички кабели ли са в безупречно състояние?
- Свободни и чисти ли са вентилационните отвори?

Не въвеждайте в експлоатация повреден уред или принадлежности. Оставете за проверка и ремонт от производителя, отдела за обслужване на клиенти или квалифициран специалист.

Съхранение

1. Почистете щателно уреда (вижте глава "Почистване").
2. След почистване оставете уреда да изсъхне напълно.
3. Приберете уреда на сухо и защитено от замръзване място ($> +5\text{ }^{\circ}\text{C}$), без пряка слънчева светлина.

Отстраняване на неизправности

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване на проблема |
|--|---|---|
| Налягането на манометъра се покачва над 1 bar. | Филтърните топки са замърсени. | Свалете и измийте филтърните топки на ръка. Сменете филтърните топки при необходимост. |
| От смукателната дюза излизат въздушни мехурчета. | Помпата засмуква въздух. | Проверете всички маркучи и уплътнения за уплътненост. Затегнете затегателните скоби за маркучи. |
| Помпата получава прекалено малко вода или системното налягане е прекалено ниско. | Нивото на водата на басейна е прекалено ниско. | Увеличете нивото на водата на басейна. |
| | Кошът на предфилтъра (при наличие на такъв) е претоварен. | Изпразнете коша на предфилтъра. |
| | Смукателният тръбопровод е претоварен. | Почистете стените на напорния тръбопровод. |

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване на проблема |
|--------------------|---------------------|---|
| Помпата не работи. | Помпата няма ток. | Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването. Проверете дали при необходимост дефектнотоковата защита сработва. |
| | Помпата е дефектна. | Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти. |

Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.

Технически данни

Active Balls 50

| | |
|--------------------------------------|--|
| Модел | Active Balls 50 |
| Артикулен номер | 040220 |
| Модел помпа | SPS 75-1 T; арт. ном. 040916 |
| Батерия за таймера | Клетъчна батерия литий 3V CR 2032 |
| Циркулационна способност | 5.500 л/ч |
| макс. напорна височина на помпата | 9,0 м |
| Вид помпа | самозасмукваща с предфилтър и вграден таймер |
| макс. температура на водата | 35 °C |
| Захранване | 230 V~ 50/60 Hz |
| Мощност | 450 W |
| Корпус | ∅ 400 мм |
| Присъединителен елемент | ∅ 32/38 мм |
| Монтаж на помпата | на основна плоча |
| необходимо количество филтърни топки | около 545 g |
| подходящ за басейни с размер до | 22 000 л воден обем |

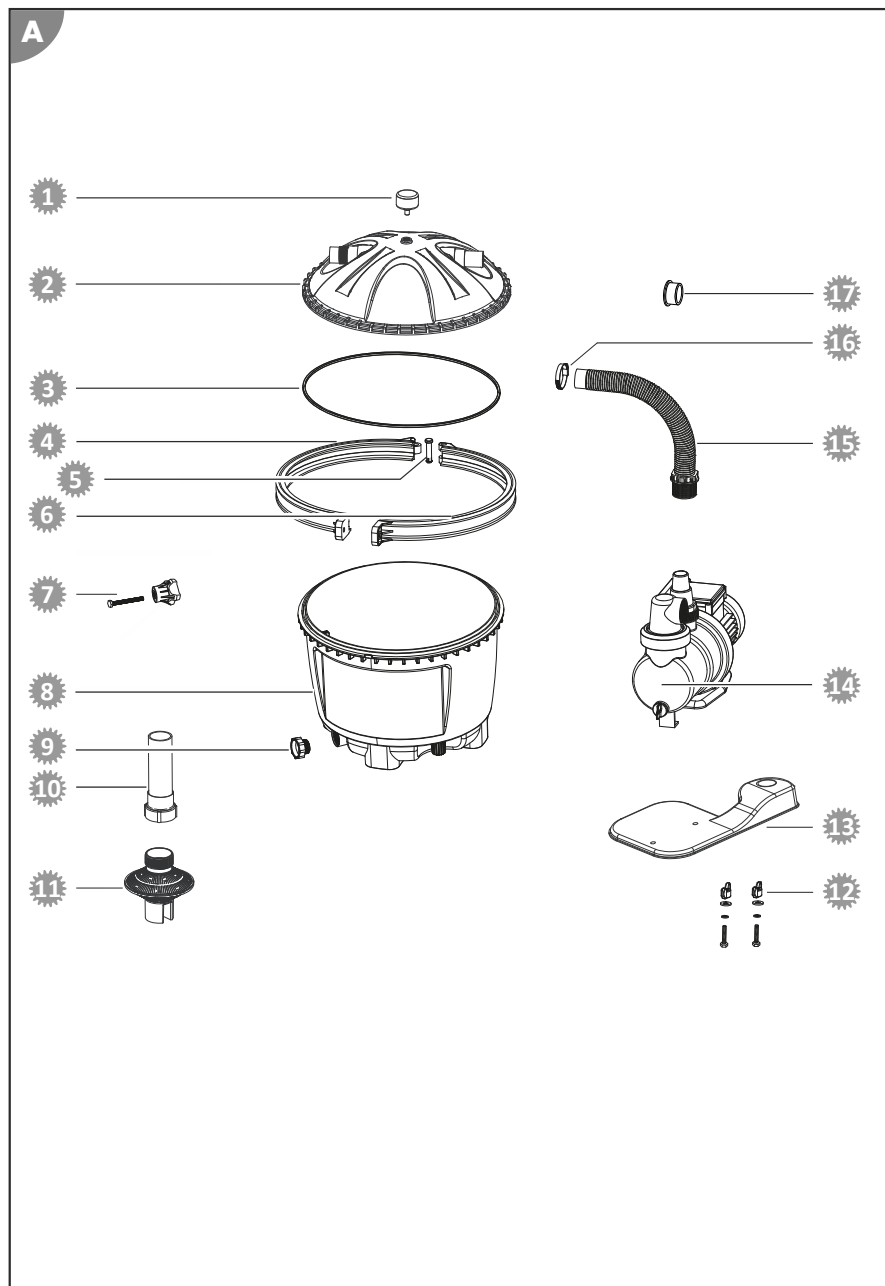
Active Balls 75

| | |
|-------|-----------------|
| Модел | Active Balls 75 |
|-------|-----------------|

| | |
|--------------------------------------|--|
| Артикулен номер | 040120 |
| Модел помпа | SPS 100-1 T; арт. ном. 040917 |
| Батерия за таймера | Клетъчна батерия литий 3V CR 2032 |
| Циркулационна способност | 6.500 л/ч |
| макс. напорна височина на помпата | 10,0 м |
| Вид помпа | самозасмукваща с предфилтър и вграден таймер |
| макс. температура на водата | 35 °C |
| захранване | 230 V~ 50/60 Hz |
| мощност | 550 W |
| корпус | Ø 400 мм |
| присъединителен елемент | Ø 32/38 мм |
| монтаж на помпата | на основна плоча |
| необходимо количество филтърни топки | около 1150 g |
| подходящ за басейни с размер до | 26.000 л воден обем |

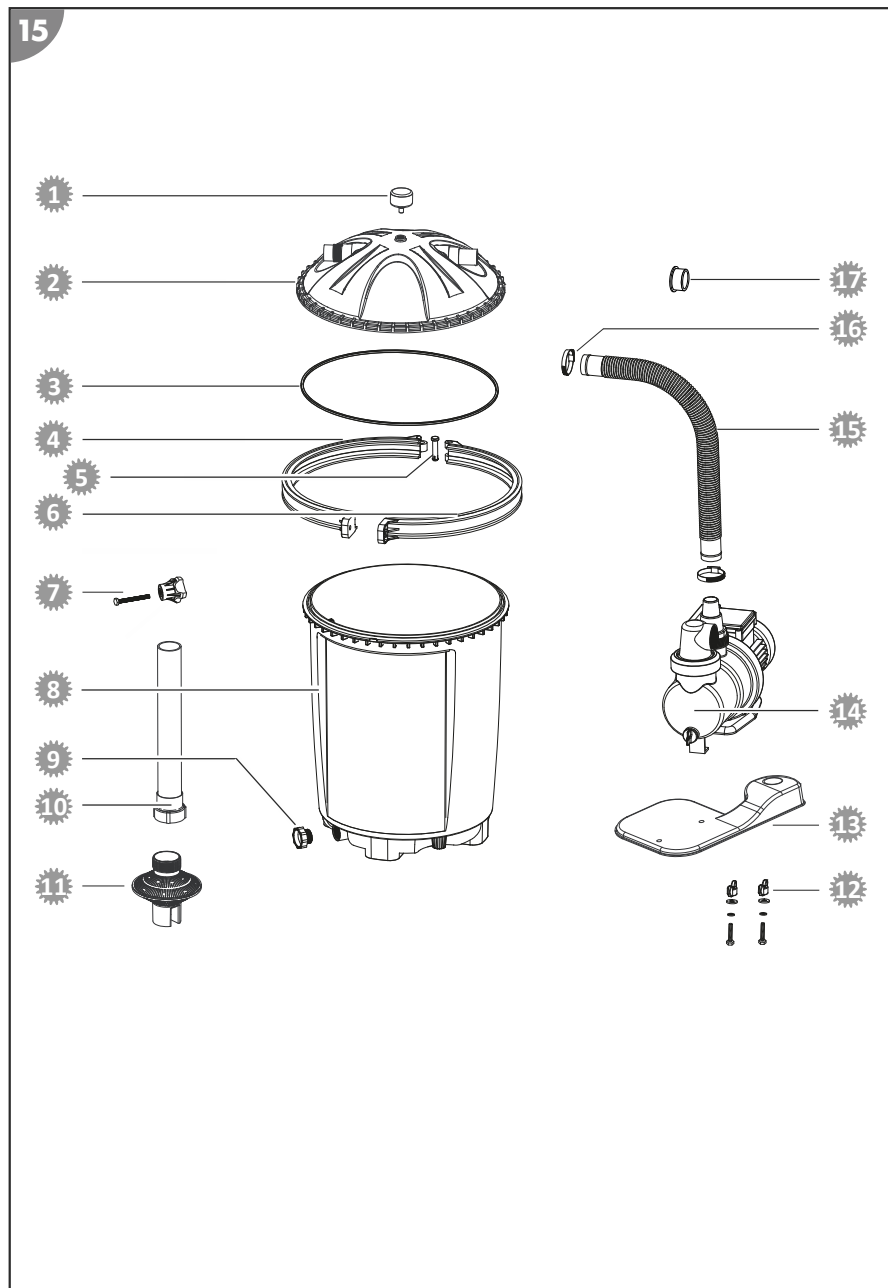
Резервни части

Active Balls 50



- 1 040952 - манометър
- 2 040823 - капак на филтъра
- 3 040814 - уплътнение филтърен резервоар
- 4 040813 - притискателен пръстен вдясно
- 5 040811 - болт
- 6 040812 - притискателен пръстен вляво
- 7 040810 - крилчата гайка
- 8 040804 - филтърен корпус
- 9 040802 - изпускателна пробка филтърен корпус, син
- 10 040832 - възходяща тръба
- 11 040831 - мрежест филтър
- 12 040978 - сет за закрепване за филтърна помпа
- 13 040807 - основна плоча
- 14 040916 - филтърна помпа SPS 75-1T
- 15 040936 - свързващ маркуч L=25 см Ø38 мм
- 16 040946 - скоба за маркуч Ø 30 - 50 мм
- 17 040834 - редуциращ съединител за маркуч

Active Balls 75



- 1 040952 - манометър
- 2 040823 - капак на филтъра
- 3 040814 - уплътнение филтърен резервоар
- 4 040813 - притискателен пръстен вдясно
- 5 040811 - болт
- 6 040812 - притискателен пръстен вляво
- 7 040810 - крилчата гайка
- 8 040803 - филтърен корпус
- 9 040802 - изпускателна пробка филтърен корпус, син
- 10 040833 - възходяща тръба
- 11 040831 - мрежест филтър
- 12 040978 - сет за закрепване за филтърна помпа
- 13 040807 - основна плоча
- 14 040917 - филтърна помпа SPS 100-1T
- 15 040923 - свързващ маркуч L=48 см Ø38 мм
- 16 040946 - скоба за маркуч Ø 30 - 50 мм
- 17 040834 - редуциращ съединител за маркуч

Декларация за съответствие



С настоящото Steinbach International GmbH декларира, че филтърната помпа е в съответствие със следните директиви:

- Директива за EMC (2014/30/EC)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- ЕО директива (2014/35/EC)

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да бъде изискан на посочения в края на настоящото ръководство адрес.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Изхвърлете велпапето и картоната в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

Изхвърляне на излязло от употреба устройство



Излезли от употреба устройства да не се изхвърлят заедно с битови отпадъци!

Ако уредът вече не може да се използва, всеки потребител **е задължен по закон да изхвърля излезли от употреба устройства отделно от битовите отпадъци**, напр. да ги предаде на пункт за вторични

суровини във своята община/част на града. Това гарантира правилното рециклиране на излезлите от употреба устройства и избягването на негативните въздействия върху околната среда. Затова електроуредите са обозначени с горния символ.

Teslimat kapsamı/ cihaz parçaları

- 1 Filtre kapağı
- 2 Sıkıştırma halkası
- 3 Filtre kabı contası
- 4 Sıkıştırma halkası civatası
- 5 Tırtıllı somun
- 6 Filtre kabı
- 7 Çıkış borusu
- 8 Tel filtre
- 9 Taban plakası
- 10 Pompa
- 11 Ön filtre kapağı
- 12 Adaptör hortumu (2x)
- 13 Halka somun
- 14 Basınç hortumu
- 15 Hortum kelepçesi (2x)
- 16 O-Ring contası büyük (Ø 79 mm)
- 17 O-Ring contası orta (Ø 54 mm)
- 18 O-Ring contası küçük (Ø 45 mm)
- 19 Pompayı sabitlemek için vida seti (2x)
- 20 Manometre
Teflon bant (resimsiz)
Kullanım kılavuzu (resimsiz)

Cihaz parçaları

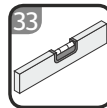
- 21 Ön filtre
- 22 Pompa çıkışı
- 23 Boşaltma çıkışı
- 24 Boşaltma tapası
- 25 Emme hattı
- 26 Basınç hattı
- 27 Dönüş hattı
- 28 Hava boşaltma vidası
- 29 Zamanlayıcı
- 30 ON/OFF düğmesi
- 31 Zamanlayıcı düğmesi

Gerekli, sağlanmayan araç

- 32 Yıldız tornavida PH1



- 33 Su terazisi



İçindekiler

| | |
|---|------------|
| Genel bakış | 2 |
| Teslimat kapsamı/cihaz parçaları | 379 |
| Genel | 382 |
| Özel işaretler | 382 |
| Güvenlik | 383 |
| Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi | 386 |
| Hazırlık | 387 |
| Cihazın temel temizliği..... | 387 |
| Alan seçimi..... | 387 |
| Filtre şaftı..... | 388 |
| Filtre sistemi açıklaması | 388 |
| Filtre sistemi açıklaması..... | 388 |
| Zamanlayıcının işletim prensipleri..... | 389 |
| Filtre süresi..... | 390 |
| Zemin temizleyicilerin işletimi..... | 390 |
| İlk işleme alma | 390 |
| Çalıştırmadan önce kontrol edin..... | 390 |
| Filtre kabının hazırlanması..... | 390 |
| Zamanlayıcının işleme alınması..... | 392 |
| Pompanın hazırlanması..... | 392 |
| Pompanın taban plakasına monte edilmesi..... | 393 |
| Hortum bağlantıları | 394 |
| Filtre sisteminin hazırlanması..... | 395 |
| Kullanım | 396 |
| Pompa işletimi..... | 396 |
| Bakım talimatları..... | 396 |
| Bakım | 396 |
| Filtre aracının değiştirilmesi..... | 396 |
| Zamanlayıcı bataryasının değiştirilmesi..... | 397 |
| Kışa hazırlama..... | 398 |
| Temizlik | 398 |
| Filtre toplarının temizlenmesi..... | 398 |
| Kontrol | 399 |
| Depolama | 399 |
| Sorun giderme | 399 |
| Teknik veriler | 400 |
| Active Balls 50..... | 400 |
| Active Balls 75..... | 400 |

| | |
|---------------------------------|------------|
| Yedek parçalar..... | 402 |
| Active Balls 50..... | 402 |
| Active Balls 75..... | 404 |
| Uygunluk beyanı..... | 405 |
| Ürünü bertaraf etme..... | 406 |

Genel

İşletme talimatını okuyun ve saklayın



Bu kullanma talimatı, bu filtre sistemine aittir (bundan böyle "cihaz" olarak da anılacaktır). Çalıştırma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içerir.

Cihazı kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.

Kullanma talimatı, Avrupa Birliği içerisinde geçerli olan standartlara ve kurallara dayanmaktadır. Yurt dışındayken, ülkelere özgü yönetmelik ve yasalara da dikkat ediniz. Kullanma talimatını gelecek kullanımlar için saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken, bu kullanma talimatını da mutlaka verin.

Kullanım amacı

Bu cihaz özellikle havuz-yüzme suyunun temizlenmesi için tasarlanmıştır. Sudaki tuz içeriği %0,5'in altında olduğu sürece (tuz elektrolizi) tuzlu su için uygundur. Görünür kirleri giderir ve Ø 32/38 mm hortum bağlantısı olan tüm standart havuzlar için uygundur.

Filtre kabında bulunan filtre aracı, akan sudaki kir parçacıklarını filtreler ve böylelikle yüzme suyunuz için kalıcı bir kir ve kalıntı filtresi görevi görür. Temizlenen su, dönüş hattında filtre kapağından havuza geri akar.

Filtre aracı olarak sadece Steinbach filtre topları kullanın. Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı sadece bu kullanma talimatında açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncakı değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Özel işaretler

Bu kullanma talimatında, cihaz üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Bu sembol, montaj veya kullanım hakkında size yararlı ek bilgiler sağlar.



Uygunluk beyanı (bkz. "Uygunluk beyanı" bölümü): Bu sembol ile işaretlenen ürünler, Avrupa Ekonomik Alanının geçerli topluluk mevzuatlarına uygundur.



Ambalajı açmak için asla keskin bıçaklar veya diğer sivri nesnelere kullanmayın. İçeriğe hasar verebilirsiniz.

Güvenlik

Bu kullanma talimatında aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.

⚠ UYARI!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

⚠ DİKKAT!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

İKAZ!

Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

Genel güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Elektrik çarpması tehlikesi!

Hatalı elektrik tesisatı veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen değer ile aynıysa takın.
- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmesi için güç kablosunu sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Cihazı, sadece en az 16A ile emniyete alınmış topraklı bir prizde çalıştırın.
- Cihaz, bir artık akım cihazı (FI) üzerinden 30 mA'den fazla olmayan bir nominal artık akımla beslenmelidir.
- Cihazı, gözle görülür hasarlara sahipse veya bağlantı kablosu arızalıysa işleme almayın.
- Cihazı açmayın, onarımı uzman kişiler bırakın. Bunun için kılavuzun arkasında bulunan servis adresine başvurun. Onarımı

kendiniz yaptığınızda, yanlış bağlantı veya yanlış kullanım durumunda garanti hakları devre dışı kalır.

- Güç kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Güç kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyin, her zaman fişi tutun.
- Bağlantı kablosunu asla taşıma tutamağı olarak kullanmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bağlantı kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Güç kablosunu gömmeyin.
- Bağlantı kablosunu takılıp düşme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- Bağlantı kablolarını bükmeyin ve keskin kenarların üzerine yerleştirmeyin.
- Gerekli olması durumunda, yalnızca açık havada kullanıma da uygun uzatma bağlantıları kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma bağlantısının kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Cihazı fırtınalı havada kullanmayın. Cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda, temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde cihazı her zaman kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Onarımlarda, sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihazda, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
- Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanın. Yabancı parçaların kullanılması durumunda tüm garanti hakları derhal devre dışı kalır.

⚠ UYARI!

Çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örn. kısmen engelliler, sınırlı fiziksel ve zihinsel yetenekleri olan yaşlılar) veya deneyim ve bilgi eksikliği (örn. daha büyük çocuklar) için tehlikeler.

Cihazın yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

- Cihaza başkalarının erişimine, sadece o kişiler talimatları tamamen okuduktan ve anladıktan veya kullanım amacı ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- Fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış (örn. çocuklar veya sarhoş insanlar) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örn. çocuklar) kişilerin gözetimsiz olarak cihazın yakınında bulunmasına asla izin vermeyin.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Temizliğin ve kullanıcı bakımının çocuklar tarafından yapılmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla veya bağlantı kablosuyla oynamamalıdır.
- Filtre sistemini, giriş yardımı olarak kullanılmaması için havuz duvarından yeterli uzaklıkta bir mesafeye kurun.

⚠ UYARI!

Yetersiz nitelik nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Gerekli aletlerin kullanımında deneyim veya beceri eksikliği ve gerekli zanaat işleri için bölgesel veya normatif hükümler hakkında

bilgi eksikliği, son derece ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Risklerini yeterli kişisel deneyim ile değerlendiremeyeceğiniz tüm işler için nitelikli bir uzmanı görevlendirin.
- Cihazı olumsuz etki altındayken (örn. uyuşturucu, alkol, ilaç etkisi altında veya yorgunluk durumunda) çalıştırmayın.

İKAZ!

Cihazın yanlış şekilde kullanımı cihaza zarar verebilir.

- Cihaz için hava koşullarına karşı korunaklı bir konum seçin.
- Su baskını ve aşırı ısınma tehlikesi bulunduğundan filtre sistemini asla bir çöküntüye veya doğrudan yeşil alana yerleştirmeyin.
- Cihazı kuru şekilde (su olmadan) çalıştırmayın.
- Cihazı veya herhangi bir parçasını asla havuza koymayın.
- Suda insanlar varken cihazı kullanmayın.

Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi

İKAZ!

Ambalajın özellikle keskin veya sivri nesnelerin yardımıyla dikkatsizce açılması cihaza hasar verebilir.

- Ambalajı olabildiğince dikkatli şekilde açın.
- Ambalajı keskin veya sivri nesneler ile delmeyin.

⚠ UYARI!

Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!

Kafanın ambalaj filmine dolanması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması boğulma nedeniyle ölüme sonuçlanabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri

değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelliler için tehlike potansiyeli artmaktadır.

- Çocukların ve ayrıca zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesiyle oynamadığından emin olun.

İKAZ!

Ambalajsız depolama veya nakliye sırasında cihazın hasar tehlikesi artar.

- Ambalajı atmayın.
- Hasar durumunda, ambalajı en azından eşdeğer bir kutu ile değiştirin.

Teslimat kapsamındaki tüm parçaları bütünlük ve hasar açısından kontrol edin

1. Ambalajı dikkatlice açın.
2. Tüm parçaları ambalajdan çıkarın.
3. Teslimat kapsamındaki tüm parçaların eksiksiz şekilde bulunduğundan emin olun.
4. Teslimat kapsamındaki parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.

Hazırlık

Cihazın temel temizliği


1. Ambalaj malzemesini ve varsa tüm koruyucu filmleri çıkarın.
2. Teslimat kapsamındaki tüm parçaları "Temizlik" bölümünde açıklandığı üzere temizleyin.

Cihaz temizlenmiş ve kullanıma hazırlanmıştır.

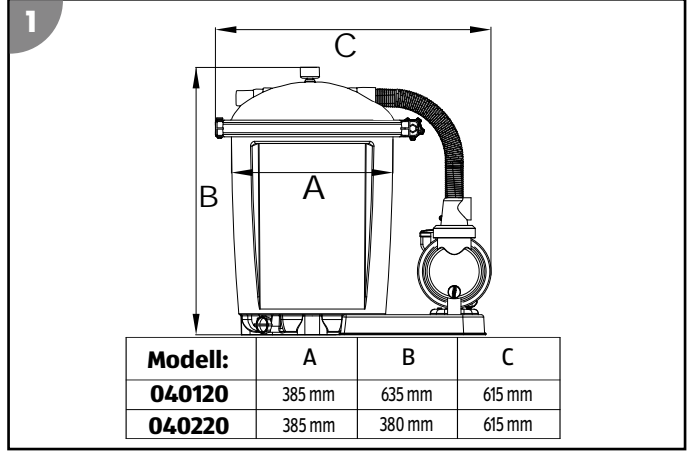
Alan seçimi



Filtre sistemi, su ve yabancı cisimlerin girişine karşı iyi korunmuştur. Yine de, hava koşullarının etkilerinden korunan bir alan seçilmesi tavsiye edilir.

- Filtre sistemini emme bağlantısı ile giriş ağzı arasına yerleştirin
- Filtre sisteminin giriş yardımı olarak kullanılamaması için havuz duvarına yeterli mesafede konumlandırıldığından emin olun.
- Havuza olan maksimum 3 metrelik mesafenin aşılmadığından emin olun.
- Filtre sistemini, örneğin görünür bir agregalı beton döşeme gibi sağlam bir zemine yerleştirin. Önceden bir su terazisi  ile hizalayın.

Ürün boyutları:



Filtre şaftı



Havuz kısmen veya tamamen zemine batmışsa filtre sisteminin pompasının havuz suyu seviyesinin altına yerleştirilebilmesi için filtre şaftı gereklidir.

- Filtre şaftını su basmadığından ve çevre ve yağmur suyunun sızabileceğinden emin olun.

Bunu şaftın dibinde uygun şekilde yuvarlayarak (çakıl tabakası) elde edebilirsiniz. Bir kanala veya gidere bağlı opsiyonel şamandıralı dalgıç pompa ile filtre sisteminizi aynı zamanda şaft içinde yükselen sudan da koruyabilirsiniz.

- Yoğuşmayı önlemek için şaftın yeterli ve doğal havalandırılmasını sağlayın.
- Filtre sistemi üzerinde çalışma yapılabilmesi için filtre şaftının boyutunu ayarlayın.

Filtre sistemi açıklaması

Filtre sistemi açıklaması

Filtre kabındaki filtre topları 6 kir ve kalıntı filtresi görevi görür. Kirli yüzme suyu emme hattı ile 25 havuzdan filtre pompası 10 ve filtre kapağı 1, üzerinden üstten filtre kabına iletilir.

Su, filtre toplarından geçerken kir parçacıkları birikir ve bu şekilde sudan filtrelenir.

Temizlenen su, dönüş hattında filtre kapağından 27 havuza geri akar.

Filtre kapağındaki manometre 20 1 bar'ın üzerine çıktığında, filtre topları çok kirlenmiştir ve temizlenmelidir.

Zamanlayıcının işletim prensipleri

Pompada entegre bir zamanlayıcı bulunur.

İstenen filtre pompası işletim süresinin (LED sekmesinde görünür) ayarlanmasıyla, pompa ilk işleme alındığı andan itibaren ayarlanan süre boyunca çalışacak ve 24 saat geçene kadar kalan süre boyunca işletimde kalacaktır. LED ekrandaki renklerin bir anlamı yoktur.

Entegre zamanlayıcı ile 24 saat içinde yalnızca bir filtre işletim süresi ayarlanabilir. 24 saat içerisinde ayarlanmak istenen birden fazla zaman aralığı yalnızca harici bir zamanlayıcıyla mümkündür (bkz. "Harici zamanlayıcı" örneği).

Zamanlayıcıda bir batarya bulunur (teknik verilere göz atın).Güç kaynağı bağlantısı kesilirse veya bir elektrik kesintisi yaşanırsa başlangıç zamanı ve işletim süresi kaydedilir. Pompa güç kaynağına yeniden bağlanırsa zamanlayıcı pompayı ayarlanan işletim süresiyle birlikte ayarlanan başlatma zamanında yeniden etkinleştirir.



ON/OFF düğmesi yalnızca pompanın aktif işletimini sonlandırır. Zamanlayıcı fonksiyonu yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesilerek devre dışı bırakılabilir.

Örnek: 6 saat çalışma süresi

1. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.

Çalışma süresinin göstergesi yanar.

2. LED "6" yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **29** birkaç kez basın.

3. ON/OFF düğmesine **30** basarak pompayı **10** açın.

Bu noktadan itibaren pompa 6 saat kesintisiz çalışır. Örneğin, saat 12:00'da ON/OFF düğmesine bastığınızda, filtre sistemi 18:00'a kadar çalışır.

Ertesi gün saat 12'de zamanlayıcı pompayı yeniden etkinleştirir.

Örnek: Harici zamanlayıcı

Bu işletim modu için bir pil ve harici bir zamanlayıcı (teslimat kapsamına dahil değildir) gereklidir.

4. Zamanlayıcıyı güç kaynağına bağlayın ve istenen çalışma sürelerini ayarlayın.

Saat şimdi pompaya güç sağlamalıdır.

5. Pompanın elektrik fişini zamanlayıcıya bağlayın.

Çalışma süresinin göstergesi yanar. Gösterge yanmazsa, zamanlayıcı etkin değildir. Zamanlayıcı için kullanım kılavuzuna bakın.

6. LED "24" yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **29** birkaç kez basın.

24 saat ayarı, kesintisiz işletim anlamına gelir.

7. ON/OFF düğmesine **30** basarak pompayı **10** çalıştırın.

Bu noktadan itibaren zamanlayıcı, pompanın çalışma sürelerini yönetir.

Filtre süresi

Havuzun su içeriği, sistemin yüküne ve büyüklüğüne bağlı olarak 24 saat içinde en az üç ila beş kez sirküle edilmelidir. İşletim süresi, filtre sisteminin performansına ve havuz boyutuna bağlıdır.

Zemin temizleyicilerin işletimi

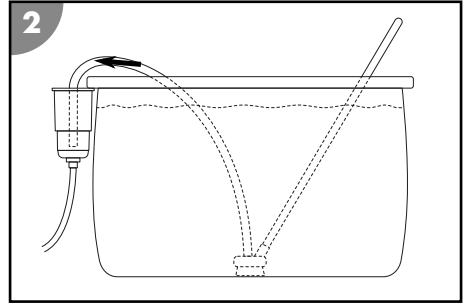


Filtre sisteminizde bir ön filtre yoksa yabancı cisimlerin pompaya zarar vermesini önlemek amacıyla süzgeç sepetli bir kepçe veya benzeri cihazlar kullanın.



Zemin temizleyici için kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin. Kuru işletimi ve aşırı ısınmayı önlemek için filtre sistemine hava girmemelidir.

Zemin temizleyicinin hortumunu doğrudan filtre sisteminin emme hattına bağlayabilirsiniz. Zemin temizleyicinin hortumu tamamen suyla doldurulmalıdır.



İlk işleme alma

Çalıştırmadan önce kontrol edin

1. Pompanın güç kablosunun güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.
2. Cihazın yüzme havuzunun dışında ve su seviyesinin altında olduğundan emin olun.
3. Tüm giriş ve çıkış hatlarının doğru şekilde bağlandığından ve sabitlendiğinden emin olun.
4. Havuzdaki su seviyesinin emme hattı açıklığının en az 2,5 ila 5 cm üzerinde olduğundan emin olun. Böyle değilse havuzu yeniden doldurun.

Filtre kabının hazırlanması

1. Tırtıllı somunu **2** saat yönünün tersine çevirerek sıkıştırma halkasını **5** sökün.
2. Sıkıştırma halkasını ve tırtıllı somunu kenara koyun.
3. Çıkış borusunu **7** tel filtreye **8** vidalayın.

4. Tel filtresi dahil çıkış borusunu 8 filtre kabı tabanının ortasına konumlandırın. Filtre kabı tabanının ortasındaki bölmenin filtre kabının oyuğuna uyduğundan emin olun.

5. Filtre kabını 6 Steinbach filtre topları ile doldurun.

Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.

6. Kap contasını 3 takın. Oluakta yabancı cisim olmamasına dikkat edin ve contanın doğru oturduğundan emin olun.

7. Filtre kapağını 1, dış kenardaki çentiği ile birlikte filtre kabının ayar burnu ile hizalayın.

8. Filtre kapağını filtre kabına yerleştirin. Çıkış borusunun 7 filtre kapağının alt tarafındaki oyuğa yerleştirildiğinden emin olun.

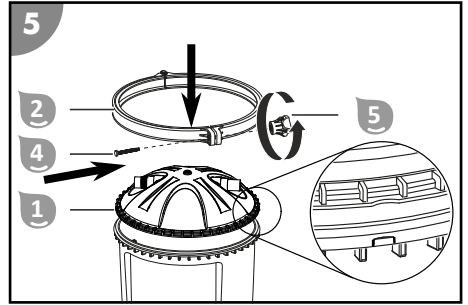
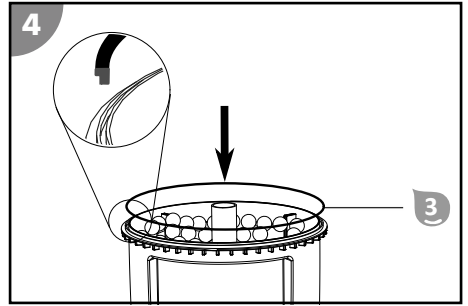
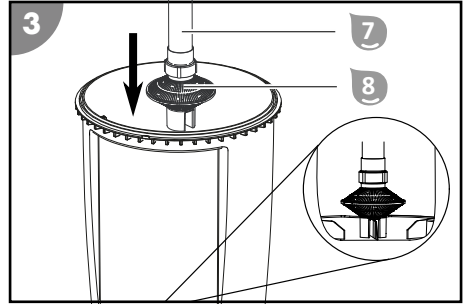
9. Sıkıştırma halkasını 2 filtre kapağı ile filtre kabı arasındaki bağlantı noktası etrafında yönlendirin.

10. Sıkıştırma halkası civatasını 4, sıkıştırma halkasının altıgen yuvasına yerleştirin.

11. Sıkıştırma halkası civatasını, sıkıştırma halkasının karşı tarafındaki delikten geçirin.

12. Tırtıllı somunu 5 dişliye takın ve saat yönünde sıkın.

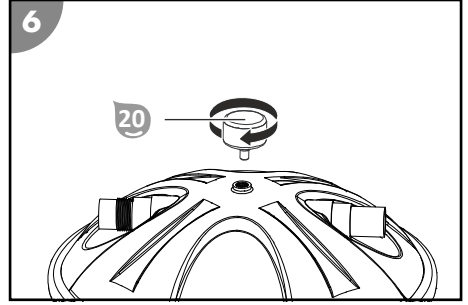
13. Filtre kapağındaki hava boşaltma vidasını 28 saat yönünün tersine çevirerek çıkartın.



14. Manometre 20 dişlisinin etrafını teflon bant ile sarın.

15. Manometreyi çıkarılan hava boşaltma vidası konumunda saat yönünde çevirerek vidalayın.

Filtre kabı hazır.

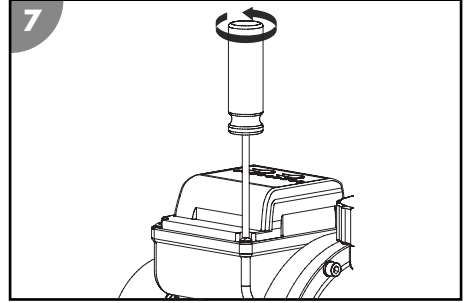


Zamanlayıcının işleme alınması



Aşağıda açıklanan adımlar gerçekleştirilmezse zamanlayıcı yine de kusursuz şekilde çalışacaktır. Ancak güç kaynağının kesilmesi halinde kaydedilen filtre işletim zamanları silinir.

1. Pompanın güç kablosunun güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.
2. Bir yıldız tornavida PH1 kullanarak vidaları saat yönünün tersine çevirerek zamanlayıcı kapağından sökün.
3. Kapağı çıkarın.
4. Pilin altında bulunan plastik şeridi çıkarın.
5. Kapağı tekrar takın.
6. Vidaları saat yönünde çevirerek sıkın.



Zamanlayıcının hafıza yedekleme fonksiyonu etkin.

Pompanın hazırlanması

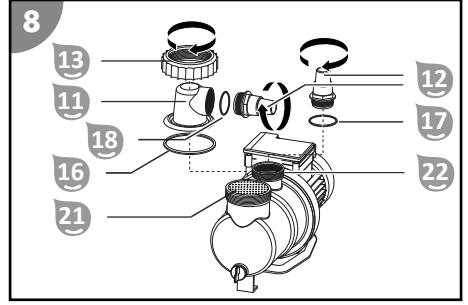
Pompa teslimat durumunda yalnızca kısmen ön montajlıdır.



Tüm vida bağlantılarını sağlam bir şekilde sıkın. Vida bağlantılarının aşırı sıkılması contalara ve plastik parçalara zarar verir. Herhangi bir alet kullanmayın.

Hafif sızdıran vida bağlantıları teflon bant ile kapatılabilir.

1. Ön filtre kapağındaki 11 halka somunu 13 saat yönünün tersine gevşetin.
2. Ön filtre kapağını 11 halka somun ile pompa gövdesinden çıkarın.
3. Büyük 16 O-ring contasını pompa gövdesindeki oluğa yerleştirin.
4. Ön filtreyi 21 pompaya yerleştirin.
Ön filtre, teslimat durumunda halihazırda pompada bulunur.



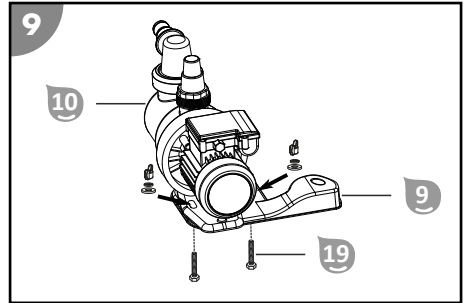
5. O-ring contasını kir veya olası hasarlara karşı kontrol edin. Gerekirse contayı değiştirin.
6. Ön filtre kapağını 11 pompa gövdesine takın.
7. Halka somunu ön filtre kapağının üzerinden geçirin.
8. Halka somunu sıkıca oturana kadar saat yönünde çevirin.
9. Küçük 18 O-ring contasını ön filtre kapağına takın.
10. Hortum bağlantısını saat yönünde sıkıca ön filtre kapağına takın
11. Orta 17 O-ring contasını pompa çıkışı yuvasına yerleştirin 22.
12. Bir adaptör hortumunu 12 saat yönünde pompa çıkışına sıkıca takın.

Active Balls+ 50 filtre sisteminde hortum adaptörü basınç hortumuna monte edilmiştir.

Pompa işleme hazırdır ve hatlara bağlanabilir.

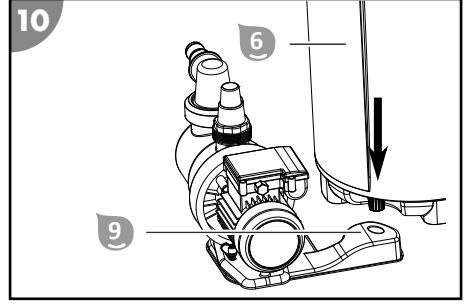
Pompanın taban plakasına monte edilmesi

1. Pompanın 19 sabitlenmesi için vida setinin dişli vidalarını alttan taban plakasının 9 altıgen girintili iki deliğine yerleştirin.
2. Pompayı 10, vida dişleri pompa soketindeki sabitleme açıklıklarından dışarı çıkacak şekilde taban plakasının 9 üzerine yerleştirin.
3. Sırasıyla rondelayı ve ardından tırtıklı kilit rondelayı vida dişi üzerine geçirin.
4. Her birine birer kelebek vida yerleştirin ve sıkın.
Pompa taban plakasına monte edildi.



5. Taban plakasını 9 filtre kabına 6 bağlayın.

Taban plakası, filtre kabına bağlıdır.



Hortum bağlantıları

- Sistemin gerekli sıklığını sağlamak için tüm takılı bağlantı hatlarını hortum kelepçeleri ile sabitleyin.

Bağlantı hatlarının ayrıca teflon bantla kapatılmasını öneririz.

- Açıklanan bağlantılar için uygun yüzme havuzu hortumları kullanın.

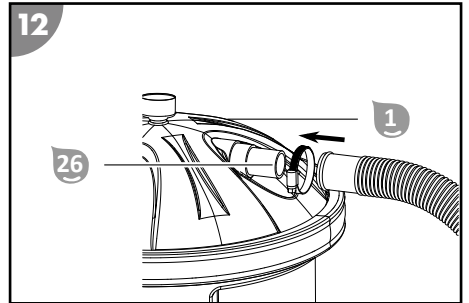
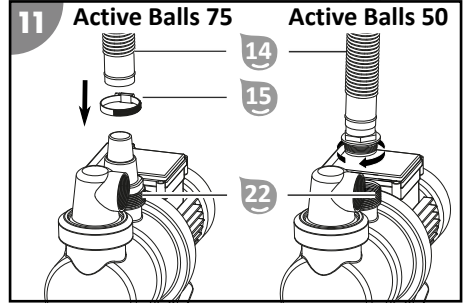


Basınç hortumu gibi bazı hortumlar oldukça serttir. Bu gibi hortumları montajdan önce güneşin ışığı altında bekletin, böylelikle ısı sayesinde daha esnek hale geleceklerdir.

Basınç hattının bağlanması

1. Basınç hortumunu 14 bir ucunu pompa çıkışına 22 doğru takın veya vidalayın.
2. Bir hortum kelepçesini 15 basınç hortumunun üzerine geçirin ve bir PH1 yıldız tornavida 32 kullanarak saat yönünde çevirerek bağlantıya vidalayın.
3. İkinci hortum kelepçesini basınç hortumunun üzerine geçirin.
4. Basınç hortumunun ucunu 26 filtre kapağındaki 1 basınç hattı bağlantısına takın.
5. Hortum kelepçesini bağlantıya yerleştirin ve yıldız tornavida ile sıkın.

Basınç hattı 26 bağlandı.



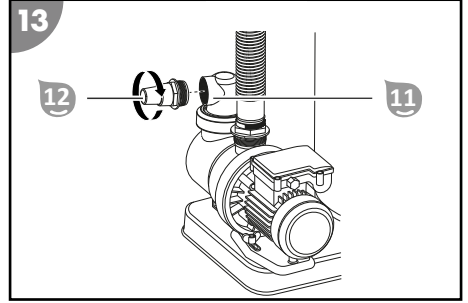
Emme hattının bağlanması

Takılı hortumlu emme hattının bağlanması

- Takılı hortumlar kullanıldığında \varnothing 32 / 38 mm.

1. Bir adaptör hortumunu **12** saat yönünde çevirerek ön filtre kapağına **11** takın.
2. Giriş veya drenaj hattından havuza su akmadığından emin olun.
3. Hortumun ucunu hortum-adaptöre takın ve hortumu hortum kelepçeleri ile sabitleyin.

Emme hattı bağlandı.



Dönüş hattının bağlanması

Dönüş hattının bağlanması



Takılı hortumlar kullanıldığında.

1. Hortumun bir ucunu **27** filtre kapağındaki **1** dönüş hattı bağlantısına takın.
2. İkinci ucu havuzun giriş ağzındaki bağlantıya bağlayın.

*Dönüş hattı **27** bağlandı.*

Filtre sisteminin hazırlanması

1. Gerekirse emme hattındaki tıpayı çıkarın.
2. Emme hattının açık olup olmadığını kontrol edin ve ardından emme hattındaki kapama valfini açın.

Filtre sistemi su seviyesinin altında bulunduğu için otomatik olarak su ile doldurulur.

3. Filtre kabına su doldurun.
4. Filtre sisteminin havasını alın. Pompa üzerindeki ön filtre kapağını **11**, halka somunu **13** ön filtre halkasından su akana kadar çözerek hafifçe açın.
5. Ön filtre kapağını su ile doldurun.
6. Filtre sistemini ve bağlantıları sızıntılara karşı kontrol edin.
Sızıntı durumunda, etkilenen bağlantıların üzerine ek olarak teflon bant sarın.

Kullanım

⚠ DİKKAT!

Yaralanma riski!

Hasarlı bir cihaz veya aksesuar yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazı ve aksesuarları kontrol edin (Kontrol bölümüne göz atın).

Pompa işletimi

Zamanlayıcı fonksiyonunun nasıl çalıştığına ilişkin bilgiler "Zamanlayıcı fonksiyonu" bölümünde bulunabilir

Pompa işletiminin başlatılması

1. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.

Çalışma süresinin göstergesi yanar. Batarya takıldığında, en son seçilen işletim süresi görüntülenir.

2. İstenen işletim süresinin LED göstergesi yanana kadar zamanlayıcı düğmesine **29** birkaç kez basın.
3. ON/OFF düğmesine **30** basarak pompayı **10** açın.

Bu noktadan itibaren pompa, seçilen çalışma süresi boyunca şekilde kesintisiz çalışır. Zamanlayıcı fonksiyonu, ertesi gün aynı zamanda pompayı yeniden aktif hale getirir.

Pompa çalışıyor. Olağandışı sesler duyulduğunda pompanın işletimini kontrol edin; sistemde hava varsa sistemi tekrar havalandırın.

Pompa işletiminin sonlandırılması

ON/OFF **30** düğmesine basılarak pompanın işletimi sonlandırılır. Zamanlayıcı fonksiyonu yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesilerek devre dışı bırakılabilir.

Bakım talimatları

Yosun, bakteri ve diğer mikroorganizmalar filtre sistemiyle filtrelenemez.

- Suyun hijyenik olmasını sağlamak için bunları önlemek ve gidermek amacıyla özel su bakım ürünleri kullanın.
- Bir uzmana danışın ve dozaj miktarlarına dikkat edin.

Bakım

Filtre aracının değiştirilmesi



Steinbach filtre topları, işletim süresine ve cihazın kirlilik derecesine bağlı olarak her 2-3 yılda bir değiştirilmelidir.

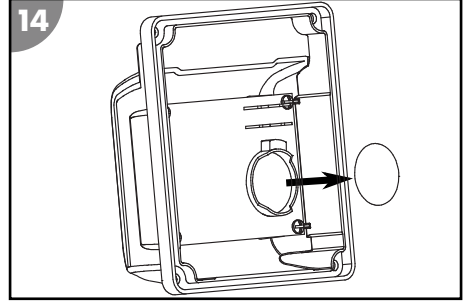
1. ON/OFF düğmesine **30** basarak pompayı **10** kapatın.
2. Pompanın elektrik fişini çekin **10**.
3. Kesme valflerini kapatın veya havuz bağlantı hortumlarına su akışını engelleyin.
4. Boşaltma çıkışındaki **23** vida başlığını saat yönünün tersine çevirerek açın.
5. Filtre kabındaki **6** suyu boşaltma çıkışından tamamen boşaltın.
6. Vida başlığını boşaltma çıkışına yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sıkın.
7. Tırtıllı somunu **5** saat yönünün tersine çevirerek sıkıştırma halkasını **2** sökün.
8. Sıkıştırma halkasını ve vidalarını bir kenara koyun.
9. Filtre kapağını çıkartın.
10. Filtre kabını yavaşça baş aşağı olacak şekilde ters çevirin ve filtre toplarını boşaltın.
11. Çıkış borusunu **7** tel filtre **8** ile çıkartın.
12. Çıkış borusunu ve tel filtreyi akan su altında iyice durulayın.
13. Filtre kabını temiz suyla durulayın.
14. Filtre kabının hazırlanması bölümündeki adımları gerçekleştirin.

Filtre aracı değiştirildi.

Zamanlayıcı bataryasının değiştirilmesi

1. Pompanın güç kablosunun güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.
2. Bir yıldız tornavida PH1 kullanarak vidaları saat yönünün tersine çevirerek zamanlayıcı kapağından sökün.
3. Kapağı çıkarın.
4. Çıkarmak için bataryanın bir kenarından hafifçe bastırın.
5. Bataryayı sökün.
6. Bataryayı değiştirin.
İhtiyaç duyulan batarya türü teknik veriler bölümünde bulunabilir.
7. Kapağı tekrar takın.
8. Vidaları saat yönünde çevirerek sıkın.

Zamanlayıcı bataryası değiştirildi.



Kışa hazırlama



Kurutulmuş filtre aracını daima kış boyunca filtre kabından ayrı olarak muhafaza edin.

1. ON/OFF düğmesine **30** basarak pompayı **10** kapatın.
2. Pompanın elektrik fişini çekin **10**.
3. Kesme valflerini kapatın veya havuz bağlantı hortumlarına su akışını engelleyin.
4. Havuza giden bağlantı hatlarını sökün ve hortumları boşaltın.
5. Pompa gövdesindeki boşaltma tapasını **24** çözün ve pompayı tamamen boşaltın.
6. Filtre aracını boşaltın, filtre aracının değiştirilmesi bölümüne göz atın.
Filtre topları kullanıyorsanız bunları elle yıkayın ve tamamen kurumasını bekleyin.
7. Filtre sistemini musluk suyu ile durulayın.
8. Filtre sisteminin tamamen kurumasını bekleyin.

Cihaz kış için hazırlanabilir.

Temizlik

İKAZ!

Yanlış temizlik cihazda hasara yol açabilir.

- Her kullanımdan sonra cihazın yüzeyini temiz su ile temizleyin.
- Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Bıçak, sert uçlu spatula, buna benzer keskin veya metal nesnelere kullanmayın.
- Ürün üzerinde temizleme fırçaları kullanmayın.
- Yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.

Filtre toplarının temizlenmesi



Filtre toplarını asla çamaşır makinesinde veya kurutucuda temizlemeyin!

Filtre toplarını akan su altında lavaboda veya bir bahçe hortumu ile temizleyin.

Temizlenen filtre toprakları, yüzme suyunun istenilen temizlik derecesine artık ulaşamıyorsa, filtre topraklarını temizleyin.

Kontrol

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Cihazda gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Kontrol elemanlarında gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Aksesuarlar kusursuz durumda mı?
- Tüm bağlantılar kusursuz durumda mı?
- Havalandırma yuvaları açık ve temiz mi?

Hasarlı bir cihazı veya aksesuarı kullanmayın. Cihazı üreticiye, üreticinin müşteri hizmetlerine veya kalifiye bir uzmana kontrol ve tamir ettirin.

Depolama

1. Cihazı iyice temizleyin ("Temizlik" bölümüne göz atın).
2. Temizledikten sonra cihazın tamamen kurumasını bekleyin.
3. Cihazı doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve donmaz bir yerde ($\geq +5$ °C) muhafaza edin.

Sorun giderme

| Sorun | Olası neden | Sorun çözme |
|---|---|---|
| Manometre üzerindeki basınç 1 barın üzerine çıkıyor. | Filtre topları kirli. | Filtre toplarını çıkarın ve elde yıkayın. Gerekirse filtre toplarını değiştirin. |
| Giriş ağzından hava kabarcıkları çıkıyor. | Pompa hava emiyor. | Tüm hortumları ve contaları sızıntılara karşı kontrol edin. Hortum kelepçelerini sıkın. |
| Pompa yeterli su almıyor veya sistem basıncı çok düşük. | Havuz suyu seviyesi çok düşük. | Havuz suyu seviyesini yükseltin. |
| | Ön filtre sepeti (varsa) yanlış yerleştirilmiş. | Ön filtre sepetini boşaltın. |
| | Emme hattının yeri değiştirilmiş. | Basınç hattını temizleyin. |
| Pompa çalışmıyor. | Pompaya güç gitmiyor. | Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın. FI devre kesicinin etkin olup olmadığını kontrol edin. |
| | Pompa arızalı. | Müşteri hizmetlerine başvurun. |

Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

Teknik veriler

Active Balls 50

| | |
|---------------------------------|---|
| Model | Active Balls 50 |
| Ürün numarası | 040220 |
| Pompa modeli | SPS 75-1 T; Ürün No. 040916 |
| Zamanlayıcı için batarya | Lityum düğme pil 3V CR 2032 |
| Dolaşım kapasitesi | 5.500 l/s |
| maksimum pompa yüksekliği | 9.0 m |
| Pompa türü | ön filtre ve entegre zamanlayıcı ile kendinden emişli |
| maksimum su sıcaklığı | 35°C |
| Güç kaynağı | 230 V~ 50/60 Hz |
| Güç | 450 W |
| Kap | Ø 400 mm |
| Bağlantı | Ø 32/38 mm |
| Pompa montajı | taban plakasına |
| Gerekli miktarda filtre topları | yaklaşık 545 g |
| Uygun havuz boyutu | 22.000 l su içeriği |

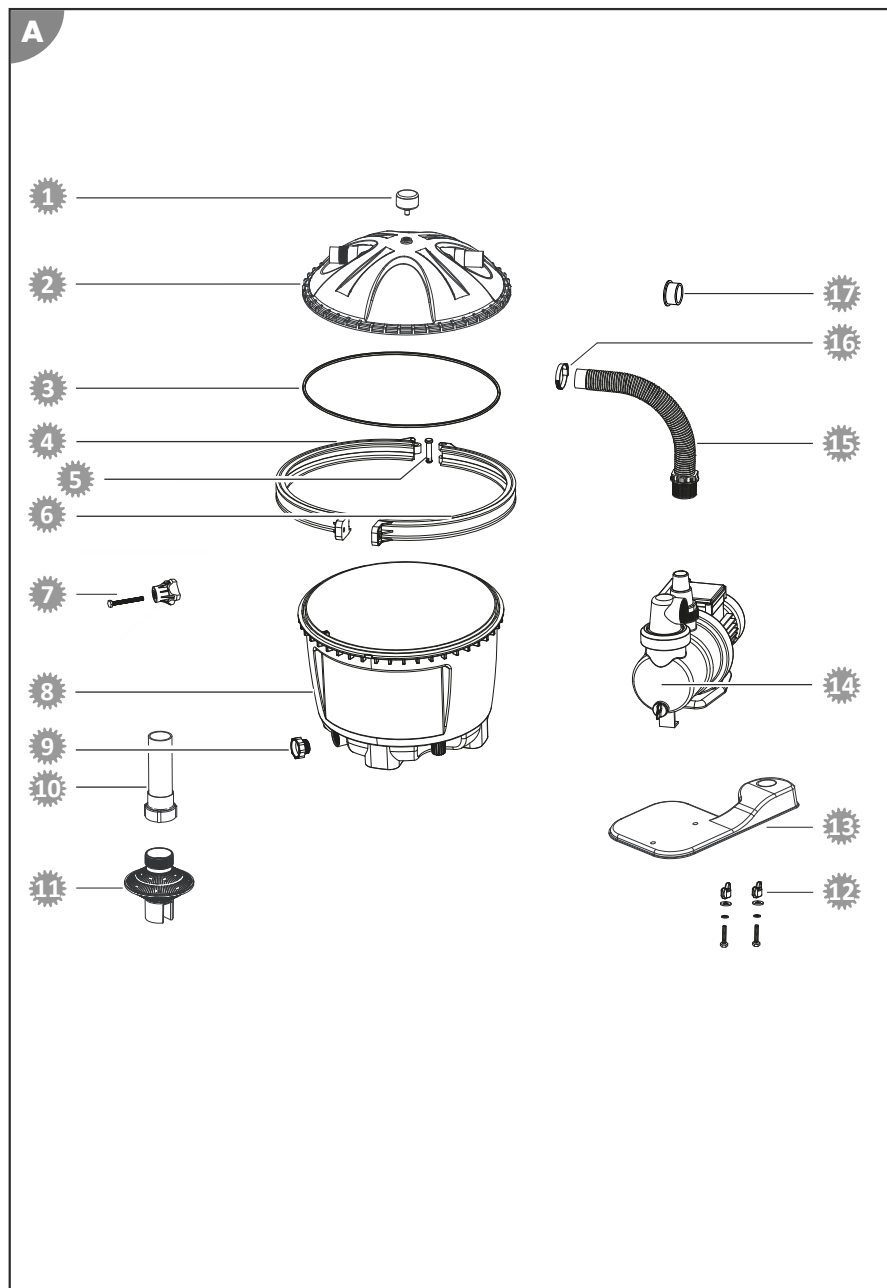
Active Balls 75

| | |
|---------------------------|---|
| Model | Active Balls 75 |
| Ürün numarası | 040120 |
| Pompa modeli | SPS 100-1 T; Ürün No. 040917 |
| Zamanlayıcı için batarya | Lityum düğme pil 3V CR 2032 |
| Dolaşım kapasitesi | 6.500 l/s |
| maksimum pompa yüksekliği | 10.0 m |
| Pompa türü | ön filtre ve entegre zamanlayıcı ile kendinden emişli |
| maksimum su sıcaklığı | 35°C |

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| Güç kaynağı | 230 V~ 50/60 Hz |
| Güç | 550 W |
| Kap | Ø 400 mm |
| Baęlantı | Ø 32/38 mm |
| Pompa montajı | taban plakasına |
| Gerekli miktarda filtre topları | yaklaşık 1150 g |
| Uygun havuz boyutu | 26.000 l su içerięi |

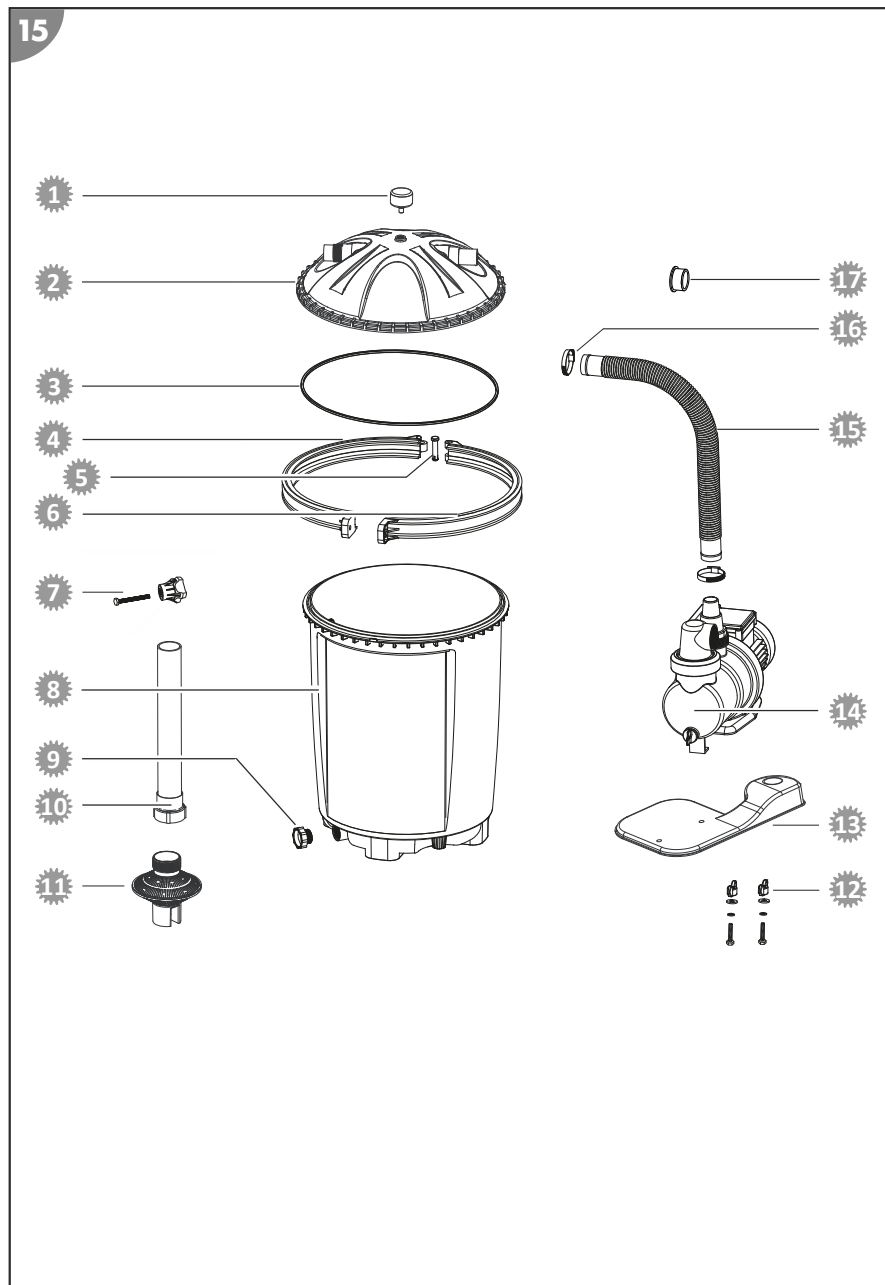
Yedek parçalar

Active Balls 50



- 1 040952 - Manometre
- 2 040823 - Filtre kapađı
- 3 040814 - Filtre deposu contası
- 4 040813 - Sıkıřtırma halkası sađ
- 5 040811 - Pim
- 6 040812 - Sıkıřtırma halkası sol
- 7 040810 - Tırtıllı somun
- 8 040804 - Filtre kabı
- 9 040802 - Filtre kabı boşaltma tapası, mavi
- 10 040832 - ıkıř borusu
- 11 040831 - Tel filtre
- 12 040978 - Filtre pompası sabitleme seti
- 13 040807 - Taban plakası
- 14 040916 - Filtre pompası SPS 75-1T
- 15 040936 - Bađlantı hortumu U=25cm Ø38mm
- 16 040946 - Hortum kelepçesi Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Hortum azaltma

Active Balls 75



- 1 040952 - Manometre
- 2 040823 - Filtre kapağı
- 3 040814 - Filtre deposu contası
- 4 040813 - Sıkıştırma halkası sağ
- 5 040811 - Pim
- 6 040812 - Sıkıştırma halkası sol
- 7 040810 - Tırtıllı somun
- 8 040803 - Filtre kabı
- 9 040802 - Filtre kabı boşaltma tapası, mavi
- 10 040833 - çıkış borusu
- 11 040831 - Tel filtre
- 12 040978 - Filtre pompası sabitleme seti
- 13 040807 - Taban plakası
- 14 040917 - Filtre pompası SPS 100-1T
- 15 040923 - Bağlantı hortumu U=48cm Ø38mm
- 16 040946 - Hortum kelepçesi Ø 30 - 50 mm
- 17 040834 - Hortum azaltma

Uygunluk beyanı



Steinbach International GmbH, filtre pompasının aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

- EMC Yönetmeliği (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Yönetmeliği (2014/35/EU)

AB uygunluk beyanının tam metni, bu talimatların sonunda verilen adresten talep edilebilir.

Ürünü bertaraf etme

Ambalajı bertaraf etme



Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Karton ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

Eski cihazların bertaraf edilmesi



Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Cihaz artık kullanılmıyorsa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan** ayrı şekilde, örn eğin kendi çevrelerindeki/semptlerindeki bir toplama noktasında imha etmekle yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin

önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü elektrikli cihazlar yukarıdaki sembolle gösterilmektedir.

© Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

4311 Schwertberg, Austria



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile